中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
華僑日報
第壹八三五號
每份零售港幣叁毫
中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

北京嚴厲抗議蘇軍 傷害中國軍民
打死一名共幹打傷一名獸醫
警告蘇聯必須停止挑釁暴行

（路透社香港廿四日電）新華社報導稱，北京今天指責蘇聯軍隊上週在新疆西北部中蘇邊區一次事件中，打死一名中共幹部和打傷另一名男子。北京外交部給蘇聯駐北京使館的一份照會中說，約廿名全副武裝蘇聯邊防軍于七月十六日在中蘇邊區新疆省外側的特拉希地區進行埋伏打死一名中共黨的幹部並打傷一名護業獸醫。新華社說，被打死的該名幹部是李寶祥（譯音）那名獸醫是布賞布杜。北京的照會說，蘇聯軍隊闖入中國領土把李寶祥的屍體與受傷的布賞布杜帶往蘇聯境內。新華社說，北京政府就上述事件向蘇聯政府提出強烈抗議。新華社說，上述挑釁行為並由此造成的流血事件是完全由蘇聯方面事先經過策劃安排的。北京的照會說，自今年夏天以來，蘇聯軍隊經常闖入中國領土干涉並破壞中國牧民的生產活動。新華社說，北京外交部要求蘇聯政府停止邊境一切入侵和挑釁活動。北京並要求立即歸還被打死打傷的中國人，並懲罰上述士兵罪犯，北京還要求蘇聯政府對上述打死打傷中國人的事件進行賠償，採取有效措施避免再次發生類似事件。

竟謂中共部隊 屢次侵犯越南
越共今血噴人

（路透社香港廿四日電）越南指責北京自七月初起，在中越共同邊境上多處地方加強武裝挑釁。並謂，越南外交部照會坦率地駁斥北京於星期日提出的邊境事件抗議。北京抗議說，越南大炮與機關槍傷斃許多邊境居民，北京將發生事件責任全部歸咎越南。越南照會並謂，北京自七月初起，即在多個邊境區域，增加作戰準備及強化武裝挑釁，侵犯越南的領土，並指北京於接近邊界集結若干師正規軍，派出突擊隊，對越領土射擊。

「人民日報」自我批判 過去曾經犯錯 報導虛假消息
報大數喊口號及八股流毒要不得

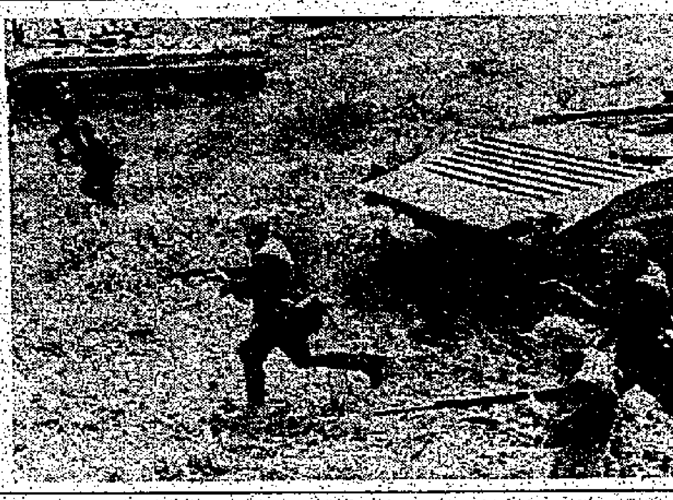
（路透社北京廿四日電）中共主要報紙「人民日報」今天承認他們過去刊載過許多虛假的和錯誤的報導。該報今天在頭版以整版篇幅承認說，那些許多內容是錯誤或虛假的新聞報導，其目的都想把事情比他原來真正的面目寫得更好。該報把這些捏造消息的問題歸咎于一些記者「不能分清寫新聞報導與捏造事實之間的區別。」以及中共某些黨委的領導人「有意弄虛作假」造成的。「人民日報」該篇文章是中共最近試圖把中共的新聞媒介和政府在國內外顯得更加可以信賴的一個事例。該報曾于今年二月廿二日做出如下報導，說：「自從去年十二月以來，四萬多名工人和技術人員冒着嚴寒開始進行在安徽省無為縣的大規模的農田水利站的建設工作。」該報今天說：「實際上，該項工程在那個時候根本還沒有開始。因此，哪裏來的那四萬多名工人和技術人員？」

（北京電台廿四日廣播）今天「人民日報」發表評論員文章：「反對假報導」，文章說，「新聞報導必須完全真實，這是我黨新聞工作的基本原則，也是無產階級新聞學的起碼常識，但是在實際中虛假的或者部份失實的報導，卻不斷出現」。

文章說：「新聞報導，虛假浮誇給黨的事業帶來的損害是十分嚴重的，它敗壞黨的作風，影響黨的信譽，危害黨的事業，我們吃它的苦頭，實在太多了。」「出現虛假報導，作為新聞工作者本身來說，有不可推卸的責任，在新聞戰綫至今仍有一些同志對甚麼是新聞，應當怎樣寫新聞瞭解不多，也有些同志對客觀事物的復雜性，缺乏足夠的認識，採訪當中淺嘗輒止，更值得注意的是，有人為了一鳴驚人，沽名釣譽，順手寫來，只求見報，不顧事實，有的還存在帮八股流毒，只要一聽上面有了「新精神」，就趕快找印證，套例子，從事實證貼標籤，方向一變又趕快扭角度改路子，故是同一件事今天被說成是，在這個思想指導下取得的成績，明天又被說成是貫徹執行那個精神的成果「事實」就像一塊面泥由他們隨心所欲的捏來捏去。

黨委弄假 牽累記者

文章說，反對假報導，不光是新聞工作者的事情，它也是黨的各級領導，密切相關文風反映黨風，文風不正正是黨風不正的一種表現，有些虛假報導不是記者或者通訊員寫假了，而是有關黨委的某些領導人，有意弄假，把新聞報導作為自我吹噓，騙取榮譽的手段，類似這樣的問題，值得引起全黨的重視和警惕。」



蘇聯在波羅的海共和國邊界，進行一項名為「利曼」的軍事演習。圖為坦克部隊正向前推進。

日本防衛廳年報指出 抗衡蘇聯不斷加強軍力 日本必須從速鞏固國防

（合衆國際社東京廿四日電）日本防衛廳星期二稱，為抗衡蘇聯在遠東不斷加強的陸空力量，日本的防衛力量要升級。防衛廳年度白皮書稱：「目前蘇聯在歐洲和遠東的核能力和軍事勢力已和美國相匹敵」。又稱，在亞洲，蘇俄的軍事力量「不僅是在數量上，而且在質量上已經升級，可以說，蘇聯的軍力和備戰已大大加強」。白皮書對蘇聯在西太平洋的海軍基地海參威部署其「明斯克」號航空母艦一事表示關注。美國第七艦隊在東京以南五十公里（三十一哩）的橫須賀基地有兩艘航空母艦，但是過去蘇聯在該地區未部署任何的航空母艦。防衛廳同時對蘇聯在國后島和擇捉島建設基地和加強其軍隊一事表示關注。（尚有消息刊第三頁）

四人幫殘餘到處活動 中共可能再清算幹部
人民日報說自由發言沒有罪 且看誰人真個有此胆量嘗試

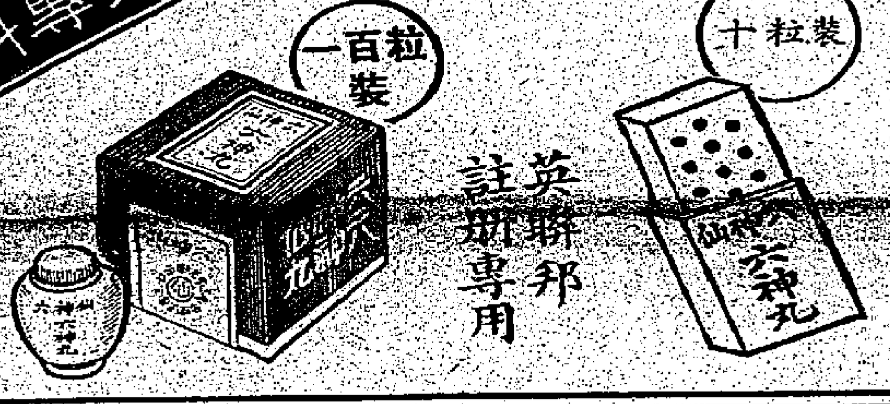
（時事社北京二十四日電）中國共產黨機關報「人民日報」二十三日刊載特約評論員文章，指稱黨內仍殘留一部份與林彪「四人帮」有關的幹部，呼籲徹底對犯有錯誤的幹部進行思想改造鬥爭。文章說：「唯少數的人過去是推進林彪「四人帮」的極左路綫，但到現在仍未真正的轉換其政治立場，思想與情感，就其個人來說仍然是林彪「四人帮」一派的餘黨，部份人士認為中國從夏天到秋天，將特別以幹部為對象，很可能展開強力的清黨運動，而二十三日的特約評論員文章也就是此觀測的一個左證。

（美聯社北京廿四日電）「人民日報」于週二發表的一篇文章說，中國大陸人民心裏所想以及他們口中所說，那怕內容再反動，他們都不會被關進監獄。文章鼓勵每一個人要暢所欲言。該篇文章的作者是中國科學院兩名成員李春和崔慶生（以上均譯音）。文章說：「為了建設我們的國家，每一國公民享有言論自由的權利。」文章說：「中國每一個人就有關國家政治、經濟、文化、教育、藝術以及其他方面的工作問題，有可能並且應該發表他們的見解，使得黨和人民政府能夠聽取各種意見來改進他們的工作，避免犯錯誤。」該篇反映了于本月在人代會上通過的中共新的刑法。這個法令嚴格分清了思想與行為之間的界綫。文章說：「只要他們沒有犯反革命行為的罪惡，他們都不能被看成是反革命份子。」

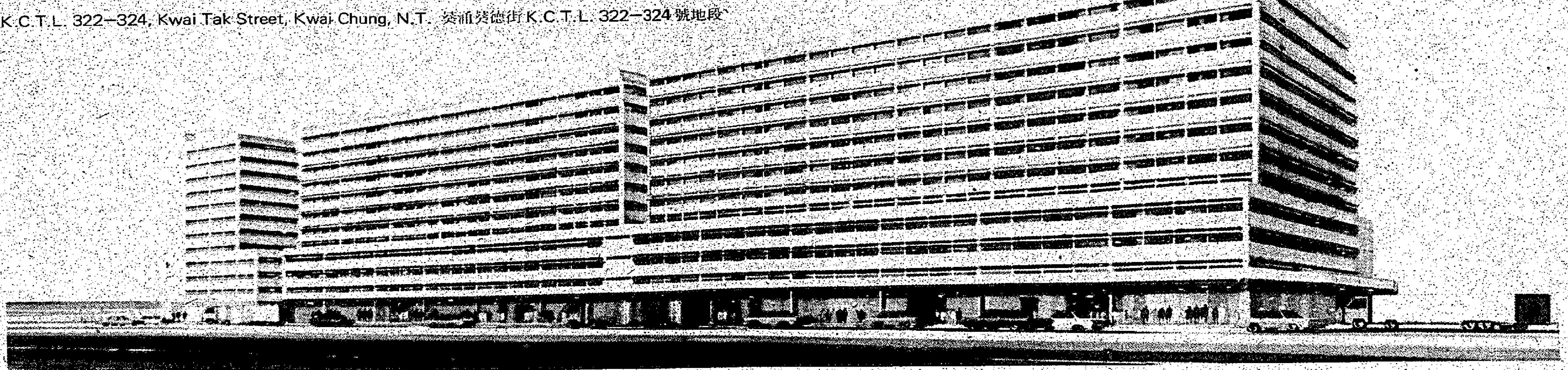
麗確相機 騰龍鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
（由七月一日至七月三十一日止）
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎叁名：
RICOH KR-5 SLR CAMERA
麗確最新單鏡反光相機
TAMRON BBAR F-SYSTEM
135MM F2.8 TELEPHOTO LENS
騰龍多層加膜遠攝鏡
每份價值：HK$1,244.00
特別獎叁名：
RICOH AUTO HALF E-2 CAMERA
麗確35米厘自動捲片半格袖珍相機
每部價值：HK$340.00
RICOH 用麗確眼光夠準確
TAMRON 選騰龍佳作入沙龍
每日讀者・超過百萬
惠刊廣告・收効宏大
抽獎公佈日期：八月五日

旺角 天利行有限公司 課本齊備
彌敦道新興大廈二樓商場 三一八八一七四三一四

喉科專藥


英聯邦註册專用
六神仙 六神丸
宏功正藥 粒粒見功 十粒裝服用方便
上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街二十五號 電話：5—781255 5—701604
咽喉腫痛 雙單乳蛾 天氣乾燥 喉痛聲沙 定驚除痰 清熱消炎
認明六神仙 正方正藥
回鄉贈送親友 無上至寶

葵涌貨櫃碼頭側最理想新型工業大厦……
葵德工業中心
一九七九年九月完成
K.C.T.L. 322–324, Kwai Tak Street, Kwai Chung, N.T. 葵涌葵德街K.C.T.L. 322–324號地段

地點特佳 交通利便
本大厦位於葵涌工業區中心葵德街大單邊，貼近貨櫃碼頭，未來之地下鐵路亦近在咫尺，大小巴士川流不息，交通極為利便，又本大厦鄰近葵芳、葵盛及葵興新邨，人口稠密，工源充足。

車位充足 落貨方便
地下闢作停車場及貨物起卸場，貨櫃車及大型貨車可直達電梯大堂，上落貨極為方便，裝置名廠快速電梯共十六部包括5,000磅載重貨梯十二部，3,000磅客用電梯四部，足夠各層使用。

設計實用 工料上乘
本大厦由名則師精心設計，工料上乘，樓面廣闊，內部間隔方正實用，排機容易，光線充足。外牆舖砌高級玻璃紙皮石，每層安裝自動花洒防火設備。大厦管理嚴密，由專人負責，安全妥善。

面積由2,896呎至全層76,476呎任擇
每單位售價四十餘萬元開始，每呎僅售一百五十餘元起
首期一成，十五年分期付款，每萬元月供$139.96
建築期內絕不計息
售樓說明書備索

洽購處：
長江實業（集團）有限公司 香港皇后大道中29號華人行20-22樓 電話：5-266911
新鴻基地產發展有限公司 香港干諾道中康樂大厦22樓 電話：5-222083
亨隆地產投資有限公司 香港永樂街229-231號3樓 電話：5-436247
地盤辦事處電話：12-274528（假日照常辦公）

美深信越共履行承諾 採取有效措施 暫停輸出難民

數週內華府將派代表赴河內 在專員領導下協助徙置難民

（時事社華盛頓二十四日電）美政府當局人士，二十三日就日內瓦難民國際會議的背景，加以說明，指出該會議不論從那一點來看，都獲得成功，而對會議予以積極的評價，關於其理由，該人士舉出下列各點，（一）各國表明收容難民的人數共計為二十六萬六千人，較原來的人數增加一倍，（二）日本表明負擔難民救助費用的一半，（三）菲律賓表明設置難民收容中心。該人士又提及越南保證停止強制輸出難民，指出，對今後越南的行動，加以密切注視，並認為越南能履行承諾，而表示樂觀的看法。

（美聯社華盛頓二十四日電）美國政府官員星期一說：美國計劃在數週內派遣一個代表團前往越南，協助徙置難民。美國代表團屆時會在聯合國難民事務專員領導下展開工作。這批美國人，將是共產黨統治越南以來，第一個暫時留駐河內的美國代表團。美國難民計劃主任狄拉克，以及負責東亞事務的副助理國務卿奧克利，簡報上週在日內瓦舉行的難民會議的情況時，向記者透露上述消息。但他們堅持：美國無意捲入任何強迫越南人民出境的運動的漩渦。

奧克利說「無論如何，我們不贊成越南的所作所為。我們會非常密切注意他們是否改變作風」。克拉克說：美國會盡可能使越南難民離境規律化，尤其是家庭團聚的個案為然。到目前為止，根據美國的紀錄，大約五千五百名越南人有親人在華盛頓。但只有二十九人獲得越南批准出境。如果細節辦妥後，美國領事官員便會前往河內，審查及檢討越南人民以難民身份申請前往美國定居的個案。奧克利說：美國和越南原則上已經同意應聯合國難民專員公署的要求，派遣美國領事官員前往河內。

大馬驅逐難民入海 德輪兩艘救起 三百多名難民

義戰艦三艘抵新加坡搶救難民

（時事社新加坡二十四日電）為救助在南中國海漂流的越南難民而駛抵此間森巴灣軍港停泊的意大利海軍艦隊的總指揮亞柯斯奇納利司令，二十三日在記者會上說道：這次的救助活動，對於希望在義大利定居的難民，無差別地予以收容，人數為一千人左右。該艦隊係由導彈巡洋艦「比特利奧貝納特號」（八八〇〇噸）等三艘構成，共計有九百五十個床位，艦上載有九百分的食米、肉類等食品，並有醫師二十人及翻譯人員五人等，已作好萬全的準備。據亞柯斯奇納利司令說，艦隊定二十五日起在南中國海南部難民集中的馬來西亞東岸海域巡弋，而避免接近越南南部海域。對於希望在意大利定居的難民，沒有差別地一律予以收容，對於希望到其他國家的難民，則在海上供給生活必需品。

（美聯社新加坡二十三日電）一隊義大利海軍艦隊星期一在這裏加油，使命是駛往南中國海，跟美國和其他國家在海上進行營救的艦船一起，尋找越南「船民」。駐馬來西亞吉隆坡西德大使館星期一說，兩艘西德商船在馬來西亞東南海岸對開海面救起三百七十一名越南難民。大使館官員說，他們已被允諾在馬來西亞上岸，因為西德政府保證將收容和安置他們。馬來西亞總理侯賽因．奧恩星期一說，儘管上周末國際會議對於印度支那難民局勢已制定方案，但是，他的政府將不會取消其反對難民入境的海上封鎖。義大利海軍艦船將在馬來西亞的瓜拉丁加奴和亞南巴斯羣島之間，往返行駛，尋找一千名難民。然後把他們帶回義大利。三艘軍艦——「維尼多」導彈航巡洋艦，「多利亞」巡洋艦以及「斯特羅波利」供應艦上周末抵達新加坡加油。阿戈斯蒂內利上將在記者招待會上說，他們將於星期三啓航往南中國海，在三架艦上直升飛機協助下，開始尋找那些需要食物，醫藥和衣着，以及需要帶往義大利的「船民」。

泰國務部長指出 應該再召開政治性會議 根本解決越南難民問題

（新華社曼谷二十三日電）泰國國務部長國家安全委員會秘書長西提．沙威西拉今天在曼谷說，剛剛在日內瓦閉幕的關於印支難民問題的國際會議只注重了人道方面的問題，今後有必要就此再召開一次政治性的國際會議。泰國已經向聯合國秘書長提出了這一建議，東盟其他國家都表示贊同。西提說，在這次會議上，泰國說明了對解決難民問題的看法、態度和應採取的政策，認為最重要的是必須從根子上去解決問題。西提是在參加了國際難民問題會議後今天回到曼谷時在機場上向記者講這些話的。西提說，這次會議取得了一定的成果，使各國看到了印支難民問題的嚴重性。一些國家的代表瞭解到了產生難民的政治根源，使越南變成了被告者。西提說：柬埔寨人為了躲避戰爭去不斷流入泰國，這完全是一個政治問題。這個問題必須用政治方法去解決，首先要停止在柬埔寨的戰鬥，撤走在柬埔寨的所有外國軍隊。西提說，許多越南公民駕駛小木船從海上逃往外國，是得到越南政府的支持的，越南政府必須停止輸出人口的行動。

共黨國家是沒有人性 蘇指責第七艦隊搶救難民是軍事示威

（時事社東京二十四日電）據莫斯科電台二十三日廣播，塔斯社當日就美國總統卡特准許美國第七艦隊在東南亞海域活動事，發表評論，指責這是以救助難民為藉口，而加強在東南亞的軍事示威。塔斯社說，關於難民問題的合理處理，越南政府與聯合國難民事務專員辦事處之間簽訂的協定中已有規定，美國艦隊為何要在南中國海從事挑釁性的軍事示威，令人費解。

（美聯社華盛頓二十三日電）五角大樓一名發言人星期一晚上說，海軍部已經向在南中國海活動的第七艦隊所在艦艇和飛機發出訓示，要求它們對難民特別保持警覺，並且向遇難的難民船提供一切可能的援助。經過多天對營救越南船民的工作情況進行內部研究之後，卡特政府顯然已經准許海軍部，採取超越通常的行動來進行營救工作。

英女皇今天重遊博茨瓦納

（路透社博茨瓦納嘉保隆二十四日電）英女皇伊利莎白二世，明天將重遊博茨瓦納，三十二年前她曾到過此地，當時尚是一位年青的公主。她曾與其父母英皇佐治六世及伊利莎白皇后，及其皇妹瑪嘉烈公主，乘坐火車，經過一次三萬二千公里旅程，橫跨非洲南部及中部地區。這個有廣大片沙漠的國家，其後成為貝專納蘭的保護領地。如今是一個獨立的博茨瓦納，并以其豐富的礦藏，迅速地擴展出口貿易活動。英女皇在其夫菲臘親王，及安德魯王子陪同下，將於明天下午由馬拉維抵達。

巴黎展出兩套晚裝長裙，分別以塔夫綢及天鵝絨裁製，上胸束緊，但腰部以下，裙脚如張開雨傘。（合眾國際社無綫電傳真）

愛德華甘迺迪提出 最新能源計劃 認為勝過卡特

暗示在未來大選向卡特挑戰

（法新社美國艾加頓廿三日電）卡特總統在明年大選的主要挑戰者，愛德華．甘迺迪參議員，今日提出了自己的能源計劃。小甘在此間舉行的國家城市同盟周年大會稱，他支持卡特大部份的能源計劃，但他又補充說：「我們可以比卡特提出的計劃做得更好。」甘迺迪參議員稱，美國一定不可以再玩石油輸出國的輪盤賭博。他是指美國依賴向石油輸出國組織購買石油。他又說，他本身的能源計劃，將於下星期提交國會。他加倍努力去節省能源，是要鼓勵進一步開採石油，勸人「自助企業」，去發展新能源資源，及保護窮人與小型商業，受能源成本增加的打擊最大。至於核子能問題，甘迺迪稱：「美國與原子結婚的時代已經過去了。除非我們能安全地興建核子發電廠，除非我們能有效地處理核能廢料，我們是根本不應興建核電廠的。」

（路透社美國華盛頓二十三日電）卡特總統今天宣佈，他的下一個記者招待會，將第一次在白宮舉行，並且選擇電視收視率最高的時間。白宮新聞秘書鮑威爾說，記者招待會將在白宮華麗的正東廳舉行，時間為星期三晚九時（標準時間）。

卡特表明 選賢任能 加强內閣

（美聯社美國華盛頓二十三日電）美國總統卡特星期一向白宮的大約三百名工作人員說，只要他們能幹，努力工作，而又忠厚，那麼他們就無需擔心引起爭執的工作表現評估問題。卡特的不願透露身份的助理人員說，這次卡特在一次為他的下屬打氣的講話中說的一番話。上週，卡特的高級長官曾經要求政府和白宮內所有高級行政官員對他們屬下人員的工作，進行評估。據卡特在週一評價的會上向他的工作人員說，評估程序，對他加強總統領導的目標是「必要而且是重要」的。他的工作人員說，那些在能力、勤勞和忠厚方面都合乎標準的人，甚麼事也無需擔心。據消息來源說，卡特沒有具體談及即將發生的人事變化，及或計劃中的對白宮工作的改革。白宮一名發言人說，卡特召集他的工作人員，是希望他們瞭解他的想法和結論，與此同時，卡特正在優先物色一批能幹的新人選。

華府要求以色列 停止轟炸黎南 黎國向聯合國投訴

（路透社美國華盛頓廿三日電）美國向以色列作出罕有的嚴厲的責難，今日要求以色列對黎巴嫩停止空襲。昨日以色列空襲黎巴嫩，釀成很多平民傷亡。國務院發言人未有證明，若以色列繼續採取空襲行動，美國官員們會否研究，以色列是否違反美國的法律，使用美國供應的噴射機去進行空襲行動。

（合眾國際社黎巴嫩貝魯特廿三日電）黎巴嫩今日向聯合國安理會秘書長華爾德漢及聯合國安理會各國代表投訴，指控以色列毫無理由地襲擊黎巴嫩南部。黎巴嫩政府要求聯合國採取一切可能的行動，去制止這種破壞和平及安全的局勢。

（合眾社貝魯特廿三日電）以色列軍機今天（週一）曾再度飛越黎巴嫩上空，黎巴嫩政府迅速宣布要求美國總統卡特及聯合國安全理事會採取行動以阻止這種衝突事。同時新聞社報導說，黎巴嫩政府對以色列長期不斷轟擊黎巴嫩南部地區，今天飛機……

美參議員指出 限制戰略武器 對美十分不利

（路透社華盛頓二十三日電）美國參議院軍事委員會今天猛烈抨擊新限制戰略武器條約，指稱這條約將使美國軍事處於蘇聯的下風。參議員杰克遜說，條約規定雙方同等數量導彈發射器，好像「一隻巨人與一隻侏儒」相比。今天是歷來的軍事委員會首次聆聽新條約。參議院外交關係委員會曾花兩周時間聆聽這個條約，多數顯然是贊成的。布朗指出：「如果侏儒身體力壯，能力和敏捷有如那些巨人一樣，就不能說是不平等形勢了。」杰克遜參議員說，普通美國人在問：「為什麼你准許他們比我們為了保衛國家所擁有的為多？」軍委會的主要共和黨人，參議員托爾說：蘇聯主席勃列日涅夫和美國總統卡特上月簽署的條約顯然是顯著的不平等，他稱這條約可能會預兆到蘇聯在八十年代初期出現核優勢。

環球小姐在曼谷說 世界最美東西是女人 女人反對漂亮太荒謬

（合眾國際社曼谷二十四日電）委內瑞拉的新環球小姐瑪麗麗步今日在此間指稱婦女運動是「荒謬」的，並指出在環姐競選時她是利用者而不是被利用者。她說：「在選美大會上，一塊一走，我就得到了一年奇異的經驗和禮物。很多女人走出來走出去，卻都是一無所得。」「荒謬」是選姐對那些曾在澳洲柏斯環姐選美大會之外集會示威並稱那些男性評判為「好色強姦者」的婦女的責難。

她又說：世界上最美的東西就是女人，如果女人反對漂亮，她就不是女人。芳齡十八，建築系學生，三天前戴冠得環姐榮銜後，今晨飛抵曼谷，開始她的首途環球親善訪問。

紐約時報專文分析 美國外交政策優劣點 指出目前應停止退縮

（中央社紐約電）美國外交政策又再度回復到「經由實力達致和平」的老觀念。有若干因素造成這項改變，簡單的說，這種改變是因為體認到美國的退縮——從在越南的潰敗開始——已驟然間導致混亂的局面，伊朗的革命，阿富汗政變，自台灣撤出，葉門的戰爭，越南（再度）戰爭，古巴在非洲的傭兵軍國主義和墨西哥的非難。

一

紐約時報星期日版的一篇文章說，隨着這個世界的激盪，一些外交政策上的老觀念，又再度具有意義。

這篇題為「美國停止退縮是時候了」的文章，是由華府保守派智囊團美國企業研究所的高級研究員華騰柏格所撰寫。

華騰柏格已看出「在新時代中老觀念的顯現」——在這個新時代中，美國的權力已不再能主宰這個世界。他說，如果卡特總統的演說是在今天，而非在一月間發表，他的口號可能不會是「新基礎」而是「老基礎」。

那麼，「老基礎」到底是什麼？它又如何適用於政治與權力的新時代？這位作者提出了四句格言，他說，它們「正以復仇的姿態走出儲藏室」。

華騰柏格指出：「第一條是別人對你的印象很重要。如果其他人認為你是一個可憐無助的巨人，或像何梅尼所說的『一條戰敗受創的蛇』，那你也就差不多是了。」

二

第二條是實力很重要，除非美國或蘇俄的軍事趨勢有所轉變，美國的軍力在數年內將淪為第二。

第三條是骨牌理論永遠存在。這種理論仍然足以採信，「骨牌理論」在過去（和現在）都足以說明一個國家發生的事情，可以影響另一個國家。」

第四個再度復活的原則是自由是重要的，美國戰後外交政策的基礎很明白：人類自由的西方觀念已受到威脅，除非美國維護這些西方的價值觀念，它如可能在世界各地沉淪，如果這些價值現在在世界各地被侵蝕，它們遲早也會在美國腐蝕。

華騰柏格認為，老觀念可以適用於新時代的政治，雖然美國現在已不像過去一樣有能力控制世界局勢的發展。

舉例來說，美國可以使用「經濟連帶關係」，向需要西方技術與穀物的蘇俄揚求好處。華騰柏格說，很幸運的，卡特的外交政策小組，已再度開始了解這些舊觀念。他說已有人開始談論建立一支新的美國艦隊——第五艦隊——在印度洋沿岸一帶巡弋。

三

華騰柏格呼籲注意參院有關第二階段限武條約的辯論，他說，這次辯論的大問題，是以結束冷戰為目的的和解政策，是否因為美國忽略老式的政策手段而即將在這場冷戰中失敗。

他寫道：「如果美國人認為『美國正在退縮』，則總統是否能獲得對限武條約的一致支持，將是個疑問」。

因此，卅四年來，鐘擺已第三度擺動，它在戰後擺向擴張，以填補戰後的真空狀態，但是在一九六〇年代末期美國因勢力太大而在越南惹上麻煩，因此又再擺回孤立與退縮。

華騰柏格說：「現在鐘擺又再度擺向『經由實力達致和平』的老觀念，又再度具有更大的意義。」

「我們再度體認到，我們的文化，我們的價值和我們的觀念，是值得維護的，而全國似乎已準備在此一主題之下，適度的採取行動。」

南北貿易談判破裂 雙方歧見甚大 暫無妥協可能

今後將出現激烈競爭現象

（路透社日內瓦二十四日電）歐洲共市與發展中國家之間的新保證條約，談判幾個世界貿易新準則勢將陷破裂。如此一來，一些關於貿易談判會議主席奧利花龍昨日對記者說，雙方對貿易談判闡歧距離甚遠，並無妥協跡象。

消息說：歐洲九國易微法，明年一月一日實行起來時，勢將沒有新準則來指導各國對於突然其來大批平價貨湧入，怎樣去保護自己國內的工業。雖然這一問題可以在九月份再討論，但是雙方認為已經陷入僵局，到那個時候已經消失了，無從再起。五年半以來世界貿易談判的結果依然有效，但是人們認為，一項新的保證條款是世界貿易協議中的關鍵因素。一位發展中國家代表說，由於保護主義猖獗，今後發生貿易戰的可能性更大。保證條款原意是為防止對抗發生的。」

（美聯社日內瓦二十三日電）歐洲共同市場和發展中國家對新保證條約進行的談判，星期一晚陷破裂，很可能引致一九八〇年代初期的貿易戰。談判是在東京回合的框架內進行的，使明年一月開始實行新準則。貿易協議包括減少三分之一的工業產品關稅，五項貿易協定和農產品的三項條約。

美國通過空前龐大貿易法案

（合眾國際社華盛頓二十三日電）美國參議院星期一通過了美國歷史上最大的一項貿易法案，這項法案是六年來「東京回合」談判的所謂結果。昨日在參議院以九十票對四票通過。法案交與總統卡特簽署，這法案中包括在未來八年內減稅百分之卅三，以及一系列非關稅性質的貿易屏障條文，和酪農產品、酒類與其他產品的一攬子協議。這個協議的主要內容包括：要求消除政府對出口的補貼，設立統一的評估商品價值方法，阻止以特殊的產品規格，試驗和證明制度去作貿易壁壘，撤除對民航飛機和大部分飛機維修零件的一切關稅，增加乳酪、肉類和其他農產品進口配額。

英政府削減公共開支 壓制通貨膨脹

財相否認實行工資指標或管制

（路透社英國倫敦廿三日電）英國保守黨政府今日宣佈將大幅削減公共開支，並宣佈將出售國營的英國飛機製造公司的股份。這項行動受到工黨的猛烈抨擊，聲稱一旦工黨再度執政時，將會再將該公司收歸國營。工業部長約瑟夫爵士向國會稱，在一九七九年年底之前，英國飛機公司——英法聯合製造協和客機的公司——之中數股份，將推出市場發售。上星期，政府已宣佈將英國航空公司的部份股份在市場公開發售。今日較早時，內閣曾討論在一九八〇至八一財政年度內，削減公共開支四十億英鎊（八十八億美元）的方法。政府今日在另一項聲明中，保證在未來兩年內加強對造船業的援助。英國財相豪維爵士星期一發表說稱，保守黨政府將會繼續施行貨幣控制，以削減通貨膨脹率。豪維財相稱：「政府需要維持緊縮控制貨幣增長，若物價及工資的增長超過某種水平的話，根本上就沒有這麼多的貨幣供應去支持。這就是我們現時的做法，我們已定下了比前政府較低的貨幣增長目標，『英鎊M三』供應增長度目標為百分之七至百分之十一，而前工黨政府所定的目標為百分之八至百分之十二。」豪維財相又稱：「當然高的利率是在多方面不受歡迎的。現時我們將公共開支配合我們的控制貨幣增長政策，因此希望對私人方面不會形成過重的負擔。」

英政府出售航空集團部份股票

（法新社倫敦二十三日電）英國政府今天宣佈，計劃出售一部份有關國有化的英國航空和太空集團的股票。工業大臣約瑟夫對國會說，有關這件事的法案，可望在聖誕節前在國會提出。一如英國航空公司相似之事件，上週五曾作宣佈，即政府所持有該公司不足半數之股份，將移交給私人團體。

英王儲手抓母羊 母羊衝向胯下 幾乎拆了祠堂

（合眾國際社英國阿斯爾二十三日電）正在蘇格蘭高地旅行的查理士王子，星期一險些被一隻母羊的角所傷害。查理士王子在參觀阿斯爾的奧班附近一座農場時，抓住一隻三歲大的母羊的角。該母羊受驚，因此從王子的兩條腿當中鑽過去。王子事後說：「我擔心的是那隻羊的兩個角。它們幾乎拆了『祠堂』。」

英國安妮公主週一在澳洲西部政府大樓參觀一塊太空實驗室碎片。（合眾國際社無綫電傳真）

老饕們趨之若鶩 高雄市有百多斤獅肉出售 爭購一空

（本報台北廿四日航訊）地產的山珍海味，現在已不太稀奇了，高雄市最近有人將號稱百獸之王的獅子下了鍋，每斤獅肉才三百元，老饕們趨之若鶩，吃得不亦樂乎。賣獅子肉的地方，在苓雅區自強三路的「老二」牛肉店，有一百多斤獅肉出售。獅肉的來源，是高市一家飼有老虎、獅子的武術館，前幾天，老虎獸性大發與同一籠子的獅子發生格鬥。結果，獅子被咬得遍體鱗傷，武術館主人只好忍痛將奄奄一息的獅子宰殺，論斤出售獅肉，留下獅皮作為標本。「老二」牛肉店買了一百多斤獅肉，並張貼紅紙，上面寫着「獅肉出售，每斤三百元」，許多好奇的顧客及專程前往的老饕，爭相購買，大快朵頤，現在獅肉已銷售一空。據吃過獅肉的人說，獅子肉味道還不錯，跟牛肉差不多但沒有牛肉那麼細嫩。

烏干達工人罷工 各行商業罷工 首都緊急戒備

（路透社烏干達康帕拉二十四日電）由於烏干達人民不滿意政府而發起一次總罷工示威行動，康帕拉街市今天沒有食物供應，同時很多商店亦關門罷市。政府下令禁止罷工及其他所有的示威行動，武裝警察在首都各地巡邏，但沒有發生暴亂事件。這次罷工的發起是由於出任烏干達總統共六十八日的盧里教授，最近被迫辭職，而由貝納薩律師取代其職務所引起。這事件導致康帕拉四週均出現暴動。但不幸的事情接踵而來，康帕拉市內外均掀起一股謀殺及搶劫的浪潮。烏干達最大的萊勒哥醫院的醫生及護士，因為該醫院的數名員工被謀殺，而停止工作以示抗議，他們要求政府施予較好的保安措施。

美能源次長預測 石油供應不足 價格勢將提高

（美聯社華盛頓廿四日電）美國副能源部長星期一對未來數年之石油供應與價格，作出悲觀的預測，而其他美國能源部官員告訴美國人，美國可能會恢復排長龍購油的現象。美國副能源部長波爾說：例如在伊朗，政府已無法控制一些自作主張的機構，使伊朗之開採活動，可能最嚴重受阻。伊朗目前的油產每天三百五十萬桶。他說：在一九八零年時，產油國的產油量可能少於一九七九年時，這是由於技術，經濟與政治因素使然。他說：「若干石油輸出國組織國家最近的石油產量，在技術上不能長久維持。」波爾同時說：歐洲國家一九七九年之耗油量比一九七八年增加百分之二點五，其他發展中國家亦作同數量的消耗。他說：「只有美國之一九七九年是絕對減少的」。

副總統謝東閔（中），廿三日上午在總統府會客室，接見回國致敬的粵劇伶王新馬師曾夫婦香港街坊會首長之一李均等八人，並與他們合影。（中央社記者陳永魁攝）

西歐美元再度下跌 倫敦金價破三百元

美國家銀行提高優惠利率

（路透社英國倫敦廿四日電）由於美元在歐洲市場暴跌，倫敦金價今天再創高峯，每安士漲升至三百零七美元。在早市交投中段，黃金的成交價較昨日下午的定價高出兩美元。由於美元出現疲弱，全世界均趨向抬高金價以抵銷美元疲弱。倫敦金價在一週前已突破每盎司三百美元大關。英鎊兌換美元的價格亦升至二點三一八五美元，英鎊在七週來已上升了百分之廿三。投資人士稱，外匯市場仍將待進一步觀看，有關緊縮美國經濟以挽救美元的措施動向。

（法新社美國紐約二十三日電）芝加哥第一國家銀行，今天把它的優惠利率從百分之十一點五升至百分之十一點七五。美國其他大銀行預料將步其後塵。美國聯邦儲備局在上周五，決定把它的貼現率從百分之九點五上升到百分之十，隨後人們就預料該銀行將會提升它的優惠利率。

社論

貿易差距減低與港元前途

財政司夏鼎基，在立法局答覆非官守議員張有興詢問時表示，當有形貿易的差距有明顯放緩的情況出現時，港元的匯率將會同時，目前有跡象顯示，本港的經濟開始按照預期的情況調整。

財政司又何所見而云然？究竟有什麼真正跡象顯示？張有興議員在其補充詢問中，經濟開始按照預期情況調整？財政司就本年上半年度貿易數字作出答覆。

夏鼎基答謂：「最佳的答覆是將今年首六個月的主要貿易增長率，及貨幣總額與去年同期作比較，在貿易總額方面，今年上半年本港產品出口總值，與去年同期比較，增加百分之二十三，在今年首兩季之間，本港產品輸出的增長率加速上升，今年上半年的出口總值，即本港產品和轉口合計，比去年同期將增加百分之三十七，入口總值的增長較此為低，僅為百分之三十六。」

本港產品和轉口總值，在上半年增加了百分之三十七，確值得引以稍慰的，但入口總值的維持增長百分之三十六，與出口總值所增僅低了百分之一，這比率的是很微的，不過，已扭轉了去年與前年的走勢。一九七八年和一九七七年的情況，剛與此相反，一九七八年的入口增長率較一九七七年增百分之二十九，大大超出於總出口的增長率，而當時的出口總值增長率僅為百分之二十，入口與出口的增長率對比，由巨額超過而趨於減低——雖然百分之一，仍值得高興的。

財政司更舉出一個值得注意的事實，這是今年上半年的有形貿易逆差，與入口總值比較，僅超過百分之十六，去年同期的數字為百分之二十七點二。雖然逆差減少了百分之一點二，總算是一個好的轉變，正如財政司所說：「本人不單止預期有形的貿易逆差將會減少，且不會超過預算案中預測的一百二十億元，而且更重要的一點是，有形的貿易逆差，按入口總值計算得之百分率，已經停止了擴大，但在一九七六年與七八年間，逆差卻迅速擴大。」

由此以觀，財政司對於挽救港元之頹勢，多寄望於有形貿易的差距繼續放緩。不錯，一種貨幣的強弱，當然繫於它的國家或地區的貿易情況，出超越多的，它的貨幣為勢越強——除了一些如西德及日本等國家故意壓低匯率以利出口。反之，入超越巨的，它的貨幣勢必越弱。港元在一年來匯率一瀉而下，亦逃不了這定律，因內部經濟過熱，以致出現了空前龐大的貿易赤字。

倘果如財政司所預測，有形貿易的逆差，能夠繼續停止擴大，甚至進一步低降，港元縱未必能迅速回挺，至少亦可停止下跌。

除了貿易是一個主要因素，貨幣總額亦影響匯率至大。據財政司指出：今年第二季的M2（即流通的硬幣及鈔票，定期存款與儲蓄存款）的全年計算增長率為百分之十八，去年同期根據同樣基礎所計算得的增長率，則為百分之三十二。同樣地，今年上半年的M2增加百分之三十三點四。上述估計顯示，貨幣供應的增長率，與預算中本年度以貨幣為基礎計算的本港生產總值，大致互相配合。

還有，貨幣供應量可能進一步收緊，上星期港府發函予各銀行，要求減縮貸款，似乎同件事，對港元支持行動之一。一般銀行接受期至今的，此舉亦有助於收緊銀根，減少對物業與黃金的投機活動，亦有助於減輕港元的額外壓力。

挽救貨幣的頹勢，除了加強產品出口是治本之道，收縮銀根是治標——例如加息之類，還需要一整套的統籌策略，才可使港元一起表現強勁。這套政策應包括（一）當局動用一筆儲備金，以便必要時在外匯市場應付投機者對港元的狙擊。但不是說明在何種情況下才干涉。（二）在歐洲，阿拉伯等地發行以港元為主的債券，以強化港元。（三）鼓勵商業銀行協助出口和廠商的業務，使出口增加，改善外貿收支。（四）減少港人不必要的零售品入口，這可由銀行開信用狀時增加入口按金。（五）希望港人與政府盡量倡用國貨。（六）鼓勵港人減少出外旅遊，同時更積極吸引外地遊客來港。（七）設法限制港人不可再向外地作過於慷慨性的零售品饋贈。（八）認真考慮設立中央銀行或類似機構，策劃指導香港的金融經濟。

日本防衛白皮書明顯指出 蘇聯軍略重視遠東 實力足與美國抗拒
蘇海空軍用越南基地使人憂慮

（時事社東京二十四日電）防衛廳長官山下元利今日在內閣會議上，就一九七九年度的防衛白皮書，提出報告，獲得通過。白皮書指出：蘇聯軍事力量更加增強，蘇聯的軍事戰略，最近已經由「重視歐洲」轉變為「重視遠東」，目前蘇聯在遠東地區的軍事力量，顯著增加足與美軍相抗拒。基於這種情勢分析，白皮書闡明日本積極增強充實防衛力量的方針，同時暗示今後視日本周邊情勢的發展，對於政府的防衛計劃大綱，可能重新加以研討。白皮書在第一部的「國際軍事情勢」中指出，蘇聯自一九六○年代以後，以遠超過西方國家的速度，增強軍備，結果地面部隊在數量上超過美國。不僅如此，目前在戰略核武器，戰術核武器及海空力量方面，也不能說美國居於優勢，而明確指稱美國居於優勢的時代，已經宣告結束。白皮書又說：蘇聯航空母艦「明斯克號」東來，象徵了傳統上重視歐洲戰略的蘇聯軍事戰略，逐漸改為重視遠東。蘇聯戰略變化的背景，主要是由於中蘇對立的激烈化與西伯利亞開發的進展。關於日本周邊的軍事情勢白皮書分析由於蘇越條約的締結，中共通知中（共）蘇同盟條約不予延長，以及印度支那的武力紛爭等，而成為東亞情勢不安定的因素，特別是蘇聯海空軍使用越南基地，白皮書指出：「對於日本海上交通航線的安全有所影響」。而表示憂慮。此外白皮書還提及因美台協防條約廢除，其動向受到注目的台灣，其中指稱：「這個地區，位於日本主要海上交通航線上，因此凡有重大關心。」日本防衛白皮書提及確保台灣地區的安全，這還是首次。

美使館人員家眷奉命撤走 阿富汗東南地區 傳落回教徒之手
阿難民逃往巴基斯坦逾十四萬

（路透社華盛頓廿三日電）美國務院今天稱，它經下令美國大使館人員之家眷離開阿富汗，因關心他們的安全。美國務院曾說喀布爾的馬克斯主義者阿富汗政府去年處決了約五千政治犯。其後僅經一天，國務院即決定於今後數週內以民航飛機疏散上述在阿富汗內的人約一百名。但官員們稱，這次疏散，與阿富汗國內的處決事件並無關係。宣佈此一項疏散消息的發言人荷丁·卡特說，沒有引述最近在任何美人曾受襲擊之事例。但他說，喀布爾至白沙瓦之公路上曾發生令人煩惱之事——數天前曾發生槍戰，若干名比利時與法國的遊客因而受傷。美國駐喀布爾大使杜比斯，本年一月在阿富汗被不明進襲者綁架後殺死。華盛頓為了表示抗議，自其時起，直至此刻，都沒有派人接充此大使職。

（法新社伊斯蘭堡廿三日電）據阿富汗宗教團體「哈吉伊斯蘭立」發表的公報稱，阿富汗東南部的巴狄亞省，最近於發生激烈戰爭後，經落入回教叛徒之手，政府軍死四百名。據通的巴基斯坦人士亦於此時稱，阿富汗空軍曾以油燒彈轟炸該省一難民營，這是七月初之事。數人因此而死，若干名受傷者越境進入了巴基斯坦，接受治療。巴基斯坦報紙今天所刊出的證明經證實沙米爾區及加林區經落入阿富汗叛徒之手。加林在巴狄亞省會卡狄茲以東，卡狄茲現經被叛徒包圍。沙米爾的政府首長經被殺。叛徒領袖經援助予民衆，對新政府大表歡迎。又據伊斯蘭堡的中官方人士稱：逃往巴基斯坦的阿富汗難民，經達十四萬名。阿富汗政治觀察家稱，每星期有數千名阿富汗人出國流亡。他們並稱，此事顯然反映出阿富汗內的宗教人局與塔拉基穩統革命政府之間的戰鬥劇烈。

爪哇巴東巴士墜河死四十人

（路透社印尼耶加達二十四日電）印尼警方今天報導稱：在此間以東約四百公里的巴東市，一架行走市區的巴士，衝越一條橋樑的欄杆，墜落河中，結果導致四十人罹難，二十九人受傷。中爪哇警方發言人稱：慘劇中有十二名死者是小童。該名警方發言人稱：這宗意外事件於昨日清早時份發生，該名巴士司機是否生還尚未知悉。

甘地夫人支持辛格組新政府

（路透社新德里二十三日電）前印度總理甘地夫人的國大黨今晚決定，支持反對黨領袖查蘭·辛格爭取組織新印度政府的努力。然而，國大黨發言人說，目前在議會中佔七十一議席的甘地夫人派國大黨將不會加入上述計劃要組織的政府中。跟着守總理德賽競爭組織政府的辛格，極需要甘地夫人的支持，以便助擊勢希望繼德賽為總理。

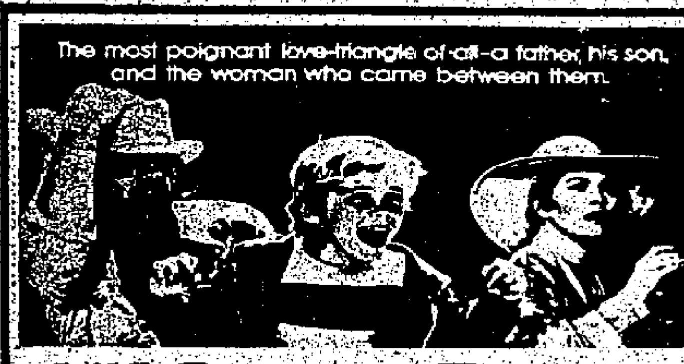
蘇莫薩臨走之前 尼加拉瓜銀行資金搜刮淨盡
引渡蘇莫薩要求美國務院將考慮

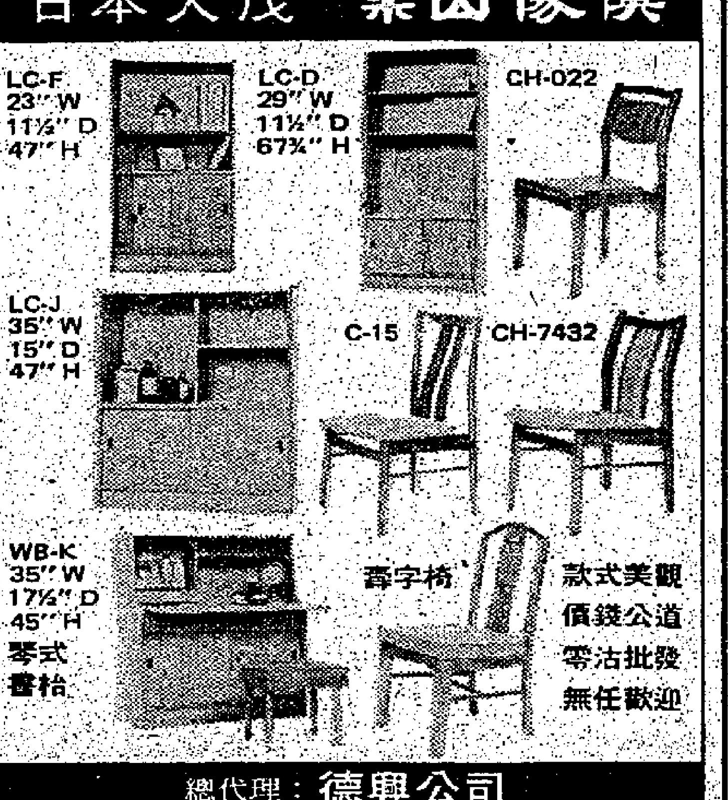
（路透社馬拿瓜二十三日電）尼加拉瓜新首腦今天譴責前總統蘇莫薩在逃往美國以前把國家主要銀行的資金搜刮殆盡，並且說，在內戰之後，他們打算借貸數億美元進行重建。執政的五人政務會成員之一的哈斯山博士告訴路透社記者說，在蘇莫薩政權落入沙丁游擊隊前的上星期二，蘇莫薩將軍和他的助手把中央銀行和國家銀行的資金「搜刮淨光」。另一名政務會成員拉米雷茲律師說，中央銀行曾給蘇莫薩的助手至少開出廿五張支票，其中一張一百萬美元的支票是開給當時駐危地馬拉的尼加拉瓜大使館的武官。

（合衆社華盛頓廿三日電）美國國務院週一說，美國將會考慮尼加拉瓜將來的要求引渡其前總統蘇莫薩回國。美國國務院一發言人說，美國仍未接到尼加拉瓜新臨時政府要求引渡蘇莫薩總統，尼加拉瓜政府說，將開始審訊蘇莫薩政府的若干官員，但努力避免伊朗方式的處決浪潮。國務院並發表的一項聲明說：「如果接到這種（引渡）要求，美國將會考慮依照與尼加拉瓜簽訂的引渡條約的條文行事」。在一九○五年簽訂的美國——尼加拉瓜引渡條約，包括大多數重罪犯，如謀殺及盜用公款等罪行。根據美國官員說，被關為「政治的」罪行，通常不包括在內。國務院的立場意是說，依照蘇莫薩流亡在佛羅利達州的安排，他並無被豁免引渡的權利。

伊朗購美軍備合約重新生效
伊需美式直昇機巡邏波斯灣海域

（合衆國際社華盛頓廿三日電）美國「航空及太空技術週刊」週一報導：伊朗海軍已與美國海軍作出一項多種類合約，使一度取消價值一億三千零十萬美元，購置多架掃雷直升機的合約，重新生效。伊朗購備這些直升機用以沿波斯灣荷莫茲海峽巡邏。美國國務院目前未就上述報導發表評論。該週刊稱：這項曾於伊朗王逃台後為革命政府一度取消的合約，包括由美國派出四十至八十名技術人員前往伊朗，荷莫茲海峽對從波斯灣往安曼灣直抵蘇彝士運河及印度洋的所有油輪及船隻而言，是一個咽喉地帶。美國國務院上週曾作出一項非常性警告，提醒所有美國油輪及其他船隻，可能在荷莫茲海峽遭恐怖份子騷擾。週刊又稱：伊朗國防部顯然希望設法削減軍事開支，但殘存下來的高度技術裝備，必須西方技術人員才能維修。伊朗海軍能與美國海軍簽訂的合約，重新生效，使伊朗的RH五三型掃雷直升機能重投服務，巡邏荷莫茲海峽。


The most poignant love-triangle of all—a father, his son, and the woman who came between them.
故事撼心動魄 演技精湛絕倫 鐵石心腸 難忍下淚
大導演 柴菲里尼 感情傑作 記一狗！
新藝環國際公司發行 英商梅公司出品 無敵巨片
紐約 凱聲
第叁週
今天五場獻映
時間：十二點半 兩點半 五點三 七點半 九點九
請即定座
影評大讚
赤子情
A FRANCO ZEFFIRELLI FILM THE CHAMP
金像影后 菲丹娜惠 金像影帝 莊威 天才童星 力奇 史羅德 成名之作

日本大茂 葉山傢俱 YEH SHAN

LC-F 23" W 11½" D 47" H
LC-D 29" W 11½" D 67¾" H
CH-022
LC-J 35" W 15" D 47" H
C-15
CH-7432
WB-K 35" W 17½" D 45" H 琴式書枱
壽字椅
款式美觀 價錢公道 零沽批發 無任歡迎
總代理：德興公司
電話：H-225217 H-249719 大道中84號勵精大廈905室

兒童不宜
LOVE IS ALL AROUND
新都 快樂 寶石 富都(觀塘) 大光明
性愛面面觀
寶石富都今天加入
養眼精品 週街講 五院齊映 聲威壯
「性愛夏令營」大製片家和夫夏域新鮮貨 五場請早
歐陸公司 比重貢獻 性愛博士 有份貢獻
成報影評話：女角都脫！大脫特脫！
明報影評話：看毛覽！肉份量！不輕！

東方 新聲 即日有賣！明天飛 五場盛大獻映
第一件 兩個表妹 此去彼來 第二件 檢查裸女 五行欠打 第三件 鐘點情人 是大行家 第四件 運女入室 購包租婆 第五件 背山來客 第六件 問你怕未 機關起疲 第七件 黑白雙裸 拍攝特殊照
五顏六色
＊閉門七件事件！＊現場一樣！
秘窺孔匙
汎亞公司 榮譽發行 法國又一 性藝佳作 多多嘢睇
成人電影大製片家：和夫夏域
繼「性愛夏令營」片集後變本加厲之作！

兒童不宜 KEYHOLE REPORT

華僑晚報分類廣告每天三元

海運·百樂
SAMUEL BRONSTON PRESENTS CHARLTON HESTON SOPHIA LOREN
後天四場 12點三 三點正 六點正 九點正 盛大獻映
不加座價 今起訂座
金像影帝 查路登希士頓 哥倫比亞公司 耗資千萬金元 歷史戰爭英雄美人無敵片霸
金像影后 蘇菲亞羅蘭 兩大天王巨星領銜主演
精忠似岳飛！智略賽孔明！
震動影壇 評價最高 氣魄宏偉 場面壯觀
七十米厘攝製 特麗七幕 彩閣體視 透中文片上

萬世英雄
替父洗辱 劍砍岳父 為國爭光 殺敵武將 攻城陷陣 親冒矢石 英雄美人 留芳百世
權威大導演 安東尼曼 最佳代表傑作
EL CID
70MM SUPER TECHNIRAMA TECHNICOLOR

麗宮
爆滿
今天五場請早
哥倫比亞公司出品
榮獲兩屆奧斯卡金像獎
午夜快車
深深深大製片家：彼得甘柏最新精彩作
英倫新巨星 伯烈戴維斯 飾比利希斯
亂棍拷打 由腳板起 囚刑慘酷 受盡折磨
兒童絕對不宜觀看

商業及住宅單位租售

地點	大廈名稱	面積	售價	備註
旺角通菜街	華發大廈(舖位)	620方呎起	$1,645,000.-起	
旺角基隆街	華寶大厦(商業)	950方呎起	面議	連租約
油蔴地偉晴街	華偉大厦(舖位)	425方呎起	$ 811,200.-起	
尖沙咀棉登徑	華楓大厦(住宅)	392方呎連平台340方呎	$ 340,000.-	即可入伙
北角電器道	華凱大厦(舖位)	1220方呎	(租) 面議	即可入伙
中環德輔道中	華傑商業中心(商業)	550方呎起	(租)每方呎$3.40起	即可入伙
	地下(舖位)	1270方呎起	(租)每方呎$9.00起	即可入伙
	地庫(商場)	1230方呎起	(租)每方呎$3.60起	即可入伙
灣仔杜老誌道	杜智臺(舖位)	4500方呎	(租) 面議	

華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號華光大厦20樓
電話：5-279292

旺角黑布街 96-102號
威發大廈
94年期

八至廿五樓 高尚住宅
兩梯四伙，環境高尚
顏色浴缸，柚木地
首期二成
十二年分期

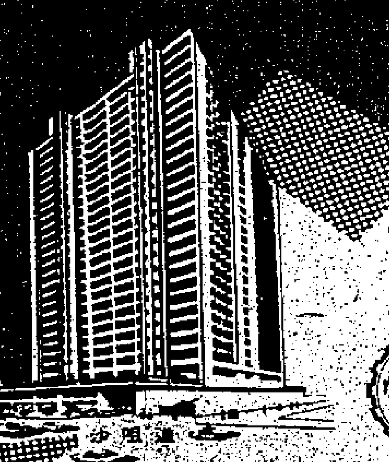
地王旺舖 門市鼎盛
至七樓商用
合各行工商業
寫字樓社團

洽購處：
富輝企業有限公司
香港德輔道中20號德成大厦504室　電話：5-221290・5-228905
地盤假日照常辦公　電話：3-968041

香港保護兒童會

有鑑於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒童及其雙親等向各界呼籲，此種困乏之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此經濟地區內本會工作人員，大多數為義務者，正在廣施工作，援助貧苦，但格於資源有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員，樂助年費廿元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室，或轉本報，則不勝感謝矣。

舊地價成本
售價僅為市區住宅五份之一
家庭手工業，購買正合時宜
榮豐工業大廈



建至頂樓 快將入伙

單位由1,640呎至25,000呎　每呎只售120元起
每間售廿四萬餘元起

首期 5%

優惠付款辦法三種
A. 一次過付款：八八折
B. 分期付款：九　折
1. 首期5%。
2. 1979年10月底付5%。
3. 有入伙紙時付10%。
4. 餘款80%可供12年由成交月份起供
C. 建築期付款：九五折
1. 首期10%。
2. 1979年10月底付10%。
3. 有入伙紙時付清80%。

所餘無多 欲購從速
■ 車位充足，運輸暢通　■ 電梯八部，卸貨快捷
■ 中間無柱，四正實用　■ 專業管理，安枕無憂

地盤設有樓宇模型 供選購時參考

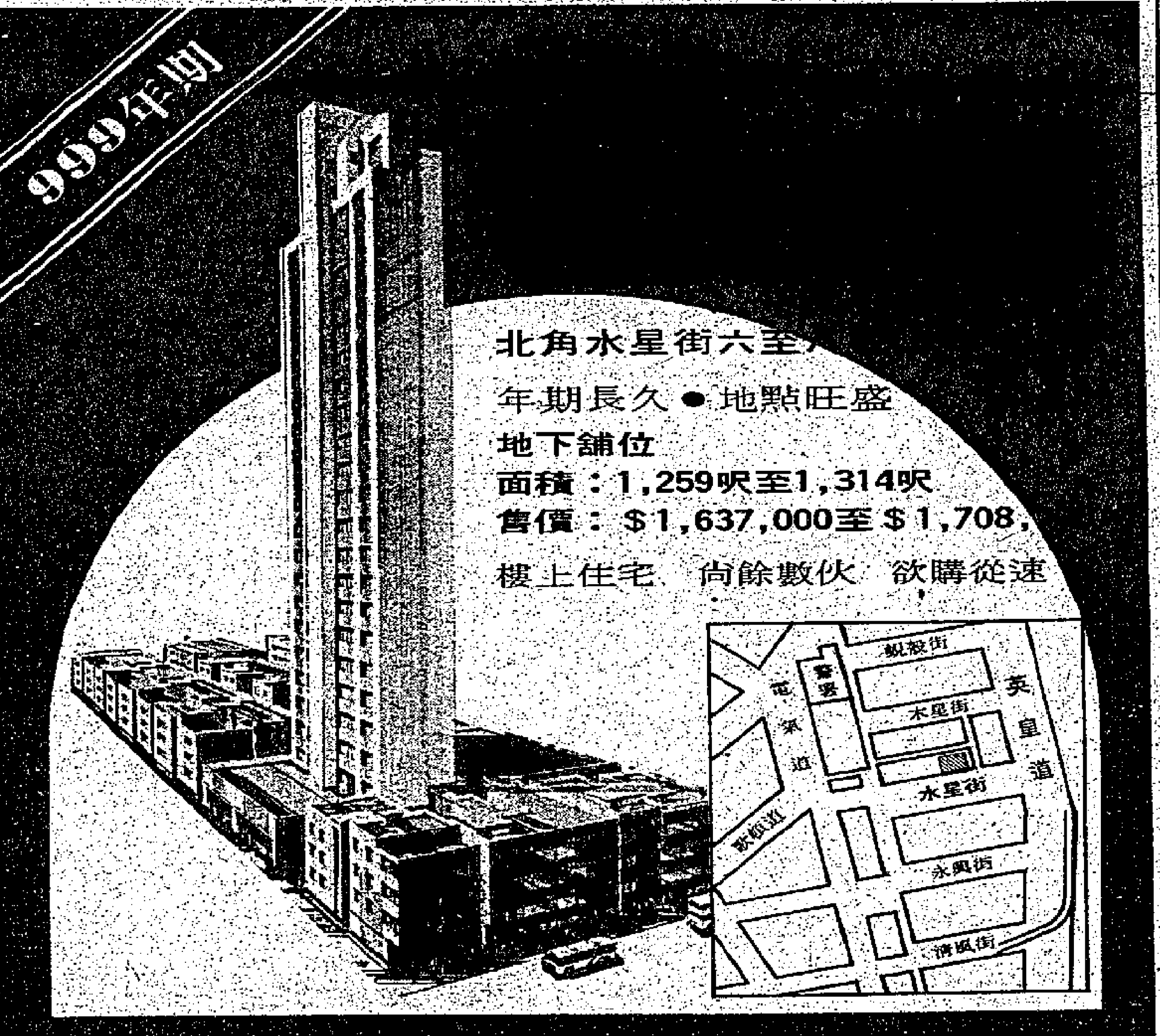
恒基兆業　香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828　5-222176(五綫)　地盤電話：12-432724（假日照常）

居住於中環，
節省車費與時間！
中區旺地 22層住宅
文華大廈
文咸東街 35-45B（大笪地文華里）
鄰近金銀貿易場

建至天面 秋季入伙
五百餘呎 三房一廳 999年期
八折優待
分層出售・可按八成・十年付款
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號十樓・電話：⑤234523　250834
地盤電話：⑤445267

政府註册香港時裝設計學院主辦　東南亞第一間時裝設計專門學府
全科 時裝設計 文憑班 招生
本課程自創辦至今，已成功地培育數以千計本港及亞洲各地畢業生，本季根據實際需求擴班招收40名新生。8月1日2日3日開課。章程電索即寄　尖沙咀漆咸道121號永業大厦六樓（近玫瑰堂左隣）電話：3-677952

製衣工業技術 第二期 再版上市
各大書局有售每本16元
訂閱處九龍旺角郵箱九二〇八號泰和出版社

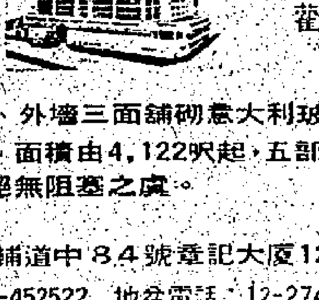


洽購處：
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48—62華光大厦二十樓，電話：5-279292

清潔香港・人人有責

恒生銀行信託有限公司
香港德輔道中77號　電話：5-255011內線426
九龍彌敦道618號　電話：3-314411內線321
地盤電話：5-787920

有入伙紙 安達工業大厦 租售 85折優待
下葵涌KCTL：291＆318地段（華星街2-6號）

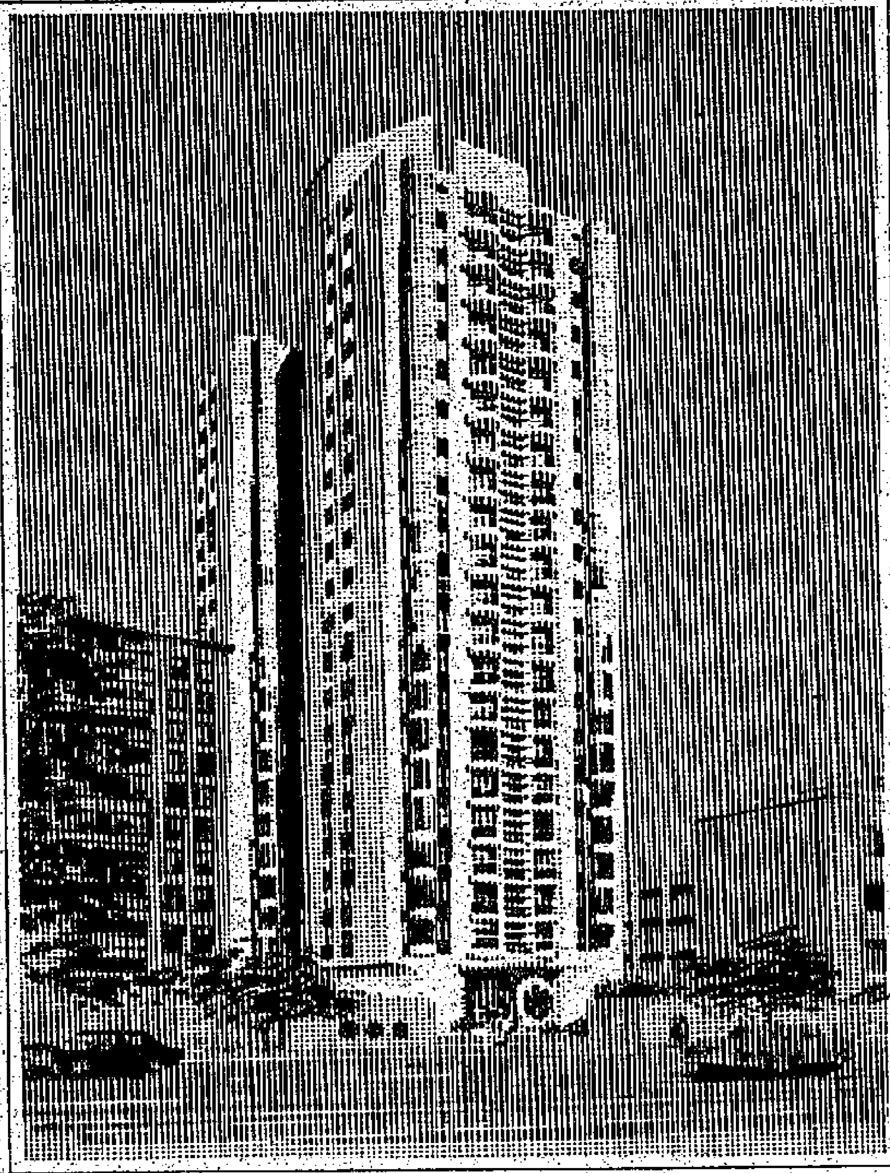


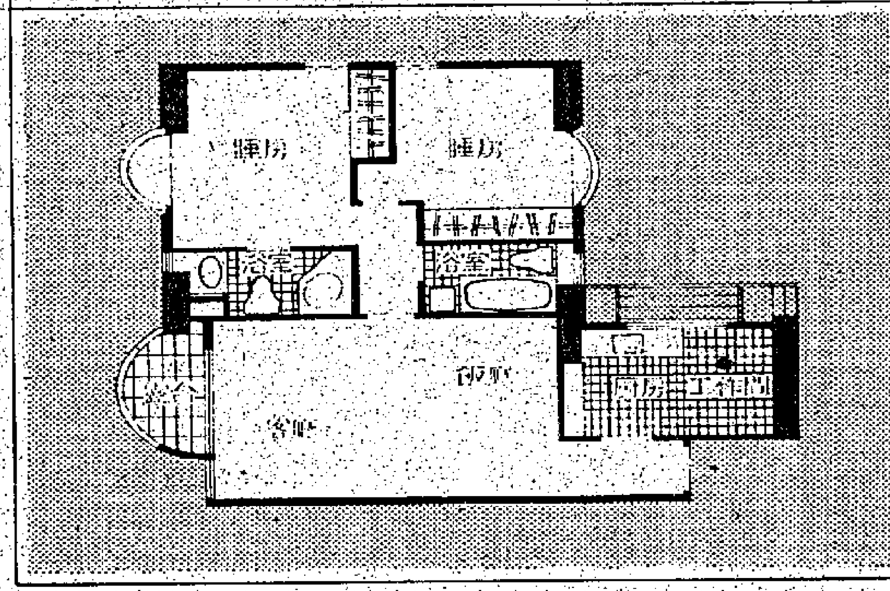
首期15%　分期十年　工業中心　工源充足
貨柜碼頭　近在咫尺　交通方便　歡迎參觀
材料上乘、設備齊全、外墻三面舖砌意大利玻璃紙皮石，配顏色磁瓦，美觀大方。面積由4,122呎起，五部名廠OTIS電梯，快速安全，上落絕無阻塞之虞。
正義　香港德輔道中84號登記大厦1201—4室　電話：5-452522　地盤電話：12-274492（假日照常）

本公司於昨（廿三）日舉行新張開幕誌慶，荷蒙 港九水上漁民福利會理事長姜彥文，副理事長霍牛，彭北來，監事長吳北麟，周華照，梁貴全，黎全，香港漁民公會主席黎國駒，漁民代表郭廣滔，陳木，黎木根等蒞臨主持剪綵，同業友好，各界嘉賓，光臨指導，惠賜多珍，增光不少，殊深銘感，祇以招待未週，敬祈原諒，並致謝忱。

順勝公司 總經理 黃勝 經理 黃偉全 謹啓
地址：香港仔田灣嘉禾街十九號　電話：五一五二九一六六

ARRAN COURT
毅廬
何文田　石鼓街





豪華洋樓
預售

● 地區高尚，環境優美，交通便利。
● 兩梯四伙，伙伙三面單邊，空氣流暢。
● 外牆全部舖砌高級紙皮石。
● 露台安裝鋁質趟門，睡房設有弧形窗台位。
● 浴室裝設美國顏色"KOHLER"潔具。
● 廚房裝置名廠廚柜全套。
● 配備冷熱水喉，兼具煤氣熱水爐。
● 管理完善，每戶裝設防盜對講機。
● 官契一百五十年，由一九七六年起算。

約七九年十月完成
地盤示範單位，歡迎參觀。

接洽處：
中建企業有限公司 CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED
中環 畢打街 中建大厦 頂樓
5-226154

本港新聞

美國率先履行難民會議承諾

美領事館通知難民辦理移居

大多數難民慶幸能移民外國
部份有工作者則願逗留在港

（本報專訊）目前滯留本港的越南難民，對於一年內可能全部獲得移民外國居住，皆甚表歡欣。

屯門難民營管理委員會主席李振謠稱：美國領事館昨日正式通知該營的難民，辦理前往美國定居的手續，每一位難民，祗要有配偶、父母、子女、祖父母、未婚孫兒及兄弟姊妹於美國定居，或於一九六二年一月一日以後為美國政府僱員為期一年以上者，皆可申請登記，並沒有人數規限。

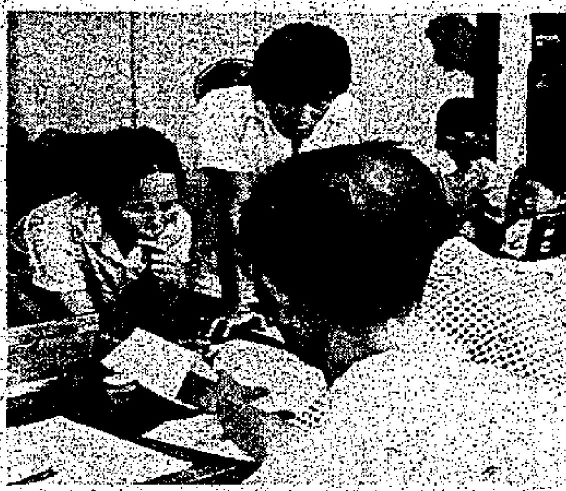
他又稱：該營難民因年內可能前往外國皆感欣慰，而大部份難民都希望能移居美國，而一部份則嚮往歐洲；但由於部份難民不大懂英語，故此，現時已找到工作做的難民，則寧願逗留香港，因為他們都懂得廣東話。

幾位難民可以在年內移居外國的難民，均興奮說希望能早日到美國謀生，因為他們認為美國生活較穩定，而且亦較其他國家富有，容易找到工作。

一位在工廠內小食部幫工的少女，則含羞地說希望在香港結婚，婚後不用移居他處。

位於深水埗區聯合國難民專員公署轄下的銀禧臨時收容中心負責人梁顯明表示，難民都希望盡早得到一個地方安頓下來，他們對於港督發表會議結果均表示歡迎。

梁氏表示，部份難民不願離開香港，原因由於他們有親戚在港居留。但這情形佔很少數。



圖示：屯門難民正在辦理登記前往美國居住。（本報記者攝）

多數難民希望到美國、英國、加拿大及澳洲。目前已有百多名入住該營難民等待移民往上述等國家定居。

談及難民不能到希望去的國家可否逗留本港，待有關方面安排時，梁氏稱，這需要根據聯國難民專員公署政策而定。當然我們會盡量安排他們到他們希望去的地方。我們不能強行安置難民到他們不願到的國家，因為有些國家如丹麥等，他們根本沒有聽聞。

所有入住銀禧臨時收容中心的難民，在一個月內便辦妥移民外地的移民登記手續，這些已登記的難民資料已呈上各個專事館作甄選工作。當有關方面通過認為適合，他們便可移民到該等地方。（梅、枝）

大馬副總理談在該國投資優點

港商投資馬來西亞不愁廠地勞工不足

經營紡織業更有充足配額之利

（本報專訊）本港商人若要投尋一處工資低廉及地價便宜的地方作為發展製造業的話，馬來西亞將是另一理想的國家，該地現正開放給投資人士。

馬來西亞副總理兼貿易及工業部長馬哈地，昨日在接受本報記者訪問時表示：我們希望海外投資者能與馬來西亞的工商界合作發展出口工業，他說：「若果這些投資是用於發展海外市場的工業，我們可以幫助減低生產成本。」

馬哈地副總理明瞭到香港的土地及工人成本正在不斷高漲中，他說：「我們可以令香港的產品在海外市場更具競爭能力。」

他表示歡迎香港商人在當地投資發展電子、塑膠及紡織等製造業。

尤其是紡織業，由於香港在國際市場得到的配額已達到飽和點，若在馬來西亞設廠的話，配額不足的問題便可迎刃而解。

他表示香港商人可透過本港的馬來西亞駐港專員公署查詢有關的資料。

談及中國大開門戶與投資人士對馬來西亞會否做成影响時，馬哈地認為不會引致重大的競爭，因為中國的目標與馬來西亞不同，中國還要走一段很長的路才能到達馬來西亞目前的發展水平。

他說：「沒有證據顯示由於中國鼓勵投資而引致投資人士資金不足，我們有信心去說服商人在馬來西亞投資。」

馬哈地表示香港與馬來西亞進行貿易已有悠久歷史，並希望進一步加強對香港的貿易數字。

雖然今年馬來西亞對香港的輸出增加了百份之四十五，但其中有大部份係運往中國的轉口貨品。

馬來西亞沒有計劃與香港、日本、台灣等地組成一個類似歐洲共同市場的經濟聯盟。

馬哈地副總理指出：歐洲共同市場並不是太成功，而組織共同市場需要解決訂價，稅制及港口管制等難題。

馬來西亞目前有過量的人力，該地的失業率為百分之六．五，政府現正為二十萬失業人士提供職位，因此，馬來西亞不打算僱用外地人材。

馬哈地於前日在匯豐銀行主辦之投資研討會中表示：馬來西亞在第三個五年計劃中積極鼓勵外來投資，在四十五億美元製造業私人投資中，外來私人投資將佔十四億美元。

本港在馬來西亞之投資已佔第四位，僅次於日本，新加坡及英國，截至一九七九年底三年內本港在該國之投資已達一億三千萬美元。

馬哈地副總理率領該國十二人投資促進代表團訪港四天，將於星期四離港返回大馬。（素、軒）

大馬副總理有此見解 日內瓦難民會議 未徹底解決問題

（本報專訊）馬來西亞副總理馬哈地昨日在港表示：該國會繼續執行將越南難民遣出公海的政策，直至在日內瓦會議中作承諾的國家履行其諾言為止。

他在評論這項政策時說：「這樣做總比轟炸河內更為人道。」「我不想說是誰對河內發動轟炸。」

馬哈地認為日內瓦難民會議是提供了一點改善作用，但仍未解決整個難民問題。

「越南難民仍然會不斷出國，他們正在離開自己的國家。」

馬氏表示其他國家應停止批評馬來西亞，並應幫助收容難民。（素、軒）

地價上漲 建酒店者 興趣頓減

（新亞社訊）過去香港一度發生酒店房間荒，於是有錢人士紛紛興建酒店，時至今日，對於興建酒店已大不如前之發生興趣。

據某一家酒店董事長表示，由於地價上漲，本港又通貨膨脹，建築原料又貴，建成一間酒店價錢甚昂，加上遊客到港，各家酒店競爭生意，搶客甚烈，遂形成投資所得之結果，並不理想，所以近來建酒店者已不如前之蓬勃。

今明兩天 港督休假

（港訊）港督麥理浩爵士將於今日及明日休假兩日，布政司姬達爵士將在該兩日內任代理總督。

小評

本港仍存在兩大「敵人」

港督自日內瓦帶同海外的大喜訊，本港越南難民問題已獲合理解決辦法。同時，大陸非法入境者在中英軍警阻截之下，人數亦已劇減，全港市民憂慮全消之餘，當會歌頌港督之英明決策及出外奔走的勞苦高功。

然而，本港目前仍存在兩大敵人，那便是通脹加劇及經濟存滯隱憂，有待全體市民合力解決。

仍須港督掃除其他憂慮

「通脹」成因甚多，涉及之問題廣且複雜，但可以肯定地說，應付通脹的最有效方法，就是轉向較簡樸節制的生活。

香港是自由民主的社會，政府當然不會「干預」市民的生活方式，但誠如總商會工商月刊所說：市民已習慣了高級消費，大多數人都不願意過節制生活。

而目前一位經濟學者曾向政府建議，提高不必要消費品入口稅，及施行利息與存款期限成反比的政策，以鼓勵市民儲蓄，減少購買不必要的奢侈品，不失為可行之策。港督英明，定能作出正確決定。

至於經濟存滯的隱憂，主要是部份人士熱衷「投機」，大多數廠商又缺乏長遠計劃，影响出口製造業的發展，導致經濟結構出現不健全之象。

各界矚目之工業多元化報告書已着手草擬，並預料十月可呈交港督審閱。目前我們仍未清楚報告書的內容，惟相信督憲定能作出精明決策，替本港經濟開闢光明大道。

願港督解決難民危機之後，繼續施展所長，領導本港市民，掃除一切憂慮。

單槍放異彩 打破舊機款

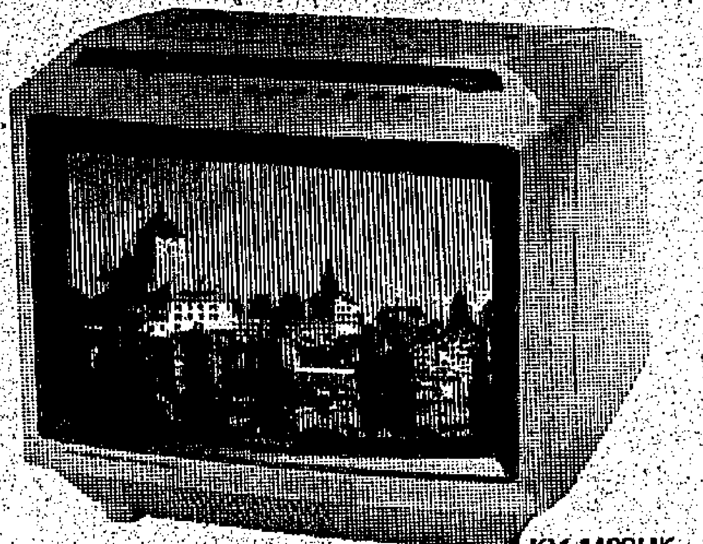
創新設計
新力獨創新款18吋14吋單槍彩色電視機，突破性簡潔的設計，正面只見鮮艷奪目的畫面，將喇叭巧妙地隱藏在螢幕之下，全部按鈕安裝在機頂，既方便又別緻。

創新科技
新力牌單槍彩色電視機，結構精密耐用，獨創磷質與炭質垂直條紋一相間排列，吸收反射光綫，色彩對襯特別鮮艷明銳。

KV 1842HK

KV1842HK型——18吋單槍彩色電視機
色彩鮮艷，早已有口皆碑。新款配有遙控器，並有「感光調控器」隨室內光線強弱，自動調節畫面光度。

KV1400HK型——14吋單槍彩色電視機
機身小巧輕便，新穎美觀，適合小家庭享用。放置臥室，點綴二人世界，更添情趣。



KV 1400HK

單槍彩色 越睇越靚

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上十時，假日照常）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

新力牌 SONY

海天酒樓夜總會

盧家兄妹飛刀 十二時正

電視紅星 柳影紅小姐演唱 十一時十五分

海天古典舞蹈團 八時正及九時半

珍妮花・王小萍・柳鶯

彩虹大樂隊・三大歌后輪迴演唱

黎漢然樂團・狂熱六人合唱團

三大名樂隊全晚不停演奏

九龍海運大厦三樓 3-670181

KarWor®

告密酬金港幣伍仟至一萬元

據悉最近有不法製衣廠假冒敝公司商標仿製及出口各類成衣之牛仔褲西褲及各式機恤。

今特鄭重聲明，本公司商標久經於全世界註冊在案，倘有不法之徒廿犯法紀假冒該項商標者，本公司決即呈請官府依法究辦。再者各界人仕如有知情告密因而依法拿獲違法行號廠商或人仕時，敝公司願給酬金港幣伍仟至一萬元。該項酬金或視所充公之貨值而定。聯絡電話：三－九二二九九七巫志中先生洽。

嘉禾製衣廠有限公司謹啓

急徵高品質牛仔褲製造廠

美國大入口商急徵專造各類布質牛仔褲製造廠（包括燈芯絨，天鵝絨及扯布等）。

入口商可以提供對廠家極為有利的定單：——
（一）每年約造1—2個款式。
（二）落單期達12個月。
（三）龐大財政資源（必要時可作財務資助）。

廠家必須具備下列條件
（1）能生產極高品質成衣。
（2）具備空熨褲設備。
（3）每月能生產最少5,000打。

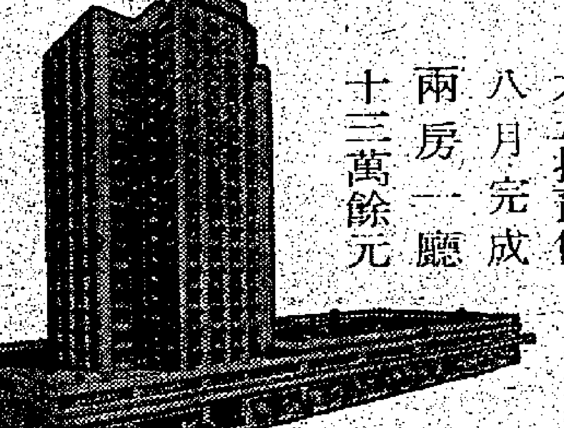
詳情請電K-622234楊小姐或龔太洽。

尖沙咀
彌敦道88號
二樓出租
5110呎（部份租亦可）
適合餐室、銀行、寫務所等
H-227727
或該厦管理處洽

・保持城市清潔・請勿亂抛垃圾・

安基大厦

元朗擊壤路擊壤村第234號地段



九五折預售
八月完成
兩房一廳
十三萬餘元

設計精巧	廚柜星盆
二樓泳池	電視天綫
一樓酒樓	防盜講機
面積萬呎	暗綫電力
全部鋁窗	地點繁盛
柚木地板	定價低廉
顏色潔具	平通全港

洽購處：
六基有限公司 香港威靈頓街39—41號 六基大厦六樓 電話：5-252497
呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

本港新聞

蕭明被綁疑案峯迴路轉
蕭炳耀推翻舊供詞 聲稱並無綁架胞兄
指稱舊供詞係被警方威迫而作

（新亞社訊）殘廢藥商人蕭明，疑被胞弟蕭炳耀強行帶走，意圖勒索贖金一案，昨續在最高法院聆訊，由被告自辯，奇峯突出，突全部推翻在警署所作之供詞，指當時曾被警方人員恐嚇迫供。

被告蕭炳耀，四十八歲，殘廢館經理，被控於本年二月一日與其他人等，強行帶走蕭明，意圖索取贖金，作爲換取蕭明之自由，被告不認罪。

被告自辯稱：本案之證據事件與彼無關，案發前，彼曾借車給一名生意上之朋友，作爲「花車」之用，當晚他被帶往警署後，曾遭警方人員恐嚇迫供，又謂如不合作對彼甚爲不利，彼在恐懼中，只好砌詞作供，承認與綁票事件有關。

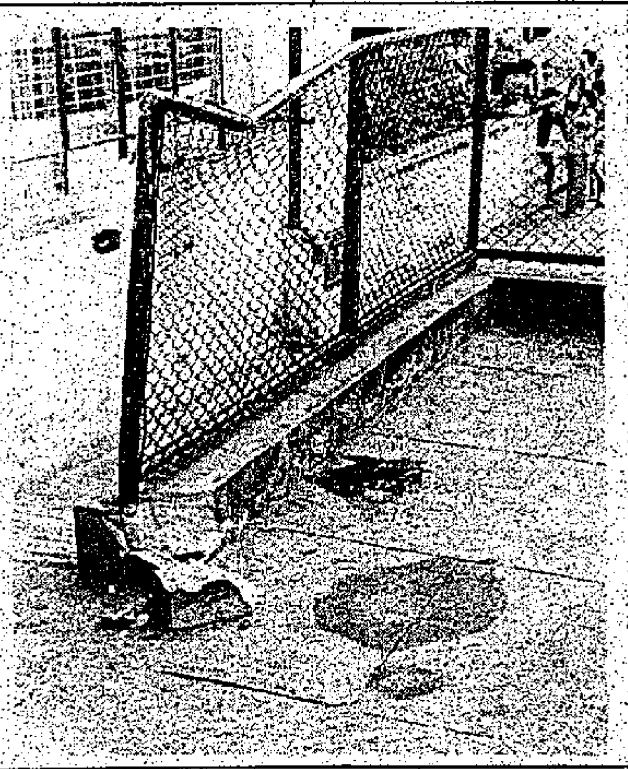
被告續說：其實上述供詞並不屬實，事實上彼並無欠債，經濟亦無困難，在該供詞中，曾指責胞兄一向對彼甚好，自幼供書教學，甚至結婚費用，均全由其兄供給，目前，彼雖已被令停職，但胞兄仍照支薪金給彼之家人，而且其兄是白手興家，供詞中指稱分身家事，並無事實根據，只是當時受到恐嚇而作之假口供。

北角健康邨空中飛人慘劇
晾晒衣服失足墮樓 老婦肝腦塗地送命

（特訊）北角健康邨銀杏樓昨午發生老婦墮樓事件，一名老婦晾衣服時，不慎失足從高處墮下，當場肝腦塗地，送院後證實不治。

死者年約六十歲，與夫及一子一女住北角健康邨銀杏樓五十一號×樓，據悉其子名關樂成，任職瑪麗醫院，其女則爲海關督察。

昨午四時許，上址只剩下老婦一人，當時老婦打開窗門晾衣服，豈料身體失去平衡，從高處墮下，地下一個鐵架亦被老婦壓至彎曲，而老婦頭破血流，奄奄一息，送院證實傷重不治。事後警方到場調查，並通知老婦家人前往認領遺體，據稱老婦爲人樂觀，此次墮樓推測爲失足所致，唯眞正原因，有待警方進一步調查，始能獲悉。（合）



北角健康邨銀杏樓昨午有一名老婦失足從高處墮下斃命，地下一個鐵架亦被撞彎，及遺下大堆血漬。

當局定期檢驗巴士措施
提前今年十月實行
可能成立委會調查巴士失事成因

（特訊）運輸署決定，將原定由明年一月一日起實施定期檢驗巴士措施，提前由本年十一月一日實行。至於該署爲何提前實施檢驗措施，是否因爲巴士大車禍？運輸署發言人則未有透露。

據運輸署高級新聞官韓光錫指出，近三年來巴士乘客數量激增，七八年統計數字顯示，每日乘搭巴士的人次達三百萬之多，但由於巴士公司車輛不敷應用，對巴士的保養難免會有鬆懈，故該署要每年檢查保養期將滿的巴士。

韓氏強調，根據交通法例，巴士公司有保養巴士的責任，而該署則要負責督促巴士公司進行保養工作，而且有權到車廠檢查巴士公司的保養紀錄，視察其設備、人手和零件是否足夠。運輸署目前共有三十位驗車官，其中十人是最近從外國特聘來港的，因爲本港欠缺這類技術人材。增聘人手的部份原因正是要配合上述新計劃。

韓氏稱，檢驗巴士過程中，主要是查看轉向系統、煞掣系統、車胎和避震機幾方面，證明無碍後，始發給檢驗合格證明書（行車證）。

新巴士的行車證是爲期五年的，運輸署在期滿前一個月會進行檢查，始行換證，但往後限期漸次遞減爲四、三、二年，以後須每年複驗一次。

據韓氏稱，由於地車在九月份開始可部分通車，料部分巴士乘客改搭地車，可望疏導巴士擠迫的情況，希望屆時的巴士服務和保養工作可獲改善。

對於前日北角碼頭巴士失事慘劇，韓氏表示不予置評，因警方交通部正在調查此事，和考慮控告肇事巴士司機，警方日後會將調查報告交通該署研究。

此外，布政司署發言人昨表稱，當局可能成立一個委員會調查巴士失事成因，但並非針對巴士目前在北角碼頭發生之意外，而是調查一般巴士失事的原因。

但發言人指出有關委員會的詳情，當局尚未有詳細計劃。（合）

彩雀樓互委會 獎勵坊眾子女勤學

（港訊）蘇屋邨彩雀樓互助委員會，昨在居民康樂場舉行頒獎典禮，由該會主席許吉棠、趙不蔡亞壽主持，坊眾踴躍參加，對治安、清潔、睦鄰問題發表意見，氣氛熱烈，該會並設茶點招待。

該會爲坊眾子弟學期考試學業成績優良，位列前茅者頒贈紀念獎品，請深水埗民政署長沙彌分處主任林盛楷頒獎，獲獎者計有：彭浩賢、區美茵、許嘉麗、鄒啓良、熊慧琳頒獎。

來港難民再添十一名
一艘越南難民船隻 昨晨闖入長洲海面

（特訊）昨晨警方在長洲附近海面發現一艘載有十一名越南難民的船隻，該船現已被拖往西區檢疫站。

另一方面，警方已將二十名大陸非法入境者解返大陸。（合）

多倫多學生服務社 在本港招收男女生

本港教育界聞人陳偉達君，受聘於加拿大多倫多市官立中學逾十年，桃李滿門，對該市之教育制度，極具慧眼，月中乘暑假之便，來港訪友，昨邀記者於紅寶石酒樓，暢談加拿大多倫多市之教育狀況，並推薦本港多倫多學生服務社，數年來協助本港學生赴加拿大留學攻讀之一切手續，及多倫多市境內之居住，醫療、保健等，對莘莘學子之照顧，辦得不錯。

據悉：加拿大多倫多市教育局核下二十三間政府中學，今年再授權多倫多學生服務社在本港招男女生，內容如下：班級：第九班至第十三班（F三—F七）。欲知詳情，可到中環砵甸乍街六至八號立輝大廈一六〇一室，或電話：二六二六三〇，二六二六四九查詢。

德昌（有記）工程有限公司
門市部
香港灣仔大王東街卅號地下
（近修頓球場）
電話：5－275673

零沽批發下列各類建築材料：

1・冷氣工程類
A・包風喉用有錫紙玻璃棉（JM DUCT WRAP）
B・風喉吸音內裏（JM DUCT LINER）
C・玻璃棉喉通（JM PIPE INSULATION）
D・玻璃棉風喉板（JM DUCT BOARD）
E・玻璃棉軟喉（JM FLEXIBLE DUCT）
F・包玻璃棉膠帶（PRESSURE TAPE）

2・裝飾材料類
A・各類明暗架吸音天花板（日本「大建」，美國 USG 及 JM 廠）
B・歐洲「ESCO」廠各類方塊地氈
C・適合間格用吸音玻璃棉，石羔板，地槽，企槽等（DRY WALL PARTITION）
D・各類膠地板，黃膠水，及紐西蘭「FLETCHER」廠膽紙
E・白鐵及鋁質天花架

上述貨品，大量現貨供應
歡迎垂詢，提供工程服務

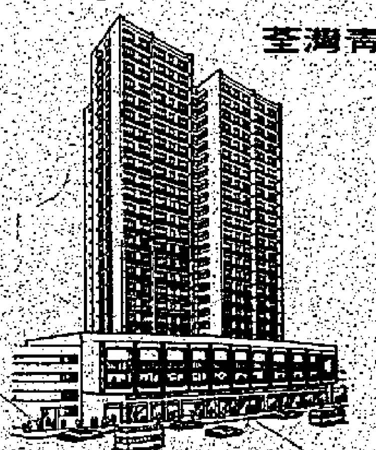
預售
荃灣　荃灣T.W.T.L.219地段（近荃灣交通總部）
滙利工業中心
WAYLEE INDUSTRIAL CENTRE Block1 第一座

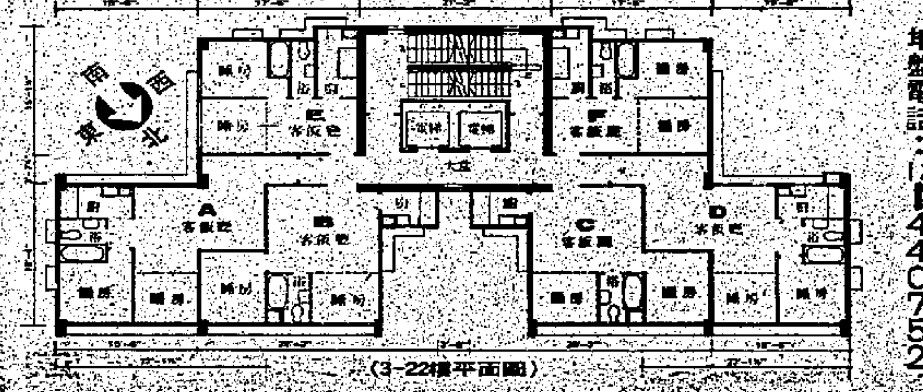
■ 一至二樓17,600呎，三至廿四樓12,500呎，每層可分四單位，面積約3,500呎。
■ 每單位獨立梯口及獨立廁所。
■ 電梯特多，貨梯六部，客梯兩部。
■ 車位充足，並設有貨物起卸台，貨柜車可直達廠內。
■ 約1980年3月完成

建至14樓

接洽處：
中建企業有限公司　CENTRAL DEVELOPMENT LIMITED
中環　畢打街　中建大廈　頂樓
5-226154

毗鄰荃灣地下鐵總站　地點特旺
荃勝大廈
荃灣靑山道1AA－7A（近眾安街口）
地下旺舖、1、2樓商場招租
3-22樓高尚住宅　分層出售
每層六伙・四正實用
兩房一廳・伙伙單邊
本年完成
首期二成・十二年付款





地盤電話：12-440752
洽購處：協成行代理有限公司　恒生建業有限公司　中區威靈頓街14—24號七樓　電話：5-234523，5-250834　5-212246（4線）

富臨門購物中心
二期
上葵涌大隴街十一號　12-253545
中央冷氣設備　適合各行各業
面積大小俱全　月租由$500起
設備豪華　客似雲來
開始預定　歡迎參觀

華僑日報讀者七海旅行團暑期創新貢獻
遊宋城

（1）乘豪華冷氣旅遊車環遊港九
（2）漫步維多利亞峰眺海島風光
（3）山頂凌霄閣進豐富自助午餐
（4）漫遊宋城觀雄偉之古代建設
（5）置身大富之家頓覺氣派萬千
（6）參觀宋代婚嫁大典耳目一新
（7）臘像館觀中國歷代風雲人物
（8）漫步沙田馬場花園身心舒暢
（9）享用美麗宮夜總會豪華夜宴
（10）趣味幸運抽獎獎品名貴豐富

日期：7月29日（星期日）
時間：上午九時半至下午八時
費用：$135

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
報名參加電話：5-447137

飛達工商業中心
木廠街・宋皇台道・九龍城道
＊三邊臨街・面向機場・交通方便＊
適合銀行、寫字樓、陳列室、航空貨運、貨倉等
面積：3361～12468呎
地庫／地下旺舖新訂價，即買即用
TPL 大昌物業管理有限公司
中環畢打街中建大廈12字　☎5-223112　地盤電話：3-621450假日照常

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工廠
已有入伙紙　即買即用
只餘4伙・欲購從速
每單位由400,100元起
另地下5,975呎
樓底高18呎3
只付二成，即可入伙
可分長期付款
地盤電話：12-431375（假日照常辦公）
怡華置業有限公司
香港皇后街10號新顯利大廈97室
電話：五－二二九一六二至五（四線）

官塘開源道73,75號
業發工廠
已有入伙紙・即買即用
租　售
地下9,901呎至21,934呎
適合貨倉及各行各業
地盤電話：3-458923
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五－二五三〇〇三（八線）

名實相符　言行一致
華僑日報
西北航空公司 聯辦
美加東岸
（兼遊中部及南部）
暢遊：芝加哥　阿蘭杜
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　尼加拉瀑布
全程十六天
第57團：七月十四日至七月廿九日
第61團：八月十八日至九月二日
$9,990
香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：5-251974，5-246379。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

存德堂
化石清胆丸
新久胆病一服見效
總代理：
彩鳳有限公司
電話：5-729728
代售處：
同成有限公司
灣仔高士打道221號
電話：5-727811

AMANO 安勉勞 打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-454241・5-459708

影攝佳
電子E35 GSN 型

若非性能最佳價錢又低
世界總銷量焉能超越六百萬部

YASHICA
電子E35MG-1型

操作簡便，性能超卓，
效果特佳，價錢最平。

本港新聞

戒毒會南九龍分會 訪通善壇安老院 表演中樂粵曲娛老

（特訊）戒毒會南九龍分會社會服務中心康聯會一行百多人由湯惠泉率領，昨日往白沙灣通善壇安老院訪問贈送禮物表演中樂粵曲娛老。

安老院設茶會歡迎，出席者有通善壇會長夏國璋，主席葉樹漢，李寶發，陳靜林，委員：麥炎華，余益，葉兆鏘，周傑通，李錦儀，王麗萍，郭佳芳等。

葉樹漢致歡迎詞謂貴會蒞院訪問，深感榮幸，列位熱心社會工作，關懷無依，贈送禮物與老人，表演中樂娛老，仁風義舉，至堪敬佩。

湯惠泉致辭稱：敬老尊賢，乃社會工作者應有表現，表演節目娛老，使老人獲得人間溫暖，減少心靈上寂寞。

雙方交換錦旗，隨即表演中樂粵曲，各老龍心欣賞，充滿歡樂。（奕）

中華廠商聯合會 委出卅行業小組主任

（特訊）香港中華廠商會，昨日開董事會議，通過委出三十個行業小組主任：服裝：鄭維志，藝術製品及顧問：楊振祥，五金：廟鼎元，建築：葉謀遵，化工：梁適輝，電機：翁祐，電子：胡寧滔，五金製成品：劉雨亭，食品：林守鑫，製鞋：何烈炘，傢俬製造：梁秉樞，鐘錶工業：黃樹彬，家庭用品：周林邦，象牙：陳鴻秋，珠寶首飾：何義貴，皮革：李志剛，機器：黎五樂品：尹民，磁產：許士芬，雜行：梁知行，紙品：馮鴻聯，塑膠：膠木：朱師佩，印刷出版：何清泉，光學、電影、儀器：莊毓雄，樹膠製品：鄭帝倫，紡織：李毓流，紡織製成品：鄭慶飛，進出口：居永浩，運輸工具：司徒輝，髮品：曹力行。

南九龍獅子會設立 東華三院獎學金 獎勵成績優異清貧學生

（特訊）南九龍獅子會爲獎勵清貧學生成績優異者，頒發獎金，設東華三院獎學基金，目標爲「五萬元」，會長黃佐基宣佈上述計劃。

黃佐基報告會務：本會會員大部份出任東華三院主席及總理，答允在基金五萬元中，一半由邱木城籌錫鉀，鄺爾邦，王徽剛，吳昌，馬墉傑，暨各總理分担。另一半則由黃佐基，林建名，楊受成，鄭煜，周羽，朱石毅，黃子星，周衍源，何威信，梁仲滑，甄衛邦，莫國樑，葉維洲，袁柏芬及各獅兄分担。此舉嘉惠清貧學子勸奮向學甚大。

前會長林建名報告：日前與會長赴台北與陽明山獅子會接洽結盟，十月卅一日在台北舉行。屆時嚮應國際兒童年與陽明山獅會爲孤兒院添置多衣及康樂設備。（宇）

南九龍獅子會，會長黃佐基宣佈設立獎學基金。左爲東華三院主席邱木城。（本報記者攝）

香港仔坊會 辦耆友晨遊樂

（港訊）香港仔坊會社區服務中心屬下耆友中心七月廿七日上午六時卅分，舉辦「耆友晨運樂」，以香港仔上水塘賽馬會公園爲目的地，最選暢叙，希望認識更多區內老人，介紹中心活動給彼等，有遊戲及抽獎，返中心有茶聚，人數不限，費用全免。

九月二日舉辦「老少同樂日」之「香幼慈遊」，歡迎耆友中心會員攜孫報名參加，費用四元，包括舟車費及飲品，有遊戲及抽獎，食物自備。可到香港仔大道一八〇號B香港仔社區服務中心報名。

順勝漁業用具公司 舉行開幕酒會款賓

一間頗具規模專營漁業科技用具之順勝公司，創設在香港仔田灣嘉禾街十九號，昨午舉行開幕典禮，敦請港九水上漁民福利會理事長姜彥文、副理事長霍牛麟、彭北來、監事長吳北、梁貴全、周華照、香港漁民公會主席黎國駒、漁民代表郭廣滔、黎全、陳木、黎木根等蒞臨剪綵，備設酒會招待各界嘉賓。

該號專營各國名廠最新捕魚工具，包括尼龍網、魚絲、雷達測探儀、方向儀、自動起釣機等。該公司東主袁勝先生爲香港漁業界翹楚，曾獲港府當局資助發展第一艘新式船尾單拖「海鷹號」，由其領導出海作業試驗成功，成爲今日世界聞名香港漁船現代機械化，帶領漁民進新紀元，袁氏曾受聘非洲、南美、及新架坡等國裝設輔導技術，兼任漁農處諮詢委員、南區漁業合作社聯社理事長、水上漁民福利會副理事長等職。

昨到賀嘉賓有姜彥文、霍牛、彭北來、吳北麟、周華照、梁貴全、何有勝、姜全勝、李長貴、周炳、劉有志、黎國駒、郭廣滔、黎全、梁金福、黎木根、洗北帶、黃來有、梁亞高、梁清、鄧偉輝、馮建文、梁亞禾、梁拾、黃兆全、梁大頭、梁貴萍、郭壽金、梁就貴、黃廣泉、洗娣、張永興、姜閉聰、羅樹根、黃有根、陳更等。

圖爲順勝公司開幕由水上漁民福利會理事長姜彥文等主持剪綵。

旺角北區委員會 參觀啓德機場

（國際社）旺角北區委員會分區委員會昨日安排區內人士參觀啓德機場，瞭解旅客出入境手續及貨運情形。

上午九時半旺角民政處區議員，區會主席洪偉民，羅雷辯，李明，高禾泉，陳玉寶，王玉麟，李應年，湯就，鍾麗華，楊秀樓，陳錫沛領隊，乘專車抵達機場。機場人員鄭志鑾，湯梁玉琼引領參觀各項設備，解釋旅客行李過磅，入閘手續及領取行李。旅客需要時可租用貴賓廳，機場內設有四個貴賓室，每小時租金一百五十元。

其後參觀候機室，貨運站及機場控制塔，參觀後，各人對出入境程序有較明確認識。

地鐵公司沒參予 西樓角賠償談判

（港訊）地下鐵路公司稱：近數星期有不少有關清拆荃灣西樓角樓宇的報導，其中有不少涉及地下鐵路公司與該事的關係時有錯誤的地方。荃灣西樓角需要清拆以興建地下鐵路荃灣車廠是正確的，但是地下鐵路公司並沒有牽涉在住戶賠償問題的談判內。

地下鐵路公司成立的任務是代表香港政府興建及管理地下鐵路，所有收回土地和清拆問題皆由政府處理。該等職務是由政府工務司署轄下的集體運輸處負責，而該處與本公司並沒有任何關係。

九龍、又一村、牡丹路、12號
翡翠閣
高尚中型 花園洋樓
・精心設計・特級材料
＊一廳三房＊另工人房及厠所
＊外牆玻璃石＊大堂樓梯雲石
＊古銅鋁窗茶色玻璃＊熱水爐
＊花灑＊抽氣扇＊油煙機風口
＊電視天線＊防盜對講機電閘
＊私家花園天台鋪磁磚有燈飾
＊入牆衣櫃＊古銅鋁條晒衣架
＊該區設有護衛隊巡更治安好
又一村 分層出售 現貨
僅得14伙 欲購從速
周生生地產有限公司
九龍彌敦道221號 電話：3-687261
地盤電話：3-810761（假日照常）

廈門 鷺江
固本药酒
養氣補血
舒筋活絡
滋補强身

經銷處：新豐年貿易有限公司 地址：香港電氣街1至15號 電話：5-274470
H7145

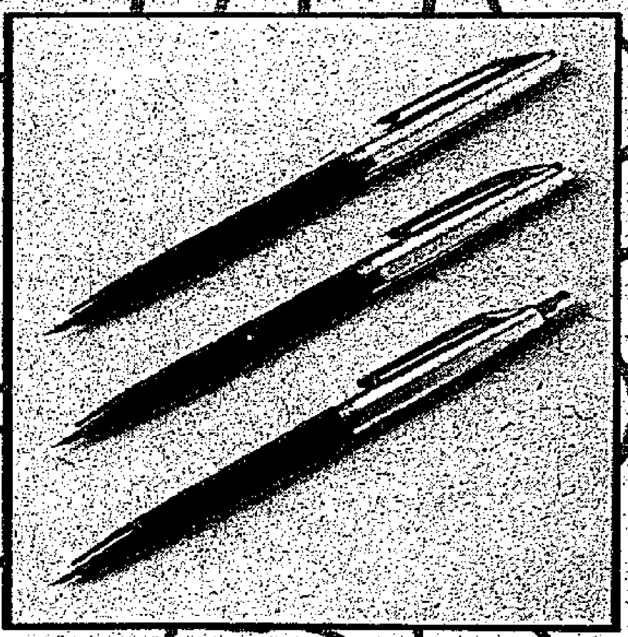
$148 遊澳門
7月29日出發
①往返乘水翼船及客輪
②供應西式早餐具情趣
③享用葡國式自助午餐
④冷氣車漫遊澳門風光
⑤龍記酒家鷄炖翅晚宴
澳門兩日遊
7月29日出發・30日返港$248起
往返乘水翼船・住新麗華酒店
全部一宿五餐・遍遊澳門名勝
享葡式自助餐・龍記進鷄炖翅
嘉道理農場 $98 7月29日
遊嘉道理農場・賽生園嚐蜂蜜
雍雅乳鴿晚宴・粉嶺進豬扒餐
威皇旅行團
華人銀行大厦1604室 5-265651
翠亨村・中山・石岐
水翼船往澳門・豪華客輪返港
觀孫中山故居・進早午晚四餐
流連雍陌溫泉・住新麗華酒店
7月29日出發・30日返港$308
嘉旅社旅行團5-265651

銅鑼灣・商業中心區・香港禮頓道21至23號
均峯商業大厦 開始預售
外型壯觀・地點最佳・交通便利・設備齊全
分層冷氣設備
・正面古銅色鋁質幕牆(Curtain Wall)。
・門窗用上等鋁質配茶色玻璃。
・外牆玻璃紙皮石。
・地下入口大堂全部雲石及美觀假天花連燈飾。
・快速豪華電梯兩部。

面積426呎至3826呎
特價95折 由30萬餘元起
地盤電話：⑤7950021
裕華置業有限公司
金新置業有限公司

荃灣地下廠房招租
（一）地下面積一萬五千尺樓底高十八尺租五萬元適合重工業或貨倉不合塑膠。
（二）樓上共四層每層萬四千尺租每層萬八合塑膠工業。
知租電話 12—421102 422382

博雅藝術公司
九龍尖沙咀加連威老道18號 電話：3 676244 電報掛號：POKARTHSE
九週年紀念大減價十天
紙墨筆硯 圖書畫册・木版水印畫 七至八折
・畫廊舉行
中國名家書畫展覽

彩色華僑・豐華原子筆
聯合主辦 有獎拼圖遊戲比賽

辦法簡單，中獎容易
詳情請參閱本期彩色華僑
本期預告
逢星期日
隨華僑日報附送

★北京名產★
燕窩 苓貝 秋梨汁
長青牌
EVERGREEN BRAND
本品系用秋梨、蜂蜜、茯苓、貝母、燕窩等製成。
止咳止痰●清熱潤肺
促進循環●增强食慾
加水四倍●可冷熱飲
凡買 燕窩 苓貝 秋梨汁一瓶，
送 沙灘波一個，送完即止。

香港經銷處：泉昌有限公司
地址：香港永樂西街154號地下 電話：5-446117（四線）
鮮梨般清香可口

日本產品 專刊

奧林巴斯相機 最新OM-10型到港

奧林巴斯相機素以準確細緻而馳譽世界，加上性能優越的OM系統，專業攝影人仕一向樂於信賴。

奧林巴斯最近又有新貢獻，OM 10自動相機面世，設計先進，具有兩個高效能電腦，替你完成照片之曝光程度，並通過在觀景器內之二極發光管指示燈，讓你知道拍攝實況及閃光燈照片之效果，該機是世界唯一具有視聽指示裝備之相機，清楚顯示自拍器及電池狀況。

選用OM 10型機，可確保攝影萬無一失，縱使忘記開啓測光器，照片仍可獲得理想曝光。其設計雖然巧妙複雜，但仍爲全世界最輕便之35MM單鏡反光機，小巧實用，結構精密堅固，而且操作簡易，縱使是門外漢，亦得心應手，樂趣無窮，總代理：大通公司，各大攝影器材公司均有代售。

奧林巴斯最新款OM-10型機。

快餐多士焗爐

樂聲牌出品了一種集多士爐及焗爐於一身的產品——快餐多士焗爐，機身輕巧方便，烹煮早餐，快餐及點心最爲理想。裝設有十五分鐘時間掣，可供調校食物妥善後，自動發出鈴聲及切斷電流，毋用操心。方便的全景透視窗，便於觀察焗爐內的食物麵飽。爐底盞板用以盛載及食物碎屑，方便清理。

奧林巴斯

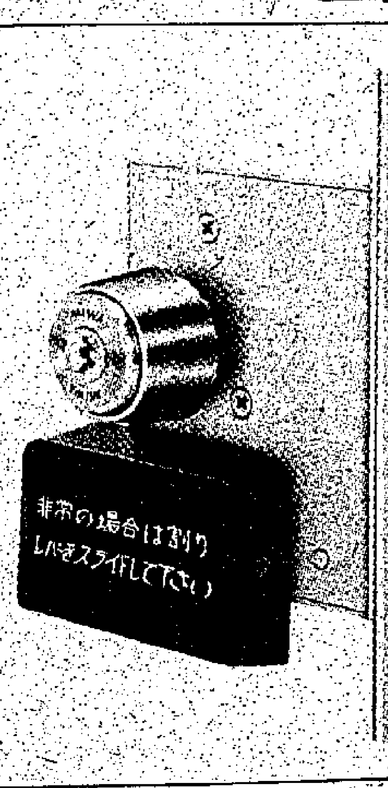
OLYMPUS OM-1 OLYMPUS OM-2

世界最新之35mm袖珍單鏡皮光機
摩打連動攝影系統
榮獲日本通商產業省大臣頒發
設計優異獎

簡易控掣之「摩打連動攝影組合」純爲配合OM-1、OM-2獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之250幅(33呎長)捲筒型菲林盒連同18V乾電池手柄，15V鎳鎘電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每3秒一幅至每秒鐘4幅，並可使用遙遠控掣攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他組系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

各大攝影器材公司均有代售
總代理：大通公司
電話：5-245002-4

日本門鎖質優安全 佔全港市場六七成



日本緊急安全門鎖

住宅酒店及公共地建築所用不銹鋼門鎖，日本美和及高督牌佔全港總市場六七成。英美門鎖近年亦退居次席。私人樓宇固然用日本門鎖，政府部門如工務局，消防局，警察局，陸軍醫院，港大甚至軍部也一律用日本鎖，據一位行內資深人士淩某指出，早期英國鎖曾雄霸一時，其後日鎖以廉價打入市場，繼而在質素方面力求改進，現在已淩駕歐美產品。美和廠有若干專利註冊設計，法國衛蘭等先進國家的鎖廠，也購入其鎖心，裝配在其自己產品上。

淩氏謂鎖的設計並不簡單，特別高級門鎖，要求是分毫不差的。美和鎖近數年更出一種所謂電子鎖，其鎖匙邊是嵌有磁鐵粒，十分保險安全，在港第一家採用此類鎖是某醫生之物業，其次恒柏園。又有一種叫緊急門鎖，遇危急時，雖然上了鎖，一時又找不到鎖匙，也不會有危險，只要把鎖的一個玻璃扇打碎，然後撥動旋紐即可開啟。有一種更複雜的，遇上火警，受熱時，電腦即會自動把門鎖開啟。

目前一把上好不銹鋼門鎖，價格是二百元至六百元，而廉價產品，數十元而已。高級門鎖，鎖匙雷同機會甚微，所以最好把鎖匙號碼記著，萬一遺失，通知原廠才可以再配製另一條。

判別顏色半導體 聲寶謂試驗成功

能判別顏色的半導體光電管，將於明年四月左右正式面市供應。這是聲寶公司發表的消息。這種能對顏色作判別半導體的光電管元件，是一個複合組件。它主要由兩個對光波長靈敏度不同的光電管結合組成。其中一個對紅外線波長最靈敏，另一個則對紫外線最靈敏。這兩個都是可見光（顏色光波）譜的一頭一尾。因此顏色光的波輸入時，兩枚光電管的感光輸出不等，故差動輸出也隨顏色不同而異。此乃其工作原理。預料，該種元件，對光電控制和傳輸，有重大推動作用。

日本漢藥「確得茶」 加强肝臟功能除百病

一種叫「確得健康茶」將於年底上市，這是日本現代漢方醫學國際協會會長，中國醫藥學院院長藤井健博士根據我國傳統醫學原理，配合植物醫學和漢藥的獨特性能，並綜合西方現代醫學理論研究所得成果。

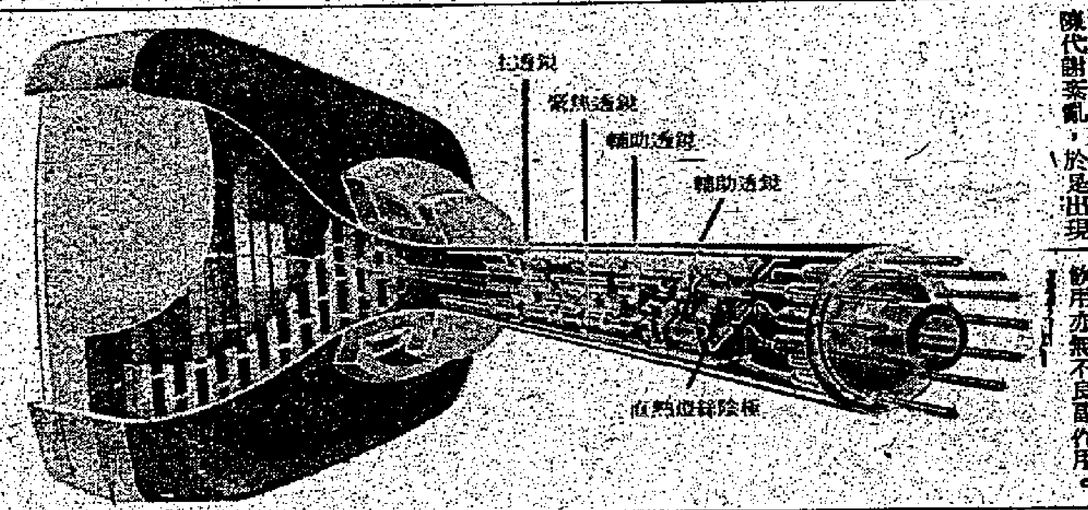
藤井博士證明肝臟對人體健康非常重要，肝如受到傷害即導致百病叢生。精神和情緒的變化，憤怒憂鬱思慮，悲哀都能影响肝的細胞異常，而夜生活頻繁，失眠，烟酒過多經常服用安眠藥、鎮靜劑，或長期服食抗生素等都會使肝臟疲勞及損害。肝臟產生怠工行動，使機能失常以及內分泌的新陳代謝紊亂，於是出現消化不良，食慾不振，月經失調，視力衰退，情緒抑鬱，慣性便秘，口苦口臭，青春痘，體重逾常，進一步導致高血壓，膽固醇高，膽生石等症狀。「確得茶」含有金石斛，是能加强肝臟功能，長久飲用亦無不良副作用。

日立直熱式 彩色顯像管

早期日立推出的即開即有電視機，很受歡迎。那時的設計，是利用一低功率的電流，平常作半預熱顯像管燈絲的狀態。一開機，就作全面加熱，很快速就使管內陰極，達到發射電子，正常工作而出現畫面。

最近日立的彩色電視，已開始用更新設計的顯像管，功能同樣也是即開即有，就差不多。開機一秒後，有彩色畫面出現。它採用直熱式燈絲陰極，與傳統的傍熱式陰極不同。因此平常不用作半預熱狀態，也能即開即迅速有畫面出現。這比一般開機後，要約六秒鐘，才有畫面出現的機，是受用家歡迎的。同時對電力消耗，亦可節省一些，提高效率。該直熱式陰極，由鎳鎢合金和適量的活性化元素加入而成。

該機設計的彩色顯像管，還採用了六電極、四透鏡的設計，比普通的五電極、三透鏡結構複雜了，但畫面的彩色效果，得到進一步的提高。



兩小時的電視錄像機

日本新力公司在東京展出一款新型彩色電視錄像機，它的型號爲BETAMAX SL 8100。BETAMAX原爲一種著名的錄像系統，現時新力公司研究人員將該系統更爲改進，並加長了錄映時間，使之可長達兩小時。我們裝置了這種錄像機後，就可以用來欣賞電視長片，絕無中途換帶之弊端。

日電鍍自動輸送系統 適合本港電鍍業採用

本港電鍍業九十九%以上仍停留於人力操作階段。由除油、除銹、清洗過濟、磷化或酸性處理等工序直至電鍍工作完成，每個工序都耗用大量直接勞動力。成本固然高昂，最大缺點是各工序之控制時間絕難準確，化學液濃度及溫度控制亦不標準，以至鍍件品質難於統一，未能符合國際電鍍規格。

日本上村工業株式會社設計及製造之自動化電鍍操作系統，在日本工業界被廣泛採用。其所有之設計系統凡有下列各項優點：

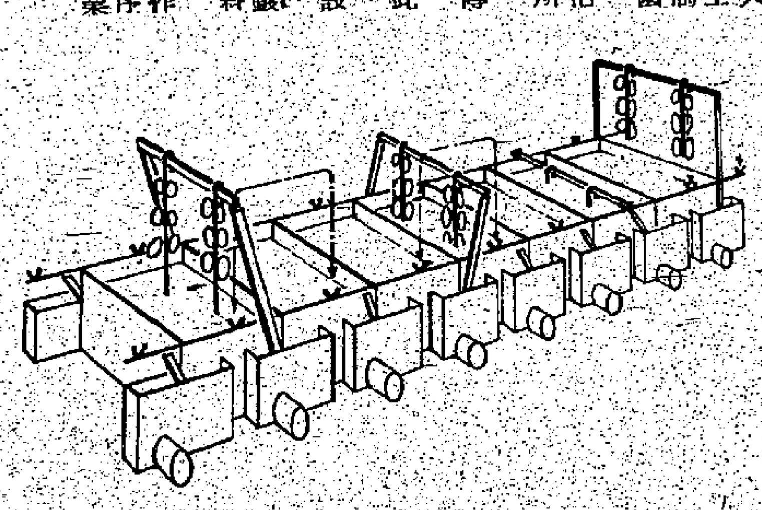
（一）採用標準分件組合設計部件，自動傳送機械之裝配可隨意按生產需求而添減。

（二）設計簡單而操作性能優異準確，因此按裝、使用及維修保養容易。

（三）盛載液缸容積大大減縮，因此節省設備佔地面積而又降低設備投資成本。

（四）自動化操作以控制浸漬時間，確保鍍件品質劃一，提高生產效率而又減低勞工及原料成本。

上村工業株式會社產製有單程序連續式操作輸送機械、多程序組合式自動輸送機械及全程序電腦操作系統。前二系統則最爲適合本港電鍍業採用。

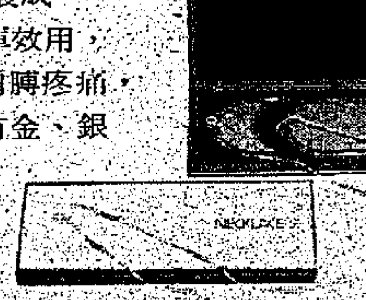


多程序組合式自動輸送系統

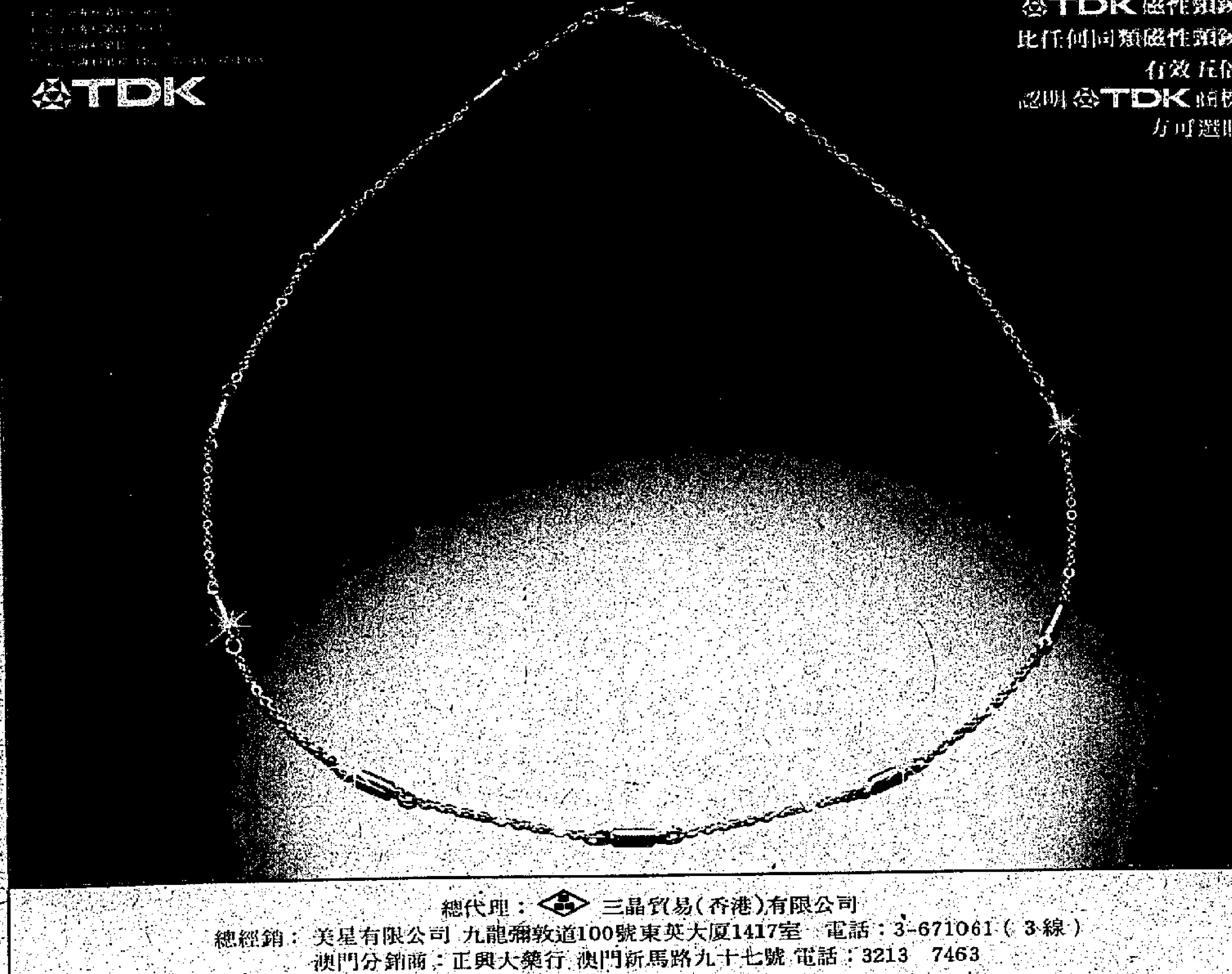
李司棋經驗之談

「TDK磁性頸鍊是我最心愛的首飾；
自從去年戴了之後，以往的頸膊酸痛經已消除，
筋骨疲勞的現象亦不再出現，的確有效。」

TDK磁性頸鍊，採用稀土類鈷製成，
永久有效，具有強力磁性，發揮效用，
令血行旺盛，迅速消除頸項及肩膊疼痛，
時時戴則可保持身體健康，備有金、銀
及18K金多款，男女可戴，
送禮自用，名貴實際。



TDK磁性頸鍊，
輕巧細緻如飾物，消除肩痛最有效



TDK

TDK磁性頸鍊
比任何同類磁性頸鍊
有效五倍
認明TDK商標
方可選購

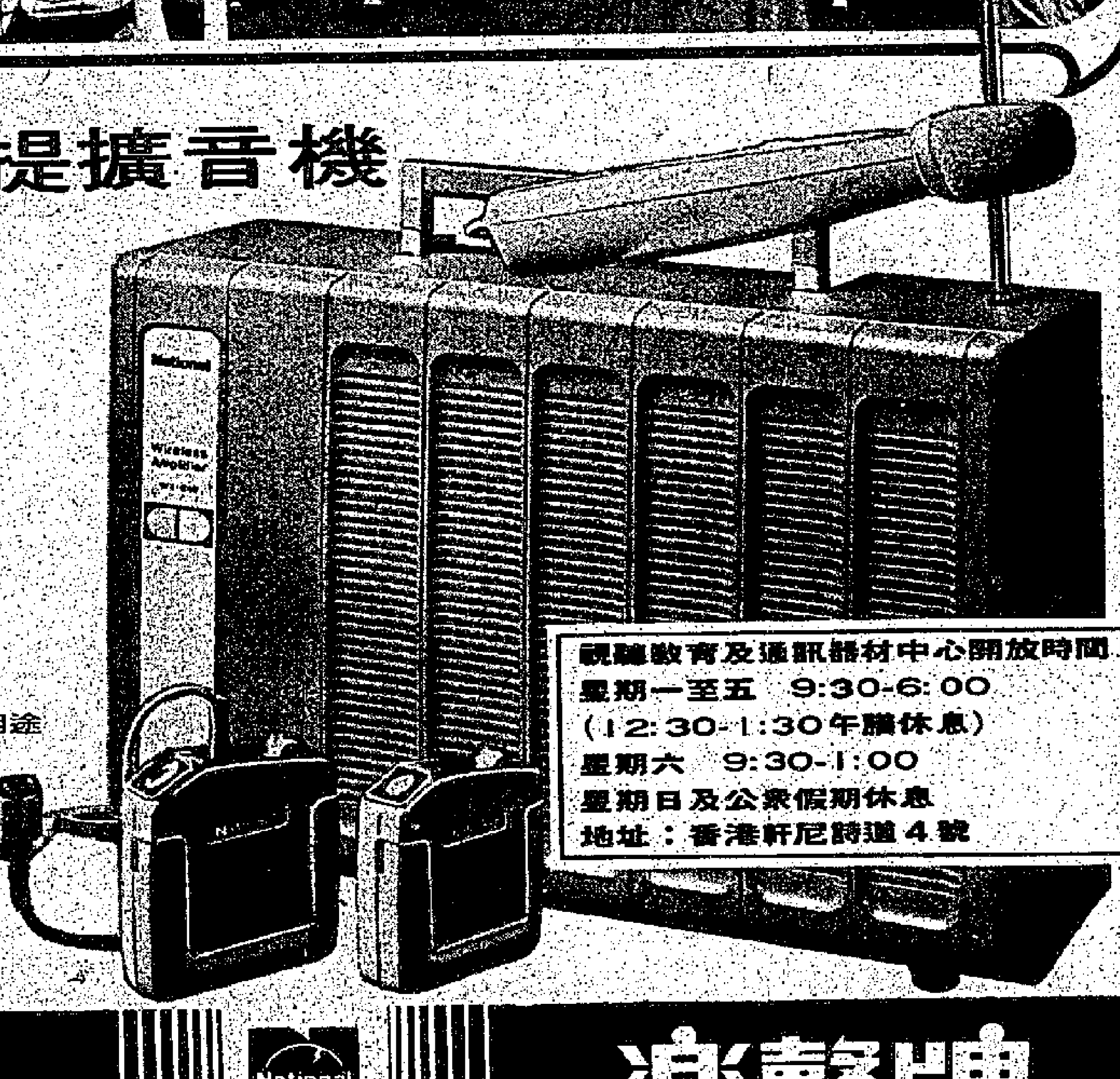
總代理：三晶貿易(香港)有限公司
總經銷：美星有限公司 九龍彌敦道100號東英大厦1417室 電話：3-671061（3線）
澳門分銷商：正興大藥行 澳門新馬路九十七號 電話：3213 7463
各大百貨公司及特約經銷之大藥房均售

樂聲牌手提擴音機

一味聲大 人人聽見

樂聲牌手提擴音機，及無線咪，適合教學、研討、會議、聚會或任何公衆活動傳播用。室內外皆宜，機身輕巧，易於携帶，清晰洪亮，人人聽見。

* 備手提、袋用或呔喼用三款無綫咪；及有線咪，可供選擇
* 可連接錄音機，作重播及錄音用途
* 乾濕電兩用，室內室外皆合適
* 無綫咪採用頻率：40.68MHz，爲政府指定標準
* 適合100～200觀衆場合，加配擴音機，則可達至千人
* 尺寸：464mm(闊)×346mm(高)×180mm(深)



視聽教育及通訊器材中心開放時間
星期一至五 9:30-6:00
(12:30-1:30午膳休息)
星期六 9:30-1:00
星期日及公衆假期休息
地址：香港軒尼詩道4號

查詢電話5-256161-8

National

樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號康氏工業大厦 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
視聽教育及通訊器材中心香港灣仔軒尼詩道4號 電話：5-271809

本港新聞

德福花園死者家屬要求建築商
補償十年工資
恩恤金未如人意各人均拒接受
要追究死因討勞工賠償

（特訊）九龍灣地鐵車廠，德福花園工地電梯下墮，六名死難者家屬，昨日提出三項要求，希望追究死因，追討勞工賠償，及以十年工資計算，超過五十萬元作爲恩恤金。

昨晚七時許，六名死難者家屬，包括黃炳泉之姐夫楊華生，陳仲棠之父陳明業，胡郎之叔李紹福，及黃建安之姐夫郭飛鵬，李頴天生之姐夫等，在南昌街新中國酒樓，舉行記者招待會，提出上述要求。

據死難者家屬表示，由於顏天生爲長工，獲六萬元恩恤金，其餘五人爲散工，各獲得三萬元恩恤金。死難者家屬，認爲恩恤金太少，必須提高至合理程度，所謂合理，即以顏天生爲例，每天一百四十元工資，以十年計算，即五十萬四千元，其餘各人，亦應亦依工資補償十年，作爲恩恤金。

由於各死難者家屬，不滿恩恤金數額，各人已堅拒接受建築公司所作出之長工六萬，散工三萬之恩恤金。

各死難者家屬又要求追究死因及勞工賠償。

死難者家屬，在記者會中，表示不滿建築公司，抱住「人死賠錢」態度，又指責意外發生時，有人阻止其他工人，進行搶救工作。

各家屬已初步決定同一日舉行殯葬儀式，至於殯葬費，建築公司已有所安排。

昨晚除各死難者家屬，出席記者會之外，水泥工會，以及基督教工業委員會，亦有代表列席。（合）

北角車禍罹難者家屬齊聲指出
中巴需負車禍全責
拒絕接受殯殮資助
不獲合理賠償將循法律途徑解決

（特訊）日前在北角碼頭發生之巴士車禍，導致五死四十五傷慘劇至今仍然餘波未了，死難者家屬昨日一致認爲是次車禍中，中華巴士公司需要承担一切責任，從速徹底檢討北角碼頭巴士總站之交通情況，並表示拒絕中巴較早前提出對每名死者捐出五千元之殮葬費，堅稱中巴應盡快對各家屬作出交代，予以合理賠償，否則將循法律途徑解決。

上述聲明係死者家屬在昨午由衛仕手袋廠東主苗大衛協助。召開之記者招待上提出的。出席是次記者招待會者包括衛仕手袋廠東主苗大衛，五名死者及六名傷者家屬，而本來廠方在昨日上午曾經邀中巴及港島東區民政署派代表出席，但在會中都一直未有上述兩方面派出人員到場。

出席記者會之家屬包括霍燕棠之兩名妹妹霍美儀及美寶，小姑林燦好及孀母，梁世英之母親及其嫂何玉珍，楊氏姊弟之叔父楊偉德及余巧玲之丈夫鄧競海，他們在會中均談述彼等目前困境及要求。

手袋廠東主猛烈抨擊中巴
北角總站情況混亂
要求中巴從速改善

首先，苗氏廠東苗大衛強烈指出：今次巴士意外，中巴應負上全部責任，車輛在北角碼頭總站內，經常有十多部夜班車及機件損壞之巴士停泊在路邊，阻塞交通已不在話下，再加上該處巴士停車綫只有六條，而行車綫則有十一綫，故使行人不得不從兩車間之狹縫後步而過，特別在假期時，大量泳客在車站候車時亦沒有站長維持秩序，使人龍轉來轉去，亦因此而造成今次意外發生。

他續稱：廠中共有八百名工人，而約有二百人居住於北角，每日均需由北角碼頭乘渡輪往官塘返工，爲了該批工人利益起見，他不得不要求中巴盡速改善該處交通情況。他表示受害女工本屬該廠之東工部門，而部門內則約有廿名工人工作，故彼此相處非常融洽，除事當日本有十數工友一起約同前往春坎角游泳，但部份因要加班，故只有七人前去，但結果其中三人死去，三名受傷，只有一名霍美儀逃過大難，他聲稱全廠工人爲此而感到痛心，並表示需要時將協助各家屬延聘律師對中巴採取法律行動。同時，短期內廠方將依照死者在該廠中之工齡，月薪而計出對其家屬之津貼金額，而其他三名受傷及協助死者家屬辦理身後事之工友，廠方將照常支付薪金。

衛仕手袋廠的全體工人，對於這次事件感到非常震驚，對死傷者表示了無限的同情。爲此，全廠工人前日停工一天，工廠東主與部分工人特別前往醫院去探望、慰問留醫的六名傷者。

三名死者爲：（一）霍燕棠，廿六歲；（二）楊慧玲，廿二歲；（三）梁世英，二十歲。三名傷者爲：（一）霍美鳳，十五歲；（二）楊小玲，廿一歲；（三）余巧玲，二十歲；逃過大難的女工名霍美儀。

苗大衛說，三名死者及三名目前尚在留醫的工人是好工友，最長的服務年期超過六年，她們的死傷，對公司都是一大損失。廠方今次除了盡量安撫死難家屬及替她們舉行記者招待會以外，並打算在需要的情況下，協助受害工友聘請律師，追究責任和索償。該廠工人並打算在廠內募捐，以援助死難者家屬。

死難者家屬向中巴提出以下的質詢：㈠如何防範巴士大災禍的重演，保障乘客的安全？㈡總站內巴士擺放雜亂無章，使途人平日經過亦要穿插其間。慘劇事件發生時，乘客無從走避，究是何方責任？㈢壞車爲何不置於廠內？㈣爲何巴士的軚盤不上鎖，使人能隨意開啓？㈤巴士公司如何管理職工的工作？㈥司機是否有擺開動職責範圍以外的巴士？㈦中巴司機是否經常工作過勞？㈧中巴必須負起賠償責任。（合）

北角海面發現浮屍

（特訊）北角糖水道對開海傍，昨午發現一條浮屍，事後由水警輪撈起，至於浮屍身分，有待調查始能獲悉，但初步推測並無可疑之處。

昨午四時許，糖水道對開海傍，發現一條男性浮屍，在水中載浮載沉，警方接報後，會同水警到海傍將屍體撈起。

該條浮屍當時身穿白色風衣，深色西褲，年約二十餘歲。（合）

交通意外得人驚
昨日四宗嚴重車禍
五人慘死三人受傷
屯門工地泥車壓毀私家車奪命
青山公路大石壓死泥頭車司機

（特訊）港九新界一日之內，先後四宗交通意外，釀成四男一女慘死，三名男子受傷。屯門踏石角，泥車撞私家車，兩死兩傷。龍珠島卸石貨車，司機遭石塊壓死。九龍窩打老道，電單車撞死過路老婦，鐵騎士負傷。港島海傍大道，私家車撞死過路男子。

（一）新界屯門踏石角一建築地盤，昨日上午十一時，一私家車駛至上址停泊，準備接載乘客時，詎後面駛來之一架卅二噸重泥頭車，由斜坡從後撞向私家車，結果整輛私家車被泥頭車壓扁，車內四名司機及搭客被困，後由消防員救出時，其中兩人已傷重不治，回天乏術，另兩人重傷，釀成兩死兩重傷慘劇。有關方面，已展開調查這宗嚴重車禍的經過情形。

肇事現場，爲新界屯門踏石角態谷組建築地盤，一架編號BG五八〇五之私家車，於上午十一時，駛至上址斜坡停泊，準備接載搭客，尾隨一輛三十二噸重之大泥頭貨車，不知如何，煞掣不及，從後面撞倒私家車，由於地勢斜坡關係，再加上衝力過猛，整輛巨型笨重泥頭貨車，凌空劏上私家車車頂，將私家車壓在下面，而私家車內四名搭客及司機，以事出倉猝，被困在壓凹的車廂內，其中兩人被夾至頭爆骨折，奄奄一息。地盤工人欲搶救，但在巨型泥頭貨車壓着私家車的情況下，欲救無從，苦無良策。

消防局據報，立即派員搶救，幾經艱難，才能「吊」起該輛三十二噸重之大貨車，救出車內四人，惟其中兩人，已因傷重返魂乏術，（地盤編號〇三五五，當局已展開調查。

兩死者：（一）周集益，三十五歲，司機，（二）李洪昇，二十一歲。

其中一名死者李洪昇，住青山灣三聖墟四十五號A木屋。有父母及五兄弟姊妹，死者排行第二。畢業後，即在地盤工作，豈料僅工作二十多天，不幸昨日在意外中罹難。

另一名死者，則身世未詳。

至於兩名傷者，除十九歲傷者周人傑，數衆無碍之外，其餘一名傷者王港中，二十一歲，則傷重留醫。

（二）新界青山公路近龍珠島，昨晨發生一宗大石壓死人的慘劇，一名揸泥頭車的司機，在開工時，被一塊重約一噸的巨石滾下壓倒，送往醫院搶救時已證實不治斃命。

事發於昨晨八時四十五分左右，貨車司機李匯成（三十歲），在青山公路龍珠島開工，他駕駛編號BT八六零六的大貨車，貨車上裝滿泥石，李擬將貨車上的泥石倒下海填海，詎料故車尾板被沙石塞住，擬泥石亦不能卸下，司機見此情形立即下車，擬將車尾板推下，不料當司機用力拍車尾板時，突然間，貨車上的一塊重約一噸的大石滾下，司機走避不及，慘被巨石壓住，附近的同伴睹狀，立即上前搶救並報警，將傷者救出送院急救，但送抵屯門診所時，司機已證實斃命。

（三）九龍窩打老道近太平道，昨晨發生交通意外，釀成一死一傷。

事發於昨晨八時廿二分，一輛編號BY一四七九的電單車，由十九歲的青年林志松駕駛，沿窩打老道飛馳電掣，詎料途至窩打老道近太平道時，一名年約五十歲的女子正橫過馬路，駕駛電單車的鐵騎士看不見，到發現時已收掣不及，電單車撞倒該女子，而鐵騎士亦從電單車跌下，頭部重傷。

事發後，兩名傷者送院搶救，女傷者因傷勢重，送抵醫院時，已證實不治，而鐵騎士亦重傷留醫。

（四）另於港島灣仔海傍大道，水星大廈對開路面，於昨日下午四時四十五分，發生一宗嚴重車禍，造成一名過路男子重傷昏迷，情況危殆，於送抵醫院救治，延至六時四十分不治斃命。

重傷死亡男子，姓黃，年約三十歲，身世不詳。據悉在昨下午四時四十五分，一輛編號BW八八六五號奶白色私家車，由一名姓袁（四十歲）之男子駕駛，由東向西行駛，當時沿着海傍大道，追駛至水星大廈對開路面時，突然將一名過路男子撞倒，該男子被撞後拋出十多尺遠，倒臥於馬路中，頭手腳均告受傷流血，奄奄一息，暈倒血泊中，事後司機報案，交通部派員到場調查，並召救傷車將傷者送往醫院救治。

本來在水星大廈處，設有一條行人天橋，橫跨海傍大道，供給行人通過者，惟該男子竟會於路面橫過馬路，乃至被車撞倒而至慘死。據該處附近之人士稱，被撞之男子，當時係由海傍大道水星大廈對面橫過馬路者。（合）

屯門踏石角，巨型泥車「吞」下私家車，釀成兩死兩傷。左上圖爲事件中車輛。下圖爲毀壞不堪之私家車殘骸。圖右爲屯門踏石角交通意外中，其中一名死者李洪昇。（本報記者攝）

北角巴士大災難中，五名死者親屬在昨午記者會中，泣不成聲境況堪憐。（本報攝）

賭場敗北 港客作賊
失手被擒

（特訊）澳門消息：一名香港男子，來澳因賭敗，挺而走險，在葡京酒店大堂內向一名女港客埋手，偷去其手袋內二千元，但爲女事主友人發覺，通知酒店保安人員，將其擒拿，交與警方。

該名港客名葉文輝（廿六歲），住九龍愛民邨德民樓十四樓一三×四室。據悉葉民輝日前來澳耍樂，結果運場敗北，連返港船票費亦輸掉。在昨日凌晨六時，葉在葡京酒店大堂內溜躂，向一名女港客莫贊蓮（廿八歲住九龍土瓜灣道二八三號×樓）埋手，從其手袋中扒去兩張一千元港幣，得手後將其放在鞋邊，但其之行動被之莫友人發覺，通知酒店保安人員，將葉擒拿，交予警方處理。葉文輝昨日下午被解往法院訊審，法官經過審訊後，認爲葉犯罪係因賭敗引致，因經判處四個月監禁，可罰款代刑，每日十二元計，緩刑兩年。（祥）

正街拆樓塌牆案承建商與管工
誤殺罪名成立
兩名被告押後今日判刑

（特訊）西營盤正街拆樓塌牆命案，昨在高院刑庭審結，七名陪審員經退庭商議卅分鐘後，一致裁定兩被告人誤殺罪名成立，法官諭押候今日審判。

兩被告：（一）陳國漢，四十五歲，承建商；（二）陳華，卅歲，地盤管工。同被控去年七月十八日在本港地區，誤殺六十一歲男子劉富榮。

案由按察司鮑偉華主審，兩被告均否認控罪。該案原於本年四月廿四日，在高院刑庭審訊，全案終結後，由四男二女組成陪審團依例退庭商議，但經四小時半後，陪審團仍未能達成協議，無法裁定兩被告人是否有罪。於是法官丁穗旋下令該案重審，原有陪審團亦告解散。

主控簡述案情稱：由於置業集團將正街與第一行交界之多幢樓宇拆卸發展興建大廈，由首被告：建築公司負責樓拆工程，次被告乃管工，在地盤負責拆樓之工作，在拆樓工程合約中有第六條註明禁止使用大錘，當拆塌工程拆至六十五號時，由於六十三及六十五號間是用磚建成之樓宇，但廚房之地台則是用三合土建成，有證人會證明首、次被告曾經談論及要用大錘來將之廠碎，所以在事先兩天被告曾運送大錘及吊重機入地盤內，案發那天上午九時開始工作，在廚房之外有一外牆，當時作四十五度之傾斜，所以當大錘敲擊敲下時，該外牆即隆然一聲塌下，正街及第一街口滿佈小販攤檔，死者劉富榮，攤檔在外牆之後，首當其衝，無法走避，當場被壓斃命。

主控續指出：兩被告明知使用大錘拆樓乃屬違法，但因用大錘拆樓較快，可減低拆樓成本。（均）

火葬場亦有刧案
兩名清潔工人
工作中被賊劫

（特訊）哥連臣角火葬場兩名清潔工人，昨日下午四時許，遭兩名年約廿歲刧匪持刀行刧，掠去手表各一只，及現款數十元，案中無人受傷。

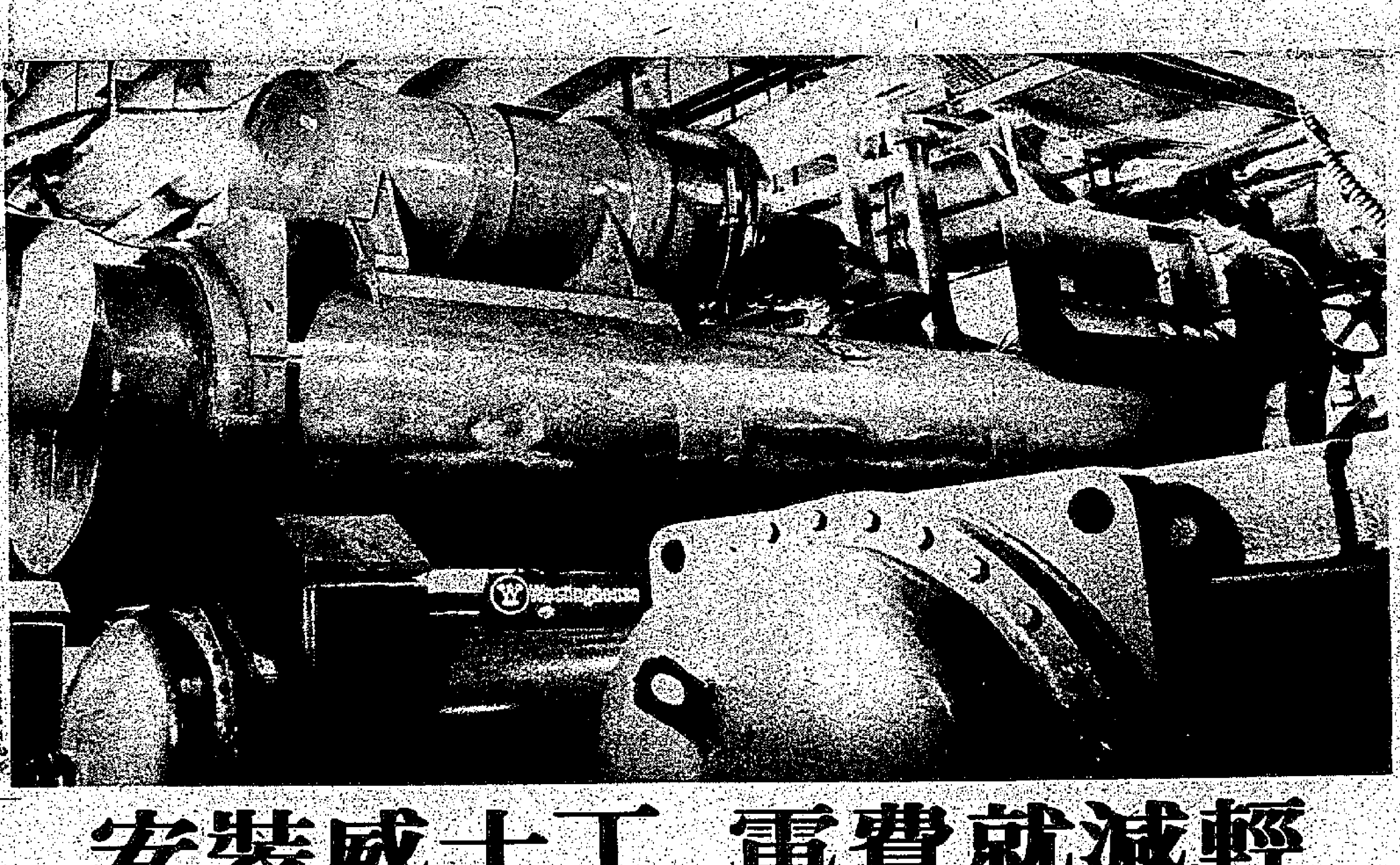
被刧事主，均任職上址爲清潔工人，一名姓鄒，廿二歲，另一名姓許，廿一歲。于上述時間，兩工人執行工作之際，突有兩年青刧匪走近，亮出一柄三寸利器指嚇，隨即掠去鄒之價值三百六十元手表，及現款十二元，繼而向許搶手，刧去其手上價值二百六十元之精工表，及現款八十元。行刧得手，匪徒拔足遁去。兩事主向警方報案，警方立即通警現場附近巡警，以兜截兩匪，惟未有任何可疑人物捕獲。

警方刻通緝該兩名約五呎四吋高刧匪，其中一名穿藍格仔衫，短牛仔褲，另一名着橙色衫，長褲。（合）

石澳道私家車撞山
四輪朝天橫臥路上

（特訊）石澳道與大潭道交界地點，於昨日下午三時三十分，有兩男子乘坐於一輛編號BE五五二四號私家車，當駛經上述地點時，突然撞向山邊，再反彈出路面四輪朝天，事後車內兩男子由車內爬出，未有受傷，惟該車車頭及玻璃均告毀爛，報案後，交通部派員調查，並將失事車輛移往路傍。（合）

石澳大潭道私家車失事撞山四輪朝天。（本報記者攝）



安裝威士丁 電費就減輕

美國威士丁離心式冷氣機，其結構及零件組合，經由電腦詳細分析及計算，以配合每項工程之適當需求。威士丁冷氣機，設計獨特，所以能爲您提供下列優點：

- 安裝成本低
- 耗電量少（耗電量每噸可低至0.67至0.8瓩）
- 非全速運行時，亦能發揮最完美之效能
- 維修費用低
- 壽命特長

詳情請與威士丁總代理德寶工程有限公司洽商。本公司將竭誠爲您提供各種專業性建議。

德寶工程有限公司

地址：灣仔高士打道223號海聯大廈十樓 電話：5-726381

The most solid combination

商業電台

香港"79"
星期一至六
上午10:00
馮展萍監製
○反映事實創作○
內容曲折離奇

美新團主辦
桂林六天豪華遊
每週均有團出發
國內13條省內省外旅行線
歡迎查詢報名參加
費用：每位$1,580.00

深圳水庫購物團
①羅湖張記精美早餐 ②冷氣旅遊巴士接送 ③專人隨團沿途照顧 ④購廉價物品及藥物 ⑤深圳酒家豐富午膳 ⑥賞展覽館連入場費 ⑦觀深圳水庫大建設 ⑧水庫同志熱誠招待 ⑨送深圳炮仗齊齊燒 ⑩淺嘗邊境羅湖粉麵
舉行日期：7月24,27,29
費用：購物團80元，（小童特價）
參加者需自備回港證及身份證
簽回鄉介紹書需時請早報名。

大嶼山寶蓮寺
①專人隨團沿途照顧 ②冷氣船個個有座位 ③無需排隊輪候巴士 ④專車直達寶蓮禪寺 ⑤觀石壁水塘大建設 ⑥瀏覽大嶼山新發展 ⑦午膳享用精美上素 ⑧參觀鳳凰山茶葉場 ⑨嘗清甜山水豆腐花 ⑩購買當地補身土產
日期：7月29日8月5,6日
費用：每位60元（小童特價）
報名處：九龍登打士街56號
伯裕商業中心1605室（按16字）
即新運輪處樓上
電話：3-319697 3-303938
美孚新邨電話：3-7439722
深圳團新年至今團團滿額鳴謝各界人仕及美孚新邨街坊支持。

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大韓航發展迅速 航線網遍佈全球

·夏利·

大韓航東南亞區總經理柳祥熙照

今年三月一日，大韓航空公司董事長趙重勳先生在慶祝該公司十週年紀念時宣佈：「大韓航空公司已發展成爲一家具規模的國際性航空公司。」回顧十年前，大韓航空公司由國營轉爲民營，加入韓進集團之後，當時韓日航線只有一架DC九客機服務，十年之後，其龐大機隊已擁有六架波音七四七，五架DC十，七架空中巴士，七架波音七〇七及其他供國內用客機，航線遍及美洲，歐洲，東南亞及中東各地。一九七八年，大韓航空的總載客量是三百一十五萬八千人，比一九七七年增加百份之二十四，同年載貨量是八萬四千五百九十四噸，比一九七七年也剛好增加百分之二十四。而一九七八年的總營業額達到二千七百三十五億韓元，比一九七七年增長百份之四十八。同年純利達七十九億韓元，比一九七七年增長百份之六十一。據大韓航空公司預測分析，一九七九年度總營業額會達到三千三百億韓元，比一九七八年增長百份之二十一。而利潤會達到一百億韓元，比一九七八年增加百份之二十七。今年大韓航空公司另有兩項令人注目的大事，一是大韓航空公司與波音飛機製造廠簽訂一項總值十三億美元的購買合約，此乃美國波音廠有史以來第二宗最大的合約，亦是波音廠與外國買家所簽訂的最大合約。根據合約內容，大韓航空公司向波音飛機製造廠共購買十八架波音七四七航機，其中十架將由一九八〇至一九八二年交貨，另八架將於一九八三年至一九八四年交貨。首十架航機包括四架波音七四七F型貨機，三架波音七四七一〇〇B型客機及三架波音七四七二〇〇B型客機，供長程飛行之用。大韓航空公司爲首十架航機及零件付出六億六千萬美元。另一件大事，是大韓航空公司於今年三月二十九日開闢香港漢城紐約航線，每週三班，逢星期二、四、日出發。

爲配合大韓航空公司東南亞區的業務發展，由今年三月一日開始，該公司東南亞區域總部已遷來香港，其管理地區包括台灣，香港，馬來西亞，新加坡，印尼，澳洲，紐西蘭，泰國，斯里蘭卡，非律賓等地。當記者日前訪問該公司東南亞區總經理柳祥熙先生時，他表示港韓旅遊業雖然受到中國大陸開放旅遊，世界性經濟不景，旅遊費用增加（包括機票，酒店及交通工具等）及季節性影響，今年一月至五月由香港往韓國的旅客減少百份之十三．三，但預料七八月暑假期間仍能維持去年同期水準。柳先生指出港韓之間由於貿易關係更爲密切，所以雖然往韓國旅遊人數減少，但商務人數反而增加。他說由亞洲區往韓國的旅客，參加旅行團的以日本人爲最多，台灣人爲次，香港人排第三，而商務旅行的日本人佔最多，香港人爲次，台灣人排第三。旅客之中亦有不少是在漢城過境轉飛歐洲或美國西岸東岸的。目前大韓航空公司最繁忙的航線是來往漢城東京的黃金航線。

談到韓國旅遊事業的發展，該公司東南亞區副總經理姜先生表示，近年來韓國旅遊事業在政府鼓勵下突飛猛進，國際水準酒店不斷落成，新旅遊區陸續開發，他舉例，去年在漢城先後有凱悅，華克山莊，喜來登，樂天，新羅等大酒店落成，目前仍有多家在興建。

在慶州附近由韓國政府，旅遊局及旅遊機構聯合發展的普門湖最新旅遊區，已於今年太平洋區旅遊會議舉行時開放，新型渡假酒店如東急，朝鮮等已先後落成啓用，各項旅遊設備均達國際水準。大韓航空公司亦配合推廣該旅遊區，目前曾邀請本港旅遊界代表四十多人前往觀光考察，最近又推出大韓遊蹤，全韓國六天旅行團，將韓國南部釜山，慶州，普門湖等地名勝收列在旅程之內。姜先生又指出韓國仍有許多天然旅遊區等待開發，例如雪岳山，濟洲島等地。他認爲韓國不但有豐富的歷史文物，亦有壯麗的錦繡河山，四季景色截然不同。目前香港人較爲熟悉的有漢城，華克山莊，板門店，仁川，大關嶺龍平滑雪場等地，他認爲濟洲島是一處極具前途的旅遊勝地，該島許多地方仍保持原始風味，而且絕無空氣污染，由於政府限制在該島興建工廠，島上旅遊區也多，有海浴場，釣魚場，狩獵場，高爾夫球場及一流酒店，並有國內航機來往釜山，大板，島上物價廉宜，海產豐富，目前日本遊客最多。

最後姜先生指出，近年來韓國人民外遊亦逐漸增加，目前雖然只限於商務，應聘，留學，探親，移民或出席國際會議，但政府有意在一九八〇年起開放國民出外旅遊。

（左起）大韓航香港市務經理孫在季、東南亞區副總經理姜賢求、香港區營業經理崔耀中。

航空公司的靈魂 資料發送室

·方翎·

一部飛機起飛前，機師一定要詳細知道航綫所經地區的天氣、氣壓、其所飛航綫之高度、選擇之航綫、飛機之載客量、載油量、飛機除目的地機場外之後備機場等瑣碎而又重要的事項。這些資料的搜集及計算工作，對一航空公司的利潤，有直接的關係。舉例說，若資料搜集員能以所得資料計算出一條既省時省力又省油的航綫，航空公司便能獲取較大的利潤。而且，這些繁瑣的資料，是與機上乘客的性命財產有直接的關係，其影響不可謂不大。

這些資料合稱爲「飛行計劃書」（FLIGHT－PLAN）。

通常，地勤人員在一班飛機起飛前三小時要將這份計劃書做出，送交有關部門，然後在飛機起飛前約一小時半交給飛機師，讓飛機師仔細研究清楚各項飛行細則。

這些資料搜集工作是由機場的「飛行資料發送部門」（FLIGHT DISPATCH OFFICE）負責的，這個部門並不是政府機構，而是由航空公司自行設立。目前，本港設在啓德機場的資料發送部門有五個，分別由五間航空公司負責。

踏入啓德機場德國航空公司的資料發送部門，映入眼簾的是一部終端電腦，與法蘭克福德航總部ONIVAC電腦相連接，旁邊是兩部接收各地天氣情況的電報機，另一端並排着兩部電報機，一部是接收SITA（國際航空電訊中心）的訊息（按：這部電報機是各航空公司用以互通消息），另一部電報機則是接收AFTN（民航電訊網），即各地民航署所發出的資料用的。

據德航飛行操作主任石新德表示，飛行資料發送部門的設立，目的爲保障乘客之安全，及替航空公司找出最安全有效的飛行航綫。

資料發送部門的主要工作，除替機師安排「飛行計劃書」外，還搜集各地突發性事件之資料，在緊急情況下，立刻通知正在飛行中的機師。祇要飛機在方圓二百五十哩的範圍內，工作人員都有辦法把消息傳達給機師。

資料發送部門的工作人員，要搜集各地天文台發出之天氣情況資料（德航之搜集範圍由美國西岸至中東地區，亞洲由日本至澳洲南端）及各地民航署發出之飛行資料，例如在某一時間內某條飛行航綫的某個高度被封鎖（封鎖的原因很多，如某國有軍事演習或有重要人物到訪或離去等）。在搜集了此等資料後，便可得到「飛行計劃書」的一個大概來。

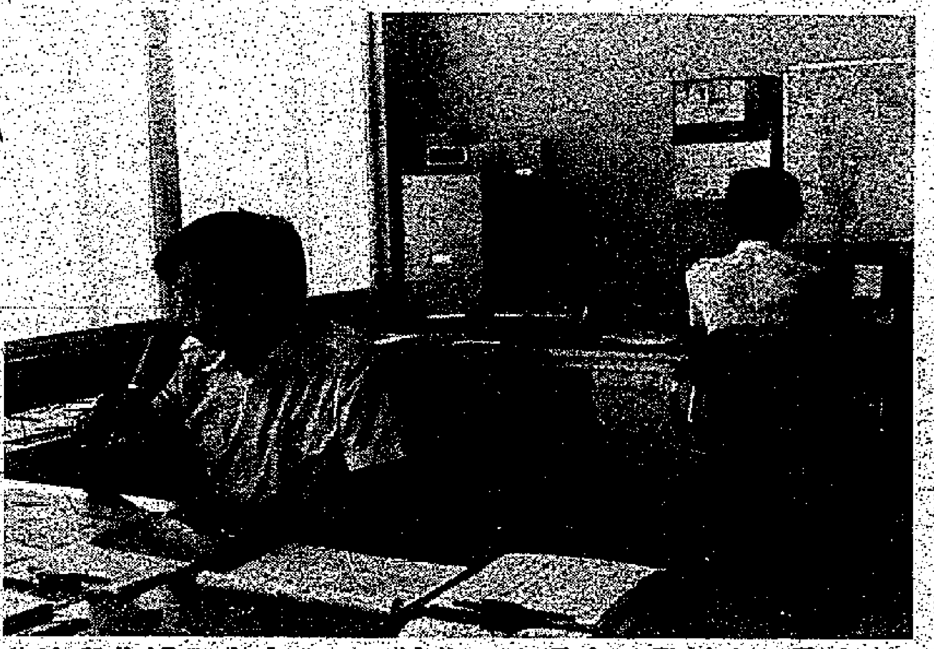
原來，飛機由A地飛至B地，並不是固定依從某條航綫飛行的。舉例說由澳洲至星加坡便有三條航綫可供選擇；此外，飛行高度也無規定，飛機可以在三萬二千呎，三萬呎，二萬八千呎………等高度飛行，通常，飛機飛得越高便越省油。至於飛機應以那一條航綫及那一個高度飛行，便有賴「資料發送部」的工作人員來計算。這部份的工作做得好，既可保障機上各人的安全，亦可替航空公司省錢。

這個部門的工作人員在搜集到各有關之資料後，送入電腦，電腦便會作一個總結。這時候，工作人員便憑經驗覆查電腦所計算的有否出錯。通常，電腦並不會把人爲因素（如某段航綫被封鎖）列入考慮範圍，故工作人員之最後計算工作才是最後決定。

在飛機起飛前三小時，一份完整之飛行計劃書便已做妥。何謂完整之飛行計劃書？那是說該份資料書上，應該列有飛機之可以載重量，實際載重量，整架飛機之重量，飛機降落及飛行時之最重及實際重量，最高載油量，油箱之容量，每段航綫（全程航綫分別分爲各小段）之飛行時間，高度，速度，該段地區之風向，濕度，溫度，與目的地之距離，可供緊急降落之後備機場等。這份飛行計劃書完成後，工作人員將一份副本送交民航署之「航空交通控制部」（AIR TRAFFIC CONTROL）存案，另一份則交給機師，這時大概是離起飛前約一小時半，機師在研究清楚飛行計劃書後，在書上簽名，以示認同。

德航設在本港之「飛行資料發送部門」的工作人員共有五名，分爲八小時一更輪班工作。據石新德表示，無論什麼時候，此部門都有一至兩名工作人員當值。

他說，香港之「飛行資料發送部門」所負責的地區範圍約佔三分一地球，共十個國家，據統計，該部門在五月份就曾替二百四十二班機計算飛行計劃書，以五個工作人員計，平均每人每月做四十八份計劃書，工作不可謂不繁忙。



「飛行資料發送室」之工作情形，背向者正操作與法蘭克福總部聯繫之電腦。

百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
（福興運通有限公司集團）
(MEMBER OF COLUMBIA EXPRESS GROUP)
總公司：香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）
電話：5-259241（10綫）5-250361（10綫）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
代售各大航空公司機票及代安排個人或團體旅遊商業考察

菲島
六天 HK$1350
（乘搭菲航正常班次客機，非廉價包機）超值享受
乘內航機來回馬尼拉／碧瑤
逢星期三、六出發
六天豪華遊 HK$1590
豪華享受，住宿喜來登，碧瑤，馬尼拉大酒店
8月3日 8月24日

歐洲
二十三天遊 HK$9,888
暢遊英、荷、德、奧、法國及瑞士、意大利各大名城（辦証需時名額有限）
7月28日 8月4日

泰國
六天 HK$1,730
住宿第一，凱悅大酒店
7月28日、8月4日
8月11日、8月18日、8月25日
七天清邁 HK$1,998
乘內航機 來回曼谷清邁
7月27日、8月10日 8月24日

暑期暢遊各地・百福爲你準備

美加
十七天貴賓豪華遊
HK$11,988 8月9日、10月18日
海陸空暢遊北極、東岸、加勒比海番島
高級享受行程獨特而輕鬆
美洲十天遊 HK$5,990
週遊夏威夷，羅省，三藩市，拉斯維加斯
8月9日、8月16日
十五天豪華遊 HK$9,180
豪華享受，住宿美，加五星大酒店
8月2日 8月6日

台灣
七天 HK$1,490（包証）
逢星期日，一出發
八天 HK$1,880
7月21日，8月4日，8月18日
九天 HK$1,750
8月4日 8月25日

日本
八天
本州——日光——太陽城
超值享受，週遊大阪，京都，名古屋，富士山，東京，日光及太陽城
（暑期酬賓，只辦三團，額滿即止）
7月29日，8月5日，8月19日
HK$3080

馬星
七天 HK$2,980
豪華享受，住宿吉隆坡，新加坡希爾頓，沙洋，雲頂高原等大酒店
7月25日
8月8日 8月22日

韓國
八天
HK$3,550
週遊韓，日（本州）各大名勝
7月29日 8月5日 8月19日

泰馬星
十天 HK$3,180
特價酬賓，超值享受
持CI者，簽証需時
8月1日，8月15日

清邁
全港獨有最佳行程
清邁曼谷芭堤雅大城
七天豪華團$1990
八天全泰國$2090
曼谷四天三晚$1290起

桂河橋
全港首創最新行程
曼谷芭堤雅桂河橋大城
七天豪華團$1740
五天酬賓團$1460
清邁曼谷均設分社

台灣
全港獨有最佳行程
阿里山溪頭墾丁珊瑚潭
九天$1780八天$1680
七天$1580五天$1380
台北四天三晚$961起

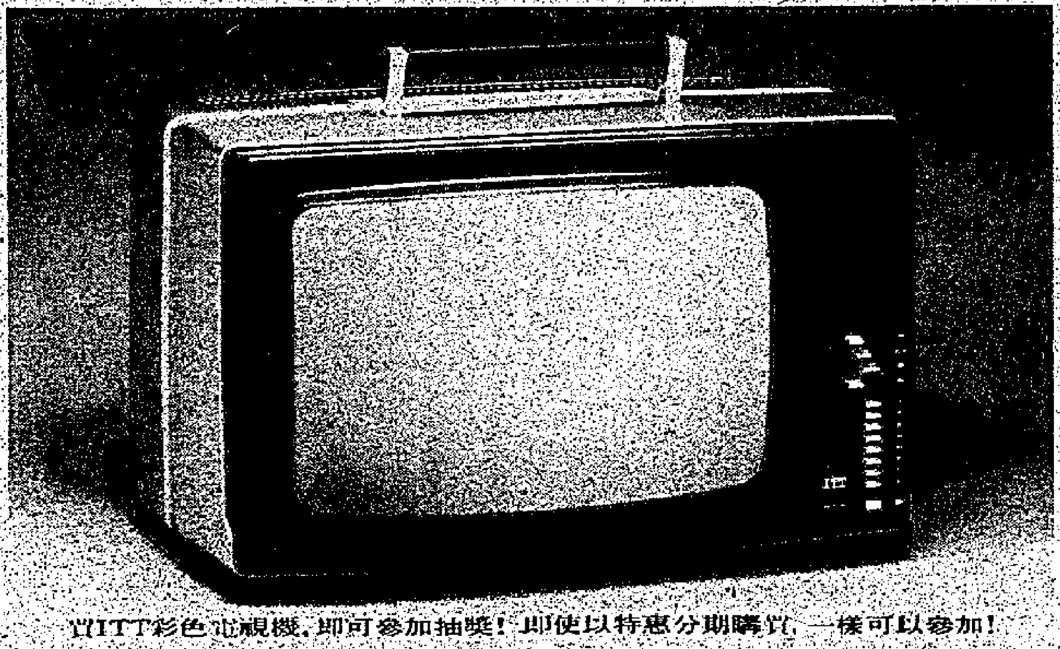
雄威旅運有限公司
華泰旅運公司

全線盛大舉行
豐澤
"陸續六次"大抽獎

由六月十一日至七月廿一日，凡在豐澤公司購買任何一款ITT彩色電視機，即有機會參加豐澤"陸續六次"大抽獎，獎品超過一百份。

由六月廿四日開始，逢星期日抽獎，陸續抽六次，每次送出ITT冷氣機一架及ITT手提收音機六架。至第六週之星期日（即七月廿九日）另有壓軸大抽獎，獎品更豐富。

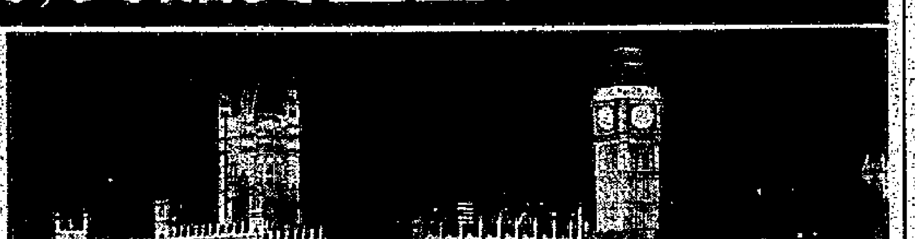
ITT彩色電視機，裝配先進的條紋顯像管，影像清楚玲瓏，色彩逼真悅目，而且耗電量低，更加可靠耐用，有14吋至26吋多種款式，買任何一款都有機會中獎！



買ITT彩色電視機，即可參加抽獎！即使以特惠分期購買，一樣可以參加！

壓軸大抽獎，獎品更豐富！

頭獎1名
可得雙人十天來回英國六大城市機票包食宿。

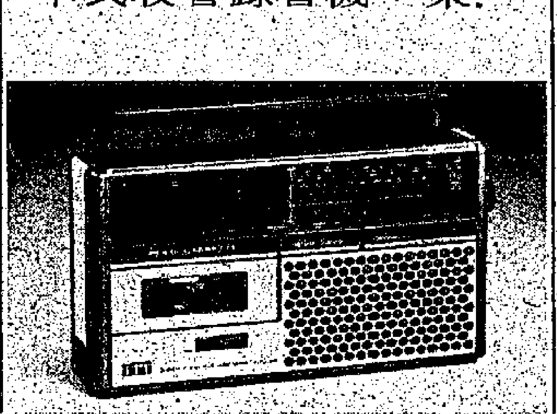


貳獎1名
可得雙人六天來回菲律賓機票包食宿。

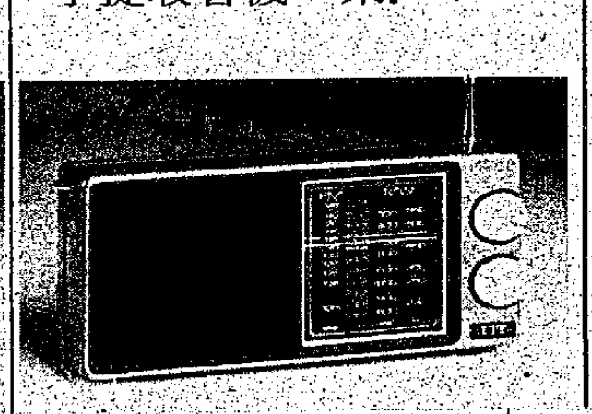
叁獎1名
可得價值$6,000 ITT錄影機一部及錄影帶五盒。

肆獎6名
各得ITT Weekend型身歷聲卡式收音錄音機一架。

伍獎26名
各得ITT Polo型卡式收音錄音機一架。



陸獎60名
各得ITT CP75手提收音機一架。



另外每週有抽獎，陸續抽六次！

除壓軸大抽獎之外，每週更送出特別獎一名，及幸運獎六名。由六月廿四日開始，逢星期日抽獎，陸續抽六次。
特別獎：價值$2,140 ITT冷氣機一部。
幸運獎六名：各得ITT CP75手提收音機一部。每週得獎者名單逢星期三刊登於東方日報及明報。

在抽獎期間，凡購ITT電視機一部，除有機會贏取該週獎品外，無論抽中與否，均再撥入餘下各週抽獎及第六週之壓軸大抽獎。全部得獎者名單將在豐澤門市部公佈。

即刻買機，有機中獎！

記住，只要你在六月十一日至七月廿一日到豐澤公司選購任何一款ITT彩色電視機，即有機會贏取豐富獎品。ITT彩色電視機，從14吋到26吋，更備無線遙控選台款式繁多，任君選擇。假如你以特惠分期購買電視機，一樣可以參加抽獎。

毋需猶疑了，今日就請駕臨豐澤公司，選購一部合意的ITT彩色電視機，參加豐澤"陸續六次"大抽獎！

香港電燈集團及奧美廣告（香港）有限公司之職員及親屬一概不得參加，以示公允。

Fortress 豐

簽訂貸款合約 建新假日酒店

以獲多利財務有限公司爲首，而包括美華銀行，上海商業銀行，加拿大士高雅銀行，廣東銀行，加拿大第一財務公司，恒生財務公司的財團日前與德厚投資有限公司簽署了一紙價值一億三千二百萬港幣之貸欵合約，用以興建一幢位於尖沙咀以東的豪華酒店。貸欵年期，視建築工程的進度而定，但以不超過兩年爲限，還欵方面，則爲期六年，由簽字三十六個月後起計。簽字在九龍假日酒店舉行，儀式簡單而隆重。到會者，除了上述雙方代表外，與此計劃有關人等也被邀出席觀禮。

德厚投資有限公司，由呂志和先生於一九七六年創立。呂先生是本港著名的地產發展商及石礦商。他和黃乾亨先生於一九七七年在一次的政府官地拍賣中，以六千八百萬購入一幅官地。此塊地的地價於購入後不斷上升，目前市價超過二億港元。自購入官地後，呂先生與黃先生已經決定用來興建一豪華酒店，用以緩和香港的酒店荒。消息傳開後，有六間國際酒店集團向他們接觸。由於香港假日酒店成功例子在先，而國際假日酒店網更具備了經驗豐富的酒店行政人員，再加上國際假日酒店機構對此計劃滿懷信心，認購部分股權，破天荒地在亞洲區作首次的投資；所以呂先生與黃先生最後選擇了國際假日酒店集團爲合夥人。除此以外，夏利里拉家族名下的物業管理有限公司更是新股東之一，由於此公司是現假日酒店的東主，將來兩假日酒店的行政人員定能合作無間，而業務定蒸蒸日上。

新假日酒店的建築工程浩大，計要二億二千萬港元才能完成，酒店將命名爲海景假日酒店，落成後將會是亞洲區最有聲望假日酒店之一。

附圖由左至右列座者爲假日酒店亞太區高級副總裁高賓先生，德厚投資有限公司之黃乾亨先生，獲多利財務公司之羅德先生，德厚投資有限公司之呂志和先生。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日航亞洲及大洋洲地區負責人表示 港日旅遊漸趨蓬勃 明年採用珍寶客機

香港往日本之旅客，據日本政府統計，七八年至七九年度之人數比七七至七八年度下跌百分之二十。據日本航空公司亞洲、大洋洲地區負責人菅原恒表示，往日本旅客數目縮減的原因，除了日元升值，港元疲弱使日本團之收費較昂外，某航空公司於去年舉行大罷工，其日本與香港航綫受到影响，在這種種因素影响下，往日的旅客較前減少。不過，據菅原恒估計，本年度港日間的旅遊業前景極爲樂觀，單是今年四、五月兩月間，赴日旅客比去年同期增加百分之十六，以七九年財政年度計，相信赴日旅客之增長率將接近百分之十。

菅原恒說，自去年四月起，日元不斷升值，加上日本國內其他與旅遊有關費用（如酒店、旅遊車、職工等）增幅達百分之卅至四十，使遊日團收費被迫增加，與其他東南亞旅行團之差距頗大，競爭於是被削弱。

菅原恒先生

他說，據本港旅遊協會統計顯示，七八至七九年度由港赴日旅遊人士較前增加百分之一點五，但日政府之統計則顯示，正確數字應該是下跌了百分之二十。（按：香港旅遊協會之統計是包括了其他國籍人士，而日政府之統計則以香港居民爲準。）

據菅原恒透露，東南亞國家的旅遊業競爭異常劇烈。旅遊協會發表的數字顯示，七八至七九年度本港往菲律賓的旅客，比七七至七八年度增加了約百分之五十，往台灣的則約增加了百分之十九。由這些數字看來，東南亞的廉價短綫團仍有一定程度之影响力。

不過，據七九年度初期的表現，估計今年往日旅客將比去年多。菅原恒表示，單就今年四月及五月兩個月計，香港赴日的旅客比去年同期增加百分之十六，加上「日航假期」（日本航空公司主辦的旅行團）至目前爲止，七月及八月份團名額已滿約百分之七十，比起其他東南亞團的報名情况更佳，顯示日本團在今年的情况，十分樂觀。菅原恒認爲，粗略估計，今年赴日客相信會比七八年增加百分之十。

他說，往日本旅遊的港客，佔了百分之三十是再次去的，表示日本的旅客，重去的比率甚高。他認爲普通港客的習慣是這樣的：第一次到日本者，先往東京、大阪等大城市，再次到日本者，則會選擇九州、鹿兒島、北海道等以鄉村風光取勝的遊覽區。

目前，日航每天有兩班機往來於香港及東京間，分別以DC八型及珍寶七四七機交替飛行。據悉，日航在明年將會以珍寶七四七替代DC八，換句話說，明年日航的港東航綫，載客量將會增加。

菅原恒稱：日本到港的旅客之增長率，據日本政府之統計，兩年來不像從前的高。七八至七九年度來港旅客比起七七至七八年度祇增加六點二巴仙，但日本往美國者則增加了百分之二十二點八，往歐洲者增加了百分之十八，相比起來，香港市場的增長率則不及歐、美等地。

據菅原恒解釋，來港之日遊客減少，最主要有兩個原因：香港酒店不足、日人興趣之轉移。

他說，香港目前的酒店，實不足應付來港之旅客。據非正式之統計，七八年全年香港酒店的住房率達百分之九十，每逢旺季，旅行團體訂房，非常困難；加上本港通貨膨脹率極高，旅行團的其他雜支約增加了百分之三十。因此，日本很多旅行社都把集中力由香港改在菲律賓、台灣等地。

在日本，各大航空公司去年的宣傳重點均放在太平洋航綫和歐洲航綫上，加上日本年輕一代對旅遊美國及歐洲的興趣漸濃，亦拉走了部份來港遊客。

菅原恒說，中國開放旅遊，對日人亦有頗大的吸引力。目前，日航每週六班機來往於東京、大阪、上海、北京四個城市間，客滿率達八成。計劃中，本年九月開始，日航將增添班次，每天均有一班機由日飛中國，擴大二國之航空網。

何鴻燊連串發展旅遊大計

投資三千萬元 中山縣內 建雍陌旅遊區

葡京酒店實行第四期增建計劃 改建港澳碼頭另築國際性酒店

自大陸開放旅遊以來，盡管影响了亞洲其他國家或地區的旅遊事業，但是澳門卻反而受其惠。大批的外國與香港客，取道這個「東方蒙地卡羅」進入大陸觀光及探親，也順帶使這個有四百年歷史的澳門——無論在無烟工業，娛樂場所等方面均積極的更趨活躍。

離澳門約二十分鐘路程之中山縣內，澳門旅遊娛樂公司將投資三千萬元興建一園林式的酒店——雍陌溫泉旅遊區，計劃中的這幢酒店將擁有二百間套房，另設酒樓、購物中心等。這座以園林景色取勝的旅遊區，全由中國技師負責興建，預料八〇年中即可完工。澳門旅遊娛樂公司總經理何鴻燊，就「亞洲區旅遊趨勢」問題作出以上透露。

何鴻燊先生

他說：「雍陌溫泉旅遊區」完成後，預料可吸引大批的中外遊客，而澳門當局爲配合該項旅遊計劃，應允往澳門之簽證手續，在二十四小時內批出，盡量方便遊客。當局又謂，該項服務可望於明年八月實施。」

爲了配合旅遊發展，葡京酒店第四期工程亦即將動工，計劃興建客房四百四十間，另在二十一層樓上建一旋轉餐廳，置身其間，可眺望大嶼山島嶼、氹仔及中國之風光。

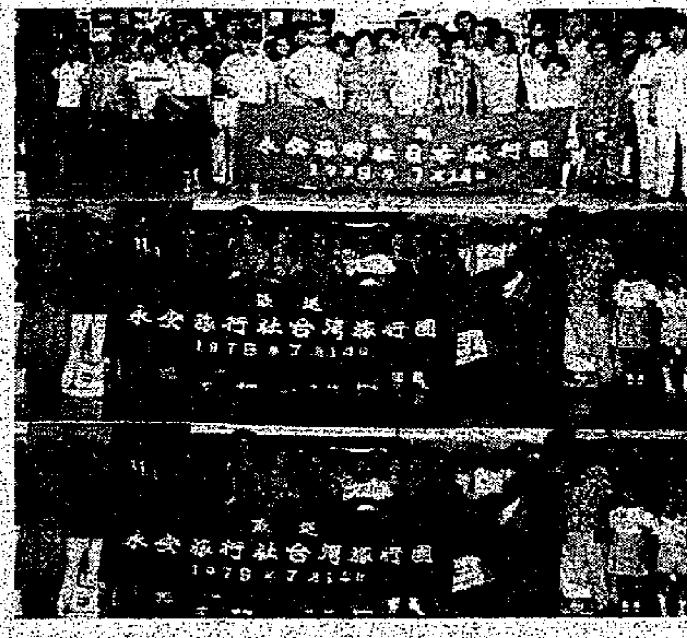
除了葡京擴建之外，又計劃與文華酒店合作建「怡東酒店」，其地址位於澳門跑車會附近，該項計劃，下月即可與澳門當局正式簽約。何氏說：澳門旅遊業一直不理想，主要原因係國際性管理之酒店，待該等酒店建成後，定會改觀澳門的旅遊業，有了足夠的國際性酒店，當可吸引更多的遊客前來遊玩。

何氏又說：水翼船將於今年十月開始夜航，爲了應付衆多的遊客，目前的港澳碼頭將予拆建，新的「信德中心」，可望下月動工，擬擴中的碼頭將使往返旅客分開，改善目前之擠迫之情形，除了碼頭外，直昇機通航問題，仍有待港府之批准。

他援菅說：去年抵港的外國遊客約達二百零五萬人，然至澳門者僅有五十六萬人，祇佔四分之一的比例，這對該地的旅遊業來說，確係件遺憾的事。究其原因，主要在酒店房間不夠所致。他舉例說：新加坡去年之遊客人數約一百七十萬，根據業內人士分析，該國的國際性酒店充足，使旅遊界人士於組團時無所顧慮，何氏稱：前往澳門之船隻班次，絕對足夠，問題是缺乏酒店，相信待解決這項問題後，前往澳門旅客會倍增。

何氏強調：自中葡建交後，該地之房地產業興旺，地產逐漸上升，從這些現象可以看出。他舉例稱：[illegible]目前之局面，[illegible]業突飛猛進，則令業內人士担憂，然據旅遊業界的研討，遊客減少之原因[illegible]，認爲簽證困難，佔着很重要的因素。

圖爲即將改建之港澳碼頭「信德中心」草圖



附圖爲：永安旅行社各地旅行團出發時留影

德航方便旅客 代訂歐洲酒店

隨着香港與歐洲之間貿易日益蓬勃，每年由香港前往德國接洽生意，參觀貿易會或參加各種研討會的工商界人仕亦與日俱增。德國航空公司有鑑於此，特設酒店訂房服務，幫助旅客一臂之力。

德航經已聯同若干合影機構，組成歐洲酒店公司。此機構經營之賓德酒店集團，提供第一流的現代化服務，屬下酒店遍佈歐美各大城市，包括哥本哈根、杜塞爾道夫、日內瓦、里斯本、倫敦、慕尼黑、紐約、巴黎及蘇黎世。

德航在德國洲際酒店集團亦有投資。洲際集團旗下設於柏林、科隆、慕尼黑、杜塞爾道夫、法蘭克福、漢堡、漢諾威之多間酒店，以及內羅比蘭娜酒店之客房，皆可在德航直接預訂。

前往西班牙、葡萄牙及肯雅渡假之人仕，亦可預訂這些國家內的舒適渡假及有當地風味的旅舍，如葡萄牙艾爾加夫市之巴萊賓德酒店、西班牙聖安東尼奧之伊比沙賓德會社，肯雅之蒙巴薩蘭娜海灘酒店，以及肯雅內羅比之安波西利蘭娜旅舍與馬拉薩蘭娜旅舍。

德航設於太子大廈之售票處及施行航空部，均可在預訂機票之同時，辦理上述酒店訂房事宜。

附圖爲：半島遊覽企業有限公司各地旅行團出發時留影

機票漲價及外幣升值 永安旅行團仍收舊價

歷史悠久，信用最佳之永安旅行社，暑假期間所主辦之旅行團共達八十五團，目前已報名之人數已達二千餘人，其中甚多團已經滿額，但部份旅行團尚有少數名額，爲免向隅，有意於暑假到國外渡假者，請速移玉永安旅行社報名參加。

目前由於石油漲價而引致機票漲價，車租也漲價，衆之外幣升值港元縮水，致使經營外遊團之團費成本大大增加，永安旅行社爲了酬謝社會各界人士既往之愛顧及支持，故暑假各團仍照舊價收費。

事實上，由於目前旅行社太多，同業競爭非常激烈，使經營旅行業者，其利潤極爲微薄，相信暑假過後各綫團費稍爲增加，以彌補因機票漲價，港元縮水之損失。

永安旅行社爲了加強對旅客之服務，最近特增設新加坡分社，而曼谷分社開辦也已四週年，故相信泰國及星馬綫旅行團會安排得更好，目前參加永安旅行社台灣、日本，及星馬泰之人數乃全港首位。

永安旅行社總社設於德輔道中五十號裕昌大廈四〇一至四〇三室，電話五—二五六二四三；銅鑼灣分社：怡東[illegible]樓上一〇〇三室電話：五—七七四七七九；旺角分社：彌敦道六三六號銀行中心一〇一五室電話：三—八四六四，尖沙咀分社星光行一二二六室，電話三—六九四四四七，荃灣分社：青山道送東銀行大廈地下電話：一二—四三二六三一

半島各地遊覽團 本月五十批出發

由經營旅遊界之半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，日昨又有十餘批旅客分別乘坐豪華客機出發赴各地遊覽。該公司本年度暑假期間所舉辦之觀光團，參加人數已超過二千名，現在續整裝出發。

據悉：「半島高級遊覽團」能獲得港人支持，乃由於該公司於長久的歷史上建立起一貫優良的服務宗旨，加上擁有多位著名旅遊專家精心安排，並在世界各地有良好的關係，所安排之旅遊團均獲得妥善服務，故此旅客對該公司深表信心。

又據該公司發言人稱：鑒於七月份各團於預期出發前均經早滿額，僅八月份團現尚有少數空位，凡有意於暑假期間出外旅遊者，必須把握此機會，以免再次向隅見遺。現將該公司下列各團列下：「美加西岸十四天」八月二日出發；「泰國、星馬」定八月一日、五、十二、十八、十九及廿六日出發；「日本本州、日韓及全日本鹿兒島南北九州」定八月四、十一、十八及廿五日依期出發；「台灣環島七天」定八月十一日、十八及廿五日依期出發。至於有關其他旅行團詳情，可詢該公司九龍星光行八〇八至八一〇室，電話：三—六九四九五一或香港中環其昌人壽大廈七樓，電話五—二五六二〇二五（一五綫）、五—二四九二〇二五（綫）。

星藝沙灘游泳 遊宋城嘗宋饌

星藝旅行團（廿九日星期日）分海陸兩綫遊：㊀郊遊叙餐及宋城晚譟：上午九時尖沙咀北京道口，編位登車駛美孚新邨，接園友同遊第一風景區，大環頭郊野公園，望海亭眺東海諸島，遊有如海上浮宮之佛光寺，通善壇等郊遊大勝地，中午在西貢粵菜酒樓午膳，豐富粵菜香抽獎，除頂有獎券外，并由烟園大酒樓、英記茶樓送出獎品，助興，全日冷氣車，專人服務，老少同遊最宜。參加者每券仍舊三十一元。選擇最佳時間暢遊州一「京宋城」，宋人傳藝，參觀全城宋館所在，蠟像館，宋朝精美之膳食，另具古風格，遊客必到之旅遊，成爲星藝團特約每週旅行節目。

㊁海上暢遊包括郊遊早晚三餐，全部消費共八十元，小童七十元，遊船暢遊東海串洞，遊覽魔鬼洞，橫洲角，採游沙灘游泳，[illegible]

八月四日起
國泰往新加坡
每週增加五班直航
上午起程

香港往新加坡

班機編號	飛機類型	服務日期	香港啟航時間	新加坡到達時間	航綫
CX715	波音707	逢星期一、二、四、六、日	上午11:40	下午1:30	直航
CX721	波音707	逢星期一、三、四、五	下午5:05	下午8:55	經檳城
CX713	超級三星	逢星期二、四、日	下午5:05	下午9:20	經曼谷
	波音707	星期六			
CX711	超級三星	每日	下午5:05	下午7:20	直航

新加坡返香港（亦增加五班直航返港，下午起程）

班機編號	飛機類型	服務日期	新加坡啟航時間	香港到達時間	航綫
CX712	超級三星	逢星期一、三、五	上午8:50	下午4:15	經曼谷
	波音707	星期日			
CX720	波音707	逢星期二、四、五、六	上午9:20	下午4:25	經檳城
CX710	超級三星	每日	上午10:50	下午4:00	直航
CX716	波音707	逢星期一、二、四、六、日	下午2:30	下午7:40	直航

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

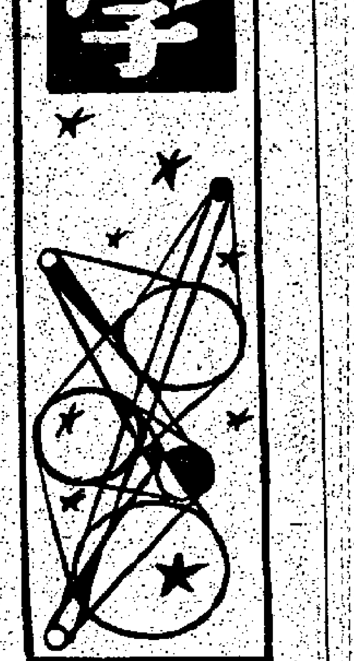
訂位請詢各大旅行社或國泰：3-8298111（24小時服務）

菲律賓七天$1290
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘、多晚精采夜總會、飛機往返碧瑤，住宿：馬尼拉花園、夏宮大酒店。
出發日期：7月9,14,15,21,27,28日 8月2,4,8,11,14,18,20日
"森林女神號"豪華郵輪
菲島七天海陸空遨遊$1790
乘森林女神號郵船遨遊菲律賓各島如隆巴龍島、西哥貫島、哥洛基島等各地名勝，乘冷氣豪華巴士遊覽市近郊、大谷地（火山湖）、艾蘭廸、百勝灘、海上賭場、文化村等名勝古蹟。
出發日期：7月18,21,25日 8月1,2,4,8,15,18日
曼谷七天$1690
芭堤雅・桂河橋
暢遊著名佛寺、水上市場、鱷魚潭、玫瑰花園古城、獅咀島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會，住宿第一、渥灣桂河橋大酒店，專人領隊，逢星期六早機去晚機返
台灣九天$1730
阿里山・溪頭
暢遊烏來、野柳、台中、台南、高雄、日月潭、花蓮太魯閣、阿里山、溪頭等名勝，花蓮往台北乘內陸航機，住宿圓山、希爾頓大酒店，逢星期六出發。
信賴的標誌
超鵬旅行社有限公司
九龍尖沙咀加連威老道46號恒隆銀行大廈二樓
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈1603A室
3-694345-8,3-671091-3,5-266681-4

HKG-5697

科學

第二三七期



何種乳癌須割乳房

罹患了早期乳癌的婦女是否應該施行徹底的乳房切除術，或只應該接受一種較不複雜和較沒有創傷的手術？這一每年至少影響到五萬名美國婦女的問題，迄今仍引起外科醫生的激烈爭論。四月初，在美國癌症學會所贊助的一項醫學作家座談會中，來自紐約的一名外科醫生曾提出一套可藉以協助推斷應在何時施行激烈的手術──或避免施行這類手術──的準繩。

劇烈的乳房切除術不僅要除去癌瘤的乳房，同時還要切除臂下的淋巴結以及胸部的肌肉組織，其結果可能是身心都受到創傷。對于初次接受檢查時癌細胞即已蔓延到淋巴腺的婦女來說，進行劇烈的乳房切除術可能是唯一的選擇。但是，紐約大學醫學院的尼隱博士和他的許多同事卻懷疑，對于一些乳房只有一些小腫瘤而尚未顯示有明顯蔓延跡象的婦女，是否也應照章行事的進行這種劇烈的乳房切除術。

這些婦女確患的是所謂的第一期乳癌。為了明白外科醫生們如何能夠使患者免去不必要的創傷，尼隱研究了三百八十七名罹患第一期乳癌患者的病例，這些患者都是在紐約市的聖文生醫院施行乳房切除術的。在檢查她們的病理報告時，尼隱發現了四條可能告知外科醫生應施行何種手術的綫索。這些綫索是：已顯示出惡性頗高的組織敗壞之癌細胞，和已蔓延到血管、淋巴系統或周圍的脂肪及肌肉的癌細胞。

沒有上述任何警告跡象的婦女，其乳癌復發的可能僅佔其所有病例的百分之四。但是在病理報告顯示已具有上述任何一種綫索的患者中有百分之卅五其癌細胞會進一步蔓延；如果有一種以上的跡象，則其癌細胞擴散的機會更大。而已有這全部警告信號的婦女更是幾乎全部會再復發乳癌。

尼隱的結論是由於並未顯示出上述任何一跡象而屬於「危險性低」的乳癌患者，應只進行簡單的乳房切除術。

此外，在佛羅里達州達托納海灘的一項會議中，研究人員還在他們所提的報告中說明了一種有希望在早期便發現到癌症的血液檢驗法，并發現人體內有一種天然物質似乎可以抗癌。他們的發現如下：

波士頓的麻薩諸塞州綜合醫院的伊麗巴契爾博士發現，血液中有一種酵素或許可以藉以正確並及早的探測出某些最劇烈之癌症。這種簡稱GTII的酵素似乎是從腫瘤細胞的表面滑入到血液中。伊麗巴契爾博士和他的同事，在五百多名患癌症或其他疾病之患者的血液中，幾乎有四份之三其血液中含有GTII。胰臟癌患者中則有百分之八十四其血液中含有 GTII。在某些胰臟癌患者的病例中，這種酵素更在其癌症徵候出現的數個月前即已存在於患者血液中──由於這類癌症過去幾乎都是無法及早發現而予以治療的──因此，這是一個很有希望的跡象。

而紐約市史隆恩凱特林癌症中心的葛林，則正在常人體血液中發現一種物質，這種物質可破壞某些在組織培養中成長的腫瘤細胞和老鼠身上的腫瘤。這種物質被稱為「正常人體球蛋白」，或簡稱NHG，它似乎是對抗神經母細胞瘤──這是兒童所罹患的一種惡性瘤──最為有效。雖然這項研究目前僅止于初步階段，但是，葛林推測這便是人體用來擊退它的一種生化系統的一部份。他認為，這種GHG的含量或可因飲食方式或服用藥物而使它增加，以協助癌症患者抗癌。

太空實驗室重返地球 碎片墜下澳洲西南部

令地球上很多人爲之寢食不安的美國太空實驗室，終於七月十二日（星期四）清晨像一顆流星般返回地球。

美國在大西洋赤道中非附近阿森遜島上的追蹤站證實，在本港時間星期四凌晨零時七分左右，太空實驗室的太陽能板架已脫落，太空實驗室一直衝向南大西洋以及澳洲西南之印度洋中。

經過美國太空總署調整太空實驗室軌跡，逐離開北美洲後，這個攜有驗人科技結晶而又令人厭棄的實驗室，星期三已向大西洋或印度洋方面加速墮落。

北美洲空防司令部在國際時間十四點○二分預測，太空實驗室在十五點○九分至十七點○九分（香港時間星期四零時九分至凌晨二時零九分）時間內墮落地球。

最接近實驗室墮落地球的時間將會是國際時間十六點○九分（香港時間凌晨一時○九分），而墮落地點將會在赤道附近的南大西洋。

但太空總署一名主任史密夫說，預料太空實驗室殘骸落地球的四千哩範圍可能伸展至印度洋。

史密夫在最新預測發表前一小時表示：所有跡象顯示：實驗室會墮入大海洋中。他說，太空實驗室墮毀於陸地的威脅逐漸減弱。

史密夫說，該局運用旋轉動力驅使七十七噸重太空實驗室翻滾，已成功地引渡實驗室離開墜落北美洲的軌跡。

在北美空防司令部作出預測時，太空實驗室正在地球，並正開始最後經過非洲上空的軌跡。

國際時間十四點十六分時（香港時間星期三晚十一時十六分），該司令部表示：加州金石的追踪站曾報告，失去太空站的訊號踪跡，司令部表示：太空實驗室預定會在國際時間十五點四十七分（香港時間星期四凌晨零時四十七分）經過百慕達上空，而該處的追踪站預料會再接到實驗室的訊號。

澳洲柏斯、卡古里與阿班尼等地據報都發現有美國太空實驗室的碎片。

位在卡古里機場已目睹二十至五十件碎片。

美國太空實驗室協調中心主任史密夫說，太空實驗室所有碎片相信已全部墜落地面，並至目前為止，無任何損毀報告。

西澳洲緊急服務發言人稱：美太空站今天墮回地球時，散落於距此東面約八百公里的沙漠地帶的碎片，相信多達一千塊。

他說：至今幸未接到殘骸碎片造成生命或財產損失的報告。

他對記者發表上述消息時補充說，部份殘骸及碎片散落地區人煙稀少，更沒有人口密集的城鎮，因這個位於澳洲西部印度洋沿岸廣大地區幾乎全係沙漠。

另據西澳洲緊急服務處的人員稱：據報距柏斯東南面約九百九十公里的巴拉鐸尼亞鎮，一個方圓約一百公里的地區內，今天發現太空實驗室的幾段殘骸。

上開人員說：提供發現幾段殘骸消息的是當地的鐵路工作人員。

今天有幾十位澳洲人紛紛乘汽車趕至巴拉鐸尼亞鎮及附近地帶，搜索太空實驗室碎片。

更有一些人從遠地趕搭小飛機於今晨趕到上述地區，搜索太空實驗室碎片。

狄培拉電台今天代美國三藩市的考察家報廣播，懸賞徵求碎片。

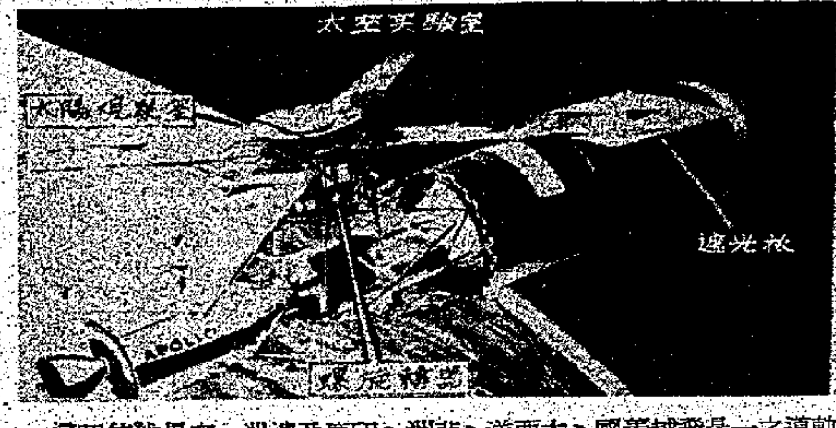
上述廣播說：凡是在星期六上午十時零八分（格威治一八○八時）即在太空實驗室墜落七十二小時內第一位能將第一塊太空碎片交到該報社的人，將得獎一萬美元。已有一名澳洲居民於拾獲若干片太空實驗室碎片，立即乘坐飛機前往美國，幸及時趕到領取獎金。

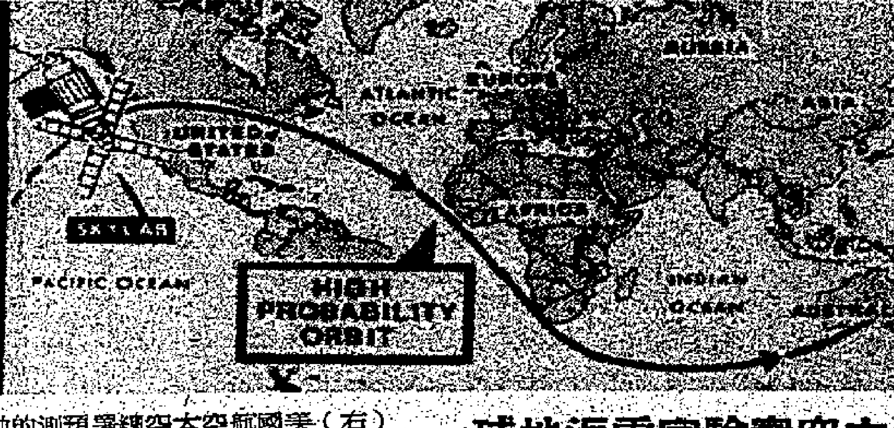
華盛頓官方報導美太空實驗室將於十一日墜落地球，大部墜落澳洲西南海岸外，未造成傷人或財物損失。

國家航空及太空總署官員稱，這個八十噸的實驗室，其最小的碎片散佈澳洲人烟稀少的三千六百哩地方。

實驗室之重入地球，在太空實驗室歷史中，使飛行控制員的預測至為狼狽。當這個巨型衛星跌出其最後軌迹時，是格林威治時間十六時三十二分，比預測遲了半小時。

此項延遲，困擾了使所有碎片盡墜印度洋的最後努力，反之碎片約二十至五十塊散佈於柏斯至卡樂古利、艾斯貝蘭，以至亞爾巴尼，澳洲的廣闊弧形地區，碎片像烟花一樣於當地時間午夜之後未幾在夜空中閃爍。最大的碎片，似墜落海岸外二百哩。太空實驗室第一個重大碎片的墜落地點係南緯四二．八七度，東經一○五．九七度。其路徑在吉遜沙漠上空彎曲，然後在澳洲東北部昆斯蘭海岸飛去。





太空實驗室重返地球

（右）美國航空太空總署預測的軌道之一是飛越美國、大西洋、非洲、印度及澳洲，它果然依照道軌道而墜下澳洲，（左）重七八點五噸的美國太空實驗室以三百哩時速墜下地球。

病痛自療法

每天，在醫生的候診室裏，平均每十位病人中，總有六個是毋須去看病的，你可能就是這六人的一個。

據醫生報導，許多尋求初步治療的患者，其疾病或所受的傷，實在都是可以不藥自癒的。他們所最需要的只不過是從醫生那裏獲得保證可以痊癒的信心而已。

擔任家庭醫師達二十多年的謝納特博士列出了十種以簡單的自救措施即可治癒的常見徵候和病況。不過，謝醫師並不認爲這些辦法就是萬靈丹，他只是說這些自療措施當可大大減少你看醫生的次數。

背痛喉嚨痛鼻竇炎

（一）背痛：背痛發作時，以舒適的姿態在硬床上休息二十四小時，服鎮痛劑，以濕熱的毛巾敷痛處，一天進行若干次溫和的按摩。在過了第一天後，連續一週坐靠背筆直的椅子，以後的兩週均避免過度疲勞和舉重物。

在經過兩天的家庭治療後，如果你還覺得很痛，就去看醫生。

（二）喉嚨痛：喉嚨痛的最佳家庭療法是每兩小時以鹽水漱喉一次。

每天三次記下你的體溫，服阿斯匹靈或其他止痛、退熱藥劑，以及啜飲熱水。

如果每天三次的家庭治療無法改善你的病情，要立刻去看醫生。

（三）鼻竇炎：鼻竇炎的初步徵候是分泌黏液，鼻塞和有壓迫及疼痛的感覺，以冷熱敷交替着敷頰和前額，以刺激黏液流出竇腔，然後再滴點鼻藥，如果病況沒有減輕，每隔兩三小時重複一次。不要抽烟，同時遠離抽烟者，多喝水，多休息。如果這些方法不合用，則每天三次用熱含漱劑漱喉，服消除充血劑，以及阿司匹靈。

如果鼻涕很濃，呈黃色，並帶有血絲，體溫在華氏一百零一度以上，持續頭痛，面部腫脹或視力模糊，則要去看醫生。

頭痛精神抑鬱失眠

（四）頭痛：在頭痛發生時，照指示服用阿斯匹靈等鎮痛劑，通常可以減輕疼痛。慢性的緊張頭痛，只要情緒放開，多休息，即可減輕。如果頭痛是由眼睛過勞引起，在近距離工作時，應改善燈光，減少看書的時間。如果頭痛很嚴重，或突然發生，或持續不斷，就應該去看醫生。

（五）精神抑鬱：如果你覺得沮喪和疲倦，或得一種輕微的抑鬱，不妨散步，做運動或試一試其他的活動──千萬不要喝酒或吃甜品，甜品只是一時的提神，它可能使你身體的化學平衡受到抑制，更覺難過，而使人更沮喪。如果這種情況延續很久，則要去看醫生。

（六）失眠：每日都有一定的作息時間，避免在下午四點之後飲用咖啡，避免吃甜點心；每晚在床上作輕微運動，睡前洗個熱水浴；如果仍然失眠的話，去看醫生。

搔癢鼻出血和傷口

（七）騷癢和不適：乾性和容易脫皮的皮膚，在冬季常發生騷癢，因此要使用冷霜和乳液。沐浴時要使用溫和的肥皂。如果感到騷癢的部位在手臂下，便要停止使用除臭劑，如果仍覺騷擾或刺激的話，去看醫生。

（八）鼻出血：鼻出血時，以拇指和食指捏住鼻孔五分鐘，如果必要的話，反覆進行。如果鼻子流血不停，則去看醫生。

傷口、割傷或擦傷：以布或紗布直接壓在傷口上止血，然後以清潔的毛巾，乾淨的水和肥皂洗傷口，再以冷水沖洗，如有玻璃碎片等，便用消毒的鑷子除去。以抗菌藥膏塗傷口，經過十五分鐘後以繃帶包紮。如果傷口長過一寸，裂開的話，或流血不斷，應立即去看醫生。

普通感冒胃腸炎和

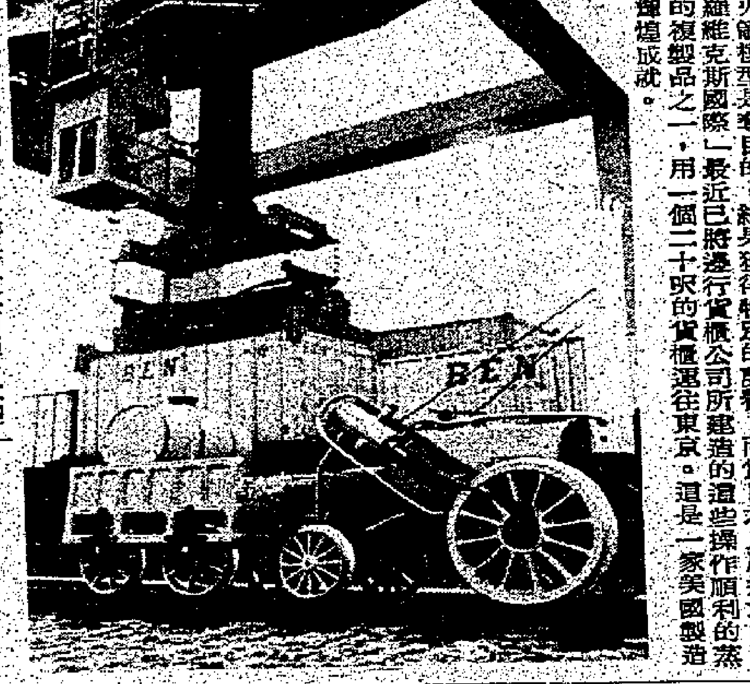
（九）胃腸炎：如果你能確定你所患的胃腸炎並非食物中毒所引起的，那麼試以下的方法來停止腹瀉：以吸吮冰塊對付惡心和嘔吐，但是可以吃下清淡的流質食物，如果第二天能吃，你可以吃軟性食物，如果五天內便不好，則要看醫生。

腹瀉時，最初六至八小時不要吃東西，然後逐漸吃些流質食物。

如果患者年紀很小或很大，或他患有其他慢性病，如果腹瀉帶血或是黑色，如果患者每天瀉八次以上，而在二十四小時後，病情沒有改進的話，則要去看醫生。

（十）普通感冒：單純感冒不能抗，要避免疲勞，上床休息。

蒸氣動力的火箭推動機



這張在英國鮮感頓貨船碼頭或會使某些人聳肩驚訝。在能源危機中，沒有節省能源的方法可被忽視，而遠行輪船公司的經驗回溯至史蒂文森的火箭在運希爾的火車頭試驗中贏得勝利之前。

這火箭模型是奪目的，結果獲得特別的聲譽，而「羅維克斯國際」最近已將這行貨櫃公司所建造的這些操作順利的蒸氣動力的複製品之一，用一個二十呎的貨櫃運往東京。這是一家美國製造公司的輝煌成就。

香港太空館可能買碎片

香港可能成為上週在澳洲西部內地墜下的太空實驗室部份碎片的一個「家園」。

將於明年四月開幕的太空館已準備重修展覽大堂，以展出該兩塊約半噸重的太空實驗室碎片。

太空館館長廖慶齊說，他要在獲得有關太空實驗室碎片的有關詳細資料後，才向市政局要求資助，如果此事獲得批准，他將要求得到有關碎片的完整記述。例如，碎片的體積，大小重量和照片，是否符合該碎片的設計。同時他亦要人知道碎片是如何被發現，及證明其真實性。如果獲得市政局核准，他們將會討論買此等碎片。

廖氏又說，太空實驗部份碎片將放置在太空館的「太空探究和科學技術」部門，而其他部門已用作天文學方面。太空館的設計雖已完成，但為了太空實驗室可視乎需要有所變更。太空館將展出由美國運來的太空實驗室模型和真實碎片，及其他器材。

發現碎片的兩位澳洲農夫說，他們已獲得當地的一間啤酒釀造廠及航空公司支持將碎片空運抵港。他們亦正籌求此地的贊助人來開設此次展覽。

泰航/北歐航空公司 每週十四班豪華客機飛歐洲

星期一	直接聯繫班機由香港起飛	曼谷	法蘭克福	倫敦
星期一		曼谷	雅典	巴黎
星期二		曼谷	羅馬	哥本哈根
星期二		曼谷		哥本哈根
星期二		曼谷	雅典	哥本哈根
星期三		曼谷		哥本哈根
星期四		曼谷	雅典	巴黎
星期四		曼谷	法蘭克福	倫敦
星期五		曼谷	羅馬	倫敦
星期五		曼谷		哥本哈根
星期五		曼谷	雅典	哥本哈根
星期六		曼谷	法蘭克福	哥本哈根
星期六		曼谷	羅馬	阿姆斯特丹
星期日		曼谷		哥本哈根

— 兩班日間飛行，同日黃昏即可抵達歐洲
— 十二班黃昏啟程，翌日早晨抵達歐洲
— 有方便的聯接班機，前往歐洲各大城市
— 享受泰航或北歐航空公司馳譽國際的慇懃服務及航機內的各種豪華設備和娛樂節目
— 持有香港發出之機票，可任意選擇乘搭以上任何班機

詳情請洽各大旅行社或泰航/北歐航空公司

Thai 泰航 / SAS 北歐航空公司

定票電話：5-242143 香港雪廠街新顯利大廈

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

港人旅遊新勝地 「宋城」古都風貌

巡行表演鑼鼓喧天好熱鬧

開幕一個多月的「宋城」，已成為香港一處令人觸目的旅遊勝地。遊客在城內除可一睹古都風貌及參觀全亞洲規模最龐大的蠟像館外，亦可同時欣賞各種多姿多彩的民間表演及巡行，而其中宋代的婚嫁儀式，更成為現時最受歡迎的表演節目之一。

「宋城」的婚嫁巡行，是根據宋代傳統的新娘花轎過門儀式和習俗，經濃縮後將其最獨特部份表演給入場遊客欣賞，使他們在遊覽之餘，更可以親眼看到平日只能在電影及電視裏見到的古代婚嫁場面。

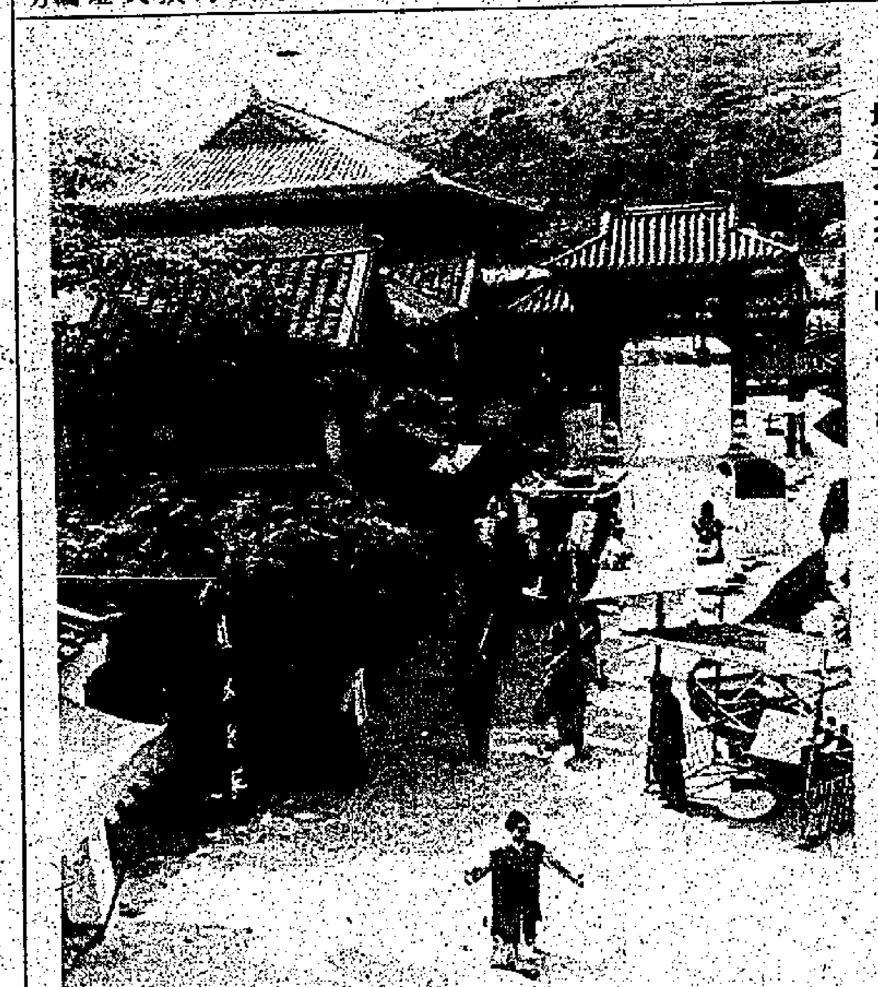
據「宋代兩京市民生活」記載，宋朝時，男子在十五歲左右便成家立室，新娘通常亦只有十三歲左右，而女子大多在二十五、六歲時便做祖母了。男女的結合，完全是決定於媒人的手裏。媒人在當時來說，是一種非常專業性的職業，而緊色的服飾，更成為她們獨有的標誌。當男女雙方家長都表示同意，而男女方的年生八字經問卜後亦相稱時，熱鬧的婚嫁儀式便定期隆重舉行。

根據傳統習俗，在婚嫁那天，男家得先派花轎到女家迎接新娘，而新郎則早要在家門等待他那從未謀面的娘子。花轎是由媒人婆帶領下，隨着熱鬧的婚禮音樂，一直到男家門前才停下來，而迎接新娘的多姿多彩儀式便告開始。

由於宋代人民非常迷信，所以他們婚禮的一儀一式皆含有吉祥的意義。例如，新娘必須從媒人婆手裏接下男家的一口飯，表示她已成為男家的人；隨着，新郎要在花轎的週圍撒下五穀，希望新娘能為男家開枝散葉及光宗耀祖；而新郎一邊在撒五穀時，一邊則要唸出一些吉祥的句語如「花紅利是多多賞；五穀豐盛方撒陰陽，從今好夢叫維熊，來歲生男定身價」等等。從這些句語中，強烈地反映出當時社會重男輕女的情形。然後雙方便交換禮金，再經過新郎的多次邀請後，新娘子才含羞答答地在丫環侍候下，踏在一幅早已由男方鋪好的紅布上，而這布亦是表示吉祥的意義。跟着，女方的丫環便將同心結的紅絲帶各一端交給新郎和新娘，表示一對新人從此永結同心，白頭到老。新人互相行禮後，便隨着媒人婆的帶領步入男家，準備叩拜天地，而到此，新娘的迎接儀式亦告一段落。

遊客在「宋城」看到的古代婚嫁儀式，便是上述最引人入勝的迎娶部份。古代熱鬧的婚禮儀式，在二十世紀的香港裏已絕跡，而「宋城」方面卻不惜人力物力將這些傳統儀式一幕幕的重份搬到遊客的眼前，對於外國遊客來說，固然是非常新鮮，而本港市民方面，一睹這罕見的婚嫁儀式，亦是興趣盎然和頗覺親切。

「宋城」自開幕以來，各界反應相當熱烈，入場參觀遊客異常擁擠。入場門票共分為每位十五元，五十元及七十元三種。十五元的門票除可參觀城內建設及巡行表演外，還包括遊覽全亞洲規模最龐大的蠟像館；而五十元及七十元兩種則包括專車在指定酒店接送，享用宋朝菜餚及可用於城內的宋朝紙幣，並有專人帶領參觀。表演節目方面除包括巡行外，還有街頭賣武，民間舞蹈，稽趣魔術及雜技等多種，極盡視聽之娛。「宋城」的節目均不斷增添，平均每三個月更換一次，全部節目均以宋代史實，及民間傳奇故事為背景，務使遊客在城內彷如置身千年古都之中。



宋城汴京大街上的古代婚嫁巡行，配上鑼鼓，好不熱鬧。

新航昨空運蘭花贈港大體育聯會

新加坡航空公司昨特別從新加坡以航空運一批蘭花到港，以贈香港大學體育聯會在七月廿一日於香港聯會酒店舉行之籌款舞會。

港大體育聯會希望籌得款項用以資助今次一百六十名大學代表於十一月下旬赴吉隆坡參加在當地舉行之第十六屆四角大學運動會，參賽者除香港大學外，尚有新加坡大學，印尼大學及馬來西亞大學代表。新加坡航空公司同時被指定為體育聯會選派大學代表之航空公司，負責接載各代表到吉隆坡參賽。參賽項目前正於練習，以便迎戰其他大學好手。

墨西哥小城

望‧米吉爾‧德‧阿蘭德，是具有四百年的歷史和文化，並富有西班牙式建築的城市。這是一個被墨西哥政府認為是足以代表墨西哥歷史文化的美麗城市。這裏生活的低廉，是那些年青的美國人所最嚮往的地方。在這裏一美元可以買到許多東西，那就是以物價低廉的程度來論，與美國人的祖父們時代的物價也不能比之。一間帶有浴室的大飯店房間，每天每人租金三元，包括兩個飯在內；如果你在一個月內住，每月租金六十元；一間公寓，每月九十元；租住一棟西班牙式住宅，每月也只一百五十元；你也可以租一棟墨西哥式的十七世紀房屋，每月一百五十美元。

本港新聞

北角車禍不幸家庭以楊家最慘
一家五口兩死三傷
十多年前有三名家屬已死於風災

（特訊）一個不幸的家庭在北角碼頭巴士總站的災難性車禍中成爲最慘重的受害者。

這個家庭的五名成員在該車前往海灘時，全遭巴士壓倒，釀成兩死三傷悲劇，其中一名成員目前仍在與死神掙扎中，傷勢危殆。

該不幸家庭的男戶主名楊位賢，四十五歲，他的九歲兒子楊承乾當日凌空夾在兩輛巴士之間，當場慘死，十一歲女兒楊承桐傷重送院途中不治，十三歲女兒楊承珠傷勢危殆，現仍在瑪麗醫院救治中，其妻陳瑤琛（卅九歲）則被撞至全身瘀黑，現尚需找跌打醫生療治，最幸運的幼子永江（六歲）也左手被壓傷。

悲慘慘劇發生當前的楊家，十餘年前已遭遇過一次悲慘的天災。一九六四年颱風溫黛襲港時，他們一家還住在亞公岩，楊位賢的母親，妹妹及一名兒子，不幸遭山泥傾瀉壓死，長女永芳就是因那次山泥傾瀉壓傷雙腿，行走不便，此次沒有參加海浴旅行，才逃過厄運。

楊位賢昨爲認屍時表示：他們一家七口，有三女兩子，住柴灣居屋邨，事發日，除他本人因返工及長女永芳（十七歲）因雙腿行走不便沒有同往外，四名子女，分別永珠（十三歲），永梅（十一歲），永乾（九歲），永江（六歲），由母親陳瑤琛（三十九歲）率領下，在北角碼頭候車往海灘時，不幸遭遇巴士失事，五人均被失事巴士壓倒，永乾當場慘死，永珠傷勢危殆，目前仍留在瑪麗醫院救治。

永梅被輾傷，當時眼睛還轉動，傷勢看來並不如永珠那麼嚴重，可是，由鄧肇堅醫院轉送瑪麗醫院時，永梅卻因途經太遠，無法施行急救手術，終於不治，這是令他最痛心的，他認爲醫院有失責之嫌，他質問：爲何院方不盡速救治傷重者？而永珠目前仍在瑪麗醫院深切治療部接受特別護理，情況危殆。

他並謂：其妻陳氏之傷亦頗重，全身被撞至瘀黑，經數漿後已出院，但仍需自行找跌打醫生治理，傷勢最輕的是永江，僅左手肘壓傷。

中華巴士公司事後發表聲明將給予死難者每人五千元殮葬費，楊氏却指責巴士公司所給予的殮葬費其實是借款，他說，前日中華巴士的代表向他口頭表示，每名死者之五千元殮葬費是借給他們的，要在賠償中扣回，他覺得這無異要簽名借錢，他考慮及日後他們無法償還，不如不借，拒絕簽字取殮葬費，事後巴士公司向他表示，該公司代表說話時字眼用錯了，但他仍堅拒簽字領取該筆殮葬費。

與工友結伴海浴去
霍家三姊妹 一死一受傷

另外，死者霍燕棠之小姑林煥好在昨日稱：他們曾經前往法律援助處，詢問有關延聘律師，向中巴討償之手續，但該處人員只答謂必須經過詳細調查是否有勝訴機會方能作決定，而社會福利署亦會電詢他們是否需要幫助，並答允協助辦理變通意外賠償手續。她繼稱署理港督姬達曾派人致送一封慰問函件予各死者家屬，對此他們表示感謝。

死者霍燕棠，丈夫林焜坤，業小巴司機，連日來均有許多親戚朋友前往其牛頭角下邨家中慰問，但由於林氏心情仍然十分惡劣，故一切訪問親友及記者皆由其一名朋友接待。

據悉，霍家有三女在衛仕手袋廠工作，大女爲死者霍燕棠，二女美儀，在巴士車禍中逃出生天，三女美鳳，做發期工作數天，週日與同兩名姊姊及工友游泳，亦告受傷。

梁世英賤友約去游泳
母親一度阻止 難拒閻王呼喚

另一名死者梁世英，廿三歲，與母親及兄嫂和兩名侄兒同住牛頭角下邨十四座一二二二室，父親去世多年。

死者母親林四妹對記者哭訴謂，死者小學畢業出去做事以來，每月出糧都全部交給母親，只從母親處收回些少零用，死者進該廠做了兩年多，每月賺逾一千七百元，事發當日去游泳也只帶備十二元零用。由于死者不大懂游泳，本年才是第二次準備下水，事發前一晚其母曾表示不大放心女兒去游泳，但死者指出工廠數工友約好，大家可互相照應，終獲母親同意讓她去游泳。

事發後家人接獲消息，由死者嫂趕赴瑪麗醫院，但見到死者時，她已斷了氣，下半身染滿血漬。

家人希望爲死者舉行火葬，並準備與其他死者家屬一同追究賠償問題。

夫婦二人相約弄潮
楊慧玲走先一步 從此與夫郎永別

此外，因照顧弟妹，與男友拍拖七年，一年半前才結婚的遇難死者楊慧玲，其夫郭鏡海，昨晚前往認屍時，不禁悲從中來，泣不成聲。

死者楊慧玲，廿二歲，與丈夫郭鏡海同住秀茂坪廿二座，兩夫婦因同廠工作而認識，一年半前結婚，前年五月死者轉往衛仕製衣廠工作。死者家貧，小學畢業後，便出來工作，爲了賺錢供兩個弟弟讀書，連星期日也要到錢袋兼職。

她本來不願意早婚，後與夫取得協議，爲弟弟供書教學，才答應結婚。死者在黑色星期日清晨，曾叫丈夫一同去淺水灣游泳，由於丈夫早上要開工，他答應下午放工後，到淺水灣會合，不料妻子一去，竟成永別。（合）

官塘工廈失火 燒傷三名工友

（特訊）官塘偉業街二〇九至二一一號，合工業大厦地下，昨下午五時許突然發生火警，幸有三個人被火灼傷，各工友合力撲救，將火勢撲滅，不致造成嚴重之災害。

發生火警地點爲該工業大廈地下裕興有限公司，專門生產放影機及金屬零件，昨日起火時，其中一名工友正準備放工，因尚有部份零件未清洗完畢，乃於洗手間內開天拿水將之清洗，稍當時有人口中尚咬着一支香烟，由於天拿水之揮發性，遂告引起火警，蔡姓工友首當其衝，遂被火灼傷，其餘工友見狀，合力以滅火筒及廠內消防喉撲救，當消防車抵達時已將火勢撲滅，未有造成嚴重之災害。在救火時尚有兩名工友被火灼傷，幸傷勢輕微，送院敷藥後，已離院。清洗零件之蔡家挺，三十六歲，則仍在院留醫，情況令人滿意。（合）

天晴驟雨 三十二度

（特訊）菲律賓以東之太平洋氣壓頗低，在該處似乎有一熱帶低氣壓在形成中。今日吹輕微至西南風，預測除有一兩陣局部地區性雨外，天氣晴朗，最高溫度約三十二度。

本週五啓用 富山郵局

（港訊）郵政局昨日宣佈，黃大仙富山邨新郵政局將於本星期五（廿七日）上午九時正式開幕，開幕典禮由高級郵務監督（九龍及新界）譚樹基主持。新郵政分局位於富山邨富新樓地下，辦理各項郵政事務，但不接納保險信件。

澳警接獲線報 碼頭截獲蛇船 捕卅五名人蛇

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：水警昨晚在內港碼頭，發現一艘蛇船，拘獲三十五名男女，其中包括兩名疑爲蛇頭之香港居民在內。

消息指出：港務處昨晚接獲電話，謂有一艘蛇船，即將駛離澳門，水警到場截查，結果在內港五號B碼頭，發現一艘蛇船，拘獲三十五名男女，其中兩名持有香港身份證男子黃九，五十六歲，及黃福，五十歲，疑爲蛇頭。其餘二十四名男子，五名女子及四名小童，則持有合法證件，由大陸赴澳。

截獲蛇船後，水警將各人帶返港務處，進行調查，可疑蛇船，則遭扣留。（合）

政府發言人表示 公務員加薪辦法
偏重低薪者利益 加幅且大過同期消費指數

（港訊）政府發言人昨日表示，本月十八日所公佈的公務員加薪辦法，係以偏重最低薪級之公務員之利益爲目的。

許多較低薪公務員獲加薪超過百分之十，而薪級較高者則僅獲加薪百分之六。

發言人又強調說，最低薪酬之公務員獲得之加薪，較諸同期內以統計處甲組消費物價指數量之生活開支之增幅爲大。

根據該指數，以每年平均變動計算，生活開支增加少於百分之七，即使以去年三月至今年三月間按月比較，生活開支亦只增加百分之九。

縱火燒傷男子不治斃命 老翁改控謀殺 定期初級偵訊

（新亞社訊）六月十六日，深水埗基隆街二四七號發生一宗縱火案，懷疑與案有關之一名老翁，被警方拘捕，落案控以一項縱火罪名，解往北九龍裁判署提訊，被告無須答辯，此案還押監房候日再度提訊。昨日提訊，由於傷者傷重不治斃命，控方首先請准法官將縱火罪改爲謀殺罪，法官接納，並諭將案押候九月十七日循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解最高法院。

觀塘道雅麗道 明交通新措施

（港訊）運輸署昨日宣佈，明日上午十時開始，觀塘道西行車輛不得右轉入雅麗道北行；雅麗道南行之車輛則不得右轉入觀塘道西行。

耆康會柴灣老人中心 爲區內老人提供服務

（港訊）社區老人服務中心，香港耆康會在柴灣漁灣邨內之漁豐樓地下設立，集中同一機構提供多類老人服務，綜合及有效地運用人力及設備，免除將老人介紹到各處不同機構要求不同服務之繁複程序，確保老人能就近區內獲得服務。

香康會柴灣社區老人服務中心，佔地四千方呎，設有休息室，會客室、會議室，小組活動室，飯堂，洗衣房與廚房。環境舒適，設備完善，開始提供服務。

服務範圍計有（一）中心活動：老人參加爲會員後，可於閒暇時到中心休息室，看電視，做小手工，閱讀，下棋與參加興趣小組及康樂活動，如編織班，棋藝班，生日會，旅行，參觀及健康講座。透過活動幫助老人建立良好人際關係，中心有飯堂，洗衣物及沐浴設施，使老人於日常生活得到完善之照顧。

（二）對於一些體弱與缺乏家庭照顧，行動不便或患病老人，提供家務助理服務，家務助理員去到老人家中，提供：打掃房屋，個人料理，購物，護送老人看病，將飯餸送到老人家中。

（三）透過社區教育，輔導及諮詢服務，讓老人明白本身應享有之福利，區內人士認識老人之情況及需要，更希望老人繼續貢獻其經驗，與年青一輩之活力互相配合。

中心接受區內老人申請爲會員及家務助理等服務，凡住東區六十一歲（或以上）人士，可申請參加，對於需要家務助理之老人，中心派社會工作員作家訪，了解實際需要，以便作出安排，申請手續及詳情，可致電五—一五八〇一八七或到該中心查詢。

請購備

1979 全書分十五類 內容包羅萬有

香港年鑑

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣式拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道一二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

大事寫眞 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海書局 租庇利街廣聯大廈二樓
廣興書局 砵甸乍街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文藝圖書公司 霎東街九號A
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
環翠軒文玩公司 軒尼詩道240號二樓
東亞書局 書局街三十九號
淳泰書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三二五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
民衛圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三三二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會 美孚百老匯街15D三樓
正民公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 奶路臣街七十號A
恒通圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誼書局 新柳街20—22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
佳藝文具公司 [illegible]村道二十七號
東全號 佐敦道碼頭

華僑晚報

今天專頁 飲與食 梁楓．陳楚芳．主編

名家推薦 至上享受 每週三刊出

陳非 唯靈 魏良 中醫李子健 大菲

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

如蒙惠顧．請撥電話：總社5-221583．中區分處5-231637 北角辦事處5-640603．旺角分處3-840749

◀賜洽處▶ 總社：香港荷里活道106至116號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 北角辦事處：北角渣華道127號地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下

高尚花園洋樓出售
交吉
地點：九龍書院道26至28號
面積：每單位1,300呎（另有車位）
洽購處：占飛有限公司
九龍彌敦道375-381號 電話：3-842000
辦公時間：上午十一時至下午六時半
（星期日休息）

德輔道西全新寫字樓 392呎至2060呎 售廿萬起
紅磡寧澤街鋪位 1147呎 售七十萬
荔枝角荔灣花園舖位 550呎 售廿七萬五
西營盤高街千呎舖位 租四仟式佰元
恒隆 電 5-7904111

元朗新墟市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺鋪尚餘數間
已有入伙紙
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

灣仔軒尼詩道
商業大廈招租
灣仔軒尼詩道多層商業大廈招租，舖位二千餘呎，大小單位八百餘呎至二千餘呎
辦公時間電：3—308362-4洽

商業大廈兩層
交吉旺角地王
商業大厦17、18樓兩層，每層六千餘呎，18樓另有千餘呎大露台。地鐵分站，商業中心，近銀行，交通便。
辦公時間電：3—308362-4洽

適合
酒吧．蔴雀學校．夜總會
九龍彌敦道66至70號
金冠大樓地庫
平價出售
洽購處
六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

隆基大樓 西環皇后大道西...卜街46A號一樓商業3800呎租售二樓住宅出售
宏基大廈 軒尼詩道252號十六樓租售
興業工廠 官塘興業街樓上出租
舖位租售 筲箕灣太祥街太樂樓
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下樓上出租
接洽處 六基有限公司
電話：⑤-252497 ⑤-252557

新商業大廈即租
東美大廈高層面海
2400—4700呎
辦公時間：5—283311劉小姐

業主委托
出售筲箕灣東大街57-A五樓面積四百餘尺二房一廳年期長收租370元不交吉實價九萬七千有意電K446613招洽

銅鑼灣軒尼詩道
新入伙
合羣商業大廈
面積616呎廉租三千元
隆輝 H779267

本報內容．包羅萬有
本報讀者．購買力強
．本欄廣告．
．費廉效大．

租售（兆宜大厦）
香港西環大道西590—696號二三四樓999年期即買即入伙面積六百餘呎至七百餘呎月租八百餘元起包差餉售十七萬餘元起首期遞成可分十年低息付款年息1.2分即每萬元月供$143.47平過交租。
永安祥置業有限公司 ⑤—430303七線

西環舖租 大道西596號地下
實用面積1,200呎．樓高20呎
合各行各業 月租八千五百元
地盤引看 電話⑤—471438
永安祥置業有限公司
香港永樂街13號二樓⑤—430303七線

寶能閣 C座7樓 766呎
廣播道 連車位 $480,000
恒隆 電 5-7904111

尖沙咀商業旺舖
金巴利道48號舖位連地庫面積一千八百餘呎另三樓九百一十五呎地點旺盛適合各行各業特價租售有意請電三——三一六三六一
三——八五二四一〇

油蔴地商業樓宇
近佐敦道口地點旺盛商業中心適營舞廳會所聯誼會俱樂部或寫字樓等應租
電話：三一六三六一
八五二四一〇

自願戒毒激增

緝毒雷厲風行・毒品價錢暴漲

金三角失收白粉六十至八十元一小包
道友難負担紛改服美沙酮解毒

（特訊）由於警方在緝毒方面有顯著成效，而金三角之罌粟失收，導致本港毒品黑市價格暴漲，迫使吸毒者紛紛前往美沙酮解毒中心，以求戒去毒癖。

警方毒品調查科總警司范雄強調：當局將加强緝毒工作，搜捕毒犯，使毒品在來源缺乏之情况下，價格不斷上升，而癮君子因無法購買毒品，以致自願前往戒毒。

在談及金三角之罌粟產量問題時，范雄表示：以往該處之全年最佳收成爲七百噸，但去年失收，總產量減至一百五十噸，使毒品來源受重大影响。

然而范雄警告謂：中東地區（如伊朗及土以其）之毒品收成卻甚佳，已有斯坦之鴉片且有偷運來港之跡象。故此，警方在緝毒工作方面，只是一個開端，他們不會因現時之收穫而有所鬆懈。

此外，因警方在七六年時瓦解了一連串之龐大犯毒集團，使毒品價格不斷直綫上升。據調查資料所得，在今年五月以前零點一克一小包海洛英價錢爲二十至四十元，現今已高達六十至八十元。

雖然毒品之價錢一直提升，但其純度卻不斷下降，以往一包白粉之純度爲百分之廿五至百份之廿六，但現在則減至少於百份之十。故此，道友乃是冒着生命危險之情形下吸毒。

目前毒犯主要以海路運送毒品來港，據悉此乃爲海關人員在機場搜查嚴密所致。

加强國際合作 堵截毒品來源

美沙酮解毒增至七千人

海關助理總監克頓表示：他們今年在機場只破獲一宗運毒案，而該宗運毒案之數量並不大，只有半公斤海洛英及三公斤大麻。

海關助理總監克頓稱：他們現正以三種方法來阻截毒品運來香港。首先，當局增加海關人手，藉以對毒犯產生一種阻嚇作用；另一方面，本港加强與國際間合作，因爲金三角之毒品必須經泰國或緬甸來港，而香港與上述兩地之有關人員現不斷互相交流經驗，加强緝毒合作，杜絕毒品根源。

與此同時，聯合國鼓勵金三角地帶之農民改種其他植物，香港亦考慮購買當地農民所種植之蔬菜及咖啡，使他們不再以種罌粟爲生。

由於上述原因，大部份道友均改以打針方式來代替吸食白粉，以免浪費金錢。然而，吸毒者因爲不能支付高昂之白粉價錢，不得不向戒毒中心求助。據統計所得，在六月十八日前往戒毒中心服食美沙酮之人數，已增至七千零八十二人，打破以往紀錄。

也許有人會爲本港之美沙酮存量是否充足而担憂，但醫務衞生處助理處長陳廣福醫生堅稱：現時之美沙酮足可應付三萬至五萬吸毒者需要，而且本港與外國有協定，當香港一旦發生美沙酮短缺現象（如七六年時），當局即可用飛機從美沙酮來港，以解決需求。

至於本港癮君子的人數問題，署理禁毒專員梁寶榮稱：根據吸毒者中央檔案室之電腦統計資料顯示，目前本港共有三萬五千至五萬名吸毒者，而影響案現存有三萬一千名道友之紀錄，當局所得資料停止增加時，那便可進一步確定本港之吸毒人數。

梁氏續說：本港現時已能控制吸毒人數，而廿歲以下的吸毒者，不會超總人數百份之四，此乃爲可喜現象。（志。洪）

限制貨車使用道路 影响工業經濟發展

廠商會擬就交通白皮書意見

貨車增長合理接近貿易額增幅
提五項建議解決造成擠塞問題

（特訊）中華廠商聯合會，昨（廿四）日下午五時半在會所舉行本屆董事第四次會議。會長倪少傑担任主席，出席會董五十多人。

倪會長宣布：港府發表交通白皮書，徵詢本會意見，經過本會「交通問題研究委員會」詳細研究後，向董事會擬具意見，請會董鑑閱通過，即將呈交港府考慮。

（甲）改善道路系統：

（一）白皮書對未來道路交通系統，已有詳細計劃，希望該計劃已將新市鎮發展、交通工具種類、人口增長、輔助設施如停車場等因素加以深遠考慮，以免日後發覺交通系統不健全時才補救；

（二）政府及公用事業因工程而掘路頻繁，往往導致嚴重交通擠塞，當局對此應作適當安排，使有關機構之例行維修工作盡可能同時進行，且政府之道路工程，不宜拖延過久，應規定承接工程之公司盡量縮短施工時間。

（乙）道路符合經濟原則：

（一）關於地下鐵路與其他公共交通工具之配合，白皮書雖表示將盡可能讓乘客自行選擇所喜之交通工具，但政府應將地下鐵路通車後之公共交通綫路網計劃公佈，使市民有機會提供意見，然後加以修訂或執行；

（二）地下鐵路耗資近百億元，建築時享有頗多優先權利，通車後其服務及收費，政府應密切監察。

（三）貨車問題：

白皮書對客運有詳細研究及計劃，惟對貨運則缺乏精確估計。貨車祇有單程載貨，故其效率不應單憑行程中滿載貨物之百分率計算，應將此比率提高變倍或三倍，始能反映實際效率。如貨車數量太多，自然會因經濟因素而被淘汰，當局不必以財政方法減低貨車增長。同時建議限制小型貨車，實未充份考慮貨運對工商業之重要性及可能造成對廠商不便。

根據統計數字，貨車增長速度七八年爲一點八倍，接近貿易額之增幅，此乃合理而絕非過度增長。本港經濟依賴出口，工業利益與其他道路使用者利益相關，爲維持經濟發展，貨物運輸應有優先權使用道路。

貨車所造成之道路擠塞主要由泊車問題造成，目前主要工業區如官塘，嚴重缺乏停車場，早期建成的工廠大廈亦未預留泊車及上落貨位置，迫使貨車在路邊停泊及上落貨，形成擠塞，故此要解決貨車問題，政府應該：

①在工廠區繁忙街道兩旁，不准汽車停泊，祇准貨車短時間停泊以便上落貨物，以維持道路暢通。

②在工業區設立停車場，以解決私家車及貨車泊車需要。

③目前，在工廠大廈之間常預留小巷供貨車停泊，但該等小巷往往爲小販佔用，以致貨車不能駛入。此等小巷雖爲私家地方，但政府應協助業主管制小販，清理此等小巷供貨車使用。

④政府應規定新建工廠大廈有足夠車位及貨物起卸地方，現有規定似嫌不足，爲鼓勵發展商多建車位，政府應考慮在建築物發展比率限制中不包括停車場面積。

⑤目前有部份工廠大廈將停車場改爲貨倉，以致貨車必須在路邊停泊，政府應加強檢舉此等情形。

由於貨運與其他經濟活動有密切關係，政府不應考慮在日間限制貨車使用道路。

（四）政府限制自用車增長，原意甚佳，不應以限制泊車位方法減少自用車使用道路，應該增加多層停車場，減少路面泊車輛所佔用，當可增加路面使用率。

（五）政府不應再劃出街道設立小販認可區，且須嚴厲管制通道上之非法小販，以保持道路暢通。

（六）對當局加強汽車機件檢驗建議，委員會表示支持。

（丙）擴展改善公共交通

（一）電車爲重要交通工具之一，白皮書對面應否繼續使用電車一節，表示無任何結論或對策；然而至於港島方面應否擴建地下鐵路港島綫，或採用其他方法疏導交通，政府應予審慎研究，並應先檢討電車之服務效及效率，是否有保留價值及可否以較經濟方法改善服務，如上述問題之答案均爲否定，當局始應考慮興建其他系統取代電車，同時政府在決定興建輕便電車之前，應先將計劃公佈，諮詢市民意見。

（二）巴士服務必須改善，目前巴士時常出現班次不準，乘客過擠，設備破爛等現象，應迅予改善。

（三）贊成當局推行專線小巴計劃，但亦應保留一部份非專線小巴，以應付突然間之不同交通需要。同時，政府應加強管理小巴收費及檢舉違反交通規則者。

（四）政府應密切注視的士供求情况及對交通擠塞之影響，經常檢討的士收費及發牌政策。

上月消費物價指數 甲乙類均上升一點

恒生消費指數則上升一點六九
以粮食燃料及服務組升幅最大

（港訊）統計處昨日公佈，本年六月份甲、乙兩類消費物價指數分別爲一三七及一三八。與上（五）月比較，甲、乙兩類消費物價指數均上升一點。

上述兩類消費物價指數是根據一九七三——七四年家庭支出調查所定，甲類消費物價指數是以每月開支由四百元至一千四百九十九元的家庭爲對象，而乙類指數則以每月開支由一千五百元至二千九百九十九元的家庭爲對象。

甲類及乙類粮食消費物價指數均上升一點，上升者爲鹹水魚，其他魚類，新鮮蔬菜的平均零售價，若干酒家及食肆均告加價，因此市民出外用膳之費用亦告上升。另一方面淡水魚的平均零售價則下降，其他食物平均零售價格無顯著變動。

甲類和乙類住屋消費物價指數均告上升兩點，主要是私人住屋租值較高和更多家庭已受到水費增加的影响。

由於消價高的關係，酒類及煙草的甲、乙兩類消費物價指數亦各上升一點。甲類及乙類燃料及電力消費物價指數亦因之各上升一點。

衣服及鞋類的甲類消費物價指數上升一點，是由於鞋類價格及縫紉費上升所致。

耐用品之甲、乙兩類指數同告上升一點，主因是金屬製造品，鐵器用品及刀叉用具價錢較高所致。

由於藥物、梳洗用品、肥皂、清潔劑及其他家庭用品上漲，所以雜項物品的甲、乙兩類指數同告上升一點。

公共小型巴士提高收費，所以運輸及車輛甲、乙兩類指數亦各上升一點。

服務類的甲、乙兩類指數，亦隨醫療、傭工及理髮費用增加，同告上升一點。

（又訊）一九七九年六月份之恒生的消費物價指數爲一三六點二五，較上月份攀升一點六九。此乃本年內連續第六個月上升，顯示較富裕之家庭生活費用穩步上揚。

月內，各「組」指數均告上升，其中以「粮食組」、「燃料與電力組」及「服務組」指數之升幅最爲顯著。

雖然蔬菜、豬肉、牛肉及淡水魚因供應充裕而價格稍爲回順，但另方面，鮮菓，鹹水魚，三鳥及奶類製品之零售價均告上揚，致使「粮食組」指數上升一點四六。「居住組」指數上升一點五二，主要乃是大廈管理費、水費及居住雜費增加所致。

由於電力及煤氣之燃油附加費繼續增加及火水加價，「燃料與電力組」指數再上升六點五六。期內，夏季服裝售價亦普遍較前昂貴，故「衣服組」指數上升近三點，「服務組」指數上升一點四六，此乃由理髮收費、醫療費用及傭人工資上漲所致。

若干耐用物品尤以家庭電器漲價，使「耐用物品組」指數上升逾三點。又家庭日用品售價提高，使「雜項物品組」指數亦告上升二點。

恒生消費物價指數以每月開支三千元至千九百九十元之家庭爲對象。

啓德北難民羈留營 下月轉爲收容中心

難民將可以自由行動就業賺食
紅十字會憂慮管理工作有困難

（特訊）啓德北難民羈留營將於下月起，轉爲一難民收容中心，由紅十字會接管，不過接管後的管理工作，據稱仍困難重重。

紅十字會總監黃陳善茹指出：該營將會成爲紅十字會臨時收容中心的難民營，仍會得到聯合國難民專員公署的資助；不過當該中心的難民找到工作後，他們則要實行自給自足，當然十六歲以下及失業者，將仍得到聯合國給予的生活津貼。

黃氏昨在香港扶輪社午餐例會上表示：該中心的難民既可自由行動，又能自由就業，所以在接管後的管理上，例如醫療、教育、甚至「食」方面，都會出現難題。

黃氏說：「政府福利部的厨房，在難民能自給自足後，就停止爲他們提供膳食，所以這些難民將會自行煮食，故在「食」方面，已帶給紅十字會人員困擾，因爲食物的儲藏，食具的洗滌及數百人在差不多同一時間，擠在一起煮食，都是問題。」

黃氏又指出：難民的醫療服務一向由政府醫療隊負責，不過由十一月起，紅十字會將要負責這個服務，令他們的工作壓力加重。

至於難民的教育及福利問題，據黃氏稱：單要照顧過四千名難民兒童已是一個重担子；因此她希望得到難民中的知識份子及其他志願工作者的協助。

提及紅十字會接管難民營的進展情況，黃氏謂：該會現正爲該中心的一千一位難民登記發給身份證，證明他們就可自由往各區工作。

黃氏對於難民的就業問題，則表示樂觀，她說：香港現正處於勞工缺乏的情況，因此難民就業相信不會有大困難。

另一方面黃氏將向聯合國難民專員公署提出有關香港廠家爲受僱難民提出居所的建議。

據一位廠家宋常康在會上透露：其屬下受僱在柴灣工廠的三十名難民，竟拒絕廠方所安排的居住計劃。

宋氏指出：由於該廠對香港及難民工人皆一視同仁，因此照一般程序，僱員可遷入住廠方提供的居所，每層月租約四百元，單身則只收月租六十元左右。

「這個計劃其實可令難民們在留港的期間，仍能享享家庭生活。可惜該計劃是徹底失敗，因爲難民恐怕在接受房屋計劃後，對日後移居外國會有影响，所以卅部三十名僱員皆拒絕接受」。

因此宋氏特於昨日向黃陳善茹總監提出該項建設，並希望透過聯合國難民專員公署推廣此計劃。（娉）

紅十字會總監黃陳善茹解釋該會在照顧難民方面的工作。（本報記者攝）

九龍消防總長翟恂 慰問救火受傷隊員

（港訊）消防事務處九龍區消防總長翟恂，昨日前往醫院，慰問三位因公受傷之消防員。上星期六坪石邨發生火警時，共有五名消防員因火場內石油氣爆炸以致受傷。兩人已出院，其餘三人則要留醫。

九龍區消防總長翟恂探望面部被灼傷的助理消防隊長徐永榮。

清潔香港 人人有責
保持城市清潔
請勿亂拋垃圾

徵購塑膠原料

大量徵購日本 REXLON F30 F31 P.E 軟膠粒，現金交易，數量不拘，有意出讓者電話三—八四三三九六，三四〇三四一一李或張洽。

退股聲明書

本廠前股東梁汝玲君（文名梁祿）經協議後，已於一九七九年七月廿一日離開金時彩色印刷廠，嗣後梁君在外一切華洋轇轕，文件簽署，債務承諾，均與本廠無涉，此啓。

一九七九年七月廿五日 金時彩色印刷廠啓

遷址通告

敬啓者：本公司等已於上月遷往下列新地址：跑馬地黃泥涌道11A，地下。電話：五—七四〇三八九一八，五—七三八四〇一，五—七三九四六六。敬希察照爲荷。

張記花園謹啓

通告

吳包瑞容女士，現址太子行廿二樓，現向香港證券交易所委員會申請會籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其加入成爲會員者，可於七天內用書面簽署呈香港和記大厦廿二樓，香港證券交易所，向交易所秘書據實報告之。此啓。

一九七九年七月二十五日

寶安商會通告

逕啓者：茲定八月二十日星期一下午二時三十分在香港士丹利街十八號二樓本會會所召開會員非常大會，下開議案將被提出爲特別議案：一、議修本商會章程（詳細修章草案投郵寄達）並通過施行。除分函外用特登報通告務希踴躍出席爲荷。此致

本會會員先生

寶安商會主席 趙樹勳 會超正 鄧冠韋 謹啓

一九七九年七月二十五日

離職啓事

本公司下列職員：呂保全，關偉強，柯明旭，張偉明，殷燦年均於一九七九年七月十九日離職，又柯賢位，黃序賢已於七九年七月十八日辭去本公司之職位。以後上述各人在外一切行動及錢財轇轕，一概與本公司無關，特此聲明。

張記花園啓

一九七九年七月二十五日

謝

姻戚世友鄉

先夫鍾公錫源號榮恩府君之喪於昨（廿四）日在香港殯儀館出殯辱承

諠親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

未亡人 鍾譚月友

孝男 沛霖 媳 盧麗嬋
卓霖 媳 劉肖玲
福霖 媳 李五妹
廣霖 媳 邱敏頤
澤霖 媳 張家敏

孝女 長儀 婿 林權
長蓮 婿 張修良
長華 婿 梁曙光
長英 婿 盧健發

暨 衆親屬

泣叩

紅磡曲街興發大廈召開業主大會通告

紅磡曲街興發大廈業主立案法團管理委員會定於八月十三日（星期一）下午八時半假座本廈二樓A座香港宣敎會恩召堂舉行業主大會敬請各業主出席，除分函外特此通告週知。

委員會 刑起才 包福堂

委員 鍾文慶 梁禮庭 盧寶恩

東華三院中學招商承投食物部

本院中學部擬招商承投一九七九至八〇年學年度食物部租用權。有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內，到香港上環普仁街東華三院行政部總務組索取章則及投價單，填妥後予以封固，並請於一九七九年八月一日正午十二時前，投入東華三院行政部總務組之投標箱內。本院有絕對取捨權，如由截標日期起計九十天內尚未接到本院通知接納其投標者，則作落空論。特此公告。

東華三院主席 邱木城

一九七九年七月二十四日

莊士（集團）有限公司

通告

有關港幣七百四十六萬八千元一九八三年還本週息五厘可換股無抵押債劵事。

敬啓者：本公司董事會於本月二十三日建議將本公司股本賬內儲備帳內撥出港幣五百四十二萬二千五百元轉作資本，按每股港幣二元之面值作爲二百七十一萬一千二百五十股之股款分配給一九七九年八月三十一日登記在股東名冊內之股東，持有本公司每股港幣二元普通股四股者，均可獲配已繳足股款之新股一股。

持有上述本公司可換股無抵押債劵之人仕，其利益亦將根據一九七七年一月二十六日之信託契約附錄條款第九（A）（１）項之規定，來調整因此次增送紅股所引起之債劵換股比例差異。

承董事會命
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED
秘書

一九七九年七月二十四日

更正聲明

又本公司於本月二十三日業績通告內所述之純利港幣六百一十三萬元是計入特別項目所獲港幣九萬四千元者（而非扣除特別項目港幣九萬三千元）。

又本公司之股票過戶登記處香港愛倫（證劵登記）有限公司之正確地址爲香港中環雪廠街遮打交易所大廈三樓。合此更正，並致歉意。

公司秘書
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICES LIMITED

南華體育會召開特別同人大會通啓

啓者：承執行委員會命，茲訂於一九七九年八月九日（星期四）下午五時三十分，在加路連山，本會體育館三樓會議廳，召開特別同人大會。修改會章，增加副司庫職位一名。如認爲適合，則請通過之。作爲特別同人大會之議決案。仰各會員週知，並希 依時出席是荷。關於是次會章修改條文，已張貼本會所佈告牌之上。

義務秘書 李梅生謹啓

一九七九年七月廿五日

香港維多利亞地方法院

離婚案一九七九年度第三四一宗

申請向曾朱美離婚書經已入稟法院。曾朱美之最後地址爲九龍土瓜灣龍圖道廿五號二樓。曾朱美女士可前往香港維多利亞地方法院，諸道中四十六號四樓索取申請離婚書乙份。曾朱美女士如在一個月內不與法院接觸，法院將在其缺席時審訊該案。

最高法院 經歷司

申請人代表律師：鄒偉雄律師行

一九七九年七月二十五日

香港政府公佈

新界民政署元朗理民府

爲廈村／青山練靶操炮事

本年七月份之練靶操炮日期及時間前經公佈，徭本府現接得軍部通知取消七月二十七日之練靶射擊項目，其除日期及時間之練靶項目則按照前公佈之程序進行。

新界民政署元朗理民府示

運輸署佈告

香港法例第二二〇章道路交通（道路與標誌例規）

爲觀塘道與雅麗道交界處之交通措施事

由一九七九年七月二十六日上午十時起，下述交通措施將會實施：

（一）在觀塘道西行之車輛不准右轉入雅麗道北行。

（二）在雅麗道南行之車輛不准右轉入觀塘道西行。

上述交通措施，旨在改善區內之交通情况。屆時該處自當設有適當交通標誌，指導駕車人士。此佈

運輸署署長 顏敦禮

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：二年（期滿後每季計算）

地點：座落九龍灣新填地

地段：KX五二四號

面積：約二千四百平方米

用途：限作貯存貨物及停放汽車

截標日期時間：一九七九年八月三日中午十二時正

如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。電話：五—二六七〇二四四九

拍賣膠袋PE出筒機．各式膠袋切袋機銅版印刷機大小封口機油墨及銅版及膠袋廠設備及生財用具廣告

茲承偉成膠袋印製廠之命定於一九七九年七月二十六日星期四下午二時三十分在九龍觀塘偉業街一百六十八號宏亞大廈十樓（電梯按九字）將貯在該處之：（一）35M至65M膠袋PE出筒機（二）十四吋至三十吋各式膠袋切袋機（三）單色至五色膠袋銅版印刷機，（四）各式大小封口機（五）油墨及銅版（六）雜項包括冷氣機存倉電動打字機起重機打咭機電鐘電子計算機及其它生財用具等分號拍賣本行備有貨譜及目錄表歡迎索取

投得者於下槌時須即將全部買價之五成（50%）以現金或銀行本票交清其餘款項限於翌日交清

畢打街畢打行土庫內香港攬勿兄弟拍賣行啓

電話：二二零二三四

攬勿兄弟拍賣行拍賣寫字樓用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.282 OF 1979 准於一九七九年七月廿五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH JULY, 1979.（WEDNESDAY.）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯音）門牌三零九號一字樓 SHIH YEN SENG（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質—寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後著有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DIST. 318/79 ALSO SEIZED HEREUNDER NO.113 OF 1979 AND V. DIST. 准於一九七九年七月二十五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH JULY, 1979,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港威菲路（譯音）（WHITFIELD ROAD）門牌二十三號—二十五號 BELLE HOUSE 十三字樓 BLOCK NO.4（第四座）LEUNG WAI LING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後著有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二三四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

姻戚世友鄉

先夫胡公裕宸字日東府君 主懷安息於昨（廿四）日在世界殯儀館出殯辱承

諠親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

妻 胡劉玉珍

孝男 裔昌

孝女 裔欣 裔德

暨衆親屬

叩謝

本港新聞

建費五千萬·兩年後竣工
葛量洪醫院建心臟胸病中心
進行剖心補心手術

（港訊）由政府補助之資付諸葛量洪醫院，行將增建一間設有六百張病床之心臟及胸病中心，設有高度精密之設備，以進行剖心及補心手術。興建該中心之工程合約將於今日批出。

該中心是由香港防癆及胸病協會及香港心臟基金會與香港政府合作的倡辦計劃，估計建設費用為五千萬元，由政府及兩個機構分擔。知名慈善家邵逸夫捐助一千萬元，使此項計劃得以順利展開。

該中心的經常費，估計約為每年一千四百萬元，由政府支付。

新中心樓高五層，將成為原有醫院的擴建部份，內設多間手術室、心臟檢驗室、深切治療部及其他輔助服務，約需時兩年竣工。

葛量洪醫院增添此等設備之後，可以進行更多心臟手術，及加强心臟檢驗服務。

在未來的數個月內，葛量洪醫院將建設一間臨時心導管檢驗室，作為過渡時期的措施，為患有心病的兒童進行檢驗及治療。

同時，該院亦已為新中心特別訓練一批醫務人員，其中部份經已展開工作，另一部份亦會在短期內受訓完畢，自海外返港服務。

社會福利署長與街坊領袖會談。

街坊協進會訪社會署
願為難民服務
協助解決問題

（特訊）港九街坊會協進會為發揮街坊精神，昨日上午由主席雷福康率領各街坊會首長拜訪社會福利署長李春熹，表達街坊對越南難民之關懷，願為難民工作效勞，克盡街坊守望相助，患難相扶之責任。

街坊會協進會主席雷福康，副主席周演森、曾紹楷、吳多泰、黎德生、吳漢琛、陳譽軒、陳炳坤、朱秀彥、徐漢興、馮昶龍、李慶林、羅保永、陳醒棠、葉少秋、陳德源、劉漢唐，昨日上午十時，訪社會福利署。

李署長表示：難民問題關係整個本港社會生活，站在人道立場，伸出同情之手，義不容辭。過往街坊會對本港發生重大事故，均發動龐大街坊力量展開支援工作。此次越南難民問題，與本港市民有密切關係，主席雷福康向李署長領教，申述街坊會同人之意見，倘政府有任何指示，當本街坊精神，為難民服務。倘政府有所表示時，俾早為準備，當呼籲港九各區街坊會以迅速行動配合政府難民之政策。

李署長聆訊後，對……

港華商旅遊協會訪非
馬尼拉半島酒店歡迎

（港訊）香港華商旅遊協會逾四十名會員，最近隨由馬尼拉半島酒店聯合贊助之訪問團，做遊菲律賓。馬尼拉半島酒店並於團員抵步時，設酒會歡迎，而華商旅遊協會副主席黃興先生（中），並於會上致贈錦旗一面予酒店總經理庇加先生。左立者為協會總理馬超常先生。

香港旅遊協會工作人員向旅遊業訪日代表團成員滙報。

尖沙咀及觀塘樓宇
明暫停供水六小時

（港訊）九龍尖沙咀若干街道之樓宇，將於明日上午十時起暫停供水六小時，以便進行安裝水管工程。

停水樓宇為彌敦道一九二至二五二號；佐敦道十四至六十號及十六號A至十六號F；德成街二至十號及二號A至二號F；柯士甸道一○二號至一○九號；德興街一至十四號及覺士道一至三號。

觀塘區若干樓宇則於星期四凌晨零時至上午六時，暫停供水六小時，以便進行水管測漏。停水樓宇位於嘉樂街、瑞和街、瑞寧街、協和街、觀塘道、康寧道、物華街、輔仁街、裕民坊、同仁街及仁愛圍。

……司署會商後，始決定應派各區街坊會分担工作。（宇、滋）

五八期六合彩結果
2 6 14 20 22 36 特別號碼7

（特訊）香港賽馬會昨日公佈第五十八期六合彩獎券之結果。六個攪出號碼為：二、六、十四、二十、廿二、三十六。特別號碼為七。

三獎得中兩單位得獎金六千六百二十一元，中獎單位為一百六十五。

三獎、安慰獎及特別獎之彩票持有人可於今日中午十二時起前往該會各中心領取獎金。

頭獎或二獎獎金將于今日中午公佈。各彩票持有人可于今日中午十二時前撥電五一七九○四八二七或香港跑馬地體育路賽馬會辦理登記手續。

工業安全展覽
會場佈置準備就緒
週四九龍火車總站揭幕

（港訊）勞工處人員趕緊佈置在紅磡九廣鐵路九龍總站北面大堂舉辦工業安全及衛生展覽，佈置工作大致完成。

大部份由私人機構借出以供展覽用之工業重型機器，現已陸續搬入會場中。

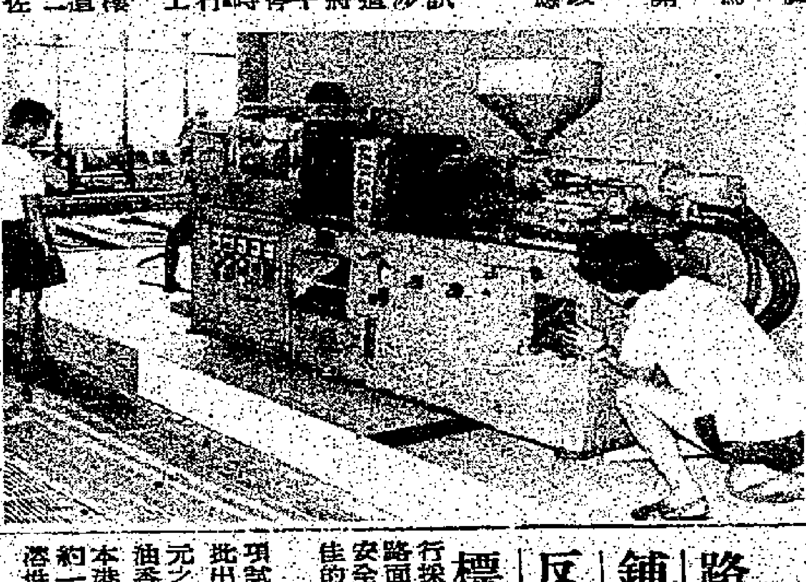
展覽會為期十一日，宣傳重心有機器遮攔、噪音造成之危險、建築地盤內及密閉場地之工作安全措施、使用電力及化學物品之安全措施五項主要項目。

展覽會於星期四下午四時三十分揭幕，由首席按察司羅弼時爵士主持開幕儀式。

展覽會由（星期五）起至八月六日止，每日上午十時三十分至下午七時三十分開放，歡迎各界人士入場參觀。

勞工處設專人在場向觀眾解釋及指導有關工業安全之問題，有五種工業安全之小册子在場免費派發。

工友欲集體到場參觀，可與展覽會辦事處余秀竹小姐聯絡，以便安排，電話三──六五四○七八。



圖為工人在工業安全展覽會場安放重型機器。

路面鋪設反光標記
試驗計劃合約批出

（港訊）工務司署路政處現試行採用一種效果更佳之路面標記，以促進交通安全及使駕車人士有更佳的標記指示。

工務司署為進行此項試驗計劃起見，昨日批出一份七十一萬六千元之合約，交由溫氏柏油香港有限公司負責在本港多條街道上，敷設約一萬平方米之反光膠漆性質膠路面標記。

路政處副處長陳紹箕已與溫氏柏油香港有限公司之合約部經理夏力遜正式簽署該份合約。

陳氏說：英國、美國、沙地阿拉伯及日本等，均有使用反光膠漆性膠路面標記，成績極佳。如果這次試驗證明這種材料適合本港使用，以後將會廣泛採用。

陳氏解釋說，膠漆性膠是一種樹脂物質，不容易受雨水沖洗而消失。此外，混合在該材料中的微小玻璃珠，晚上能起反光作用，最容易察覺。

陳氏指出，膠漆性膠比普通使用的漆油價錢較貴，但比漆油至少耐用三倍。在若干地區內，其耐用性能可能較長。合約規定之工作不久即將展開，並可在明年一月底完成。

工務司署路政處副處長陳紹箕與溫氏柏油香港有限公司合約部經理夏力遜簽約。

廿三名救護車人員
獲頒服務勳章勳扣

（港訊）消防事務處救護總長簡仁今日在一項閱操儀式中，頒發殖民地長期服務獎章及勳扣予救護總部的二十三名人員。閱操儀式在摩星嶺救護站廣場舉行。

三名救護員分別在該部門服務十八年，獲頒授長期服務獎章；另外七人成為服務滿二十五年的救護主任及十二名救護員獲頒第一級勳扣。總目梁楠在該部門服務達三十五年之久，接受二級勳扣。

大陸居民訪港親友

（特訊）四位在中國大陸居住之人士，最近去函警務處，希望透過警方能找尋他們在港的親友。

譚森，妹妹馬翠英，馬家原居新界石湖墟祠堂，曾遷居至粉嶺龍躍頭，曾村廿二號，馬華英就讀於上水鳳溪中學。欲尋（三）吳非英，親兄吳金其家人下落：亞七，父吳滿，母親郭雪英，兄吳甫通，姊吳雪仙，家人曾居香港歐附近。亞細亞（四）衰樂，衰亞細自一九四一年便與家人失散，曾……

父蔡（一）蔡錦光尋叔錫祥、勝祥、蔡屋祥及蔡叫蔡志、蔡勝祥之兄子名牛仔，蔡祥厚又名蔡錫祥，任生果小販，曾在厚和街卑路作街行，一會員（二）一個守義堂，馬其昌（三）是肉販馬俊生，尋父及兄長馬父手，親馬其昌神父及兄長馬……

居九龍油麻地上海街上述人士或居港親友閱報後，請於辦公時間致電五──二八四一六三六內線廿五，與警察公共關係處新聞科負責人聯絡，即告知其親友在大陸之居址。（合）

HongKongTelephone
香港電話有限公司
徵聘男性訓練技工

月 薪：由九百七十五元開始

職 務：負責地綫敷設或保養。

資 歷：應徵者年齡應在十九歲以上、中三至中五程度，品格純良，儀表端正。居住在新界屯門、青山及元朗者將獲優先考慮並可被派往同一地區或鄰近地區工作。

待 遇：錄用後之最初十二個月為訓練期，月薪為九百七十五元。訓練合格，將成為公司之長期僱員，其月薪調整至一千一百三十元，按步遞增至一千七百七十五元。工作表現良好者，可派往本公司官塘訓練學校接受技術與理論訓練，並有良好晉升機會。

公司僱員更可享有多項福利，例如免費醫療、有薪病假、年假及退休金等。

申請辦法：申請職位人士必須填妥附表，連同證件副本，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

電話公司簡易職位申請表格
訓練技工

姓 名：________ 年齡：________
地 址：________
電話號碼：________ 籍貫：________
教育程度：________
工作經驗：________
附來證件副本：________份
申請人親筆簽名：________日期：________

窗口冷氣機專家
DAIKIN 大金牌

大金冷氣
消暑散熱浸浸涼

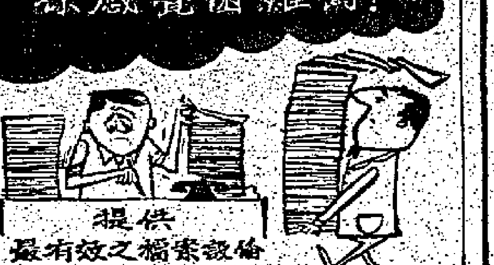
總代理：中原電器行有限公司
香港中區德輔道中105號 電話：5-445188
九龍旺角彌敦道574號 電話：3-300311

嘩！有冇攪錯？

割刀須何痔瘡 刀牛用焉雞割

肛門病痔瘡專科中醫師 陳志堅

處理文件 你感覺困難嗎？



提供 最有效之檔案設備

力臣文儀有限公司
德輔道西32號……5-436611

培元 英文夜中學

招生通告

□英文中學F.1—F.5會考班
□新設中大班（文組）
（參加八○年高等程度會考）
□報名：即日起每日下午六時半至九時
□地址：北角七姊妹道崇文英文書院
□電話：5-613351 （北角官小隔鄰）

●本校得崇文英文書院提供校舍得以續校謹此鳴謝●

校長 程介明

請即報名參加 伯明翰貿易展覽會 向五萬六千位買家 推銷產品

英國是香港第三大出口市場，一九七九年一至四月期間，香港對英出口貿易價值達十六億四千六百萬元，顯示比一九七八年同時期增長百分之七十八。

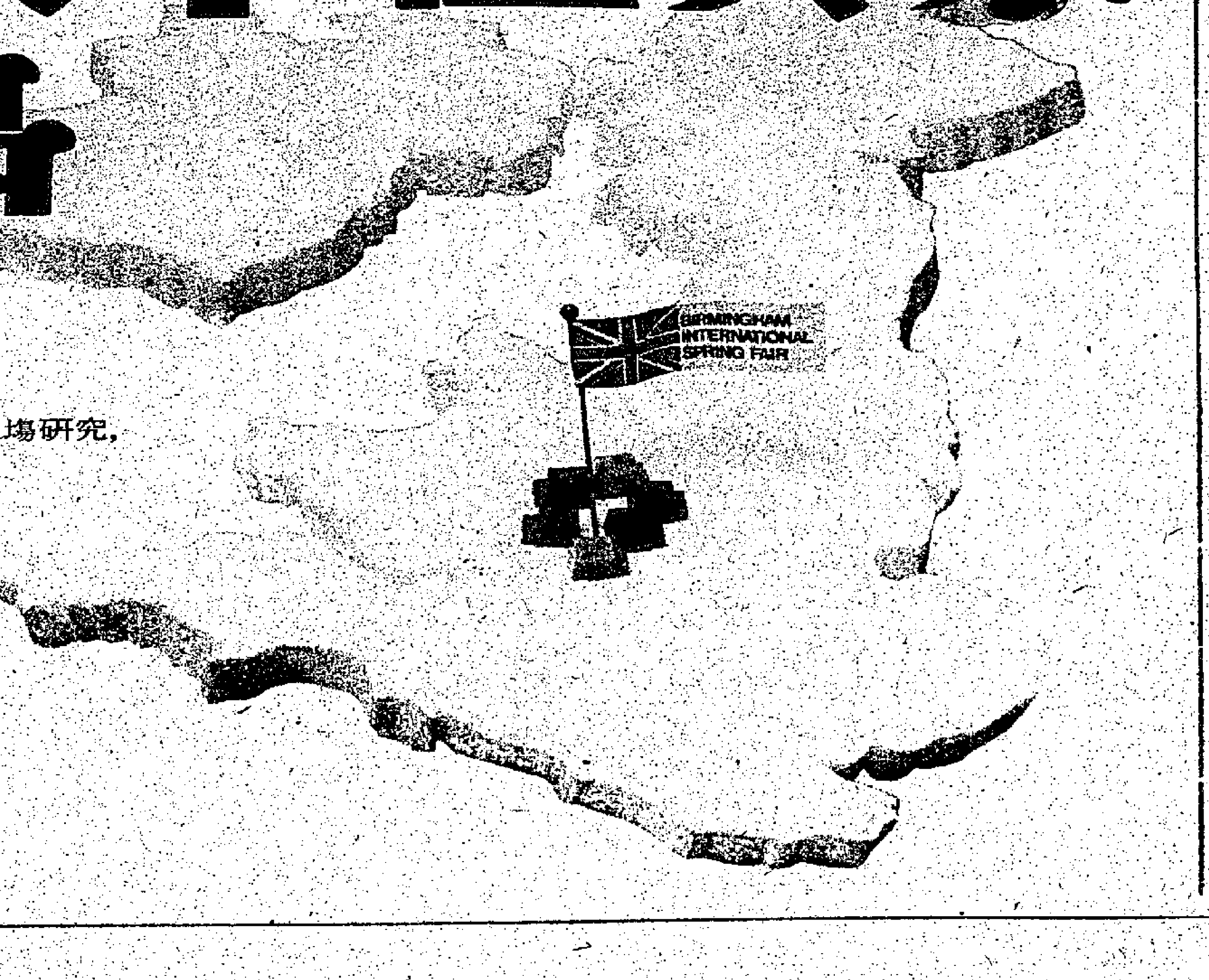
「伯明翰國際春季貿易展覽會」定於一九八○年二月三日至七日舉行，它是英國最主要的貿易展覽會之一，能夠提供你絕佳機會，增加對英及全世界的輸出。

預期此展覽會可吸引四十五國的五萬六千餘位買家參觀。根據一項市場研究，下列產品將會受到熱烈歡迎：

文具、吸烟零件、人造花及其他裝飾品、節日用品及聖誕裝飾品、籐器及籃子、黃銅及木材製品、家庭用品、照明裝置及燈罩、收音機、髮飾附屬品、餐枱墊及杯墊、象牙製品、紀念品、新奇產品及禮品。

香港貿易發展局誠邀廠商及出口商參加，請撥電5-257151內線212與本局聯絡。

一九七九年八月十三日截止報名。



HKTDC 香港貿易發展局貿易團
拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局，香港干諾道中康樂大廈

大班廊·大減價

由即日起至八月三日止，下列高級名廠時裝，將以最低特惠價錢出售，酬謝顧客請勿失良機。

Daniel Hechter
減至二折

Dorothee Bis
減至二折

Castelbajac
減至二五折

大班廊 Hutchison

新界版

上水暑期活動亦展開
今年節目增
地方發展人口澎漲需更推廣
官紳開幕招待兒童侯壽德盼增撥經費

（特訊）一九七九年上水區暑期康樂活動暨兒童遊樂盛會，於昨上午十時，假石湖墟公共運動場舉行，敦請大埔理民官曹惠榮、社會福利署大埔沙田區總主任梅國傑、教育司署新界東區高級教育官陳蔭彭、太平紳士張人龍、太平紳士廖潤琛聯合剪綵。

大會主席侯壽德在儀式中致詞稱：政府對青少年康樂活動極為重視，尤其在暑期內舉辦該項活動已有十多年，本區今年暑期活動節目較諸往年更為豐富，今天得各社團踴躍參加安排一大協辦攤位遊戲招待區內兩千多名兒童，其他各項精彩不同類之活動將陸續開幕，包括有舞獅，鄉村攤位遊戲，兒童電影招待週，兒童海上漫遊，少年足球賽，講天小姐歌唱晚會等。同時配合上述活動，社會福利署上水服務處安排有多項不同性質的活動，都係適合各階層青少年不同之興趣，計達四十餘項活動，希望各青少年利用暑假一段悠長時間去參加有益身心之娛樂，潛移默化，養成青少年品德良好，及增廣見聞。此次舉辦暑期康樂活動，除由政府補助部份經費外，幸賴各社團暨地方熱心人士慷慨贊助，本人借此機會向上水服務處，上水區青年服務團，各協辦機構社團學校及支持人士多謝。最後希望一般青少年善用餘暇參加正當康樂體育各項活動，由於地方急劇發展，人口膨脹，更望政府方面對該活動撥增更多經費，使能廣泛普及推動。

官紳聯合主持剪放七彩汽球，數以百計彩球在熱烈掌聲中冉冉昇空，康樂活動攤位遊戲宣告開始。

接着由大會副主席張權、廖火有、黃平、游位典、陳賜榮、張渠、梁國傑、鄧錫忠、馮旭輝分別向各主禮人及協辦單位機構致送紀念旗。

逾千少年隨即踴躍參加各項遊戲活動。（木）

一九七九年度上水區暑期康樂活動昨開幕，圖為官紳聯合主持剪綵及放七彩汽球。

大澳暑期活動開幕呼籲
兼顧偏僻地區青年
提供更多康樂活動
余元熙望支持康樂中心建運動場

（特訊）大澳區青少年康樂聯會本年度暑期康樂活動，假大澳筏可紀念中學舉行，離島理民府翁榮雄，離島社區及青年事務處主任魏鴻鈺應邀前往主禮外，到有聯絡官黃錦輝，鄉事會主席余元熙，簡松盛，鄧明智，委員及地方首長陳就有，胡康根，吳福，梁福勝，黃琛濟，阮永堅，馮萬仔，嚴洪芳，胡月崚，林楚英，康紹，李榮光，陳國楙，吳子深及區內青少年五百人。

首由大澳鄉事委員會主席余元熙致開會詞，對大澳青少年問題，提出三個意見，請社會及當局予以注意：（一）勿疏忽中往意人口稠密地區之青少年問題，對離島或偏僻地區之青少年更應提供更多之康樂活動。（二）政府應主動對本區康樂中心給予永久性之支持。（三）政府應積極計劃實現在大澳興建公共運動場，因大澳有中學一間，將擴展至廿四班，小學四間，學生有一千五百人，幼稚園五間，更有街坊青少年一千人以上，政府及社會人士，實應予以關心。最後對理民府批准大澳康樂中心，將可加建內部空地上蓋，表示感謝。

離島理民府翁榮雄致詞，強調青少年問題，在日益發展中之大澳，實值得關注，對今年參與活動之各校校長教師，志願機構，在鄉事會領導下通力合作，使各項活動順利推進，表示欣慰。

最後由康樂聯會主席簡勵盛致詞，及工作報告，由於本年獲得津貼略為增加，故節目方面亦有增加。本年創新節目有大澳風光攝影比賽，美化家庭設計展覽，其他節目有動有靜，有戶外，有戶內，頗受青少年歡迎，本年參與活動之機構，有大澳協青社、大澳公立學校、大澳筏可中學、大澳孫氏學校、永助學校、女青年會、大澳社區發展辦事處、宣明會大澳中心等。

經由理民府翁榮雄、青年事務主任魏鴻鈺在鄉事會主席陪同下主持剪綵，並向各社團代表致送紀念旗後，即舉行綜合性遊藝晚會，由各校及志願機構表演舞蹈、音樂、歌唱、話劇等助慶，直至深夜始散。（業）

沙頭角官立中學雙喜
交通安全隊結業
鄉事會捐贈圖書
劉蔭民劉天福主禮勉勵服務社會

（特訊）沙頭角官立中學，於昨日下午二時卅分在該校禮堂舉行第三期學校交通安全隊結業禮暨沙頭角鄉事委員會捐贈圖書移交儀式，敦請沙頭角鄉事委員會主席劉蔭民及副主席劉天福主禮。到會嘉賓有：李新然，楊先，余文達，黃崇新，丘晉春，李滿洪，張熙裕，李容生，廖逸齊，陳秀東，呂允韶，盧梅島，劉煥棠，黎景洪，江錦明，許丙賢等多人。

沙頭角鄉事委員會主席劉蔭民在典禮中致詞，指出：由於香港人口急劇增加，汽車數字亦不斷提升，引致交通意外每年都在劇增，此不單只是市區為然，連郊外旅遊區發生車禍數字亦足驚人，厥其原因不全是駕車人士之責，行人所造成的交通意外率也極高，尤其是學童橫過馬路時，更需要小心謹慎，遵守交通規則，以確保安全，故本人認為每年不斷舉行道路交通安全運動，以提高行人與駕車人士對道路交通安全之認識，本人更相信學校交通安全隊的成立對減少兒童行人及因交通意外傷亡幫助甚大。

他說：沙頭角官校成立交通安全隊以來，組織嚴謹，表現優良，深為區內居民所讚許，今次第三期同學已告結業，使隊伍更形強大，本人希望各隊員及同學們均應明白本身職責之重要，抱定「謙讓」的宗旨，並將這種服務精神服務於社會。（木）

南葵涌區童軍
展開連串活動
舉辦幼童軍小隊長訓練
見習領袖舉行宣誓

（特訊）南葵涌區童軍會展開連串活動，屬下幼童軍支部已假座葵涌合街伍少梅工業中學舉辦幼童軍小隊長訓練班，十六旅團共派九十六位現任小隊長及副隊長參加，內容為隊長之職責，效揚良好秩序，遊戲及章章介紹等。課程完畢隨即由區總監尹慶源頒發證書，區訓練總監梁志洋先生頒紀念品與各參加旅團。該班由幼童軍助理總監潘錦婷小姐主持，區職員及旅團領袖協助推行。

此外，南葵涌區童軍會第五見習領袖訓練亦已假葵盛紡織公會職業先修學校舉行第三屆幼童軍團見習領袖宣誓典禮暨區教練隊頒發委任證書。該日邀請到新界地域訓練總監蔡家倫，南區總監梁兆彬，副總監尹慶源及有關童軍先進為是次典禮嘉賓。該旅領導人梁志洋總監及區領袖人數有七十多位，成為未來童軍活動推行之一支生力軍。（田）

荃灣社區青年服務團
舉辦暑期活動多
廉署舉行訊鴿之友暑期研習

（特訊）社會福利署荃灣區社區及青年事務處贊助的荃灣區青年服務團，成立五年以來，一向熱心服務社區，每年均有舉辦暑期活動，今年亦不例外，現正積極展開籌備各項暑期服務計劃，今年之暑期活動有多方面，計有對土風舞略有認識的青年而辦的「土風舞之夜」，（日期：八月廿六日），內容包括野外技能，露營，行山等的「大自然生活體驗營」，為弱能兒童舉辦之「特能兒童嘉年華會」，（七月廿七日）令人身心舒暢一洗都市煩俗，享受郊野及海上暢遊之「工友船河旅行」等（八月廿五日）。

以上活動，歡迎區內青少年參加，因名額有限，希報名從速，有關詳情請親到荃灣雅麗珊中心二〇一室或電一二—一四三〇〇一〇查詢，或可到各社區會堂及青年中心索取簡章，同時該團將會從七月十一日開始在雅麗珊社區服務中心派發傳單及稽總之標貼，歡迎索取，派完即止。

該團乃一非牟利之社會服務工作團體，約有團員八十人，一向本著「樂己助人」之服務精神服務社區，更得到贊助人陳浦芳太平紳士，名譽團長王德仁，周厚澄，黎明盛醫生，社會福利署荃灣社區及青年事務處主任關美寶小姐，副主任鍾兆權及荃灣區各中學校長們的贊助，支持及鼓勵下，使該團歷年來之各項服務得以順利進行。（昇）

（港訊）廉政專員公署福來分處將於八月十七日至二十五日舉辦一項多彩多姿的青年研習活動—「訊鴿之友」，透過角色扮演，模擬遊戲，野外活動，小組討論及輔導等活動，提高區內青年對香港貪污問題成因及法例之了解，並加強對社會之責任感，給予青年參與肅貪工作的機會。內容包括「貪污的故事」，「貪污成因」，「如何協助肅貪倡廉工作」，「如何處事」等。

編排活動上列課程除野外活動在星期日外，其餘均於星期一、三、五下午七時半至九時半於福來分處舉行。歡迎任何年齡在十六至廿五，中三或以上程度之在學或就職青年參加，與區內青年一起學習。名額有限，報名從速。

報名或查詢請往廉政專員公署福來分處，地址：荃灣福來村永樂樓地下，電話：一二—一四三〇三二二。

屯門天后幼稚園
首屆畢業禮
梁省德主持授憑

（特訊）屯門大興邨天后幼稚園於昨日假屯門明愛中心禮堂舉行第一屆畢業典禮，到會主禮嘉賓有梁省德太平紳士，盧子榮神父。典禮首由黃德維校監致開會詞，梁省德校長報告校務，盧神父致訓詞，繼由梁太平紳士授憑，盧神父，林美賢女士分別頒發學業、操行、清潔、服務優勝獎。畢業生致謝詞後，由張氏姊妹、梁英琳、梁鈺三位表演遊藝節目，多姿多采，博得千餘家長掌聲不少。

柏師校友會李一諤紀念學校
首屆畢業典禮
幼童軍旅成立
黃勵文伉儷尹慶源主禮

（特訊）柏師校友會李一諤紀念學校，日昨舉行首屆畢業典禮及幼童軍旅成立典禮，敦請新界南葵涌區尹慶源總監主禮，程序先請尹慶源總監及幼童軍團呼號式，李德源校監在開會詞中介紹黃院長為其本人、校友及多位教師之老師，原為師範學院院長，並為本港教育界名人，請學生留心聆聽黃院長之訓詞。

繼請黃勵文院長致詞，語多勉勵，指出語言為學習之工具，而英語為世界性語言，學生應注重英文文法及會話，並舉例示範。

杜裕謙校長於校務報告表示：該校於七年三月創辦，故至今年為第一屆畢業，學校課程除注重德育訓導及培養文娛活動之興趣，特請黃勵文夫人授獎，尹慶源總監授童軍旗及致詞，鼓勵童軍及非童軍，且有一番勉勵。最後由陳孝慈校董致送紀念品及致謝詞。禮成後，該校學生表演歌唱、朗誦、舞蹈等餘興節目。嘉賓有：柏師滬師校長、鄺幼儀導師、前講師周公亮、錢國材、教育司署荃灣區督學、南葵涌童軍會何多舍主席、葵涌學校盛雲鳳主任、小童群益會鄧淑賢主任、鄭恆、葵盛社區會堂馮國釗主任、文和光、田文忠、廖振遠及機構代表、家長等，會場甚為熱鬧。（田）

健康的坪洲
港大醫學生展暑期服務

（特訊）暑假期內，港大醫學院一、二年級學生現已展開一個服務計劃—「健康的坪洲」，直至本（七）月三十日，為期十二天。服務計劃之主要目的是：（一）提高居民的健康衛生知識；（二）提高居民對社區服務的認識；（三）參加者的自我學習和互相交流。計劃的大概內容包括：健康展覽（包括簡單身體檢查）、講座、家訪、嘉年華會和興趣小組等，並借坪洲志仁學校為活動場地，舉行為期四天的健康展覽。

本港新聞

港聯合貿易公司
在福州裝配電視
替港同胞辦憑單取貨服務

（特訊）香港聯合貿易有限公司（UNITED CORPORATION LTD）與中國福建省電子工業局，福建投資企業公司，及福建省電子工業局屬下福州、泉州、廈門、漳州等地設立零售及維修站，為香港同胞及僑胞辦理憑單取貨服務。該公司現首先推出標準十四吋黑白電視機，福建省電子工業局，電子設備廠正興建佔地拾陸萬平方呎，樓高六層的電子工業大樓，年內竣工，將撥出西翼平方呎廠房供香港聯合貿易有限公司使用。屆時該公司將裝配彩色電視機、卡式錄音機及其他電器用品推出市場，以滿足國內廣大用戶。

旅遊業代表團訪日
推行推廣活動
爭取遊客來港

（港訊）香港旅遊業推廣組一行，將於七月廿六日飛日本福岡，參加由香港旅遊協會組織的旅遊業代表團訪問日本活動。

旅遊業代表團訪問日本，協助和鼓勵更多日本旅行社推銷香港旅遊產品。本港旅遊業界代表，將與日本旅遊同業商討推銷香港旅遊業高利潤產品之成份，酒店設備之最大限度使用及日本對香港的會議旅行的潛力等問題，交換意見。

今年訪日旅遊業代表團的特色，是將一部二十分鐘的嶄新推介電影片放映，列為活動內容。影片將在研討會及招待會放映，向來賓推介香港的選擇性的觀光旅遊活動。觀光勝地如長洲、大嶼山及眾多的海灘及郊野地帶，均將在影片中出現。

該代表團在七月廿六日至八月四日訪日期間，分別在福岡、大阪、名古屋及東京舉行的研討會及招待會，上述各城市的若干主要旅行社邀請參加此類聚會，會上放映介紹香港的觀光影片。

參加代表團的成員，將於八月四日返港。香港旅遊協會小組則將前往長崎，參加長崎縣的觀光比賽活動。

路邊沙龍
方便晨運客
維園闢跑道
—圖、文，郭立—

在銅鑼灣維多利亞公園，一條環繞大草坪的新跑道，刻已加緊施工興築，且於昨日開出如插圖般路胚。

工程當局昨日答覆詢問時指出，這環繞大草坪的新跑道，闊五呎六吋，足供二至三人並排練跑，長度則為六百公尺，亦即等於掃桿埔政府大球場跑道（四百公尺）一倍半之多。

這新增設為方便晨運客在園內漫跑，特別是練氣人士。

這新闢設，港府康樂體育事務處，以及市政局，都有其一份直接或間接的福民功績。

中旅委託代辦處
辦理申領回鄉證
港九共有六十六個地點

（港訊）香港中國旅行社，在軒尼詩道廿四號的中旅大廈總社不接受申領外，委託六十六個代辦點辦理。香港德輔道中中旅大廈總社不接受辦理，九龍尖沙咀彌敦道九龍分社只接受團體辦理，辦理請注意委託處的張貼內容。

辦理地點：交通銀行：西區，英皇道，太古城、九龍、深水埗、觀塘、荃灣、元朗、上水、大埔、粉嶺辦事處。

中南銀行：文咸東街、灣仔、彌敦道、香港仔、長洲、觀塘、鴨脷洲、荃灣、黃竹坑、田灣、筲箕灣辦事處。

金城銀行：銅鑼灣、堅尼地城、深水埗、紅磡、土瓜灣、荃灣、旺角、德輔道西、石塘咀、長沙灣、大坑西辦事處。

華僑商業銀行：中區、灣仔、北角、尖沙咀、深水埗、新蒲崗、荃灣新邨、觀塘分行。

國華商業銀行南昌街、沙田大圍辦事處。

南洋商業銀行（八月一日起辦理）西區、銅鑼灣、堅尼地城、跑馬地、鰂魚涌、德輔道西、尖沙咀、觀塘、大埔辦事處。

港九工會聯合會屬下各單位（七月廿五日後陸續開始，具體辦法及辦理時間，請向所屬工會查詢）。

清潔香港 人人有責

文華｜明珠

DOLBY STEREO

啟用杜比立體聲

暑期最佳電影

廿七天

五場時間：十二點、兩點半、五點十分、七點半、九點九

好戲的確好戲 百看不厭 觀眾齊聲讚賞！

杜比立體聲 全港最先裝置 享受與眾不同 歡迎比較！

・不加票價・請早光臨・

超人

金像獎 特技第一

馬龍白蘭度 真赫曼 基度化李夫 及十大明星主演

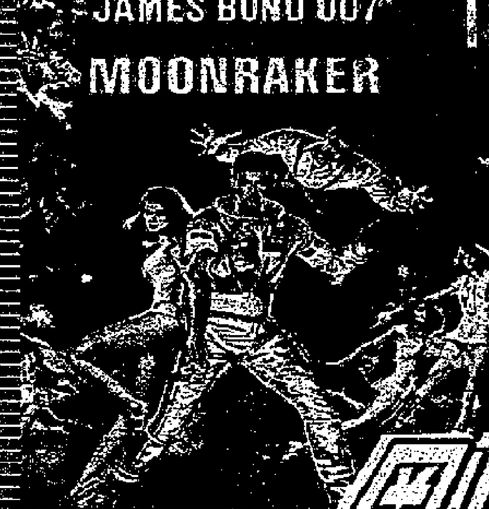
SUPERMAN THE MOVIE

飛火水崩行爆空拍 道箭壩裂星炸中拖 華納超級巨片

影評：大讚 大場面數不勝數！

澳門平安 連日爆滿 今請早

ROGER MOORE JAMES BOND 007 MOONRAKER



United Artists

海運 百樂 京都 普慶 新都 快樂 富都 寶石

自有影片以來：投資最鉅的一部！最精彩的一部！最突出的一部！邦女郎最靚的一部！一九七九最新巨獻

八月一日 闔府統請

鐵金剛勇破太空城

（國語）

正牌〇〇七：羅渣摩亞

性感皇后：露絲芝兒

鋼牙大白鯊：李察基路

〇〇七女主角：歌蓮姬莉

性感尤物：白蘭芝麗

雄壓・米高耶士 主演

破金剛一大易導演 城市 勇一

阿SIR早抖

有教無類・不亦樂乎

最新題材 言之有物

像「偷情家」影后：格蓮積遜 / 性感巨星：奧利花烈

兩大紅星領銜主演

施維奴拿 李撒路 傻大姐偷情導演 聯合担綱

洲立公司 暑期貢獻 學校風光 奇妙巨片

特麗七彩 片上中文字幕

粗口學生無事忙 校園羣集稱霸王 抽煙吹牛最熟行 開片高賣認眞狠

牛精校長扮嘢王 德智體羣都唔講 熱心教師改現狀 校長走投眼光光

兒童不宜

利舞台 倫敦 美孚影都

即日訂座

明天

五場盛大獻映 即日開始訂座。

THE CLASS OF MISS MACMICHAEL

港府發表六月份外貿臨時統計字顯示

外貿赤字續縮細

是月外貿赤字爲六十三億元，比五月份再減四千六百萬元，但上半年外貿赤字仍達五十九億元之巨，爲港元長期疲弱主因。轉口銳增爲做成全部出口貨值增長比入口爲佳原因，並不表示純港產出口表現理想。

（特訊）六月份本港對外貿易赤字續有改善，是月外貿赤字爲六億三千萬元，比五月份續減四千六百萬元，但今年頭六個月外貿赤字仍高達五十九億一千五百萬元，比去年同期增加十億零五千七百萬元。這不但反映出本港的對外貿易不佳，同時也是港元長期疲弱的基本原因。另方面，赤字的縮細與轉口活動繼續明顯增多也有關係。

工商界人士分析認爲，六月份本港的出口貨所用的原料通常在三、四月左右入貨，雖然當時的原料價格較爲穩定，近兩個月來，工資、廠租、燃料、食物及運費等急劇，港貨出口成本也繼續上升，估計該月份的出口單價約較去年同期高出百份卅二點五，因此，在減除價上升的因素後，該月份出口貨量約有百份五左右的增加。這一方面係由於對遠洋市場出口旺月的來臨，其中對歐洲錢出口表現最好，美國錢最弱，其他也維持穩勢。不過，以近兩個月來歐美貿易家的採購已見收縮跡象，特別是美國經濟衰退的趨勢仍然持續，故預料七月份的出口增長率可能會縮細。

據報指出：正如上述所說，六月份的入口貨通常在兩個月前訂下的，而四月間港元跌勢急速，來貨價雖穩，但港元貶值也無形中使價格提升，估計，該月份的入口貨單價約較去年同月高出百份卅二點五，撇除此一因素後，該月份入口貨量約有百份四左右的增加，入口貨量的增幅比出口稍細，反映出銀根抽緊，利息高昂下，對入口商向外採購已產生若干抑制作用。

但工商界人士卻認爲，出口貿易的表現轉好，與轉口活動的蓬勃不無關係，計六月份轉口貨值比去年同月激增百份六十二點七之巨，這顯然是大陸經港轉銷歐美的輕工業品大增，此外其他亞洲地區經港轉銷歐美的貨物亦不少，原因也是秋冬貨對歐美市場旺月的影響。但基於各種轉口貨亦因運費昂脹影響而提高，估計六月份轉口貨量約比去年同月高出百份卅五，撇除此一因素後，該月份轉口貨值約大多數爲轉單式的轉運，爲本港帶來的利益實屬有限，此外，非港產成份在港貨出口所佔的比率增大，同樣……

與去年同月份比較，本港製品出口值增加百分之三十八，轉口及轉口貨品合計之全部出口總值上升百分之四十三，另一方面，入口總值之增加百分之三十八，……而本港製品出口總值之增長亦不如去年同期……

發言人就六月份貿易臨時數字作進一步評論說，本年上半年之數字與去年同期比較時，本港製品出口總值增加百分之三十四，轉口貨品總值增加百分之五十五，出口總值之增幅爲百分之三十九，入口總值則上升百分之三十六。發言人又謂，本年上半年之有形貿易逆差爲五十九億一千五百萬元，佔入口總值之百分之十五點四……

外圍大幅上漲晨盆跟高

港金創新高峯

晨開一八八一·五，○五·○，收市一八九一·四○。較上日急升廿六元六角爲空前高水平。飾金亦升廿元爲一千九百七十元，飾白金企住二千七百七十元。

（特訊）昨（廿四）日本港金市又告大升，收市價一八九一·四，直逼一千九大關，較前日高廿六元六角，飾金價改高……外幣匯價多告上升，美元持穩。

促成昨日本港金價大升的主因是國際金價又創新高，升勢：倫敦收市價三○四·九○美元，升六元一角半，蘇黎世三○五·七五美元，升六元半，加拿大三○五·七○美元，升三元三角。

倫敦金商說，若干投資者仍對美元的前景和美國經濟的短期至長期展望，表示關切，因此，他們發現持有黃金更具吸引力。

一位金商說，倫敦黃金市場週一開盤時「有點緊張」，有些人仍對美國的情況感到不快，他們認爲黃金是可投資的東西。另一位金商表示，即使美元獲致較大的穩定，金價仍可能進一步攀升，因爲能源危機及其對美元和美國經濟的可能影響，引起持續的不確定。

他說，既然上週的技術糾正似已完成，金價再度激漲。但是短期的金價動向不可能預測，因爲目前金價仍太不穩定。

但是今年上半年產量稍增。

據南非礦業局的最新數字，南非六月份黃金產量低於五月份，六月份產量爲一、八八七、一九四英兩，少於五月份的一、九四七、八八三英兩，但多於去年六月的一、八六四、二六五英兩。

今年上半年的產量爲一一、二三八、三六四英兩，高於去年同期的一一、一五二英兩。

昨日本港金市開市即報高，全日走勢仍屬低開高收，但頗爲反覆，開市價爲一八八一·五，較前日收市價高十三元七角，上午最高爲一八九二·二，收市一八八六·○，下午開市一八八六·八，稍後升上一八八七·五，又跌落一八八四·五，再大幅扳上一八九·二，最後以一八九一·四收市，較上日收市價高廿六元六角，全日最高價收市，創下空前最高記錄，最低一八八四。

飾金價每兩升廿元，一千九百七十元，飾白金價每兩仍爲二千七百七十元。

外幣匯價多告上升，英鎊回升一角二仙半，每百美元兌五一七·一○港元，無變。每百馬克兌二八○·五○港元，升一元，每萬日圓兌二四五·三五港元，升三元二角，現鈔方面，每百美鈔兌五一五·七○港元，升一元八角，每英鎊兌一一·九八港元，升六仙，每百馬克兌二八○港元，升一元，每萬日鈔兌二四○·八○港元，升一九角。

港元滙率指數續低

主要工業國加息滙率普升影響

較上日跌零點三爲八十七點二創新低點

業內短資供應緊拆息高成十厘

（特訊）工業國家加息刺激下，各主要外幣除美元外，紛紛挺升，影響所及，港元兌率指數比上日下跌了○點三而爲八十七點二，創下新低錄。歐洲銀行間業拆息上揚，美元與亞洲美元利率受各工業國加息影響而全面報升。

據金融業消息報道，昨（廿四）日，銀行業以美鈔兌五一七點○至五一八點二○開成，最高成五一八點四○至五一八點六○，主因是金商拋售所致，除後對外商通訊社發表一段評論，認爲香港的經濟基調並不太差，遂引起美元的拋售，至收市時回順至五一六點九○至五一七點○之間，比前日跌二○點，其他主要外幣升勢。

英鎊成二一點九六○，升○點一四二港元。馬克成二八六點四，升○點一二港元，日元成二四一點○五，升○點九○港元，瑞士法郎成三二○點九○，升二點三○港元，澳元成五九七點九○，升二點○港元，荷蘭盾成二五四點五，升一點○港元，法郎成一二一點○港元。

綜合外電報導：近日各主要工業國家爲抑制物價，紛紛提高利息，日本中央銀行由（廿四）日起開始將貼現率由四厘二五增至五厘二五。加拿大銀行（中央銀行）於（廿三）日起將貼現率由十一厘二五增至十一厘七五，是加拿大最高的紀錄。

加拿大銀行總裁布宗稱，由於上星期五美國聯邦儲備局加息，故加拿大亦需採取相同的行動。加拿大皇家銀行宣佈加息，將優惠利率由一分一釐增至一分二厘，其他商業銀行亦會相繼跟調優惠利率。

港幣發行繼續增加

近八十一億元

（特訊）港幣發行數字不斷增加。據港府統計月刊公佈，今年四月份，港幣發行額爲八十億九千五百萬元，比三月份多一億多萬元，比去年同期則多出十三億元以上。據公佈，四月份的七十九億七千萬元，增加一億二千五百萬元，比去年同期的六十七億六千三百萬元增加十三億二千二百萬元。其中由發行鈔票銀行發行的……

上週五（廿日）英國貼現率由九厘半提升至十四厘，英國的貼現率仍維持在十四厘的高水平上，此外，較早前西德聯邦銀行亦把利率由四厘加至五厘。

之加哥第一國民銀行把對最佳顧客客戶所收貸款利息提高的行動，相信其他銀行將效尤。這就再一次使得優惠利率接近一九七四年美國經濟衰退時所出現的一分二厘破紀錄數字。

歐洲美元利率，隔晚成九厘半至十厘，比上日升半厘，收市時亦扳至十厘半，一個月期十一厘，升四分一厘……

股市交投仍盛

做價稍轉回順

四證總值一億四千八百四十七萬元，較上日少三千八百萬元。恒生指數跌五點九六，地產建築投資航業類報升。

（特訊）昨（廿四）日香港股市上升回順，交投數值亦比前日略有減少，惟整日交易數仍接近一億五千萬元。上午開市最初階段，在大市趨向好之趨勢，稍後賣家回吐壓力增強，做價普遍回降，午後復市，賣家沽售之壓力依然持續，做價仍屬反覆較順，迄近收市始告稍轉回張，大市低跌只屬大漲小回而已，這亦是很自然現象，經前日突告急漲之勁升後，獲利回吐自會相應增強，從局部股票交投保持暢旺情勢，顯示人心尚穩定。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲一億四千八百四十七萬元，比前日交易總值減少三千八百萬元左右，上午中交易數值有八千六百四十六萬元，在交易總值中，香港交易所佔二千八百十三萬元，遠東交易所佔七千二百一十五萬元，金銀交易所佔四千七百九十三萬元，九龍交易所佔三十一萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市已回降爲五九四·一八，比前日跌四·二七，下午收市指數續降至五九二·九四，全日共跌五·九六。遠東指數上午收市爲七二七·三○，下午收市爲七二一·五○，比前日收市跌六·八八。

投資、航業及橡膠類指數升，其他各類俱先報低。金銀綜合指數爲五○三·七三，比前日收市指數跌四·三二，銀指數爲五二一·六八，比前日收市指數跌四·八九。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有三十三項，下降者有五十三項，無變動者有二十九項。

熱門股不脫仍爲交投活躍，置地公司續爲買賣雙方較注意之股票，前者做價稍見反覆，堅好，開市後會隨後回降至八元六角半，隨後回升至八元四角半，收市價則回升爲八元五角半，比前日收市價升五分，近收市做價亦見反覆，但仍比前日之收市價低一角，至於其他股票做價同感堅挺者計有……

食米價仍慢

成盆千餘包

據米業人士指出：現在本港存食米積壓減輕，除了第三季入口額比第二季減少外，最近運到亦轉滅，只是天氣酷熱，銷量減少，近期內米市仍將呈疲慢狀態。

成盤紀錄：大陸才字油粘每擔一百一十四元至一百一十八元，明字油粘每擔一百一十三元，玉字油粘每擔一百一十四元，澳洲膠簽金冠絲苗每擔一百四十元及一百四十六元，新鮮絲苗每擔一百四十六元，泰國香米每擔一百卅八元，金鳳香米每擔一百廿八元，青發財白米每擔一百廿三元……

入米到積 近口賺壓輕減

原棉原糖輕微起伏

（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原棉期貨合約無成交，結算價微揚，七年十月份棉花合約無現貨交收。結算公司發表昨日公定收市價爲：十月份六四點五美仙，上升六十點，十二月份六六點四美仙，上升五十點，三月份六八點五美仙，上升五十點，五月份六九點一美仙，上升二十點，七月份六七點七美仙，上升二十點。（特訊）昨（廿四）日香港商品交易所原糖期貨合約無成交，現貨價報八點一美仙，下跌二十五點。結算公司發表昨日公定收市價爲：八月份八點三八美仙，下跌三十五點，十月份八點六美仙，下跌四十點，一月份九點三三美仙，下跌四十點，三月份九點八三美仙，下跌三十五點，五月份一○點三八美仙，下跌三十點，七月份一○點七美仙，下跌三十點。

（特訊）昨（廿四）日米市，大勢仍慢，入口米商十一家開盤，操盆食米廿九款，大陸米佔七百一十包，澳洲米佔四百八十包，泰米佔四百三十包。

泰澳恢復供應

生牛盆價轉呈回定

大陸多到部份成二百餘元

牛肉零售市慢

（特訊）旬來港市牛價暴跌，主要原因是海外生牛缺供所致，及至目前澳洲及泰國生牛恢復供應，盤價方告回定。

澳洲生牛南運港，短期即會提出沽銷，近日天氣炎熱，零銷減縮，批發生意亦不暢旺。

據牛商消息稱：旬來港市生牛盤價暴跌，每擔低跌達二百元以上，這是因爲大陸生牛供應多，加上泰國、澳洲生牛供應不穩定，及至目前泰國生牛盤價才告回定。

據牛商表示：近期天來，大陸供港生牛有增加，肥壯生牛每擔約成四百多元，品質甚差的瘦身生牛每擔亦有低至三百多元，但數量有限，平均每擔成四百元左右。泰國生牛每擔平均成五百多元。

一牛商指出：由於近期牛價波動太大，業內經營者亦感困難，時多時少，不少牛商不單止無利可圖，甚至出現虧損，而月來天氣炎熱，零售生意轉淡，批發市也因食用生意轉淡而需求相應減少，但數月前更爲困難了。

韓產新盆雖報提高

棉紗市疲價穩

巴運到貨尚非大量新訂盆降低

港七至十支OE紗做一、八六○元

（特訊）近兩月來，南韓棉紗業生意轉淡，各大紗廠已減少生產，但廠商仍對棉紗價格堅定，不斷降價向外推銷，據悉：近兩月來，南韓棉紗業曾與政府洽商，請求低息貸款支持，致使南韓棉紗工業之困難，於是南韓棉紗廠多以外銷爲主，十四支棉紗每包售價一千五百美元，十六支棉紗每包五百四十美元，最近最高成四百七十美元。

各地棉紗，近期多從新訂盤（八月船期）來港，巴基斯坦棉紗二十支每包四百廿五美元，三十支每包三百……

香港金融行情表

一九七九年（七月二十四日）

	單位		收市價（港幣計）
九九金	每司兩	（最高）一八九八·五○ （最低）一八八四·○○	（收市）一八九八·四○
美電	一○○		五一六·八○
美票	一○○		五一六·四○
美鈔	一○○		五一五·八○
英鎊	一○		一一九·五○
加拿大圓	一○○		四四二·○○
法國法郎	一○○		一二一·七○
瑞士法郎	一○○		三一六·○○
西德馬克	一○○		二八五·○○
意大利里拉	一○○○○		六·二○
荷蘭盾	一○○		二五九·○○
澳洲圓	一○○		五八三·○○
日本圓	一○○○○		二四·一○
菲律賓披索	一○○		六四·五○
紐西蘭圓	一○○		四七○·○○
坡圓	一○○		二四一·○○
台灣圓	一○○		一三·六五
泰國銖	一○○		二五·六○
印度盧比	一○○		四九·五○
澳門紙	一○○		九四·五○
南非蘭特	一○○		五○○·○○
南韓紙	一○○		九·五○

統計處發表六月份臨時貿易數字

	一九七九年六月
本港製品出口	四十五億九千萬元
轉口貨品	十七億四千五百萬元
全部出口貨品	六十三億三千五百萬元
入口貨品	六十九億六千五百萬元
貿易差額	六億三千萬元（逆差）

比較數字 去年同月份

	一九七九年六月（百萬元計）	一九七八年六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	四、五九○	三、三三六	增一、二五四	增三七·六
（佔總出口百分比）	（七二·五）	（七五·七）		
轉口貨品	一、七四五	一、○七三	增六七二	增六二·七
全部出口貨品	六、三三五	四、四○九	增一、九二六	增四三·七
入口貨品	六、九六五	五、一○五	增一、八六一	增三六·五
貿易差額	減六三○	減六九六	增六六	

上月

	一九七九年六月（百萬元計）	一九七九年五月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	四、五九○	四、五五二	增三八	增○·八
（佔總出口百分比）	（七二·五）	（七三·三）		
轉口貨品	一、七四五	一、六五六	增八九	增五·四
全部出口貨品	六、三三五	六、二○八	增一二七	增二·○
入口貨品	六、九六五	六、八八四	增八一	增一·二
貿易差額	減六三○	減六七六	增四六	

歷年年首起計

	一九七九年一月至六月（百萬元計）	一九七八年一月至六月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	增或減（百分比）
本港製品出口	二三、四一四	一七、四六八	增五、九四六	增三四·○
（佔總出口百分比）	（七一·八）	（七四·七）		
轉口貨品	九、一九七	五、九二八	增三、二六八	增五五·一
全部出口貨品	三二、六一一	二三、三九六	增九、二一四	增三九·四
入口貨品	三八、五二六	二八、二五四	增一○、二七二	增三六·四
貿易差額	減五、九一五	減四、八五八	減一、○五七	

美國新財長預測影響東京美元市落

日圓二百對一美元

（倫敦二十三日電）由於美國提高銀行利息，今天使美元在金融市場略爲上揚，但比之星期五收市價，仍然下跌。商人說，美元會盤，們仍對英鎊需求甚殷，多半轉購英鎊，儘管英國發表對短期英國經濟前景不利之預測。但人政部宣佈，由於上週五英國財政部宣佈，以高息一分……

（東京二十四日電）美元在今天開市時一度跌至二四三點五○日圓，比昨日收市價下跌了二點七五日圓。由於美國財長米勒預測日圓之水平會成爲二百日圓對一美元的結果……

砂糖市勢交投轉靜

國際大跌買家心理影響

榴幼砂供豐價較韓產低百餘元

（特訊）昨（廿四）日砂糖市，交投轉靜，由於國際糖價大跌，對本港市買家心理有影響。

南韓幼砂糖，今（廿三日）又有一批由加來利輪運到，又因中國大陸榴花幼砂糖多，供應大，價格又頗爲便宜，成交現貨交易每擔八十二元。

中國大陸榴花幼砂糖，來貨較多，價格又比南韓幼砂每噸低一百餘元，取代南韓幼砂糖的一部分銷量，西環倉出售每噸一千二百卅元，東區倉出售每噸一千二百廿元。

砂糖，中國大陸榴花中粗砂，價格轉定，碼頭交收每噸一千二百七十元。

國際糖價大幅下跌，紐約（廿三日）原糖現貨每磅九點廿六美仙，比上周收市價跌……

昨（廿四）日棉紗市，仍然疲靜，港產七至十支OE紗每包要價一、八六○元，成交一、八五○元，卅二支A、B價一、八○○元至一、八六○元……

瑞士英國報盤提高

西藥原料部份跟起

天氣多變部份流行性藥品銷增

藥房生意落行普增二成

（特訊）調整幣值的損失，瑞士及英國藥廠，已透過其在港代理商，向各藥房提出加價通知，並有關藥品價格由於這些藥廠的加價行動，預料將會引起其他藥廠效尤。

今次加價，以一些治療性藥劑升幅最大，由於普通家庭用藥，性藥品爲細，大致上，瑞士漲幅在百分之七至八間，英國製品升幅則逹一成。

商人說，加價原因主要是港元幣值疲弱，瑞士法朗、英鎊等國家貨幣兌港元相對地調高，刺激貨品進口價亦有增加。另方面，受石油價格大幅度提高影響，一些屬石油副產品的西藥原料，便直接受到壓力，就算是一些非石油副產品製劑，也由於……

另據藥房商人表示，月來天氣多變，使部份流行性藥品銷量增加，如風濕丸、咳藥、止痛藥等，都有不錯的銷態，從現有的業積表現來說，較去年同期有一成至兩成的增多，生意額增加……

猪市交投緩慢

局部跌十元

大盆成共七千九百餘頭

（特訊）昨（廿四）日大陸生猪市，交投緩慢，價格跌十元。大陸供港生猪昨（廿四）日共七千九百餘頭，全日成交七千九百餘頭，其中大陸肥猪佔六千一百頭……

以出口單價平均高百分卅五估計

今年來對美出口減量兩成

（港訊）美國是香港的主要出口市場，而本港的生產商很關心美國經濟……

紐約股市價格下跌

（特訊）據美國既得香港分行昨日報導紐約股市如下：……

埃克森石油二季盈利增

（紐約二十三日電）世界最大的石油公司……

尚有經濟消息刊在第五張第四頁

國際股市金融行情

（一九七九年七月廿四日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋0.10（466.80）	
午市	＋1.70（468.40）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

		買盆	賣盆
匯豐	H.K.$	13.36	13.43
置地	H.K.$	8.50	8.55
怡和	H.K.$	12.17	12.23
和記黃埔	H.K.$	5.12	5.28
會德豐	H.K.$	3.50	3.525

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.20（826.71）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋30.50（6210.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	＋1.55（306.50）
尾盤	U.S.	＋0.35（305.25）

美元開市價格		
法蘭克福	1.8046	馬克
倫敦	2.3190	美元
東京	214.30	日元
巴黎	4.20625	法郎

華僑教育

幼兒教學重要原則 透過活動遊戲學習 尋求答案解決問題

助理教育司何婉穎幼稚園教育研討會稱 指出教師學生應友善減少課室冷漠氣氛

助理教育司（總督學）莫何婉穎昨日稱，幼兒學習的重要原則之一，就是兒童應透過教師週詳策劃的活動和遊戲去學習。

莫女士在教育司署輔導處主辦的幼稚園教育研討會上致詞時，發表以上談話。

她引述近代教育學家的論說，指出六歲的兒童仍未有足夠的邏輯思維去接受講解。

她說：「因此，他們的學習途徑，應該是從親自體驗及重複嘗試中去尋求答案及解決問題。被動的學習和教師灌輸的知識，對他們的智力發展，幫助甚微。同時，因爲沒有經過理解的過程，他們亦容易忘記所學過的知識。」

爲了使兒童覺得學習是快樂的經驗，而引導他們自發地學習，莫女士認爲幼稚園教師除了對兒童的心理及生理狀況有基本的認識外，便要對學習環境的佈置及教學活動的組織和處理有一定的了解。

她又說：「教師更應與學生建立友善的關係，減少課室內冷漠和嚴肅的氣氛，使兒童能在一個充滿安全感和富啓發性的環境中，快樂地從遊戲中學習，不致感受精神上的壓力及情緒上的困擾。」

研討會的程序是特爲配合上述教育原則而設，專題演講包括有兒童的生活及心理發展對學習能力的影響，學習環境的佈置與運用，遊戲的處理及教具製作等。會上並放兩套關於利用玩沙和積木而組織教學活動的電影。

第十五屆畢業典禮

嶺南同學會小學上週末舉行第十五屆畢業禮，觀禮者有嶺南同學會理事、級社代表各校校長及文化界人士，學生家長暨員生凡六百餘人。主禮人（左起）林千文、蘇一鵬、陸蓉章、張炯瀚、佘文倫、彭煥勳、李世能校監、彭宴家琳、梁德舜牧師、胡仁校、林藻勇、關貽霖、宋兆祥、林成張校長。

專上學聯發表聲明 支持教育學院學生

（港訊）香港專上學生聯會就三教育學院畢業同學的出路問題，發表聲明如下：

（一）近年來，政府採取加强控制教育的措施（例如以資助學位取締私校買位），對推行九年普及教育，作出了長遠的計劃。說明了當局對整個教育制度的運行，早已擬定方案。而教育學院乃教署轄下，培訓師資的機構，師資訓練是教育發展中不能忽視的環節，故此，當局對於教育學院畢業學生的人數，理應考慮社會的需求，作出合理的安排。

然而，今年卻有七成教育學院畢業生找不到教席。這種教育政策失調而產生的教育學院畢業生的就業困難，理應由當局承担全部責任。

（二）衆所周知，教育學院畢業生之就業問題，年來仍未得到根本的解決。

（三）政府每年在師資訓練上，動用大量公帑，以培育數以百計的專業教師，然而，受訓者畢業後，當局卻沒有足夠之教席空缺提供，實在是浪費公帑，浪費人材。

華僑書院 積極擴展 文商各系 港九日夜學部招生 電腦資料處理實務

華僑書院係在香港創立最早之私立專上學校，原名華僑工商學院。

華僑書院自上年度增設九龍夜間部（順寧道三〇二號至三〇六號）及香港日間部（北角電器道二五〇號至二八〇號）兩新址，該院現設有：文史、社教、經濟三個研究所；本科則有中國語文、外國語文、社會教育、社會工作、藝術、音樂、經濟、會計銀行、工商管理、國際貿易等十個學系。下學年將加强日文、法文、德文、及韓文等語文科目、社會工作、商業管理等科目亦予充實，增聘名家任教。

華僑書院上學年增設，專爲商科學生提供現代商業科技和識而設之「電腦資料處理實務」課程，將繼續擴充。該項課程係由易成鉅主講。易氏曾獲德國政府獎學金，供赴德國接受電腦程式策劃研究。

獎助學金 新學年招收新生工作業經展開，入學試定於八月中舉行，九月初開課，申請入學可向下列地址查詢：（一）九龍順寧道三〇二至三〇六號（夜間部）電話「三—八六九四六三」；（二）香港北角電器道二五〇至二八〇號（日學部）電話「五—七一二八八一」；（三）長洲花坪路，電話「H九八一—七九七二」及「K五九八一—七九七二」。

該院設有中山基金會獎助學金，中國文化協會救助學生助學額，以及朱家驊、于右任等紀念獎助學金多項，藉供申請。

點心集　阿濃

連鎖

比郵寄商品還更爲令人討厭，也更爲無聊的是所謂「幸運連鎖信」，這種近乎惡作劇的玩意，本來只流行於一些沒有頭腦的青少年之間，想不到這個暑假一開始，我就收到一封。當然，我立即把它丟進了垃圾桶。

幸運連鎖信的主要內容一是恐嚇，說這個連鎖已進行了若干年，誰要是中斷了必有奇禍；跟着是利誘，說倘使繼續進行下去，會帶來意想不到的收穫。跟着就是要求你照樣抄十多份，寄給你的朋友。

這種以十倍增長的無聊信件的泛濫，對紙張，時間，郵資的損耗，都是巨大的，更帶來郵務人員的工作壓力，對任何人都沒有好處。

當然每一次「連鎖」的產生，必有一個閒得無聊，精神不正常的壞東西帶頭，而又有若干頭腦簡單的盲從者去做，直至那個圈子所有的蠢材都輪遍了，而其他稍有頭腦的人都予以抵制之後，這個遊戲才壽終正寢。

參加這種連鎖的人，除了證明他自己是一個蠢材之外，絕不會獲得別的甚麼。

官塘 雅各英文中學

本校爲政府選派學位中學，凡獲分派學位而欲轉讀本校之F.1至F.3學生，本校可代辦申請免費學額。

招收班別：F.1至F.5（文理組）
報名日期：即日開始
校址：官塘瑞寧街44號
電話：三—八九三九三〇

▲全校課室冷氣設備▼

校長：嚴定國

葵涌 中山紀念英文書院擴班招生

本校設有獎助學金二百名凡就讀中四至中六每學年獎助伍百元至一千元完成學業。

班級：中學部：中一F.1—中五F.5（文理科會考班。）
預科部：中大預科班（參加高等程度會考及G.C.E.）台大預科（成績優異可保送升各大學）
小學部：各年級暨幼稚園可直升本校中學部

報名：即日起每日上午九時至下午五時（星期日休假）
考試：在校內公佈
校址：葵涌青山道屏麗徑葵豐樓　電話：⑫—二六九三五九　⑫—二零三二八
交通：乘30 33 35 36 38 40 43 31A 31B 36B各巴士直經本校。
附註：F.5中五重讀生帶原證件申請免考試。F.6中六預科生會考放榜憑成績表申請面試。

本校聘請大專畢業同等學歷英文科教師請詳履歷近照寄本校

校監：蘇文

崇新英文書院 招生

政府派位中學

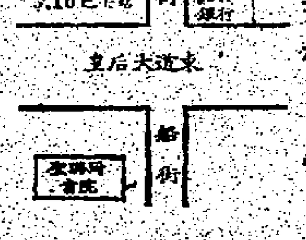
班級：英文部：F.1/F.5（文、理、商科班）F.6（文、理科班）
中文部：中一/中五
校址：①葵涌和宜合道124-136號　電話：⑫貳四八六八六
②葵涌石蔭路21號　⑫弍九弍三五一

誠聘各科教師有意函本校秘書室

校監兼校長　趙光國

聖璐琦男女英文書院

招生



班級：FORM 1–FORM 6
考試日期：校內公佈
校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍
電話：5—272553
5—272563

本校爲政府派位學校，在HK2，K9及NT9學校網內。

凡欲轉網轉校之學生（F.1, F.2, F.3,）本校可代辦申請免費學位。

監督兼校長：李福柱

中華基督教禮賢會香港區會主辦 香港禮賢會中學

一九七九至八〇年度招生通告

班級：F1至F5（會考班），F4至F5商科（會考班，LCC RSA 及PITMAN班），F6（中大預科班），F6及F7（港大預科班）
報名：由即日開始，請携正面半身吋半近照兩張，原校學歷證明書，出生證書及身份證，以便辦理入學試手續。
校址：銅鑼灣校—銅鑼灣蓮花宮東街一至九號　電話：五—七八七五一〇
灣仔校—灣仔譚臣道十七至廿三號　電話：五—二七九三一二
香港仔校—香港仔舊大街八十二號　電話：五—五三叁三五二
注意：本校校風淳樸，師資優良，本耶穌基督救世愛人之精神，對學生悉心教導，尤其注重青年品德修養與體魄鍛鍊。

德善英文書院 招生通告

△本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備▽

班級：F.1至F.6（F.3以上分文、理組）
F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
報名須知：（一）繳交相片兩張，填寫報名表，並領取准考證（報名費三元）
（二）F.5重讀生帶備證件者可申請免考筆試
（三）F.6預科生於會考放榜翌日，憑成績表到校申請，接受面試。
報名時間：上午九時至下午五時。

德善夜校 招生通告

中學部：F.3 F.4 F.5（參加中學會考）
預科部：F.6（參加香港高級程度會考及倫大入學試）
報名時間：下午六時至九時

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）
巴士總站，交通方便 87, 18, 37, 13D, 16, 72, 2E, 10, 44A, 51號
電話：3-964621　3-964519

元朗中山紀念英文書院

一九七九年度招生通告

特點：（一）政府派位中學，中一至中三派位生，學費由政府津貼。
（二）中四至中六設獎、助學金三百名，每名每年獎助五百元起至一千元。
（三）中六大學預科班，品德良好，成績優異學生，可獲保送直升台灣各大學
班級：（一）中一至中五（會考班）
（二）中四及中五商科班（參加會考L.C.C.及PITMAN考試）
（三）中六大學預科文理組（投考中文大學、台大入學試及G.C.E.）
報名：即日開始，備正面半身相片兩張及原校成績表。
校址：（一）元朗安寧路五十九號裕豐樓　電話：12—774266
（二）元朗擊壤路八十七號順發樓　電話：12—778870
（三）元朗大馬路一百六十號聯昇樓　電話：12—786060

本校誠聘各科經驗教師待遇優，請詳履歷函約面談

校監：區瑞章
校長：陳應瀚
黃宗華
副校長：徐傳文

聖瑪利奧英文中學

△全校課室冷氣設備▽

（教育司署選派學位中學）夜校部：招英文中學各級 八月三日開課

招考下年度F.1至F.5男女生
入學試定於七月廿八日（星期六）舉行
校址：油蔴地南京街八至二十號　電話：3-307082　3-305545
（本校誠聘各科教師）

校監兼校長　金國柱

元朗 崇仁英文書院 招生通告

△本校爲政府選派學位中學▽

凡獲分派同學校網或跨越學校網學位，而擬轉讀本校F.1之應屆升中生（入學後仍可獲得教署規定之免費學位），須於教育司署通知指定之註冊日期，帶齊證件，於辦公時間內到本校校務處辦理入學手續。

班級：英文部：F.1—F.5會考班。（重讀生優先取錄）
F.6中大預科班於中學會考放榜後開始接受入學申請。
中文部：A：中六台大預科班。B：中一—中三
報名：即日開始，考試日期：校內公佈
校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話：12—777222

名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬

本校誠聘各科高班教師請詳履歷函寄本校

香港赤柱聖士提反書院 聘請小學校長

本小學乃一在擴展中而可以獨立發展的私立聖公會學校，兼有寄宿及走讀男女學生，現有校長職位待聘。

申請人年齡宜在三十歲以上，最少有五年教學經驗，兼有行政經驗者將會優先考慮。申請信請直接寄香港赤柱聖士提反書院監督，信內須附詳細履歷及兩位諮詢人姓名。

具有學位或文憑教師資格者均可申請，待遇與政府津貼學校相同，學歷及年資亦按該薪制計算，同時有公積金制度及免費住屋供應。

申請人如在本廣告見報後一個月內仍未獲得約請面晤，則表示申請未被接納。

崇文英文書院

招F.1—F.5男女新生
中六預科班憑會考成績取錄
別校F.1派位生轉來本校七月卅日卅一日註冊
報　名：即日開始考生須携備成績證及相片
試　期：七月卅一日（星期二）上午九時正
北角校：七姊妹道281號　電話：H613351
灣仔校：大道東220號　電話：H725916

EARN BIG MONEY OUR FREE BOOK SHOWS YOU HOW

To receive your free copy, write your name and address below, tick the Courses you like, and send this notice to us by airmail. Each of our Courses includes instruction, Books, Tests, Model Answers, Stationery, expert Tuition by airmail, and a British Certificate or Diploma in 6 months. The fee per Course is only £24, OR 5 monthly payments of £6.

- □ Automobile Mechanics
- □ Bookkeeping & Accounts
- □ Clerical Duties
- □ Commerce & Economics
- □ English Language
- □ Insurance
- □ Journalism & Writing
- □ Management
- □ Sales Management
- □ Salesmanship
- □ Secretaryship
- □ Storekeeping
- □ Teaching
- □ Tropical Agriculture

TRANS-WORLD TUTORIAL COLLEGE
P.O BOX 42, JERSEY, BRITAIN
Name .... Age ......
Address ....
CACC

華僑晚報 分類廣告 每天三元 費廉效大

中華基督徒播道會 培基英文書院 招生

HKHCC VIRTUS NOBILITAT

班級：F.1—F.6（中大班）
報名：即日開始辦理
校址：太子道三七五號全座
電話：K〇三〇九一〇　K〇三三三四九
附告：（一）自置獨立校舍，課室冷氣調節
（二）中西教士指導學生靈修，校風純樸
（三）經驗學位教師任教，會考成績理想

浸信商科專業學校 日夜校聯合招生通告

一、課程：
（甲）兩年制文憑課程—秘書管理學、行政秘書學、工商管理學、會計學、傳理學、銀行學、經濟學、市場學。
（乙）一年制證書課程—秘書學、商業學、營業學、旅遊學、經濟學、工商管理學、新聞學、公關學、外語學（英文、日文）。
（丙）專業學會課程—ACCA, AIA, AAI, AIB, IAS, ICMA, ICSA, 英國及專業試課程。
二、報考資格：（甲）兩年制文憑課程，須具①中學會考兩科C級及三科E級或②五科E級（包括英文及數學）
（乙）一年制證書課程，須具①中學會考五科E級或②中五畢業。
（丙）專業學會課程，須具各該學會報考資格。
三、應屆中學會考生，准先以會考准考證報名
四、開課日期：一九七九年九月
辦公時間：星期一至六每日上午九時至晚上九時。
校址：九龍何文田梭椏道一九—三三號（亞皆老街口）電話：三—〇二五二〇〇　三—〇五三五〇四

萃華英文書院

招生班級：F.2—F.5（中二至中五）
考試日期：七月二十八日（星期六）上午九時
報名地點：銅鑼灣校：電器道36號（裁判司署斜對面）
電話：五—七八六七一弍
筲箕灣校：東大街2G-2H號　電話：五—六九六二一
旺角校：運動場道15號　電話：三—八一七二六九
土瓜灣校：北帝街141-142號　電話：三—〇二〇二八一
油蔴地校：砵蘭街109-113號　電話：三—八四六七八〇

銅鑼灣女校本年度除文、理科外，增設商科班級，科目包括會計、商業原理、美術設計及打字

基督教信義會主辦 基恩幼稚園招生

本校環境優美，課室寬大，空氣流通，現代化教具，玩具齊全，聘優秀教師，利用活動教學，從遊戲中學習，由學習中遊戲，現招收下學期上午班下午班高班、低班、幼兒班（兩歲半以上）各級新生及插班生，並增設升小一預備班，專供幼稚園已畢業而未足六歲之兒童就讀，學額有限，報名從速。

校址：美孚新村百老匯街130B平台（第八期）

校監：韓濟河牧師
校長：王光偉女士

石硤尾神召會屬下政府按額資助 嘉智英文中學

ASSEMBLIES OF GOD KA CHI SECONDARY SCHOOL
（政府註冊不牟利）

附屬小學暨幼稚園 招生一九七九—八〇年度

班級：中學F.1—F.5
幼稚園預備班 KG1
低班 KG2
高班 KG3
考試：報名時另行通知
校址：九龍石硤尾偉智街五號
電話：三—七九一九七七　三—六一八八三九
附註（一）本校學制完備，班級由幼稚園至中學，家長毋須顧慮子弟升中派位F.3淘汰試威脅
（二）凡本校取錄F.1生而經政府派往他校者本校可代申請轉入本校仍可享受一切權利。

校監：曾炳和
校長：顧惠慶

華僑經濟

各途供豐需求減緩 瓜菜市價低趨

菜芯三元，西生菜三元四角，芥菜毛瓜洋葱青豆角一元六角，勝瓜涼瓜白豆角一元四角，枸菜三元八角，韮菜二元二角。

（特訊）天氣酷熱，需求減少，近日蔬菜市勢甚滑，各品種供應尚充足，價格遞低。據市場消息：最近天氣頗爲酷熱，氣溫時在卅度以上，市民食欲受影响，對蔬菜需求減少，故此近來蔬菜市勢甚淡。另一方面，近來天氣並無颱風大雨，蔬菜瓜類生長轉多，供應市場亦較充足，故此近來蔬菜價格多告遞低。由於天氣酷熱，許多蔬菜或瓜類存放時間都很短便會變壞，而市民購買又減少，價格欲升乏力，故經營頗爲困難。

昨日部份品種批銷價如下：新界菜心每担二百四十元，白菜六十元，芥菜八十元，西生菜二百六十元，枸杞一百元，韮菜一百二十元，蕹菜六十元，莧菜[illegible]，毛瓜一百二十元，勝瓜八十元，茄瓜八十元，白瓜六十元，涼瓜四十元，青豆角八十元，白豆角七十元，洋葱一百四十元，芥仔一百二十元。

零售價方面，新界菜心每斤三元，白菜一元六角，芥菜一元六角，枸杞三元八角，西生菜三元四角，韮菜二元二角，蕹菜一元六角，毛瓜一元六角，茄瓜一元四角，勝瓜一元四角，青瓜一元，白瓜一元二角，涼瓜一元四角，青豆角一元六角，白豆角一元四角，洋葱一元六角，芥仔一元八角。

飼料進口增減不同

首四月統計資料顯示

黃粟總量七九五萬九千餘公斤，增近三倍。高粱八一〇萬七千餘公斤，增逾八成。麥麩三九八八萬公斤，減一成半。

（特訊）今年頭四個月，飼料進口數量較去年同期有增有減。據香港政府統計署資料顯示，今年頭四個月從外地到港的麥麩一千三百九十八萬公斤，較去年同期減少一成半。

米粟雖重量達到七百九十五萬九千公斤，較去年同期的二百零七萬四千公斤增加近三倍，其貨值亦從去年的八十一萬九千元增至二百三十一萬四千元。

高粱進口量也有傑出表現，今年頭四個月數量達八百一十萬七千多公斤，較去年的四百四十一萬二千多公斤增加八成多。

（下略部份：[illegible]）

日本就業情況 去年已趨好轉

（東京電）勞働省發表的白皮書說，一九七八年日本就業情況大致好轉，但老員工退休後尋找新工作更爲困難。白皮書說，一九七八年提供的新工作較前一年增加六·三%，但由於四十五歲以上求職人數遞增，年老的員工退休後找新工作更爲困難。報告指出，在就業情況普遍好轉中，老年員工求職機會反而惡化，這可歸咎於企業在實施精簡措施時，大多數首先向老年員工開刀，同時多數企業亦以此爲藉口，不予加薪。

石油國收益 今年大幅增

（華盛頓電）美國財政部估計，石油輸出國家組織（OPEC）今年的石油出口收益將達一千八百一十億美元，一九八〇年將增爲二千〇五十億美元左右。財政部助理部長柏格斯登告訴衆議院調查OPEC在美投資的一個小組委員會，去年OPEC的石油出口收益爲一千二百九十三億美元左右，一九七七年則爲一千三百五十九億美元左右。

六萬公斤，值一百零四萬多元，分別減少百分之四十及六十，表現則較爲疲弱，進口量減少百分之十七……

為美元穩定潛伏威脅

石油出口國家在美存欵數達九百億元

（華盛頓電）世界石油最近加價後，大批「石油美元」回流入美國，正使一些美國官員和經濟學家憂心。某些經濟學家指出，這股如脫韁之馬的美元回流，是對美元穩定的一種潛伏性威脅。

據官方估計，石油輸出國組織十三個會員國在美國有四百三十億美元，其中百分之八十是在這一組織阿拉伯國家的錢。這些「油錢」大部份存在各大銀行，或者是用來購買財政部的證券。商務部說，迄今只有三億二千五百萬美元是用來在美國投資的。

但是私人經濟學家估計的油元數字則大有出入。經濟學家厄爾德曼甚至認爲，石油輸出國在美國擁有的金錢總數達九百億美元。

厄爾德曼還說，石油輸出國這筆龐大金錢如果從美國調走，將不單只造成美元貶值，而且還可能引起投資者的恐慌。他認爲，要是汽油站外面的輪胎長龍後，可能有一天銀行外面出現提款的長龍。

經濟學家拉蒙特相信，沙特阿拉伯在美國擁有那麼多金錢，沙特領袖如果想要使到美元不穩，不用擇日，隨時都可以叫美元天翻地覆。

蘇聯能源農產不足 將被迫轉而親西方

石油工業進停滯階段

（華盛頓廿二日電）美國中央情報局局長透納預言蘇聯經濟前景暗淡。在一份向參議院公開發表的報導中，透納說，到八十年代，蘇聯能源問題「都會成爲蘇聯領導人的主要頭痛問題」。他又說，這些問題可能迫使莫斯科放棄現在的外交政策，轉而尋求密切與西方國家接觸。他評論說，「我們有理由相信，八十年代增長率將下降，在今後數年內甚至會停滯。」

他說，蘇聯的石油工業今年可能已進入一個全無增長的階段，且可能早至明年初，便會開始出現經濟上的持續下降。他說，「八十年代蘇聯的能源前景又因爲煤和核能工業的生產不足而限制了它們取代石油的可能」。

一直到一九八五年計算，每天不足八百萬桶的石油生產，如果蘇聯的石油生產要這一段時期每年的經濟增長便會低過百分之一。

日合纖廠減產一成

原料價格提高

採取自動減產措施。按合纖的生產量標準方式，每三個月調整定的供需預測，由各合纖廠自動調節生產的。由這項標準，多元酯、亞克力、尼龍等主要合纖的市況已經改善，除一部份大多數均達到有利可圖的邊際成本。但由於石油輸出國家組織（OPEC）大幅提高油價，使得合纖原料及燃料成本，相應地上漲。合纖原料在四月份的價格，多元酯原料的純度對位二甲苯（PX）每一公斤……

（東京電）日本合纖業界已開始自動減產多元酯絲與亞克力棉等主要合纖的生產。這是因爲原料的漲價帶來的製品價格提高，致使需要減少的緣故。目前東麗、帝人、尤尼吉卡等各合纖廠商均決定減產五%至十%，其中特別是多元酯棉，因應棉紗的需要走下坡，各合纖廠均決定……

自四月起依照通產省的標準，這是依照通產省所規定，每公斤上漲三十圓。預料七月至九月也將同樣調高價格。至於製品價格方面，多元酯絲七五丹尼每一公斤，六百三十元左右，比一月至三月的價格，每公斤僅提升十五圓而已。由此可想而知，原料價格提高的部份無法由企業努力來全部吸收。但是日本整個合纖業界的成本將約要增加一千億圓……

日本銀行貼現率提高一厘

東京美元市價受壓力微跌

加貼現率升至破紀錄一分一厘七五

（法新社東京廿三日電）日本銀行由明日七月廿四日起把貼現率加至五厘二五，即提高一厘，目前是遏制日益加劇的通貨膨脹壓力。這家中央銀行將於今日下午的政策委員會特別會議決定這項提高貼現率。

（路透社東京廿三日電）美元對日元的比值，今晨在東京外匯市場上又受到壓力，由於東京日本銀行今天下午將決定使該行的貼現率提高。今晨東京市時一美元兌二一六點五日元，稍後即跌爲二一六點五日元，東京各外國及日本銀行今晨開市後即拋售美元，也是造成美元下跌原因之一。日本「經濟新聞報」稱：日本銀行經已決定將其貼現率加高一厘，即加至五厘二五。

（路透社溫太華廿三日電）加拿大銀行今天宣佈明日起將其貼現率加至破紀錄的一分一厘七五，即加多半厘。該行總裁說，此舉旨在加強外來資金流入加拿大。

他說：美國聯邦儲備局上星期三既然已宣佈將其貼現率加至破紀錄的一分，加拿大於是追得提高貼現率，否則難於吸收外來現金。

歐美受限轉移市場 台針織品輸日增

估達百六十萬打

（東京電）中華民國的針織品對日本的輸出又呈現增加的趨勢。去年中華民國對日本輸出的針織品一百七十萬打，但今年可能比去年增加三〇%，而達一百六十萬打。

據最近數年來中華民國以針織品對日本的輸出爲七九年三萬七千打，七年增至百打，去年增至一百二十二萬打。

商社方面的消息說，中華民國針織品的大量增加主要是因爲同美國、歐洲共同市場的輸出受限制之故。美國採取共同市場的措施，歐洲共同市場也從今年起開始採取輸出限制措施。因此把輸往美國、歐洲共同市場的輸往日本，日本的業者受到頗大影響。

油價上漲趨勢 酒精重新作燃料

將使甘蔗糖看好

（台北訊）行政院農業發展委員會專家蔡松竹說，當酒精重新考慮用來做燃料，在油價上漲趨勢的情況下，將使甘蔗前途看好。

他指出，進口石油的六十五個產糖國家中，有些設法轉換過剩的蔗糖爲酒精燃料。最近聯合國拉丁美洲經濟委員會並在多明尼加集會研討酒精與汽油混合燃料的技術。以多明尼加爲例，蔗糖賺取外匯佔總收入的百分之二十三，今年多國對石油的外匯支出，將達二億六千萬美元，糖的外匯收入，今年僅爲二億二千萬美元。

蔡松竹表示，近年來國際糖價低落主要是各國庫存太多。據一項統計，到今年八月底世界將有三千一百萬公噸的糖存貨，其中九百萬公噸爲過剩，由於庫存壓力，今年或明年糖價回升可能性不大。他分析，過去汽油也在進口國家方面。

泰國則見顯著，去年是二百萬九千七百四十四公噸……

華僑教育

在港剖析本地時勢 赴美多作文化交流

美國際教協主任指導留美準備

初到美水土不服 適應問題易解決

畢禮敦署長留美講座稱

（特訊）由香港往美國深造的青少年與日俱增，故此恒生銀行教育輔導組特別爲此與美國國際教育協會聯合主辦第十二屆「留美講座」，目的是使到那些有意或將要留美的學生，在出發之前，能夠對美國之環境，教育制度，習俗等問題，有一初步的印象及作好心理準備。

美國國際教育協會東南亞區辦事處主任波蘭博士致開會詞時指出，一個人，無論是在香港出生及長大的，在言語及文化的環境之下培育，當他們要踏足出外國求學時，心情是很容易有恐懼和恐的，美國的社會和香港大有不同，它不單只存在者各色人種，亦充滿不同的文化色彩，同時美國人更對外國的事物充滿好奇心。因此波蘭博士希望各由香港赴美的留學生，都負起「香港代表」之一份任務，不單去吸取美國文化之優點，同時亦應把香港的訊息，傳到美國去。就以越南難民問題而論，學生應該評論，加以研究和分析香港在此事上之地位和世界各國應付之責任等，都應該建立好自己的見解。

解決校內問題

美國國際交流總署香港分署處長邵費教授於講述「如何適應美國環境」時表示：初到美國的學生難免有水土不服，但這問題很快就會好轉。他說：赴美學生最需要的乃是解決校內選課，住宿，保險等事務，而這些問題，學生都可向當地的輔導人員尋求解決方法。至於社交方面，他建議各留學生都應多開放自己，多與當地的學生打成一片。

賓州加州州立大學入學組主任葛蘭博士亦極表同意，他表示：入學前的輔導營對外來的學生相當重要，各學生在這輔導營期間將會把握到整個大學的概況，這點對學生日後讀書及適應當地生活，都有着很大的重要性。

就業機會樂觀

其後香港留美同學會會長王綏剛就「留美學生回港就業的機會」一題發表意見。他說：在香港有多間美國機構，都特別需要有美國學位的畢業生，將有各類的職務需求，現時於會計、經濟、商業管理等課程上得到學位的人士都受到歡迎，而工程或建築的畢業生更有很多出路，故此就業方面的問題並不大。他說在首三年內的畢業生，新平均可得到二千五百元至四千元的新金。當經驗五年或以上的工作後，更可升至六千元或以上，由於香港正在工業化，故此極需要人才來支持。

香港理工學院今日開始接受新生報名選修全日制課程。本年度全日制高級文憑、文憑及證書課程共五十四項，全部均於本年十月開課，約收新生三千名。申請表格可往紅磡香港理工學院、各區民政處、新界理民府索取。

留意報名期限

報名者須留意表格所列之遞交申請表格期限。報名者若曾考一九七九年度香港中學會考……

理工招收下學年全日制課程新生

開辦兩級文憑課程三項

香港理工學院今日開始接受新生報名選修全日制課程……

報名選修設計文憑課程者（除外），則應於會考成績揭曉後，八月十三日至十八日期間內遞交申請表格；設計文憑……

德明中英文中學招生

香港德明校友會（不牟利）主辦

中文部：中一至中三（保送會考）
英文部：中一（F.1）至中五（F.5）
報名日期：即日開始至額滿爲止
校址：九龍旺角染布房街……
附註：獎學金……

夜校：中學部英文中學、中文中學各級同時招生。
（冷氣設備）

校監 謝秉鈞 校長 袁國維

特殊情形辦理

申請者不獲得考試資格者，必須從學院取得……

香港中英文中學會考……如申請人未合特別入學資格，申請人須另具備教育證書…… 另外，考生……

（以下部份：[illegible]）

漁灣社區會堂舊書代售服務

明日開始歡迎查詢

（港訊）社會福利署漁灣社區會堂屬下之漁灣青年服務團，去年曾舉辦一項「舊書代售」服務，甚受歡迎，決定今年再舉辦是項服務。……

該服務是由明日起至八月四日，每日上午十時至下午五時，在漁灣社區會堂一樓……

浸會土工系資格 英多間大學承認

（特訊）浸會學院土木工程系畢業生已獲英國多數大學所承認。據悉：承認該系畢業生資格的大學有：倫大皇家學院、登弗、舒萊、修咸頓、施菲特、史德夫佳特等大學，及史溫斯大學院、嘉狄夫大學院等。本年度，該系一名畢業生在施菲特大學完成碩士課程，並考獲第一名……

學聯旅遊部辦 留學英國講座

下月溫莎社會大廈舉行

（特訊）香港學聯旅遊部海外升學輔導組將於下月四日（星期六）下午二時半至五時在灣仔溫莎社會大廈舉行「留學英國講座」……

策，英國文化協會的服務等。香港學聯旅遊部升學輔導主任及留英香港同學準備資料及擔任主講，介時亦邀請英國文化協會文化及交換計劃主任介紹英國文化協會提供給留英學生的服務，並解答一切有關留學的疑問。講座入場券在香港學聯旅遊部免費派發，地址：九龍尖沙咀星光行一〇二四室，電話：三－六九四八四七〇（或）……

ST. MARGARET'S GIRLS' EVENING SCHOOL

九龍城 深水埗 葵涌 聖瑪加利女子英文夜校

英文專修暨夜中學八月份新學期招生

班級：英專初學英文字母班至會考班、英文夜中學中一至中五會考班。
報名：即日起夜校辦公時間內接受辦理。 開學日期：八月三日。
校址：（一）九龍城太子道348—352號。電話：⑧352521、822003。
（二）深水埗荔枝角道99—101號（近太子道與荔枝角道交界處，適合旺角、大角咀及深水埗女生就讀）。電話：⑨966675
（三）南葵涌與芳道204—208號（葵芳運動場對面）。電話：⑫256138

達文書院招生通告

校址：深水埗大埔道244-248號（嘉頓酒樓附近）
電話：3-701894 3-705500

本校爲香港政府選派學位中學，管教嚴謹，自置校舍、設備完善、全校冷氣調節。

招收班級：本校尚有下列班級少數學位招收男女新生及插班生：
（A）F.1-F.5上、下午班文、商、理科組。
（B）F.6上、下午班中大、倫大預科文、商、理科組。

報名時間：星期一至六，上午八時至晚上九時。簡章備索。
本校附設中大、倫大夜預科，同時招生。

培中英文書院

（本校向爲政府選派三年及五年學位中學）

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生
考期：七月廿六日（星期四）上午九時半
校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
電話：H二四〇五六四

利瑪竇書院

一九七九至八〇年度 新生入學通告

本書院各屬校現開始辦理新生入學申請。有關注意事項，茲公告如後。

英文部F.1及中文部中一：
本書院各屬校均經教育司選定爲政府派位之中學。凡獲政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註冊日期到本校校務處辦理入學手續。

英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：
其中若干班級有少數學位供新生投考，有關申請手續，請到本校查詢。

大學預科班：
英文部G.C.E. Science, HIGHER LEVEL, Arts, HIGHER LEVEL, Science, ADVANCED LEVEL, Arts, ADVANCED LEVEL Science (Maths), ADVANCED LEVEL Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請。屆時申請者須携同會考成績証明書親自到本校申請並接受面試

校址：
香港第一校：西營盤第三街103號（5-402480）
香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（3-817166）
九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側鄰3-754853）

附註：本書院牛頭角分校於秋季增設課室十二間（合共三十六室），該校英文中學部將增加若干班級並開設大學預科班。

校監 黃劉秀宜

瑪利亞書院招生 (1979-80)

校址：深水埗青山道339—345號（近元洲街郵局）
全校中央冷暖氣調節，設備完善TEL：3-616809,3-616555,3-611819

（一）編制：上午全女校，下午男女校，上下午F.5 文、商、理、工全部保送會考
（二）招考班級：（A）F.3—F.5上下午各級新生（F.4—F.5分文、商、理、工等科）。
（B）日夜預科F.6F.7分港大、中大GCE文、理、工、商、法、社、數男女生。
（三）報名日期：即日起，星期一至六，上午八時至晚上九時，章程電索即寄。
（四）工、商科等課程銜接職業先修班F.3課程，在本校F.5畢業後，可直升本校預科之商科、法科、工程科或社會科，繼而可進入大學或各類學會進修專業課程。
（五）夜校語言商科，夜英中，F.4、F.5、文、商、理、工亦同時招生（六）英專各級八月初開課。
（七）本校教師全部爲學位專任，絕不兼任他校教職。

華僑書院 本科 研究所 招生

一、科系：（甲）文史研究所：一年級研究生（二年制碩士課程）
（乙）大專部：中文、外文、社會教育、社會工作、哲學教育、經濟、商業管理、會計銀行、國際貿易、圖書館學、音樂、藝術各學系一年級新生及二、三年級轉學生。
二、報名日期：即日起至考試二日止。每日上午十時至下午九時
三、考試：校內公佈
四、校址：①九龍深水埗順寧道三〇二至三〇六號 電話：K—八六九四六三
②香港電器道二五〇至二八〇號 電話：H—七一八八六七
⑧新界荃灣花垣街 電話：K九八一—七九七一
五、附註：本院設有多項獎助學金學額，凡家境清貧、品學兼優者均可申請。
簡章備索
院長 王淑陶

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in Aug. 1979（八月份日夜班時間表及章程備索）

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Commercial Correspondence	商業書信	Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午選修班
科目：初、中、高級簿記會計，商業書信，進出口實務，打字。

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（九月份新班）
九月份全科日班將於七月十六日開始接受申請入學，請於該日到校索取詳細章程。
(1) Commercial Studies Course 商科班
(2) Secretarial Studies Course 秘書班
(3) Accounting Studies Course 會計全科班

校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）TEL:5-461226 5-476161
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）TEL:5-776799 5-778831
全聯商業中心（鵝頸橋上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大廈）：3-305487 3-306173

博允英文中學

（本校早經政府選定爲三年免費輔助中學）
本年度之升中生如欲轉讀本校者可來本校辦理入學手續
班級：中二（F.2）至中五（F.5）
香港大學文理學士主辦 九龍油麻地南京街卅號 電話K八五七七八七·八八九九二

博允預科夜校

（一）預科：港大、倫大 高班（八月三日開課）初班（九月三日開課）；中大（九月三日開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（八月三日開課）
（三）夜英專：初學班至會考班（八月三日開課）

同濟中英文中學

創辦於一九三六年爲政府派位之中英文中學

招收：英文部F.1至F.6 中文部中一至中六 各級男女生
（本校爲政府派位之中英文中學，獲派別校而擬讀本校者，可代辦轉派手續）
報名：即日開始 試期：校內公佈
校址：灣仔堅尼地道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜新班——七月卅日開學
船舶電台電訊科九月五日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
暑期無綫電工程速成科 學費30元包括實習器材揀選時間及上課三天暑期內學會原子粒收音機
校址：正校深水埗保安道22至26號。分校旺角砵蘭街338號近太子道
索章請電：K807806 K803904 K849389即免費寄上。歡迎到校參觀

九龍總商會小學幼稚園招生

本校小學各級採全日上課制，五六年級增英文本草術，課程與英文中學銜接。高小畢業生得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。
名額：校內公佈 報名：即日起每日上午九時至下午二時
考試：七月二十八日上午九時
校址：何文田自由道二號 電話：三—〇三七五一二
監督 周 載

股市成交價目表（七月廿四日 星期二）

香港會成交：28,630,000元　遠東會成交：72,150,000元
金銀會成交：47,380,000元　九龍會成交：310,000元

四會成交總額：148,470,000元

恒生指數：592.49—5.96　遠東指數：2707.63—20.18
金指數517.04—4.16　銀指數：521.48—4.89　金銀指數503.75—4.23

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	86.00	86.00	84.00	84.50	84.50	84.00
滙豐銀行	13.60	13.70	13.40	13.40	13.50	13.50
海外信託銀行	3.375	3.425	3.375	3.40	3.425	3.375
友聯銀行	7.00	7.05	7.00	—	7.00	7.00
東亞銀行	59.50	60.00	59.50	59.50	60.00	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	21.70	21.70	21.30	21.30	21.40	21.30
港燈集團	4.90	4.925	4.80	4.85	4.825	4.825
中華煤氣	23.00	23.00	22.80	23.00	22.80	22.80
電話公司	25.30	25.40	24.80	24.80	25.00	25.00
油蔴地小輪	32.00	33.00	32.00	30.75	32.25	32.00
九龍巴士（除息）	4.55	4.575	4.525	4.55	4.575	4.525
中華巴士	36.50	37.00	36.50	36.50	37.00	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.75	3.75	3.70	3.75	3.75	3.75
隧道公司	9.20	9.20	9.20	—	9.20	—
青洲英坭	40.50	40.50	39.25	39.50	39.50	39.50
恆隆	5.90	5.90	5.70	5.80	5.70	5.75
和寶	0.77	0.77	0.73	0.77	0.73	0.76
永安	4.025	4.05	4.00	4.00	4.05	4.025
和記黃埔	5.25	5.35	5.10	5.20	5.20	5.20
怡和	12.40	12.50	12.00	12.20	12.20	12.20
立興	2.50	2.55	2.50	2.525	2.525	—
生力啤酒	8.05	8.05	7.95	8.00	8.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.175	2.25	2.175	2.175	2.20	2.20
屈臣氏	4.525	4.60	4.525	4.575	4.60	4.525
會德豐A	3.525	3.60	3.475	3.525	3.50	3.50
信德（除息）	1.68	1.76	1.68	1.72	1.73	1.72
仁孚企業	1.05	1.05	1.01	1.05	1.02	—
太古洋行A	8.50	8.50	8.35	8.35	8.40	8.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	5.95	6.00	5.90	6.00	6.00	5.95
莊士集團	2.95	3.00	2.90	2.95	3.00	3.00
迪卡佛A	7.00	7.05	7.00	7.00	7.05	7.00
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.60	2.60	2.55	—	2.575	2.575
偉昌	4.175	4.225	4.175	4.225	4.225	4.225
美製	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
康創興發展	1.67	1.68	1.67	1.67	1.67	1.67
長江實業	13.60	13.60	13.20	13.30	13.50	13.40
啟德發展	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.10	1.10	1.08	1.08	1.08	1.09
大捷財務	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
嘉年地產	0.93	0.94	0.92	0.93	0.94	0.92
置地公司	8.45	8.65	8.45	8.55	8.55	8.55
信託公司A	3.55	3.575	3.55	3.55	3.575	3.55
合和實業	5.80	5.80	5.55	5.60	5.65	5.60
新昌集團（除息）	1.34	1.34	1.34	1.34	1.34	1.34
和記地產	11.90	11.90	11.80	11.90	11.80	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	1.91	1.91	1.90	—	1.91	1.90
南海	1.68	1.68	1.68	—	1.68	—
聯邦A（除息）	2.45	2.50	2.45	2.45	2.475	2.45
新鴻基地產	11.10	11.10	10.70	10.70	10.70	10.70
大寶	0.63	0.63	0.61	0.62	0.61	0.62
泰盛發展	1.16	1.18	1.13	1.15	1.14	1.14
新世界	2.35	2.40	2.30	2.35	2.325	2.325
啟明建業	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
鷹君	5.15	5.15	5.00	5.10	5.00	5.05
大昌地產	1.74	1.80	1.71	1.78	1.80	1.80
大新公和	2.55	2.65	2.55	2.55	2.60	2.60
萬生	0.265	0.265	0.25	—	0.25	0.265
建德新記	0.86	0.87	0.83	—	0.85	0.84
王集團	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
大生地產	1.52	1.54	1.50	1.51	1.52	1.52
明輝發展	0.73	0.74	0.73	—	0.73	0.74
捷聯	2.275	2.275	2.20	2.225	2.225	2.20
美漢	1.13	1.15	1.11	1.13	1.11	1.12
華光地產	1.02	1.04	1.00	1.01	1.01	1.02
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	3.575	3.60	3.50	3.525	3.55	3.55
兆安	1.51	1.53	1.51	—	1.52	1.53
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.72	1.72	1.72	—	1.72	1.72
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	5.40	5.40	5.40	—	5.40	—
礦漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.76	1.77	1.72	—	1.74	1.72
世界發展	1.17	1.18	1.17	—	1.17	1.18
恒生工業	0.33	0.34	0.33	—	0.33	—
偉華	0.87	0.87	0.87	—	—	0.87
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利登	0.82	0.86	0.82	0.83	0.86	0.84
遠東發展	1.75	1.76	1.71	—	1.72	1.71
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
永泰發展	4.40	4.45	4.35	—	4.375	4.35
（五）倉場類						
九龍倉	35.00	35.75	34.25	35.00	34.50	34.50
安全貨倉	2.05	2.05	2.05	—	2.05	—
均益倉	33.50	34.00	32.50	33.00	32.50	32.75
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	3.10	3.125	3.05	3.05	3.075	3.05
海港企業	24.20	24.20	24.20	—	24.20	—
大酒店	19.10	19.20	18.50	18.70	18.50	18.70
美麗華	24.50	24.60	24.50	24.50	24.60	—
百樂	1.70	1.70	1.62	—	1.62	1.64
遠東酒店	1.23	1.25	1.23	—	1.25	—
（七）紡織製衣類						
南聯紗廠	—	—	—	—	—	—
新興製衣	16.50	16.60	16.50	—	16.60	16.60
南海紗廠	53.00	53.00	53.00	53.00	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	8.90	8.90	8.90	8.90	—	—
南聯實業	2.975	2.975	2.85	2.95	2.925	2.95
長江製衣	8.90	8.90	8.90	—	8.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	6.05	6.05	5.85	5.95	5.95	5.95
會德豐船A	4.20	4.20	4.10	4.20	4.20	4.20
會德豐船B	0.40	0.42	0.40	—	0.41	—
萬邦航業	3.80	3.85	3.80	—	3.85	—
聯達航業	4.10	4.10	4.025	4.10	4.025	—
東方貨櫃	3.00	3.05	3.00	3.05	3.05	3.025
華光航業	3.50	3.50	3.025	—	3.025	3.10
新利康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.40	6.40	6.40	6.40	—	—
怡和證券	7.75	8.00	7.75	8.00	8.00	8.00
泰那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	2.30	2.325	2.30	2.30	2.325	2.30
（十）橡膠類						
聯合橡膠	3.90	3.90	3.90	3.90	3.90	—
橡膠信託	6.60	6.60	6.55	6.60	—	6.55
（十一）其他						
菲立斯威（除息）	0.1475	0.1475	0.1475	—	0.1475	—
郵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業（除息）	6.25	6.25	6.10	6.25	6.10	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.67	1.67	1.65	1.67	—	1.65
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
康辰食物	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安寧	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	0.54	0.54	0.54	0.54
新安	1.00	1.00	1.00	1.00
永達利	—	—	—	—
嘉寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永濤	—	—	—	—

冷藏倉庫需求日增　澳洲公司擬在港發展冷房製造業

（特訊）本港冷房業發展蓬勃，冷藏倉庫需求仍不斷增加，而以製造冷房設備澳洲亨寶工業公司（HUNT AND BAIRD INDUSTRIES LTD）鑑於情況，正計劃在港洽接合營製造商，聯合發展冷房設備製造業，以應付本港冷藏庫需求。[illegible]

HUNT AND BAIRD INDUSTRIES LTD 260, MUSGRAVE ROAD, COOPERS PLAINS, QUEENSLAND 4108, AUSTRALIA.

加產白報紙　十月份加價

[illegible]

鮮果酷熱天氣銷旺　檸檬供應轉增　價格高峯回落

澳產空運沖場美售價跌三成　西瓜疏脩龍眼多銷

[illegible]

港匯指數創最低點

[illegible]

歐日外匯市場　黃金價格大幅挺升

[illegible]

燃油變相再加價　每加侖增收運費二角　酒樓業經營倍感困難

[illegible]

東京股市價向上　全日成交二億五千萬股　提高貼現率刺激

[illegible]

保証原款超額奉還

閣下是否因為正業與私務兩忙而無暇抽空及費神去處理手上現金?

抑或是，雖有充裕時間與精神，卻礙於一般投資要干冒風險而猶豫不決?

現在，大通亞洲有限公司特為閣下提供一項理財上上之策——大通「自動轉期存款」，令閣下穩獲可觀之預期收益，而毫不費心費時。

將資金存於大通「自動轉期存款」，於期滿之日立即自動轉期再存，毋需閣下前來另辦手續及更換新存款証，分秒不讓資金閒置，以錢賺錢，源源不絕！如閣下於期滿時不欲再存，亦保証能連本帶利取回。

辦理大通「自動轉期存款」手續時，閣下可預先指定以「自動增值」或「自動收益」方式處理。兩種方式各具特色與優點，同樣能妥善及靈活地為閣下帶來穩定及可觀之預期收益。

自動增值

存款期滿時，本金與利息自動轉期滾存，依照當時市面利率一併繼續增值，毋需再行辦理手續。具有短期投資（例如六個月）之靈活性，兼有長期投資（無限次自動轉期）之複息增值特點，極為安穩妥善。尤其是在期滿時，閣下恰巧離港，亦不用擔心如何處理資金。

自動收益

與「自動增值」方式稍有不同。期滿時，先獲以現金支付之利息，而本金則自動轉期再存，依照當時市面利率繼續生息。選擇此方式，可按期穩收一筆現金以作其他用途。

兩種方式均具以下優點：

週轉靈活——無論以「自動增值」或「自動收益」方式處理存款，如閣下於期滿時不欲續期，可於期滿後七日內提回存款，仍可按日享有利息。

保障收益——存款時所定之利率，於期滿前絕不受市場利率浮動之影響，保障預期收益。

信譽保証——大通亞洲有限公司與美國大通銀行同為世界性美國大通機構成員。存款於大通亞洲有限公司，安穩無憂。

方便妥善——港九任何一間美國大通銀行分行隨時為你辦妥簡便之存款手續。如欲獲知更詳盡資料，請隨時賜電大通銀行顧客服務部5-230343查詢。

大通自動轉期存款穩收厚利毫不費心確為理財上上之策

大通「自動轉期存款」*

自動轉期存款利率

存款期	年息	存款期	年息
1個月	10.875 %	9個月	11.50 %
2個月	11.375 %	12個月	11.25 %
3個月	11.50 %	18個月	10.75 %
6個月	11.75 %	24個月	10.25 %

（最低存款額為港幣五萬元）
利率如有更改，恕不另行通告

* 不可轉讓

CHASE

獲多利有限公司

滙豐銀行集團成員

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	9.75 %	三個月	11.125 %
兩星期	9.75 %	六個月	11.50 %
一個月	10.375 %	一年	11.00 %
二個月	10.875 %	兩年	11.00 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

香港辦事處：中環和記大廈5樓　電話：5-263095
西區辦事處：德輔道西60-64號榮裕商業大廈5樓　電話：5-480236-7
九龍辦事處：彌敦道625號麗斯大廈19樓　電話：3-854027/9

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全資附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	10.375%
二個月	10.875%
三個月	11.125%
六個月	11.50%
一年	11.00%
一年半	11.00%
兩年	11.00%

除上列期限利率外　其他期限利率面議
最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行何錦添君或曾念靈君查詢
電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-436322　油蔴地分行：3-841191
北角分行：5-706231　新蒲崗分行：3-270146
九龍分行：3-770171　堅道支行：5-239650
大角咀分行：3-950131　灣仔支行：5-278341
荃灣分行：12-430115

道亨銀行

道亨銀行代收
建利銀行集團存款

海外：經道亨銀行存入建利銀行有限公司
香港：經道亨銀行存入建利財務有限公司

利率表

期間	港幣	美金
一個月	10.375%	—
二個月	10.875%	—
三個月	11.375%	10.125%
六個月	11.50 %	10.25 %
十二個月	10.75 %	8.875%
最低存款額	港幣五萬	美金二萬

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行 5-447141　銅鑼灣分行 3-427323
[illegible] 5-273934　旺角分行 3-948324
中區分行 5-251341　[illegible] 3-253706
跑馬地分行 5-756250　深水埗分行 3-877337
北角分行 5-719876　油蔴地分行 3-686814
西區分行 5-488767　紅磡分行 3-635236
西營盤分行 5-460113　荃灣分行 12-244821
青山道分行 3-872954　上水分行 12-902425

英國建利銀行集團成員

本港新聞

德福花園升降機出事 可能由於滑輪故障 調查報告需時一月完成

（特訊）調查九龍灣德福花園建築地盤升降機下墜，六人慘死之報告，預料最少需時一個月才能完成。屆時將呈交死因研究官，以確定需否開庭聆訊。

截至前日調查工作止，造成是次慘劇的原因尚未明朗，建築公司已要求英國的升降機公司派員來港深入調查，而勞工處及工務司署亦成立一個特別小組聯合調查此次慘劇的眞相，調查人員從目前所得的資料推測，可能是因升降機機頂的滑輪突然故障所致。

初步調查顯示，肇事升降機事發時乘載量超重及齒輪故障等兩個可能性，現已被推翻，因爲該機屬於新機，剛新購使用不久，同時六人乘載量並未超重。（合）

德福花園慘劇死者家境堪憐 黃炳泉妻脊骨有病 不能工作生活無依

（特訊）「太太，今晚等我返來飲湯！」萬萬想不到這成爲黃炳泉與妻子訣別的最後一句話。

生與死冥冥中有主宰，黃炳泉與妻子正是新婚燕爾，原本可以安安份份過着美滿生活，但好景不常，噩耗終降臨他倆的「二人世界」。

黃炳泉在上星期五返在大角咀某地盤做工，但爲了賺多十元外塊，聽朋友介紹到德福花園地盤做散工，就在星期日，亦即他返工的第二天，「死神」卽召喚了他。

黃炳泉今年廿九歲，大約在五年前自中國大陸泅水偷渡到香港，一直在地盤工作，到前年，朋友介紹認識楊秀娣，自此兩人過從甚密，墮入愛河，經大半年交往及認識，去年底走進婚姻註册處，共組美好生活。

黃妻楊秀娣只廿一歲，聽聞噩耗後終日以淚洗面，在接受記者訪問時，已是欲哭無淚，面容充滿哀愁與憔悴。

她透露在結婚時曾舉債五千多元，最近才還清，以爲可過着幸福生活，但結果好夢成空。黃炳泉生於一個雛家，黃炳泉原名是他的養父名稱，爲了紀念他的養育之恩。

楊秀娣指出現在生活無依，只好回外家暫住，但要找工作做，恐怕身體支持不住，記者追問究竟爲何不能找工作呢？她表示在七七年間，因脊椎骨弄歪，尾部生出兩條支骨，壓痛神經令她久坐便感劇痛，在此之前曾做車花工作。

當時曾進入伊利沙伯醫院做手術，但結果適得其反，做完手術後情形更糟，使用物理治療也無補於事，現時每天要食四、五粒止痛丸才可減少痛楚，因此關係，絕對不能做工作，甚至坐在椅上一段較長時間，身體也告不適，遑論找工作呢？現在只好向社會福利署申請援助，望能幫補家計。（合）

由穗抵港貨卡 發現重傷偷渡客 送院後不治死亡

（特訊）繼前日紅磡火車站前一大陸貨卡內發現一具男性屍體後，昨日上午十一時十分，巡警又再一輛由穗抵港的貨卡內，發現一名受傷男子，送院後不治死亡，初步懷疑爲大陸偷渡客，死者年約二十六歲，身高五呎六吋，短髮，穿藍色長褲。由於近年頗多偷渡者利用火車作爲偷渡途徑，所以警方已加派人手巡邏抵港火車。昨日一名巡警在一編號六一二六六九號貨卡內，發現該名男子被貨物壓着，於是通知消防人員將傷者救出送院，但抵院後已不治死亡。（合）

中山同鄉會 招待青年遊新界

（國際社）中山同鄉會昨日舉辦「一日遊新界」，招待三百多名青少年遊新界，上午十時，在麥花臣球場集合，由總領隊劉志民，梁元輝，領隊鄭劍光、關坤，劉傑民，盧崇柏，李樹榮，黃錦鴻，關雲祥，劉黎垣率領乘旅遊車直駛上水雙龍城遊覽，繼遊元朗市區，訪問中山同鄉會元朗分會，該會首長李宗耀，林萬年，劉志遠，伍韋生，余國光及理監事歡迎。後乘車往洪水橋雁園酒家午餐，膳後環遊新界一週，遊覽名勝，下午四時返市區，假永康酒樓叙餐聯歡。

軍用裝備製品 遠銷中東諸國 沈氏製品廠獲盛譽

中東是一個地方遼濶，石油蘊藏最豐富，民族最[illegible]什用家的地區，歷百數十年來，人類的服飾，各有其傳統的習俗，但在軍事裝備方面，可謂大同新異。

沈氏製品廠在本港創業有悠久的歷史，主要生產，爲軍隊裝備用品，包括帳幕，軍床，腰帶，子彈帶，背囊，盔帽，鞋履等，供應東南亞及中東諸國用，歷來保持貿易良好紀錄。

該廠負責人沈用銘，安立父子，年來更不惜工本，用最上等之原料，配製一切軍用服飾裝備，主力供應中東諸用，普獲好評。

該廠除原設有荃灣馬角街份豐工業大廈之五金製品廠房，及屯門新恆工業大廈之棉織廠房外，近復在屯門增設一間包裝廠房。全部技術由其父子負責外，職帶機亦由其設計改良。所以其產品，比一般水準爲好，業務因此蒸蒸日上。

附圖爲沈氏製品廠東主沈用銘近照。

黃大仙民政主任林錦光 訪問橫頭磡街坊會

（特訊）黃大仙民政主任林錦光，與區內各團體加深聯繫，了解地方情況，溝通官民間之格膜，昨與副主任劉慶滔，謝就成往橫頭磡街坊會訪問。

該會理事長梁志剛，理事：淩漢深，陳運杰，袁漢，林德興，柯水金，葉兆邦，何若連，尹樹基，莫洪，鄭基，劉才章，黃秋扁，洪巧杏，陳漢德迎迓。

林主任蒞任以來，常與區內市民接觸，了解民情，和易近人，勤政親民的長官。

梁志剛致歡迎詞謂：有關區內之治安，衛生，及交通問題，建議區內居民與警方加強聯絡，同心合力撲滅罪行。

林主任致訓詞稱：橫頭磡街坊會首長，出錢出力，熱心公益，爲地方坊衆謀福利，衛生，治安，令人欽佩。答允各首長提出之要求，向政府有關當局轉達民意，雙方暢談甚歡。（奕）

黃大仙區民政主任林錦光，訪問橫頭磡街坊會與該會首長合照。

大坑分區會委員 參觀警察學校 瞭解訓練教育警員過程

（新聞社）爲加強推行撲滅罪行運動，確保治安，大坑，掃桿埔分區委員會主席朱榮基，委員：陳永雄，何澤坤，林洲，曾陳安琪女士，大坑坊衆福利會理事，區內互助委員會，昨下午二時半，由灣仔民政處聯絡主任劉乾若，灣仔區社區幹事楊兆陵，陪同參觀黃竹坑警察訓練學校。張督察款待，引領參觀校內體育館，學警上課，包括有：法庭，偵探，警員在街上發現嫌疑者應如何當令停步搜身檢查，隨後參觀學警實彈槍擊，扣人心弦。

在大操場上，有多批男女學警在教官訓練下，操步或跑步，張督察稱：訓練學警時有學警十八班，最多時期有一千名，大部份已畢業派出各區服務，學警每日步操爲四十五分鐘，每一學警分別給予子彈廿粒，每教官分別紀錄其射擊中標多寡，整個訓練過程，相當嚴格。最後參觀無線電控制室及各部門。

大坑分區會委員參觀黃竹坑警察訓練學校與警校教官合影。（新聞社）

今年上半年增加 六萬多電話號碼

由年初到現在爲止，香港電話公司的總網上，又增加了六萬多個電話號碼，增加新電話號碼，需要提前計劃，其準備工作，一般都要三年之久。

電話公司一旦決定要增加電話器材，就須將其設計規格標明，並向廠家定貨，隨後而至的一系列工作，便是生產、付貨、安裝、試驗，然後才可投入服務。目前電話公司共有六十三座電話機樓。該公司全體員工不斷努力，以確保每年有較高之增長率，同時還須保持全港的電話服務有良好效率。

北角青年中心辦 少年領袖訓練營

香港青年協會北角青年中心，爲提供青少年各種遠足及戶外運動之知識技巧，並從而增加他們的獨立及團體能力，將於八月廿五日至廿七日（星期六至星期一）舉辦少年領袖訓練營。內容包括繩結入門，體能訓練，符號追蹤，野外急救學等。地點爲大嶼山沙螺灣。供十三歲至十五歲少年參加，名額限三十五人。報名或索取章程可至北角青年中心辦事處（北角當局街北角邨西座禮堂）或電五一六一一三七六九查詢。

港督赦免死囚 改判終身監禁

（港訊）港督麥理浩爵士考慮行政局之意見後，昨日赦免二十六歲死囚謝炳新之死刑，改判終身監禁。謝炳新爲一名車房機械學徒，彼於一九七七年六月十二日在沙田大埔道一間車房內謀殺二十歲男子鍾順來罪名成立，在一九七八年七月十日被判處死刑。

據悉案情透露，死者爲地盤工人，死者[illegible]行經沙田建築地盤附近之公路前，被一輛貨車經過濺起污水弄污衣服，死者緊記車號乃於六月十二日前往該貨車之車房找車主算賬，要求賠償弄污衣服之損失一百零八元，但當時車主不在，死者無奈離去，但當其行經途中，突遭多人圍毆，死者不敵重傷倒地，送院證實不治。

事發二月後，一名輔警截查被告時，疑其與命案有關，將之拘捕落案。

伍楚生談幼兒教育 設幼師訓練人才 政府津貼社團辦幼稚園

（特訊）本港現有幼稚園七百八十八所，十八萬六千多名三至六歲幼童，提供小學前教育，教育司署雖然有編訂幼稚園課程綱要，並派有督察指導，但可惜沒有開辦幼稚園的全面性師資訓練，三〇三區前總監伍楚生，認爲美中不足，有改善之必要。

獅子山獅子會，昨午在文華酒店舉行，由會長譚伯鴻報告，籌備獅子山女獅會，由前會長譚華正夫人任創會會長，九月廿九月舉辦女賓夕慈善舞會。

伍楚生演講指出：幼稚園教育已成社會大衆關注問題每個兒童都應有接受教育平等機會，不應分別貧富。建議：（一）教育當局雖有師資訓練，但人數太少，不夠全面性，應速設立幼稚園師資學院，訓練更多教師，（二）獎勵或津貼擴大志願服務機構及熱心人士，開辦不牟利幼稚園，確立教育制度，如小學津貼制度一樣；（三）實施分區學位配給制度，將適齡幼稚生分配在他們所住的區域內的幼稚園就讀，消除貧富的界限，並減少上學交通擠塞；（四）嚴格制定教育條例，要用母語教學，不可加入外國語文，以便樹立良好的教育風氣。（宇）

獅子山獅子會例會，伍楚生演講。（本報記者攝）

旺角音響中心通菜街新店 選用大量樂聲牌路軌射燈

本港最大音響經銷集團之一的聯發旺角音響中心，其位於旺角地王位置，通菜街與奶路臣街交界，佔地逾三千呎的旺角音響中心新店，經已開業，經售各類音響器材，並採用大批樂聲牌射燈路軌及萬能射燈，使各類貨品，更悅目生輝。

樂聲牌射燈路軌，備有多種款式及光度，照射角度與位置，可隨意調節和改變，應用千變萬化，美觀耐用，故旺角音響中心主事人，對其品質深具信心，採用逾百套之多。

樂聲牌射燈路軌及萬能射燈，由信興電工工程有限公司總代理，地址：香港銅鑼灣希慎道一號十六樓。電話：五—七六一四一五。有關詳情，可逕與該公司聯絡。

圖爲旺角音響中心所採用之樂聲牌射燈路軌及萬能射燈。

當年

（一九六四年七月廿五日）

△天文台兩日來地震儀錄得四次地震，一次係在昨日下午十時三十三分，另一次則在今（廿五）晨三時十分，此兩次地震之震源，約在本港東北二千八百哩，即千島附近，前天下午天文台地震儀亦曾錄得兩次劇烈地震，其中心亦約在同一地區。

△關於林熾死因，法醫官方面，直至前日始行檢驗完畢，據說，法醫官將檢驗所得結果，造成報告書，呈交一位裁判司，然後由該位裁判司決定有關林熾死因應否開庭研究。

△今（廿五）日下午二時四十分，清水灣道維記牛奶公司附近斜坡，一輛滿載泥頭車與私家車相撞，造成一死六傷，肇事後，消防車到場，將死者拖出，其餘六名傷者用十字車送院救治。

△警方前日與緝私隊在啓德機場內，將所有交通道大舉包圍嚴密搜查一班自曼谷抵港客機旅客，每個乘客及其行李，均在海關室內，作嚴密檢查，情況相當緊張，結果一名華籍乘客遭警方帶返警署偵訊，港府新聞處發言人已證實，昨（廿四）日在啓德機場被警方拘捕之男子，已於今（廿五）日釋放。

△今（廿五）日下午八時半，旺角新填地街四一五號附近，發生十餘人在街上大混戰，雙方人馬各持有鐵尺刨尖水喉鐵等作武器，一場惡鬥結果，有四人受重傷，警方據報，急派巡邏車載大批警員到場彈壓，除將四名傷者送伊利沙伯醫院救治外，並將其他部份參加鬥毆之人帶返警署落案偵訊。

△華僑日報本年度讀者助學金之新生申請，港區今日繼續辦理，新界各區及離島區定廿九日申請。

△香港科學管理協會，發表舉辦小型企業管理人員特別課程。

△本港疫埠早已除名，已無霍亂發生，但天氣炎熱，霍亂威脅仍然存在，因此，直至目前爲止，醫務衛生當局，防預霍亂站仍然設立，呼籲市民應即接受注射。

△被當局緊急封閉的皇后大道西三八八及三九〇號兩幢危樓，今（廿五）日居民已經遷出，即刻進行搭架支撐，巴士沿電車路往堅尼地城，俟支撐完畢，即可恢復正常。

四邑商工總會理監 賀伍旋操獲獎章

（國際社）四邑商工總會，昨在會所宴賀理事長伍旋操榮獲英女皇頒授榮譽獎章，理事長陳廣就致詞稱：伍副理事長台山望族，畢業廣東國民大學，商務之餘，致力社會服務，歷任華僑公司，華聯銀鋁製品廠總經理，華資有限公司董事長及深水埗街坊會，伍氏宗親會，五邑工商總會，五邑聯校童軍會，廣州府同鄉聯誼會，台山商會，廣東國民大學校友會，灣仔民政區康樂會，深水埗分區委員會，深水埗康樂聯會，深水埗區道路安全委員會，深水埗區文化委員會，深水埗好市民獎勵委會，香港獅子會，香港童軍九龍地域，香港童軍深水埗區會，等社團要職。

副理事長利樹源代表同人，獻送題名錦册。

伍旋操副理事長致謝詞，並謂「人生以服務爲本旨，吾人生於斯，長於斯，稍盡棉力爲社會作出些微之效勞，乃個人之本份，英廷頒贈獎章，實出乎意料之外，唯有倍加努力，冀能符獎勵之意，還望各位前輩賜教匡扶，不勝感幸」。

詞畢，歡宴，酬酢甚烈。

出席宴賀者，理事長陳廣就，監事長翁家灼，副理事長利樹源，李琳明，理監事：利銘澤、利國偉、陳百強、岑才生、胡灼棠、李植來、伍甲申、黃福培、許光照、區潔名、劉陞生、林世超、麥國輝、陳生欽、陳孟綸、黃達道、吳彥國、雷庭灼、張挺生、余鑠慶、雷少波、梁粟南、陳錫滋、朱家審、李世衍、吳竊振、伍尚信、林國籌、何錦泉、趙劍鳴、趙君喻、利榮森、陳鳴光、陳錫乾、葉文文、何錦陶、林世滑、梁柏駿、鄒振猷、盧梅明、黃數師、葉君庭、陳燕明、譚立勳、李文焯、鄭威梁、李瑞偉、許志雄、台生賀、周澤南、盧譽傑。

四邑商工總會慶賀伍旋操獲英女皇頒授榮譽勳章：（左起）利樹源，伍旋操，陳廣就，岑才生，鄒振猷。

製衣工業技術 第二期再版上市 各大書局均有售

由李濟君主編之製衣工業技術第二期出版後，各大商號製衣業購買者衆，非常暢銷，現再版上市，各大書局均有售，訂閱者可函寄九龍旺角郵箱九二〇八號蔡和出版社，或往世界、中華、商務等各書局購買。

據悉因該書內容豐富實用，大受各界好評，尤以製衣業人仕更稱讚爲目下最佳參考書籍也。

培靈研經大會 下月初舉行

（新聲社）港九培靈研經大會，八月一日至十日，假九龍城浸信會舉行，每日上午九時開始，一連十天，由唐佑之牧師、張蒸暟博士、滕近輝牧師主持，歡迎各界赴會。

究家 Affairs

導演 冼杞然

衝破禁區 創新天地

影視界天皇巨星 破天荒攜手合作
最熱門之題材
最鬼馬之內容
最奇妙之配搭
最堂皇之陣容

長城

普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都 華都 華富 萬年 柴灣 荃灣永樂

明天隆重獻映

預售三天門票

長城出品 天龍製作 清新風趣 幽默俳皮 輕鬆喜劇

幽默！俳皮！蠱惑！

戀愛到底甜定苦
同居唔係實着數
失妻先至發大茅
離完又結眞有譜

本片主題曲由「永恒唱片貿易有限公司」供應

領銜主演：石慧 何守信 盧大偉 梁醒波 李香琴 方平 傅奇 黃淑儀

香港話劇團協助演出

領銜主演：李燕燕 陳儀馨 毛悠明 軍恩美 容惠雯 陳復生 劉雪華

松樹牌人參精　田七片　燕窩雞精　中國國貨公司　青島　紅雙喜　生抽王

聯合贊助

譚氏影業公司出品

戇居仔 牛咁眼

香港：國都 國泰 恒星 福星 香島
九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 金茂坪 油蔴地 龍華 同樂 上水：行樂 澳門：麗都

下期盛大獻映

暑期狂笑動作大喜劇

78 79年電影頒獎禮青年導演 菲獵甘 一鳴驚人得意之作

本片四大特式
角色—卡通人物
動作—油脂武打
對白—全時代感
笑料—大爆笑彈

最啱青年觀衆欣賞

粵語對白 份外傳神

貼錯門神的牛咁眼 陳國權
于家嫡傳成龍師弟 元寶
絕代雙驕武術指導 黃志強
最新拍檔 領銜主演
睇得過癮 笑到碌低

關海山 譚炳文 李香琴 余子明 盧海鵬 韓瑪利
白文彪 梁醒嫦 鄭則仕 麥大成 聯合演出

兒童不宜

白鶴師傅 吳文彪
太極師傅 唐志強
洪拳師傅 趙志凌
示範演出

想學嘢嘅朋友
請快啲捧場啦

連日滿

注意時間：12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

豪華 5-762372
新大華 3-841199
華聲 3-617169

李察哈里斯（「野鵝敢死隊」後最新作品）
南非公映 賣座冠軍 一週收入三百萬

歐洲超級公司 戰爭巨片

禿鷹敢死隊

戰爭不是遊戲 戰爭就是殺人
游擊戰．運動戰 大會戰．大製作 大卡士．大場面
恐怖份子 驅擊機場 炮轟飛機 烈火冲天
殺戮鏡頭 刺激逼眞 慘烈場面 銀幕罕見 兒童不宜

華僑文化

泛亞交響樂團下月演奏兩晚

張寧和來港任指揮　毛貞平任鋼琴獨奏

應泛亞交響樂團邀請，曾任中央樂團指揮，現旅居比利時的音樂前輩張寧和，已專程來港，將於下月八、九兩晚，指揮「泛亞」在大會堂音樂廳演出兩場音樂會。節目包括：舞劇「魚美人」選曲「婚禮場面」，「人民英雄紀念碑」，吳祖強改編弦樂合奏「二泉映月」，格里克「奧利斯湯的伊菲吉妮」序曲，及貝多芬第五鋼琴協奏曲「皇帝」。擔任獨奏的是鋼琴家毛貞平女士。

張寧和早年畢業於上海國立音專，四七年入巴黎音樂學院，主修小提琴演奏，師事貝爾納及貝納德蒂，兩年後，隨著名的尤金·比哥教授研習指揮法。五二年回國，任中央樂團及北京歌劇舞劇院指揮，六零年偕比籍夫人及兒女到布魯塞爾定居，現在布魯塞爾國家歌劇院任職小提琴手。張寧和的指揮，具有法比學派優雅細膩的演繹風格，對樂隊音樂控制鮮明而細緻，音樂醲醇，剛柔兼具，別具高尚的美感與藝術品味。

毛貞平是小提琴家丘復權的夫人，父親是中國首屈一指的口腔專家毛燮均教授，母親是熱誠的音樂愛好者。毛貞平幼年在北京，隨捷克普樂夫斯基及俄籍馬克利左夫學鋼琴。五零年入燕京大學音樂系，五二年全國院校調整，遂轉到中央音樂學院鋼琴系，師承李昌蓀教授。畢業後留校任教，並隨蘇聯專家塔圖良深造。七三年來港，一直從事教學工作，現任教浸會學院及崇基學院音樂系。音樂會由市政局主辦，門票分五元、十元、十五元，現在大會堂票房公售。

花瓶（油畫）林高慧美作（本月廿九日起展出大會堂八樓）

李山「葡萄」（現展出博雅畫廊）

香港仁愛堂堂慶嵩齡團契聯歡會

基督教浸信聯會香港仁愛堂廿週年紀念，八月五日上午十一時，在英皇道六號三樓該堂舉行堂慶感恩會，由堂主任李武凡牧師主持慶典。經柬邀教會道長前輩及該會各堂傳道主任牧師，與各教友屆時出席觀禮。又聯愛會屬下宣道部之婦女會，暨仁愛堂嵩齡團契聯會，定本週五（廿七）下午二時半，在會茶會聯歡。希各姊妹與團契各位老人，依時赴會，同沾主恩云。

美國楊伯翰大學訪港之兩位學生　鄧玲琦與郭文玉

（郭文玉近照）

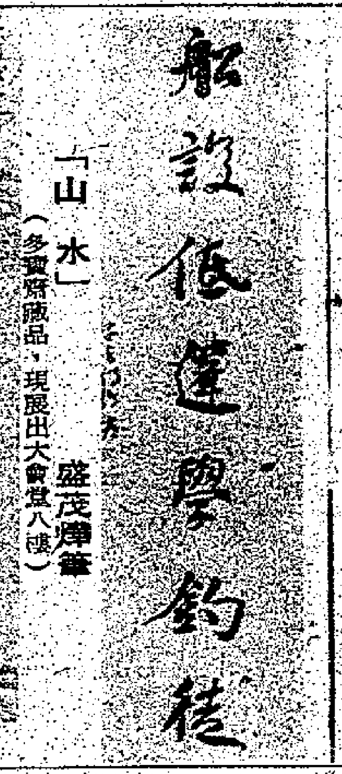
楊伯翰大學夏威夷分校組成之夏威夷歌舞團，及猶他州普羅伏正校組成之青年大使隊舞生組織，均爲國際性之學界各國表演，藉以促進彼此間之友誼。鄧玲琦係伯翰大學夏威夷分校之高材生，畢業後轉猶他州普羅伏正校攻讀碩士學位。幼時已具演劇天才，以童角參加歐會之戲劇比賽，獲得冠軍獎。自赴美攻讀大學以來，很活躍於歌舞戲劇之演出。今次返回香港之表演，鄧玲琦担任序幕及表演員。在二小時之演唱中，只有十分鐘休息；其他過場之時間，僅用熄燈不足三十秒，接着就是更換了節目。郭文玉身材窈窕而精幹，在香港時期即愛好音樂舞蹈，經常担任教會詩歌班之要角，並曾任指揮工作。赴美就讀後，對教會工作十分熱心，因而回港任全時間傳教士，任滿退休再次赴美升學。今次隨夏威夷歌舞團來港演出，獲得甚高評價。附圖爲二位近照。

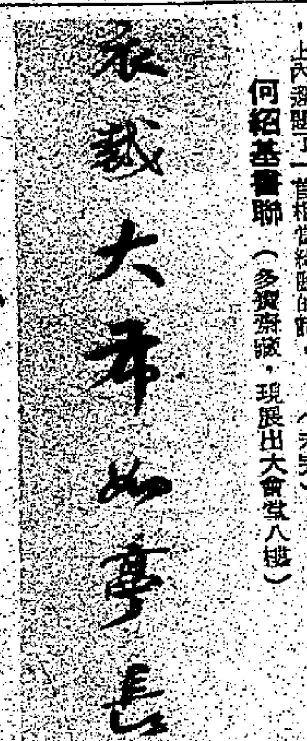
（鄧玲琦歌唱時攝）

佛教圖書館舉行講經法會　道源長老本週日傳授皈戒

當代大德，台灣海會寺主持，道源老法師，應四衆之請，於上星期二（十七）起，至本星期日（廿九）一連兩星期，每晚七時半至九時，假九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館，宣講華嚴經普賢行願品全部，並由演慈師粵語傳譯。老法師辯材無礙，深入淺出，法會大衆，皆法喜充滿。本星期日（廿九）上午九時，弟子等恭請道源老法師傳授三皈五戒。如各界人士，欲皈依三寶或受五戒，請到佛教圖書館報名；或電K—三六〇四三七，麗劍居士代爲登記。歡迎屆時蒞臨觀禮云。

「山水」盛茂燁筆（多寶齋藏品，現展出大會堂八樓）




何紹基書聯（多寶齋藏，現展出大會堂八樓）

懷鼎公吾師（上）

李游文

這是上星期六晚吧！在家裏寫了幾行石鼓文，總覺不對勁，不知如何入手，記得鼎公老師說：「你要先寫篤，拿來給我看，才能教你。」於是收拾東西，上中華藝術學院去。鐵棉的門在五樓打開，赫然看見一張白紙貼在藝術學院的門上說：鼎公老師因病入院，星期天……我很然回家，正希望星期天早上，接到電話說老師已經過身。這件事來得太突然了，……想起老師星期三晚上雅集的時間，又看見上還放着老師的石鼓文字帖，人亡物存，不禁百感交集。

那是快將三年前的事了，一天星期六的下午，我到鼎公老師家中，拜他爲師學書。那次，老師穿着白色夏威夷恤，說話聲音雄壯，除了眼皮有點點下垂，是精神奕奕的。老師給我的第一印象是相當嚴肅。他先要我寫一張字給他看，然後吩咐我買一本張千字，授旋雜稿從一樹一石壁起。在回家途中，我想：這老師頗嚴厲。

其實，與老師相處之後，反覺他爲人風趣，不拘小節，而且，是一個最懂得授人生活的人。別看老師年紀老邁，但講起書法道理來就是兩三小時，真能發憤忘食，樂以忘憂。老師走路，也是健步如飛，我們年青的跟他一起走，反而時常落後。跟老師一起吃飯，不論什麼菜式，味道怎樣，都見他吃得津津有味，如果酒酣耳熱之時，更是樂此不疲。

有一次，老師拿出一幅梅花卷軸，上面題了一首相當綺麗的詞，大意是說夢中看見梅花。那時，我問了一個很笨的問題：老師真的夢見梅花麼？老師說：你聽過人家說梅妻鶴子嗎？我也不再追問下去。

又有一次剛進門，老師就興緻勃勃的說：「後院的芙蓉開了，等會兒帶你去看。」又說：「啊！下雨了，可能不能去看啦！」後來雨停了，老師就拉了我去看芙蓉。那時，風雨剛過，芙蓉在風中搖曳，老師感歎地說：「昨天還開得好好的，今兒竟凋零了！一世事豈不往往如此！」

老師最高興的事，就是看見學生勤奮和進步；而我，偏偏又是個懶惰的學生，老師看見我們這麼大，也不好時時苛責。就是上星期天，老師因爲急病瘁心痛地，才把我們狠狠的教訓一頓。也許，這番就是臨別贈言吧！記得那天老師很痛心地說：「我很想把我的一套傳給學生，但可惜，在書法，篆刻方面，仍未有真正的傳人！」又說：「我很想把所知的都教給你們，但很多時，你未到達階段，講給你聽也不明白。現在你們有機會學，就好好的把握機會。老師老了，也不知道能教你們多少日子！」有道裏工具齊備：有陳年舊墨，有在有錢也買不到的宣紙；還有一喜歡的就可以拿來臨摹；什麼時候有空，就可以來替。現在我老了，眼睛不好，寫的不多。這些東西放着不用，也是浪費。死後留給子孫，也用不着，他們也未必珍惜！」那時，我們都默默無詞以對。想不到言猶在耳，老師已溘然長逝；再到他的家中盤桓，又如何可能！（未完）

登盧鼎公文

鄺詩

維中華民國六十八年，歲次己未，七月二十二日：香港中華藝術學院全體同人，謹以清酌香花，致祭於盧名譽院長鼎公先生之靈曰：嗚呼！鍵案月暗，悲風捲巖，整之頹；海角雲橫，宿藝摧虹霞之彩。寶星忽頹，同道悲懷，梁木云摧，生員慟地。先生言行根自古人，借藝事以自遣，逸由乎天授，故卓華而絕倫。人人快瞻月光風，胸無畦徑；處處喜佔波瀾，庶若汪洋。寵辱無驚，怨尤何自？儒修自勵，師範同欽。方期常導以全成德；何意遽去而還。頤嗟猶存，芳聲弗墜。典型長在，式瞻以碩，詢所昭格，鑒此微忱，尚饗！

鳳山藝文院舉行三週年紀念歡宴

鳳山藝文院，創辦於一九七六年秋，昨逢三周年之期，假座九龍彌敦道環華酒家舉行慶祝。到有導師：何叔惠、梁翠貞夫婦、陳秉昌、關應良。嘉賓：蔡文擇、伍儀、翁一鶴、温中行、黃思潛、關殊鈔、何伯伉儷、何幼惠伉儷。同學：歐陽英昌伉儷、張錦昭、梁翰顯伉儷、梁立勳、吳廣淵、陳小霞、鄭麗娟、陳海川、李玉標、呂鳳鳴、黎羅均、鄺抗直、周崧堅、黃德志、陳永平、鄧昌成、方素綱、李宜道、馮括明、何麗華、何婉君、夏長亮、梁秀晶、容燕森、曉撫珍、許文正、余燭霞、鄧海超、余玉霖、金再玲等。觥籌交錯，賓主相歡云。

鄉郵畫會雅集　即席揮毫紀興

鄉郵畫會雅集，昨假座九龍佐敦道伯爵酒樓舉行。到有：劉秉衡、卓少衡、劉道中、黎荷、黃家力、麥洪、黃麗娟、陳琳、一鳴、陳仲文、張仲修、鄭作楹、麥瑋衡、黃其昌、何志棠、唐枕東、周保洪、李煥平、何道根、梅韻卿、顧植槐、劉勝、胡仿石、謝德卿、阮朝樑、梁開等，濟濟一堂，氣氛融洽。席間除以詩題「海棠」賦得五律一首交卷外，另以篤頂格吟詠七言一律。衆皆手不停揮，寫得畫件甚多，承衡老師多立即題辭，宛若其事。才思之敏捷，書法之飛舞，衆均欣賞。至散時席歡欲散，十時許乃盡興而散云。

中國語文改革之我見（三）

吳森

實在比比皆是。像「數」和「數」、「與」和「與」、「今」和「令」、「乾」和「乾」、「貸」和「貸」、「損」和「損」等等。學者一定經過一番苦功夫，才能記得牢。中國文字的艱難，卻是無可諱言的事實。

最後，我們要檢討的，是中國語文和科學思想的關係。中國語文是不是只適宜於表達情意，而不適合於抽象思考和知識的傳授呢？關於這問題，學者們衆說紛紜，莫衷一是。

法國學者格蘭納（MARCEL GRANET）和英國學者李察（I. A. RICHARD），都認爲中國語文拙於抽象的思考，從而造成中國科學思考少比不上西方的現象。（一）日人中村元氏，認爲中國語文中極少抽象名詞，從而斷定中國人不長於形上的抽象思考。（二）可是，英國的傅勒脫（R. A. D. FORREST）卻持相反的意見。（三）他認爲一個語文系統，好比一套交通規則；而所有

在大會堂八樓　多寶齋藏品展　今日下午圓結

多寶齋主人張聯，主辦中國古今名人書畫展覽，一連去兩天，由於作品豐富，引動鑑藏家及各界愛好藝術人士紛紛到場觀賞，如入山陰道上，目不暇給。惟書畫太多，惟有逐日添換，以供各界人士之需求。愛好人物者，則專向人物選取；愛好山水者，則向山水畫訂定。或書法之對聯、條幅、中堂、冊頁等，昨已被人摘去精品不少。今天更有新換之「窺醇士冤叔」及「祝允明字卷」等。朱次琦之窟額，最爲可貴；文徵明之山水極精；王石谷之墨筆赤瓜絕少，見者當然有眼福不淺之感。展覽至今天已期滿，下午便告閉幕，未及飽覽者，萬勿錯過云。

「八仙圖」蘇六朋筆（多寶齋藏，現展出大會堂八樓）

悼母聯

姚漢樑

先妣姚母李淑明太夫人，痛於一九七九年七月十六日逝世，享年八十有四。余年花甲，母氏鞠我育我，恩德如山。自五月十七日晚，不愼滑倒，一蹶臥床不起，飲食與大小二便，均需在床。親侍左右，下厨炊煮稀飯麥糊，稍報反哺之任。不圖僅擁兩月，遽爾西歸，悲痛欲絕。太平洋戰起，家父旅居南洋，未回，音訊渺然。母氏發願長齋禮佛，冀保平安。越年，始獲訊息。戰後，雖獲返港重聚，而重利輕離，又奔走汕粵星馬四方，聚少離多。不意一九五五年竟已仙逝，陰陽阻隔，益增悲淒。今朝世氏得大解脫，與父天國重圓，亦快慰也。乃輓以聯曰：

六一載劬勞，覺草恩德如山，比月難稍答反哺；
四十週茹素，知母心懷似水，今朝天國終獲重圓。

藝術中心萬國藝協合辦中國藝術講座

許統正講唐宋人物畫欣賞

香港藝術中心邀請萬國藝術家協會主持之中國藝術講座本月份安排在七月廿一日仍由主持人許統正講「唐宋人物畫之欣賞」。按中西繪畫之早期，均同爲實用時期之政教需要而製作，故此作品主題，均爲人物。雖在隋朝之展子虔，有遊春圖之山水景物，而引發唐朝王維、李思訓之水墨、青綠二派之所謂南北宗山水畫，而唐末宋初之人物畫，已脫離了政教之羈絆，而走向純藝術之風格。許氏檢出所藏之人物畫教材圖片數十幀，依其年代爲序，作縱的史實介紹，再就其個人風格作橫的細緻欣賞。遠在十世紀時，已經有石恪用破筆寫成的伏虎圖，貫休仙人圖，把面部的眼口鼻聚成一起的怪面孔。與其同時院體作品搗練圖、觀音像比較，其稍後細緻之巧妙技法，迥然不同。與會者咸稱難得一睹。

國人駕駛

……中國人駕駛的方式和美國人大不相同。國人駕駛的方式，有如浪漫派的詩人，不依定律，任情放縱，拐彎時並不必給後面的駕駛人任何訊號，快車道的可以隨時右轉，兩車之間不必保持法定的距離。奇怪的是，台北市的車禍率，比美國任何一大城市都低得多。原因是國人雖不守交通規則，但對實際情況能作適度的反應，……

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

九千餘大學入學試考生將何去何從

—預科教師

編輯先生：港大入學試放榜後，本人對本港的大學教育有一些意見，希望藉貴報發表一下，披露透露。本年度合格的考生只約佔全部考生的半數。換言之有一半人落第。然而合格的考生亦不必沾沾自喜，因為入學試合格並不表示可以入學。港大現時約有五千學生，而本年度的新生學位只有約一千四百個，但預科考生本年就有一萬一千多人，亦即有九千多考生派不到學位。況且如果要報入一些專業學系，如醫科、建築、法科及工程等等，其機會更少之又少。就如法科而言，在一九六九年法律學系開辦之初，新生人數為四十五人。而十年後的今天，新生學位仍只不過是五十五個，即平均每年增加一個學位。但每年報入法科的人數又如何呢？上一個年度就有近千人報名爭取那五十多個學位。至於醫科及建築學亦一樣，競爭都非常劇烈。難怪港大今年準備增加百分之三的學位，便大加宣傳，形容為大學教育的一個大突破。至於能否按如期比率增加學位，仍屬未知之數。其實如果以學位增加的百分比和預科考生增加的百分比作一比較，便知道大學教育是逐年向後倒退。就以本年為例，考生增加了百分之二十左右，但港大學位卻增加了百分之三。換言之，今年派不到學位的考生至少增加百分之十七。

那麼那些入不到港大的九千多人會何去何從呢？以我本人當了近五年預科教師的經驗估計，他們約有四條路可走：（一）重讀一年，再考一次——當然考試是不多不少靠一些運氣，所以重考一次，再讀一年，亦無可厚非。但預科考生按年增加不少，所以重考一次，往往失望多一次，機會實渺茫。況且重考一次，就算合格，亦往往在報入學時受到歧視。例如醫科就絕少收納第二次報名的學生。（二）報入其他大學或大專——如果有報考中文大學入學試（即現時的高等程度會）的而又有好成績的話，當可報入中大。但中大的學系數目，比港大少，如工程、醫科、法科及建築等熱門科目就必定要到港大供讀。如果中大也入不到的話，當然可退而求其次入理工、浸會、嶺南、珠海等大專院校，造成激烈的競爭現象。雖然，這也不是很容易，因為每年有中少五不及中大的學生報入這些院校。但這一個並非是好的現象，但這確是一個實況。（三）出國留學——大部份家庭富有的落第考生，都考慮出國留學這條路。以前出國留學的學生都抱着一個找學問，再加深造的心情而去，但現在這形勢就大不相同了。一般留學生都覺得在港無立足之地，而被迫出國，難怪本港有嚴重的人才外流現象。許多留學生都對本港沒有歸屬感，反而在外國落地生根，我本人亦有不少學生移居外地。因為在他們心目中，是美國、加拿大、澳洲或英國等地培養他們成才，所謂人望高處，水向低流，況且無論在社會福利、房屋、教育、醫療及治安等方面，香港都遜遜落後於彼等國家，所以人才外流的現象，基本上是很自然地發生的。我們亦難怪留學生沒有歸屬感。當然亦有不少學生回港服務，就本年度而言，就有三千人返港找尋工作，比起兩所大學的畢業人數，竟多出一千多人。想起來也實慚愧，外國培養出來的本港學生，竟比兩所大學的多出千多人，這也可以顯示出香港的大學教育至少在量的方面是何等落後。

無疑在某些方面，本港是一個領先進的地方，但在教育方面卻仍有待急起直追。受教育基本上是人的權利，在美國或英國等地，只要一個人有恒心及興趣，必不愁沒有受高等教育的機會。但在本港這種基本權利恐怕要到三四十年後才能實現了。

—預科教師上。七月十六日。

活動教學可使兒童們獲益值得推行

朱祖謀

編輯先生：近讀文是一些有關時人論調的意見。香港人的中文程度是否低落呢？有人以為並不。有人細加分析，指出其中的是處和否處。記得廿多三十年便曾經在一些刊物看到，真的，實實然加以肯定或否定都不免是片面之詞。尤其是現在適得鶩中文的人多了並不能作為中文程度高了的證據。當高或是低得有報出來的是怎樣。還有報章雜誌上的文字也祇是一部份人的遊戲，並不能視為一般人中文程度的代表。須知沒有相當本領的不會去寫，勉強寫的也不會登刊出來。倒是以為教中文程度不應該拿今人不能前人之所能的作衡柄這一層確有見地。可是現在一般人從學校學來的中文，除了應付該科考試之外，能否應付他們修學、謀世、立業各方面的需要呢？用這個準則去衡量，我們就不能樂觀了。試然像那些能夠在報章雜誌上寫東西的一樣，也僅會有人學得上這種程度的，不過也祇是一部份罷了，而且他們也祇得得力於自己的用功。這樣說來，以為現在中文教學方法上有種相因的一層也確有見地。無論如何，採用適當教材教法，強化語文訓練，總是提高一般人的中文程度的一條重要途徑。

有人批評活動教學制度，說什麼一般校舍狹窄，缺乏活動場所，是活動教學是方法，不是制度，實施起來也不一定需要比普通課室更大的特別場地，從這兩點來看，他顯然還未曾真個認識活動教學，也可以說是給這個名稱累了。正如許多窮軍人給「屯門高速公路」所累一樣。原來教學便是活動，有教學便有活動，沒有活動也就沒有教學，現時仍然存在的舊式教學，也正是和活動教學對立的。會席眼本，先生講，學生聽，這些都不是活動嗎？其弊在簡單，呆板，先生主動，學生被動，興趣索然，成效不彰。這樣一來，就有人想到加插其他的活動。例如採用問答，利用教具，實施由行而學，寫擬演戲，旅行參觀，設計教學等等，顺至其他活動成為主體，傳統的先生講，學生聽，退居副武，結果便產生所謂活動教學。由此可知活動教學是極具彈性的，可大可小，亦難亦易。我們不要看了一些極端的事例，以為非此不足言活動教學，便害怕起來，裹步自封，甚圖懈木懈力，或不惜工本，志在裝頂擺盛，都非教育工作者之所宜，爲人師的，如果能夠念念不忘怎樣才可以使兒童獲益，從這樣的觀念去找辦法才是真正的辦法。

朱祖謀上。

請醫務署解答醫學上專業資格問題

—群學生

編輯先生：茲有下列數問題，謹賓報利出，並希有關部門解答。

一、在美國大學考獲醫學博士銜頭而欲在港執業，需經什麼手續及要考取什麼資格才可以？

二、具備什麼資格的人士才可在港開辦醫學化驗所及X光室？是否要有担保人？理工學院的醫務化驗科學文憑或放射診斷學高級文憑的持有人有資格開設化驗所嗎？還要什麼條件和手續？是否還要經過什麼考試？在美國大學取得醫學化驗師（MEDICAL TECHNOLOGIST）資格者欲開設化驗所又要有什麼手續？

三、加拿大有什麼機構是專門審查醫務工作人員的專業資格？經加拿大的有關機構審定後能否在港執業而不受其他約束（如在港再行考試等）？

我們離港在即，尚有關部門能盡快在報上答覆，俾能指點迷津。

一群即將赴美升學的學生敬上，一九七九年七月廿三日。

娛樂圈

雛鳳鳴明晚响鑼 六天全院均滿座

雛鳳鳴劇團明晚起在大會堂演出，作為市局舉辦「中國戲曲展」大軸，也是最受歡迎的中國劇種，六天戲票，已搶售一空。

連日來，雛鳳鳴劇團全體演員，積極假灣仔區座押道一大廈內，從頭排練是屆「中國戲曲展」演出各劇，尤其是首晚演出之「英烈劍中劍」，該劇已停演多時，據悉：「英烈劍中劍」在七二年時假新舞台首次上映，當時另一雛鳳鳴蓋劍笙還有演出，演完這台戲後，蓋劍笙從此脫離雛鳳，轉入美麗華夜總會表演中國古典舞蹈，旋且結婚生子，直至於今，到現在伊表示已無心再演大戲了。

談起蓋劍笙，這裏再次一提，她原出身于藝術世家，是當年粵語片女星鄧美美的次女，她的姊姊現任職無綫電視藝員余蔡理，而丈夫卻是粵劇藝人李奇峯的胞弟。

市局舉辦兒童電影節，鼓勵拍攝啓發性電影。

河海流

李奇峯現在美國，目前有信予此間尤聲普，據謂他夫妻暫時不會來港，因為這個時候，香港粵劇可以說是淡季，回來也沒有戲做，倒不如留在美國打理其製衣廠，因為來港演戲是他志願的事，負責的親人打理，待有需要時，他能去在回港居住。信中又提到，他這次是受新聲劇團之托返美。已代該團接到了四十一天合期，可惜因美國節約燃油，影響交通，沒有把握準時到達，計劃遂到取消，誠屬可惜云。

又：市局為響應國際兒童年，今年首次與中國電影會協助。是項活動目的在推動社會人士為香港的兒童攝製教育及具啓發性之影片，而另一方面為在香港新區居住的兒童提供有益身心的電影。是次電影節的主題爲「善用餘暇」。

鄭文雅澳洲競選返港 林子祥十月飛美探親

△七九年港姐鄭文雅，昨晚由澳洲乘航機返港，無綫行政經理周偉堂、吳杏倫、常玉庭、及鄭文雅的媽咪和家人接機。

鄭文雅於週前代表香港飛往澳洲柏斯競選環球小姐，雖然落選，但她認為此行十分愉快，令她畢生難忘，而且她在競選過程中已盡了最大的努力，無愧於心，今年更湊巧的是，澳洲區的小姐並無一個獲選進入十五名之內，雖然不能說是種族歧視，但亦是無獨有偶了。

鄭文雅在澳洲逗留期間，甚覺開心，眼界大開，除參加設在隔壁的太空站外，當地的華僑對之熱情可嘉，令她深受感動，談到競選當日的合事件，鄭文雅透露其時她亦隨場合跌下，但只是擦傷玉手而已，另外的小姐亦沒有太大的損傷，她認爲此次事件祇屬意外，非因大會事前不夠安全，而且她覺得競選大會這次無論在保安及生活上都安排得很週到妥貼，令她感到一份親切。

回港後的鄭文雅將立刻展開活動，除上「歡樂今宵」接受訪問外，明天將為香港貿易發展局玩具比賽抽獎，週五應海洋公園之邀，將代表海洋公園接受日本勝浩的一對白鯨，週六為無綫舉辦的慈善歌唱比賽抽獎。

△自從主唱長篇劇「抉擇」主題曲大受歡迎後，林子祥立刻為無綫力捧，既主持「襟纜啡啡嘅」，又演出「落難天使」、「過埠新娘」連續劇。

現在公司更有意安排林子祥主演下一個長篇電視劇，公司如此重視，林子祥應該興奮才對，但林子祥卻不然，他另有一番見解，他認為一個藝員不應曝光過密，如此下去，便間接摧殘了他的藝術生命，而且他計劃十月份返美國探望家人，如此忙法，他怎麼行得開，所以他已向公司婉拒演出電視劇。

「鐵金剛勇破太空城」的導演路易基路拔，製片布洛克利及藝術設計堅亞當正在動腦筋。

路易基路拔 重塑鐵金剛

「邦」必須是今時今日的英雄。」路易基路拔在執導第三部「邦」片，「鐵金剛勇破太空城」時說：「說他十三年前做過什麼，一點也不中用，因為時代已變得令人難信。

路易於一九六七年，第一次與占士邦打交道，拍「鐵金剛勇破火箭嶺」，第二次是一九七七年，拍「鐵金剛勇破海底城」，兩部片相距十年，使路易深信占士邦必須不同。

「在我的第二部「邦」片中，邦改變很多。」路易說：「在那部片中，他確實屬時代的產品，如果我有任何貢獻的話，這就是我想做的貢獻。」

路易導的「海底城」，票房收入超過任何「邦」片的一倍，所以製片人布洛克利，立即找他拍「勇破太空城」，路易說：「００七在人類登月的時代，進入太空，正是合乎時代潮流的事。」

在電影業中，路易是老將，不過，他開始是默片的童星，父母的落鄉班劇團載歌載舞，他最後一次演戲，是十六歲那年，和羅蘭士奧利花合演「Ｘ夫人的離婚」。

後來，他當助理導演，二次世界大戰時，路易在英皇家空軍担任拍攝紀錄片。戰後，在一九四五年，他才廿五歲那年，得到機會執導第一部長片，由瑪歌芳婷演的「芭蕾舞星」。

這三十多年來，路易導過不少英國片，如「風流奇男子」、「女英烈傳」、「俾斯麥艦殲滅戰」、「七夜情」等，自然，使他成為吃香導演的，還要靠「鐵金剛」。

貓頭鷹介紹 罕見南極蝦

—攝非常罕見的南極蝦

南極蝦，不但香港人甚少認識，就是對海產類很有興趣的朋友，也不是經常見到，今晚麗的「貓頭鷹時間」，特別邀請中文大學教授曾文揚，講述他南極之行，及介紹他專程帶返港的海產珍品——南極蝦。為了使觀眾了解南極蝦的海洋環境及產品，今晚節目主持人殷美蓮，陳誠逸、黃佩娟、盧遠，特別帶大家參觀海洋研究所，並向大家報導急凍食品的起源和種類。

七海縱橫搜奇錄 麗的二台今首播

七海縱橫搜奇錄是一套紀錄片，共有四集，內容包括搜尋一個希臘哲學家柏拉圖所記載的小島，太平洋上復活島的文化發展根源，找尋一艘在第一次大戰沉沒的大型醫療船，還有就是近在意大利附近海域遺落的危險化學品。

「七海縱橫搜奇錄」由今（二十五）日起，逢星期三，晚上六時三十分播出，首集將會是找尋希臘哲學家所記述的小島，此島位於大西洋，接近直布羅陀海峽，在四世紀時，此島十分繁榮，文化亦先進，但後來不知何因銷聲匿跡。

蕭芳芳、伊雷、關志偉合演「林亞珍老虎蟹」。

洛史德加手術後 懂珍惜生命前途

以「月黑風高殺人夜」一片獲得金像獎的洛史德加，最近與李察波頓拍了一部「突圍」，洛與李皆是巨星，他們的合作使「突圍」顯得突出與不凡。不久之前洛史德加曾患一次大病，初以為是心臟病，後來經醫生診斷結果才知道不是，不過經過這一次之後，他知道如何珍惜自己的身體與生命了。洛史德加與李察波頓皆有一個通病，便是酗酒，不顧後果和不如意的事情，便作賤自己。李察波頓是以酗酒來排遣抑鬱，而洛史德加則節食，無視醫生勸喻，絞痛，減輕體重，弄得心胸，差一點便送命。經過一次心臟手術後，現在也知道鍛鍊身體，每天都要騎單車旅行六哩路，要不就在網球場上打網球兩三小時。他與妻子仙菲莉結婚已經十五年，但他們之間常常吵咀。據他說，他們夫婦大概是個星期便要吵一回。拍「魔師」時，他們兩夫妻住在同一間酒店，洛當明星，太太當剪接，因為生活在一起，工作又在一起，所以不免發生摩擦。有一晚仙菲莉走入他的房間，洛生氣地對她說：「我再也不能忍受你，再見你，你是我生命中最令我討厭的女人。」她反唇相譏：「你是最小氣，最自私的男人。」夫妻倆一頭打架床尾和，吵完便相擁上床睡覺。

無綫藝訓班導師馬甘乃根（左起）孫家雯、劉芳剛和馮永主持新生面試。

汪禹會對流星許願 希望多拍片多賺錢

剛過去的那個禮拜天，是汪禹二十五歲生日。這天，汪禹並沒有爲自己舉行慶祝，只留在家中與家人一起如常渡過，但他的媽媽，姐姐以及小侄女都沒忘記送生日禮物給他每人一份。

汪禹並不注重享受，他的樂趣只在賺錢過程。生日那天，汪禹頗爲自豪地說：「對於今天的自己，我可以說相當滿意，而且，還是三間公司的董事。在香港，撇開依賴父蔭的不說，廿五歲而能擁到像我這成績的年青人，大概不多！」

汪禹收穫頗豐富，大爲開心。許多人在生日那天，會爲自己訂一個新計劃，或者祈願，汪禹沒有。「我不久之前見到一顆隕石（流星），當時，已許了一個願。」汪禹說。大概一個半月前，他與朋友到避風塘遊船河，就天空地間，恰巧望到近鯉魚門處，有一點亮光從高空迅速劃過，墜落在海面，傳說對流星起願十分靈驗，所以汪禹當時來不及通知別人，趕忙在心中禱告，剛來得及。

汪禹的願望很簡單，也很實際，就是「希望可以賺到很多很多錢」。

廿五歲的汪禹，常說自己的志願就是一天一天的累積。本週末「攞頭何」上映午夜場，影片能收旺，汪禹對流星所許之願便能應驗了。

從電影「佳偶天成」說紅綫女的唱工和做工 「打神」應是粵劇的經典

朱侶

「佳偶天成」是由四個折子戲組成，第一個是羅品超，陳小茶主演的「鳳儀亭」，第二是紅綫女和羅家寶的「打神」，第三是由王中王、文覺非、羅家寶的「打麵缸」，最尾的是馬師曾、紅綫女和陳笑風的「拾玉鐲」。

羅品超、文覺非和陳笑風今次隨「廣東粵劇團」來港演出，甚獲好評，羅品超的「過山」與文覺非的「搜書院」和陳笑風的「山伯臨終」，令觀眾拍爛手掌。現在「佳偶天成」的折子戲是他們二十年前的演出，換言之那時的羅品超和文覺非卻只是四十多歲，而陳笑風和紅綫女也只是三十出頭而已。

「鳳儀亭」說的是呂布與貂蟬的故事，由羅品超演來確是不俗，與他演對手戲的陳小茶港人可能不熟，她是陳笑風的妹妹，隨「廣東粵劇團」來港，在「過山」裏擔了手腳。手北派，接着四座的陳家兄妹，以小茶的名聲最響。不過以「鳳儀亭」的演出計，陳小茶的演出卻未見出色。

當然最值得人注意的是紅綫女的「打神」，那時的她正值盛年，不論唱和做都是在最佳狀態裏，如果把「打神」列爲粵劇的經典之作，我也未爲過。紅綫女的唱腔，已臻化境，高時不覺其尖，低時不覺其沉，她唱來時真的全部投入了，好像她真是焦桂英再世，做工方面，一時喜，一時怒，一時怨又一時恨的，真是擧得恰到好處。

「打麵缸」是一個滑稽劇，李翰祥也曾拍過，不過那是京劇而已，而現在的則是粵劇。由文覺非，小飛紅和羅家寶等演出。

「拾玉鐲」是馬師曾、紅綫女和陳笑風的「拾玉鐲」，這戲用馬師曾演劉大娘真是大材小用，而且老馬是不甚反串的，真不知他為甚麼會演這個戲。如果換了別人效果可能會更好，雖然在戲裏最後劉大娘模仿紅綫女和陳笑風是快動作，來表現，來惹笑，但老馬的笨手笨腳實在使人不很好受。陳笑風佔戲不多，所以這場戲看的又是紅綫女。紅綫女的演出與「打神」的風格又全然不同，她演一個不知愁滋味的少女，開始時刺繡的穿針引綫，放雞等都是抽象的舞蹈，至她與陳笑風一見鍾情，那少女的羞怯和嗔喜是演得絲絲入扣。後來戲弄劉大娘的表情，更是一絕的寫照，一個無知少女，騙到別人時得到了滿足的驕態。

十月飛美探親的林子祥。

小鬼靈精周日早場 招待「跳飛機之友」

鳳凰的一部由一羣天真活潑的小孩子担綱主演的電影「小鬼靈精」，定于本月廿九日上午十時正在南洋戲院優先放映一場，招待曾經參演該片的小演員，及「跳飛機之友」的小朋友。屆時該片的幾位小主角符策力、鄭啟寧、梁國強、許楡蓮將蒞場迎賓。

「小鬼靈精」是一部通過小主角王小燕與他所崇拜的英雄偶像「超人」——龍驊得」的有趣故事，帶出了歡樂，健康的主題，激勵兒童勤奮向學。

「小鬼靈精」是由盧龍導演，演員方面除一羣天真活潑的小演員外，還有王小燕，鷄午，侯沛文，余婉菲，洪鈴，湯蒂，吳楠，徐佩斯等聯合演出。

劉家榮在「搏命單刀奪命槍」之演出。

冤家從風格到內容 都是長城不應該拍

在經濟掛帥的今天，摒除過去的

長城出品，天龍製作的風趣喜劇「冤家」，自上個月在香港國際電影節映後，廣受大眾好評。該片明日（廿六日）起正式在普慶、南華、新光、南洋等十二戲院公映。

何守信和陳復生在「冤家」裏演出。

「冤家」是一部十分新異的時裝喜劇，在香港電影節放映過程中，觀眾不但給予好評，而且認爲是長城電影公司近年來一掃過去保守的製作方針，從內容到手法，均較凡水平的一部佳作。本片的風格清新而流暢，編導對現實生活中人們的愛情生活的描寫和細膩的各種奇異態度都有細刻、風趣的描繪和巧妙的藝術處理。影片中的人和事，其實是每個人在生活中都發生過或正在發生，經過編導的精心藝術處理，異常風趣，并具深意。本片的演員卡士相當引人注目，除了石慧、傅奇二人親自出馬主演該片的主角外，還同主演的還有黃淑儀、何守信、梁醒波、李香琴、陳儀馨、盧大偉、鮑海鵬等電視紅星。是城新一代的演員方平、劉鈞、毛舜明、劉兆銘、洪采等也聯同陳復生、唐寧瑩、鮑恩美等寄春藝人一起演出，影綠紅星此種破天荒的攜手合作，在影圈中一時傳爲佳話。

應吉隆坡八和邀 高麗領軍征星馬

台柱全部新秀除高麗外，有文彩聲，宇文龍等。

花旦高麗，繼鄭幗寶之後又組成「新麗聲粵劇團」，領軍南征星馬。

「新麗聲粵劇團」的主要台柱高麗、文彩聲、宇文龍等，此班是應吉隆坡八和會館之邀聘，在香港定幾位台柱前往星馬，會合當地的八和老倌，即可度合期啲鑼。

高麗是鳳凰女唯一的女弟子，承繼了女姐衣砵的年青花旦，唱、做方面均有造詣，早年已經獨當一面担大旗當正印花旦，領隊到外埠演戲，星馬方面的戲迷對她很熟識，所以今次吉隆坡八和會派專員來港邀聘高麗等，昨日消息透露，該班台柱辦妥手續將可完竣，會在本月底或八月初啟程。

該班携備十餘個劇目，計有「桃花湖畔」、「燕歸人未歸」、「征袍還金粉」、「梟雄虎將美人威」等預算在「吉隆坡」、「怡保」、「馬六甲」、「檳城」、「芙蓉」、「關丹」、「北海」等地巡迴演出，爲期三個月。

高麗昨日已經檢拾行裝，最近新置了不小私伙戲服，拍了不小戲裝照片，以應付今次之演出云。（左中寶）

無綫第九期藝訓班 現已開始分批面試

無綫電視廣播有限公司製作訓練中心舉辦的第九期電視藝員訓練班，經於日前截止報名，今年報名投考者近二千人，面試現正按日分組假浸會書院舉行。

製作訓練中心主任劉芳剛，導師甘乃根，孫家雯，馮永等主持新生面試，面試內容是由投考者朗讀一段對白台詞，根據聲調，情感，台風等評分，面試優勝者將獲得通知參加下月初舉行的複試。

第九期藝員訓練班招收名額日班四十人，夜班二十人，訓練爲期一年，分四個階段，每一階段考試一次，不合格者將被淘汰。

花旦高麗昨拍戲裝照片下月初飛星演出。

粵曲雜憶

丁了演

年頭無聊，現在且說粵曲唱腔之分工，全粵曲唱腔，從前如京戲，男角有武生（京劇稱生），小武（武生），公腳（衰老生），丑角，大花面，二花面（大面），女角則只有花旦和正旦，大致看來，粵劇男女角分工，不如京劇之嚴格，京劇假生一門，即有紅生（專演關戲），衰老生（類如粵劇之公腳，但公腳只演衰老戲，不演武戲，京戲則兼演武戲，例如，確碼之楊令公，也可由衰老生扮演。）而武生也有長靠（袍甲）短打（如武松打虎）之分，京戲老旦一門，似與粵劇之「正旦」一，其實不然。京劇老旦，揉合了旦角之腔，與生與大面之聲，而自成一家，非常難能。往事且不表，十多年前，筆者在梨園聽過李多奎先生唱過（似是吊金龜，張義之母）及貍太后（又名落鳳帽），即包公審宋寶宗李妃之狸貓換太子故事，真是寶鐘大呂，字字鏗鏘作金石鳴。方之京戲之銅錘黑頭，又是另外一種風格。北京劇中人，老旦較之大臉更為難唱，一如京戲之小生，較之髯生與武生難唱青然。

從前粵劇公腳也有應工戲，如「辮才鷄妖」之辮才，小娥受戒之和尚，即是。至於花旦，京戲劃分得頗為嚴格，有青衣，刀馬，花衫，彩旦等等。但粵劇則祗得花旦一種，雖有正旦，只是演鼠娘、老夫人之類，在習慣上，正印花旦頗如青衣，而二幫三幫則演花衫或彩旦。（明綠）

朱江與黃淑儀玩得多開心，那是拍戲以外之鏡頭。

小鬼靈精王小燕與超人龍驊得。

李香琴與韓馬利在「一醮屠仔與牛叫眼」中之演出。

華盛頓 總統 金冠 國華 國賓(北角)

明天獻映 預售三天 請早訂座

安樂公司繼「英雄血」後又一巨獻！

二次世界大戰陰謀刺殺希特拉秘密首次揭露

一九七九年最新製作緊張刺激戰爭巨片！

出動坦克百輛 動員軍隊逾萬 陷入重圍四面楚歌 地雷密佈九死一生！

「野鵝敢死隊」導演 安德魯麥拉連 再接再勵傑作

李察波頓・羅拔米湛・洛史德加・却佐眞斯

四大天皇巨星合演

域多利(北角) 12-813775 | 皇后・皇都・嘉禾 | 麗華・英華 | 利舞台 5-776327 倫敦 3-661056 影都 3-742611 | 東方・新聲 | 海運・百樂・珠江・銀都 K678091 H702412 3-023941 3-891187

今天四場 墻內墻外 兒童不宜觀看 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 十一點半午夜 戰神灘

今天獻映 繽繽公司爆炸性槍戰肉搏片 墻內墻外 THE SERVANT 于仁泰・陳欣健 導演合 朱江・胡茵夢・陳欣健・陳惠敏 爆炸威力三級跳！ 嘉禾午夜場：墻內墻外

狂滿 五場請早 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 于仁泰 陳欣健 合導演 兒童不宜 墻內墻外

最後五場 明天獻映 阿SIR早抖 殘殺動物世界

最後今天 泛亞發行性愛電影 十分盞嘢 冇介紹錯 性的洗禮 明天換映 泛亞發行 匙孔窺秘

最後兩天 吳思遠監製傑作！ 轟動影壇 徐克導演 蝶變 兒童不宜 後天獻映：萬世英雄 海運午夜場：飛天女戰

最後今天 七彩粵劇唱歌片 紅綫女 馬師曾 羅品超 文覺非 陳笑風 陳小茶 王中王 聯合演出 佳偶天成 明天五場盛大獻映 冤家 銀都今天早場：一二嬌一三俏

新光(北角) H632959 | 文華・明珠 | 翡翠 荷李活 亞洲 蘭宮 | 娛樂 寶聲 明月 黃金 | 豪華・新華・大華・華聲 5-762372 3-841189 3-617169 | 總統・華盛頓 國賓(北角)・國華・金冠

最後今天 七彩粵劇歌唱片 佳偶天成 明天獻映 冤家

今日兩院五場 全港獨家設備 杜比立體聲響 RECORDED IN DOLBY STEREO

依然大滿 今天五場 江小魚話多謝各位觀衆捧場 避免向隅 請即訂座 絕代雙驕 楚原導演

打得落花流水 惡人谷內是盡惡人 移花宮主美艷如花 萬花崖上生死決鬥 絕代雙驕 楚原導演

狂滿！今天五場請早 歐洲公司第一炮 激烈戰鬥巨片 李察哈里斯 「野鵝敢死隊」後新作 赤鷹敢死隊 連場大戰 刺激逼真 慘烈場面 銀幕罕見 兒童不宜

最後今天 羅拔狄尼路・基斯杜化華堅 獵鹿者 李察波頓 羅拔米湛 洛史德加 却佐眞斯 突圍 BREAKTHROUGH 明天獻映

今天最後 俏郎君 希特拉秘密首次揭露 突圍 BREAKTHROUGH 明天獻映

帝國・帝后 牛頭角 香港仔 | 麗聲(旺角) 國都(北角) | 金門(紅磡) 民樂(尖沙咀) | 樂聲(深水埗) 國泰(灣仔) | 紐約・凱聲 | 紅磡 黃埔新邨 | 國際 太平 H-466268 K.820749 | 大華

今五場映 墻內墻外 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 合演

今天五場獻映 粵語對白 即定座 不兒宜童 思遠影業公司出品！ 蝶變 陳琪琪 黃樹棠 張國柱 米雪 劉兆銘 下期大映 盛獻 薏仔牛眼與居咁！

第三週五場映 赤子情 THE CHAMP 鐵石心腸也忍淚 莊威 菲丹娜惠 力奇史羅德 主演

電話K636388 今天五場 請早定座 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 主演 墻內墻外

國際四場 太平五場 請早 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 主演 墻內墻外 繽繽傾力精製

第二週！五場請早 七彩立體歌唱故事卡通長片 飛豬奇遇記 暑期佳片 老少咸宜 德琵雷諾 片中名曲 人物生動 富娛樂性 有人情味

南昌(深水埗) 新國寶(觀塘) K208917 | 新都・快樂 H773496 K666148 | 寶石・富都 (觀塘) (K657116) | 龍華・恒星・油麻地・福星 | 金茂坪(觀塘) 華富閣(香港仔) | 京都・普慶 5-722883 3-849977 | 南華・南洋 3-881755 5-737388

今天映 墻內墻外 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健 今五場 蝶變 吳思遠監製 徐克導演

大滿大旺 五場請早 歐陸公司繼「性愛博士」更威水之巨片 性愛面面觀 LOVE IS ALL AROUND 新都 快樂

今天五場 性愛面面觀 LOVE IS ALL AROUND

今天五場聯映 思遠影業公司出品 蝶變 充滿火藥味爆炸性

映獻場五 絕代雙驕 傅聲 文雪兒 王冠雄 楚原導演 ｜ 映獻場五 墻內墻外 朱江 陳惠敏 胡茵夢 陳欣健

今天五場 榮獲兩屆奧斯卡金像獎 午夜快車 特麗七彩 ｜ 最後五場 粉碎暴力城 明天獻映 冤家 即日開始訂座

今天最後五場 紅線女 佳偶天成 明天隆重公映 冤家

體育

史柏德運動會競賽激烈
古巴李安納勇奪百公尺金牌
首次名成績十秒二九差强人意
蘇聯華里奧基域男三級跳稱雄

（法新社莫斯科廿三日電）「世界飛人」古巴李安納在蘇聯史柏德運動會中鋒芒畢露，輕易在男子一百公尺賽事中，擊敗美國短跑好手麥提亞及愛華德斯，勇奪金牌一面。

李安納在較早時候仍堅持與古巴國家隊隊員爺度維拿及重量級拳手史提芬遜同一陣綫，不準備前往蘇聯參加史柏德運動會。

不過，主辦當局卻極力說服古巴代表團，派遣李安納前往莫斯科作賽，因為李安納的出席，能令史柏德運動會的田徑選手實力增强不少。

這位古巴短跑專家曾於兩星期前在波多黎各舉行的泛美運動會中，以大熱門身份包辦一百及二百公尺冠軍，雄霸短途競賽項目。

在缺乏超級好手參加的田徑賽事中，李安納很明顯獨立羣雄，成為奪標熱門人馬，但他在滑溜的跑道上，並不能縮出佳績。最初的八十公尺中，他只能與對手麥提亞平頭，無法佔得上風。但在最後廿公尺衝綫中，他表現出凌厲的後勁，在越過終點的一刹那間，明顯地領先羣雄。

李安納在此項賽事中所需的時間十秒二九，並不能令人滿意。他和麥提亞都是男子一百公尺世界紀錄（九秒九）的保持者。不過，專意在室內比賽的後者，至今仍未能進入個人的巔峯狀態。

李安納已是該運動會首五項主要賽事中，第四位外國健兒奪得金牌。只有華里奧基域以十七公尺二一的成績，在三級跳選項目中掄元，替當地蘇聯選手吐氣揚眉。

自上週末揭幕禮結束後，聚集在列寧體育館的十萬六千名莫斯科居民目睹外國選手稱霸運動會中的各項賽事，不感覺得失望。

可是，蘇聯對運精染指四屆奧運三級跳頗具信心。廿二歲的華里奧基域曾於本年二月，在蘇聯室內運動錦標賽中以十七公尺二九刷新世界室內三級跳紀錄。目前，只有四位健兒可以在室外跳出超過十七公尺二九的成績。

華里奧基域也是今屆歐洲錦標賽三級跳的盟主，看來他可以勝任成為連續三屆奧運三級跳冠軍山尼耶夫的繼承人。只有室外三級跳世界紀錄保持者巴西奧利非華和美國畢地斯在去年比華里奧基域跳得更遠。

世界女子標槍排名十九的蘇聯根芭，意外地以六十三公尺零八奪得冠軍。而熱門古巴名將瑪利亞歌倫及東德好手浩摩拉，只能分別屈居亞及季軍。

廿二歲東京體育教師亞沙哥亞，成為第一位外國選手奪得史柏德運動會角力金牌，打破蘇聯壟斷該項比賽局面。他在廿九次國際賽事中，只落敗了七次。

古巴代表團透露該國兩次奧運冠軍爺度維拿及前高欄世界紀錄保持者嘉撒拿斯，不會參加九月在滿地可舉行世界杯運動大賽。

爺度維拿在兩週前的泛美運動會中，兩次被美國選手擊敗。而嘉撒拿斯內同樣倒霉，在本身擅長項目中，被美國新秀納威美亞監國。古巴職員謂，爺度維拿需要時間休息，以充份準備明年奧運會的賽事。

籃球教練裁判班 定今午截止報名

香港業餘籃球聯會舉辦國際籃球教練裁判講習班，定於八月一日至四日，並獲市政局、政府康樂委員會贊助，聘請美國著名籃球教練擔任講師，限二百名參加，經已報名多時，定今日（廿五日）下午五時止截，各欲參加者須到灣仔道一七七號籃聯會辦事處領取表格。

升班馬寶路華 五外援兩華將尚未歸隊
昨晨初次操練
八名球員集訓歷時一句鐘

（特訊）下屆甲組升班馬寶路華昨晨正式開始操練，由於四員外援及三員華將仍未返港，故暫時只有八名球員集訓。

寶路華四名英援，包括前來港數端納、康萊、韋信及奴域基等，將於下月八日抵港。屆時黃金福、賓尼及李桂雄俱已歸隊，到時將可全體操練，務求在短時間內鍛練隊型及合作性。這是教練朱永強認為新組成軍的寶路華所應首要做的事。

昨晨參加首次集訓有門將甘乃泉、余國森、安德遜、黎榮富、呂勝如、曾永雄、施建熙及吳彩南等，操練過程歷時約一句鐘，因為各球員缺練已月餘，大部份體力俱告欠理想，其中只有施建熙及新秀吳彩南練來最為起勁，但「熙仔」膝傷尚未十分痊愈，跑圈及射門時仍未敢完全發力。

八位球員於七時半開始即跑圈練氣，然後盤球，轉身作慢跑及急跑，及鍛練多種花式柔軟體操等，部份球員練來表現相當吃力。

該隊將於明晨七時半在海軍場作第二次集訓。

此外，寶路華擬下屆主辦一支外隊來港比賽，賽期暫定十二月份，目前正籌備與南斯拉夫紅星隊斟介。

蘇首席體操選手金妮莉 表現失常無緣問鼎錦標

（美聯社莫斯科廿四日電）被公認為愛嘉高拔的繼承人，現時蘇聯女子體操界的寵兒金妮莉，此刻在史柏德運動會表現失常，失去了奪標的機會。

當她於七十秒內在平衡木上做出規定的動作時，險些不慎跌落地上。不過，她迅速移動腳頭及臀部，因復身體平衡。這個被挽動作，成功地逃過了大部份人的察覺。

然而金妮莉在僅十公尺闊的木板上打後翻是絕對出色的，在中心體育宮參觀的二千名同胞紛紛向她歡呼及喝彩。不過，當她從平衡木上跳落地面時，從她垂頭喪氣的樣子，可以知道金妮莉對剛才自己的表現感到失望。

金妮莉在女子指定體操平衡木中所得積分是九點三五分。雖然此項目只是連續四天女子體操比賽的首天賽事，但這個積分已是可以使金妮莉無緣問鼎體操賽事的個人錦標。

甚至金妮莉在最後一項的自由體操中以完美無瑕的趾尖旋轉及翻身跳，取得九點七分，但並未能助她追上強敵沙賀絲洛高娃、麥婭娜及菲麗庭娃。

最後，沙賀絲洛高娃以卅八點八分奪得冠軍，麥婭娜及菲麗庭娃以卅八點三分同獲銀牌，而金妮莉只能與雅華漢妮高娃以卅八點一五分同列第四。

金妮莉賽後表示：「我的表現真糟，也許因為自從美國返回來後，只有利用短促時間來練習。」

她在六月末時曾代表蘇聯國家隊前往美國作一遛表演。

「以往我每天練習二至四小時，現在，我的目標是要入選奧運代表隊。」

這位高一點五七公尺，重四十七公斤的健兒相信對保持在七六年滿地可奧運會中的最佳狀態遇上困難。當時她奪得跳馬及隊際金牌，個人全能銀牌，風頭僅次於羅馬尼亞高曼尼絲。

但在七月廿九日便會慶祝個人廿二歲生辰的金妮莉，並沒有打算放棄蘇聯女子體操的后座。她的教練高莫度夫承認金妮莉於當晚的表現並不理想。但他認為妮莉在本年初的表現是出色的，比賽失常是因為美國的行程妨礙了妮莉參賽的準備。不過，他可以肯定妮莉可以回復在七八年世界錦標賽中勇奪三面金牌時的狀態。

無可否認，雖然金妮莉的表現低於往常的水準，但仍然是最吸引觀眾注意力的體操選手。她的演出是毫無瑕疵的和規限的，不過，她卻時常將情緒注入動作中，偶然會展笑，也會蹙眉。

但身為滿地可奧運及世界錦標賽跳馬金牌得主的金妮莉，在史柏德運動會同樣項目中只得九點四分的成績是令人驚奇的。不過，她休息一會後，在高低槓中回復水準，廿秒鐘的精彩翻身及旋轉使她取得九點七分。

在一九八〇年夏天，金妮莉將會在奧運會中碰上高曼尼絲，爭奪女子體操最光榮的錦標。（電）

九龍城區暑期活動
樂善堂盃籃球開幕

由九龍城民政區青年活動聯會主辦之暑期「樂善堂杯」公開籃球比賽，昨日假何文田邨四座籃球場舉行開幕禮。

是項比賽一向受青年新秀球員歡迎，今年男子組賽事已是第九屆，女子方面亦已是第六次舉辦。由於該項賽事辦得較有規模，且執法公正，頗得區內人士稱譽，今年自開始接受報名，反應異常熱烈，且不斷接獲體健者詢詳情，甚至截止報名後，仍接獲不少詢問，只礙於賽事即將展開，無法繼續接納。

結果男子組參加隊伍為四十二隊，女子組則為十六隊，共計參加總人數為六百人，對獎勵新進球員積極鍛鍊方面，貢獻至鉅。

開幕儀式已於二十二日下午六時正舉行，主禮人為九龍城民政主任莊榮安，九龍城警民關係主任成德仁，九龍城社區及青年事務主任張達光，九龍城東樂善堂主任陳誠，九龍城[illegible]九龍樂善堂主席李會桃，九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全及會長雷福康。到場長官嘉賓，社會各界人士及居民數百人，場面熱鬧非凡。

典禮首先由鄧主席及黃主任致詞，訓勉青年人應以勝者不驕，敗者不餒之體育精神參賽，藉此機會來切磋球技，增進友誼，隨後為致送紀念旗予各球隊及抽簽，各隊於典禮後即展開角逐。

昨日於典禮後更加插一場精彩序幕禮，進由九龍城民政區青年活動聯會聯隊對政府部門聯隊，增添不少熱鬧氣氛。

青年小球 週日揭幕

香港小球總會，市政局聯合主辦暑期青少年小球賽，參加者異常踴躍，賽會已定於本星期日（廿九日）展開，修頓及維多利亞場齊上演，秩序豐富，修頓處女賽，上午九時，小總B對雄聲，十時，聖誠殺，十一時，警華對油漆。

愉園維園集訓 小型球賽練習

（特訊）愉園昨午在維園石地球場作小型球操練，藉此鍛練球員氣力及體能。當九龍仔球場下月開放後便會正式開操。

愉園教練梁子明表示，愉園將於下月中旬拉隊赴廣州友賽一至兩場，當比賽於練習，約在月底返港以迎接新的球季。

昨愉園把球員劃分為正副兩隊，甲隊擁有陳蠻岳、陳世九、陳國雄、鄧國根、鄧鴻昌、馮志明、鍾楚維及劉榮業；乙隊有韋建明、吳雨[illegible]、梁帥榮、湯錦添、黃王實、李潤明及張龍山等。

愉園昨在維園初次集訓。分隊賽時鍾楚維近門命射，梁帥榮（右）無法阻截。

福建籃球隊 大軍今抵港

福建省男女子籃球隊來港參加國際男女子籃球邀請賽，將于今日下午乘火車抵埗。賽會已定明晚在伊館揭幕，門券分二十元、三十元，百元套票分別可在九龍伊館及香港灣仔道一七七號萬匯公司該會。福建省男女子隊名單如次：

領隊孫玉珍，副領隊林建章，男子隊，教練朱華炳泉，何仁義，（球員）鄒中元，林小業，陳逸超，蘇光紹，任虎，陳永逸，林賓旺，陳新，陳友德，郭忠銘，女子隊，曾灝遠，徐依烈，教練：鄭鍵江，陳淵源，（球員）孫衛國，張虹風，張良華，高愛彩，冰璇，陳玉媛，榕，王俊晶，楊巧萍，王玲玲，吳樹英，楊玫，李金蘭。

又英國積臣羅爾隊亦定今日下午一時乘華航機抵埠。

康樂盃小球 今上演四場

九龍小球總會主辦康樂盃小球淘汰賽，今日在兩個球場共四場比賽上演，楓樹街球場七時，藍傑少年對學聯。八時，光榮對花花。馬頭圍球場七時，銀禧對麥當奴。八時，石藍嘉華對藍鷹少年。因屬淘汰賽，勢必展開一番的角逐。

公開排球聯賽 最後秩序編定

市政局，排球聯會主辦全港公開排球錦標賽，已經最後階段，本週男女子甲組決賽週秩序已經編定，全部賽程亦告圓滿結束了，茲等如次：

廿八日（星期六）長沙灣場，三時一刻（男甲決）警察對南華乙，五時（女甲決）警察對中青，界限街場，五時半（男甲決）觀工對培英華青，七時一刻（女甲決）南華對琪韻。

廿九日（星期日）長沙灣場，九時（男甲決）鐵板對南華乙，十時三刻（男甲決）南華甲對培英華青，界限街場：

卅日（星期一）七時半（女甲決）警察對琪韻。

新秀游泳比賽 即日開始報名

中華業餘游泳聯會主辦，第十六屆屬會華人新秀游泳比賽，已定在八月九、十日預賽，十六日決賽，即日起開始報名，至七月卅日止截，分男女子組，泳員年齡不得超過廿一歲，凡會參加公開賽，甲組泳員及乙組獲得冠、亞、季軍之泳員，均不得參加，報名費每個人每次一元，接力每隊五元，由屬會負責人將報名表寄交香港郵箱二一七零華泳聯會收。

又由該會所主辦第十六屆學生泳賽，預賽共有六項打破大會紀錄，明（廿六）日決賽，敦請立法局非官守議員王霖頒獎。

觀塘兒童乒賽 卅一截止報名

香港小童羣益會觀塘區各單位於本年暑期除提供一貫性的服務外，還舉辦多項有益身心的特別活動予區內青少年參加。其中一項為各單位聯合舉辦的觀塘區兒童乒乓球比賽，是項活動的目的，在提高青少年對乒乓球的興趣，並藉此互相切磋球技。

比賽將於八月八日至十一日，一連四天假藍田邨香田道高孝中學舉行，時間為上午十時至下午五時，比賽分為男女子會際組及公開組共四個組別，歡迎居住或就讀於觀塘區的六至十四歲的青少年參加，參加辦法非常簡單，會員只需到該會屬下觀塘區單位索取報名表，填寫妥當後，繳交本人相片兩張及提出其證明其年齡及地址之證件（如手冊，學生證等），即可。費用全免。是項賽事每組設冠、亞、季、殿軍各一名，以資獎勵。截止報名日期為七月卅一日，各有興趣參加者請從速往下列單位報名參加。

一、油塘兒童中心（油塘邨第廿四座地下）。電話三—三五六八一七。

二、高超兒童中心（高超道邨第五座地下）。電話三—四八〇二〇五。

三、中秀茂坪兒童中心（中秀茂坪秀明道秀明徑）。電話三—四九四一六六。

四、秀茂坪兒童中心（秀茂坪下邨第十一座地下）。電話三—四九九三七五。

五、藍田兒童中心（藍田邨第十一座二樓）。電話三—四七七六九。

六、觀塘兒童中心（翠屏道邨第廿二座天台）。電話三—四九九四九。

七、坪石兒童中心（坪石邨玉石樓二樓）。電話三—二七五七七。

八、坪石安達區兒童會（坪石安達區五十五）。

宇宙隊早編妥賽程 碍難延期十月訪港
客軍將只能接納原定九月賽期

美國紐約宇宙隊來港日期將照原定日子在九月廿一至廿三兩天，不可能如足總所望於十月中。上述消息由日本京都推廣部董事長嵐田三郎透露。

嵐田三郎表示，他接到宇宙隊來電稱，關於香港足球總會擬將原賽期改在十月中旬，鑑於宇宙隊在十月中旬後已經接納星加坡及印尼區賽程，而且已定合約，故此無法在十月中來港，故決定照原定日期到訪，假如香港方面認為不理想，可以作罷。

嵐田三郎又說，香港足球總會雖然希望宇宙隊能改期訪港，奈何宇宙隊此次訪亞洲賽事安排得密密麻麻，而他們與日本所定合約至十月十五日止，故此一經接洽另外地區賽事，便不能抽出時間改期來港。

照上述情況看，港足總的如意算盤是無法打響了。因為要求宇宙隊延期訪港，主要目的是希望有足夠時間物色另一支具實力外隊來港與之交鋒，使號召力更大，鑑於宇宙隊未能改期訪港，足總會否照辦？昨晚與埠際小組主委霍震霆談及此事，他表示，宇宙隊能否改期訪港，要看其後消息，不過，凡事先向壞處想，就假設宇宙隊不能改期，必定要照原定時間來港，對手當然是香港本身代表隊伍，一場而已。

對於外傳足總此次要求宇宙隊改期來港，是因為在這段期間足總大部份委員需要前往大陸，參觀在北京舉行的全運會，所以才希望宇宙隊能改期來港，避免撞期。霍氏强調這消息是不確的，他指出足總急待五十萬元作新廈餘下來的裝修費，故此希望多邀一支有實力外隊在港與宇宙交鋒，藉此加强號召多收一筆而已。一點也與全運會無關。

此外，昨日足總證實透露，宇宙隊亞洲之行起本月底將再度來港，屆時與宇宙隊協商訪港日期將有決定。

國際籃球教練裁判班 八月一日起開始上課

香港籃球聯會，為提高教練裁判技術水準，定八月一日起至四日連續四天舉辦國際籃球教練裁判講習班，並已獲市政局及政府康樂委員會贊助，特別聘請美國著名籃球教練體育學士來港担任講師，實地示範，歡迎愛好籃球運動之人士參加，名額祗限二百名，規定：市政局籃球隊四十名，康體處球隊四十名，籃聯會員球隊八十名，其他人士四十名，至廿五日（星期三）下午五時止截，報名費每名廿元，到香港灣仔道一七七號籃聯會辦事處報名。

各區康體活動
觀塘區 水上嘉年華會

由觀塘區政府康樂體育事務處及觀塘區康樂體育會聯合主辦之水上嘉年華會將於七月廿八日（星期六）下午三時至七時，在觀塘游泳池舉行，歡迎十四歲以上，能游五十公尺之人士組隊參加，每隊六人，男女人數不限，費用全免。凡參加者均獲贈紀念品，優勝者可獲冠、亞、季軍獎，更設有啦啦隊及團體獎，誠為青年人在暑假期中不可多得的康樂活動。比賽項目有請君入網、速去速回、擲袋平安、水中尋寶、共同進退、龍舟競渡、猛龍過江、和衣賽泳等，有興趣參加者，請從速報名。

水運會

政府康樂體育事務處經常舉辦游泳訓練班，為給予泳員有泳術考驗機會，所以觀塘區康體處、觀塘游泳會及觀塘體育會聯合舉辦觀塘區水運會，將於一九七九年八月十八日（星期六）下午一時至六時假觀塘游泳池舉行，費用全免。大會除設有獎牌外，各項目中首四名之泳員將被邀請參加本年度全九龍區水運會。

黃大仙區 乒乓球賽揭幕

由政府康樂體育事務處黃大仙區康樂體育會聯合主辦之「黃大仙區乒乓球賽」，報名參加男子成年組、青年組及女子公開組各隊員共二百餘人，昨（廿二）日上午十時假摩士體育館舉行開幕典禮。

今屆乒乓球比賽為黃大仙區康樂體育會本年度首項活動，專為黃大仙區內居民提供的公開體育康樂活動，今年參加人數踴躍，為歷屆之冠，其中有不少精英球員。今屆參與比賽之優勝者八人，將代表黃大仙區參加八月廿六日舉行之全九龍區大賽。

油尖區 水上嘉年華閉幕

由政府康樂體育事務處（油麻地辦事處）及油麻地民政處聯合主辦，生力啤贊助之「油尖區水上嘉年華會」於七月二十一日（星期六）下午一時三十分至六時假大環山泳池舉行。各項開幕典禮完成後，各項遊戲及比賽隨即開始。到場參加競賽共分六人隊，計有海豚隊、鱷魚隊、鮑魚隊、魔鬼魚隊及八爪魚隊等。競賽項目計有滿載而歸、蹺天過海、鼓樂新衣、人造快艇、運兵渡河及化零為整，項目設計新頴而有趣，除在泳池參加者玩得興高采烈外，在場之吶喊隊亦搖旗吶喊以助聲威。比賽延續至下午六時始完成，奪得冠軍為魔鬼魚，亞軍為鯊魚隊，季軍為鮑魚隊。到場參賽者除得豐富獎品外，大會並備有果品獎予優勝隊伍。

足總執委會議 議程共四三項
木盾七人賽可能取消

（特訊）足總昨發出本月卅一日召開下屆球季首次執委會的議程，內容共四十三項之多，比上屆增加三項。

此次會議程序首先推選副主席人選，繼而挑選聯賽會、財務、遴選、紀律、場地、裁判、青訓、合約、業餘、贊助、會所、區際、埠際、公關、甲組會、乙丙組委會、發展委會等主委及其它成員。根據足總慣例，各執委代表可擬表參加本身喜愛小組工作。

此外，有關電視、廣播及場地廣告，亦將一併討論辦理。

新任主席麾志忠提議本屆取消士丹利木盾七人賽，而將年初秩序編排作會長主席盃，以縮減球賽。此項建議會否被接納，屆時會有決定。

對於外隊訪港問題，接納美宇宙隊訪港已成事實，至於瑞典及澳洲國家隊擬十一月間來訪亦有進一步討論。

香港會否派隊參加世界盃外圍賽，在上海舉行的亞青盃及泰皇盃等將有決定。

同時，球證委增加，各小組全年預算及聘請秘書等工作，將會詳加研究。

世界乒乓球賽 各項錦標盟主（廿二）

七趾球畢

第卅三屆

世界乒乓球錦標賽，於一九七五年在印度加爾各答舉行。男子團體賽，中共隊捲土重來，奪回史屈靈杯錦標，這是中共隊第五次贏得世界男子團體冠軍。中共隊隊員許紹發、李振恃、梁戈亮、李景光。女子團體賽中共隊奪得冠軍，第二次獲得哥比倫杯錦標，中共隊隊員胡玉蘭、張立、鄭懷頴、葛新愛。

匈牙利悍將大拐彎祖耶 榮膺世界男子單打冠軍

第卅三屆世界乒乓球錦標賽，男子單打決賽，匈牙利廿四歲六呎青年悍將伊士特范．祖耶以三比二擊敗南斯拉夫左手橫板高手史蒂潘契奇，榮膺冠軍，成為第廿個世界球王，首嘗聖．勃萊特杯錦標滋味。伊士特范．祖耶曾於一九七一年第卅一屆奪過男子雙打冠軍，右手執橫板，正反手拉極強烈之上旋球，是世界上殺球最兇悍之橫板旋球大王，亞洲彪悍板選手最大之勁敵。伊士特范．祖耶綽號是「大拐彎」，表示祖耶拉出之球會變很大方向，旋轉力量驚人！但祖耶拉球動作太大，如拉半上樹，消耗很多體力，難以長期稱霸世界乒壇。南斯拉夫左手名將史蒂潘契奇後勁較差，以二比三受挫，屈居亞軍。這是自一九五三年第廿屆世界乒乓球錦標賽之後，歐洲選手首次再度包辦世界男子單打冠亞軍。

女子單打決賽，北韓十七歲少女左手執起直板之朴英順對攻，擊敗中共左手執直拍名將張立，奪得冠軍，成為第十八個世界球后，張立屈居亞軍。

匈牙利球王伊士特范．祖耶，與隊侶青年新秀蓋治利，贏得男子雙打冠軍，廿四歲之祖耶第二次獲伊朗杯，蓋治利則為首嘗世界冠軍滋味。第卅三屆伊士范祖耶共得兩面金牌，為整個賽會最出色之選手，不愧為世界球王！

女子雙打羅馬尼亞名將一九三年世界女子單打亞軍亞歷山德露及另一日本女將高橋省子合作，獲得冠軍。歐洲乒后女子單打冠軍亞歷山德露參個人雙聯兩屆世界女子雙打冠軍，第三次奪得波普杯。亞歷山德露第一次贏得世界女子雙打錦標，是一九六一年第廿六屆。高橋省子則為首次榮膺世界冠軍。

混合雙打蘇聯悍將戈莫茲可夫與蘇聯女將費爾特高麗得錦標，首嘗與世界冠軍滋味，替歐洲奪回失去十八年混合雙打錦標。

第卅三屆中共與匈牙利各得兩項錦標，北韓與蘇聯各獲一項錦標。亞洲與歐洲平分秋色，亞洲選手與歐洲選手各得三項半錦標，日本佔一項半錦標。（未完待續）

工人世界

紡織業採用自動化機械漸普遍
工友就業數字略減 目前待遇卻已改善
每月做足廿六天獲四天勤工獎

目前全港紡織業工人比去年約六萬人為少，僅得五萬餘人，此種現象，並不表示該業有明顯的退縮，而是紡織業所用自動化機械逐漸廣泛之故。

香港棉紡查業職工總會發言人郭永壽昨對本報記者作上述表示時透露：紡織工人的工資也比去年為高，平均約增加了百分之廿。據他說，去年每月收入約一千元者，現在可獲一千二百元。

據解釋：各紡織廠工人的工資，由於各個部門工作繁簡之不同，收入亦有別，參差程度很大，但大致上言，平均每日四十元至不多。雖然例定每星期休息一天，每月做得廿六天工作日，但在這二十六天裏面，如果沒有請假或曠工的話，便可獲得四天的「勤工獎」。

此外，有些工友會自動自發地偶然在星期假日回廠工作的，那麼，收入就比較多。

郭氏並透露：紡織工人所得工資上述計算，是包括一項「津貼」在內，無論早班、中班、夜班都有，津貼的多少，各有不同，並不劃一，此種現象，往往與所給工資有關，換言之，工資較高者，津貼少，工資較低者，津貼多，但大致上言，最多夜班津貼，約為五、六元至八、九元不等；中班的為五、六元，早班則為三、四元。早班工作時間是由上午七時至下午三時，中班由下午三時至晚上十一時，夜班由晚上十一時至翌日上午七時。（森）

明愛中心已安排各項暑期活動
鼓勵參加羣體生活 適合在職青年參加
部份戶外活動為工人子弟而設

明愛中心各類活動展開，歡迎在職青年參加。

堅道明愛中心小組及社區工作單位，將於八月四日及五日舉行一項人際關係訓練營。

目的使青年人能認識自己及學習溝通技巧、體驗如何表達自己及接納他人。

訓練營定八月四日在長洲舉行，收費廿元，歡迎十七至廿四歲在職或在學青年參加。參加者需參與八月二日之營前聚會。內容包括遊戲，幻燈片，角色扮演，演講及小組討論等。

查詢可電五一二四二〇七一，內線二五二及二五三。

中區明愛服務中心暑期活動推出，歡迎在職青年及工人子弟參加。

該中心於八月五、六日（星期日、一）在西貢荔枝莊舉辦港島區「少年營習營」，提供兒童參與獨立生活及學習戶外活動知識，以體驗羣體生活，是項活動屬野營性質，內容包括遊戲、山野漫步等，營內並有青年義工照顧，歡迎九至十四歲之少年參加。

此外，其餘活動尚有：（一）兒童樂園，七月廿九日（魔術、唱歌、遊戲、表演等）。（二）橋牌比賽，七月十二日。（三）家庭樂（遊河），八月五日（歡迎家庭成員參加）。（四）東海遊蹤（遊河），八月十九日（吉澳、鴨洲、印塘海）。（五）你我知多少營，九月八、九日（人際關係營）。（六）東海探險營（西貢），九月十五、十六日。（七）露營初班，八月七日，七時半至九時。（八）趣酒初班，八月初，六時至七時卅分，七時卅分至九時。（九）民族舞，八月七日，六時至七時。（十）拔剪初，八月十一日二時至四時。（十一）攝影初，八月廿四日七時至九時。（十二）攝影初，八月廿九日七時至九時。

報名或查詢請親臨中環鴨巴甸街中廿五號安樂園大廈十五樓，或電五—二三五一八七、二三五一八〇洽。（行）

電業器材工會 會慶聯歡聚餐

港九電器工程電業器材職工會，為慶祝該會成立二十一週年會慶，暨廿二屆理事就職，定於七月二十八日（星期六）在長沙灣道二三六號香城酒樓舉行聯歡大聚餐，該晚將設有幸運大抽獎及文藝節目助興。歡迎該業會員、工友、家屬參加。該會電話：三—八九三九九五五、三—九七四九五、六—二七一〇〇三。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹之服務，現有下列空缺：

漁農處半熟練雜工多名

男性，月薪一千零二十五元起。小學程度，年三十五以下，願意在惡劣性環境工作，在九龍及新界區工作。

工務局半熟練雜工多名

男性，月薪一千零二十五元起。小學程度，年四十五以下，凡年半油漆或打蠟經驗，在九龍區工作。

買手一名

男性，月薪一千二百元。流利英語，凡一年以上製衣經驗或預科畢業，在尖沙咀區工作。

簿記文員一名

男性，月薪一千八百元。中五程度，凡上C.C.C.高級或中級證書，凡三年建築或工程公司經驗，在北角區工作。

塑膠啤機領班一名

男性，月薪一千八百元，凡多年塑膠啤機及士壞管理經驗，在屯門工作。

打攪找工五名

男性，日薪四十五元。

打字員一名

女性，月薪七百元加一百元生活津貼。中五，打字每分鐘四十字，凡經驗尤佳，在尖沙咀區工作。

以下，經驗不拘，能克苦耐勞，在九龍或新界區工作。

見習技工一名

男性，日薪三十五元。年十八至二十五，小學以上程度，經驗不拘，在北角區工作。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷或其他有關證件，到就近之該組辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一；（三）香港荃灣漁光邨漁安樓二十號地下，電話：五—五〇二〇二；（五）九龍廣東道三九三號政府合署五樓，電話：三—六九五二二五；（六）九龍紅磡船場街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇；（七）九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三—二六五一二一；（八）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一；（九）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五；（十）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，電話：三—七〇二九三；（十一）新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：〇—四一二〇一五四；（十二）新界屯門[illegible]。

康樂家庭

聖雅各福羣會 加強老人服務

計劃下月成立「老人日間護理中心」

聖雅各福羣會爲一般有多種社會服務的機構，其屬下成人服務之社區老人服務中心，成立以來，不斷提供各種不同的老人服務；俾使行動不便身體衰弱之老人能延長居留在其熟習的環境內，並得到適當之照顧，更計劃於本年八月中旬成立「老人日間護理中心」，但鑒於政府有關當局資助問題，故初期只能局部推展此項服務，希望將來能儘快全力去發展，至於有關詳情如下：

申請資格：年齡六十歲以上，居住港島區，無傳染病，能控制大小便（用大小便袋者亦可），並非臥床病患者，能使用簡單助行器或輪椅，日間乏人照顧之下列人士：

（一）因衰老致衰退而需個人照顧者。

（二）因視力衰退（如白內障等），而致行動不便。

（三）因大腦血管意外疾病（中風）而致行動不便。

（四）長期患有已受控制的疾病，如糖尿病，血壓高等。

服務內容：包括膳食，個人清潔，健康指導，普通護理，社交及羣體活動及輔導工作等等。

申請方法：申請人可於辦公時間內到該會索取申請表格或可由其他機構轉介。

開放時間：原則上由星期一至星期五，上午八時半至五時半，星期日及公衆假期休息，但暫時只能局部時間開放，待政府提供資助計劃後才能全面發展，詳情可電七三三二五三三或七二六四九四成人服務部楊士黃玉娟姑娘洽。

費用：膳食費每日港幣六元正，此外會按個案之經濟情況收取合理之服務費。

同時該中心將繼續推行「自己人號碼」服務，此乃一項專爲協助解決老年人問題之電話諮詢服務，範圍包括：

（一）接受諮詢有關老年人的問題；協助提供解決方法，介紹地區性的資源。

（二）接受孤寂的老年人通過電話與工作員傾談。

（三）老年人有個別需要時，「自己人號碼」可以安排工作員定時主動通過電話問候他們。

是項服務所採用的電話號碼爲五——七三三五九九，服務時間則爲每星期一至五之上午九時至下午一時。

青春熱潮女郎 希爾頓演熱舞

一位青春美麗，充滿爆炸性之的士高女郎——鮑珍兒小姐，將於七月廿五日來港，在希爾頓酒店作一連串之的士高熱潮舞蹈示範表演。（圖爲青春熱情之熱潮舞蹈家鮑珍兒）

該項表演將於七月廿五日至廿八日，晚上十時四十五分在地窖的士夠格及十一時卅分在曬巢夜總會示範多款創新，夠勁之熱潮舞。

鮑珍兒的舞蹈由名師指導，他乃曾經指導約翰屈華達在「週末狂熱」中所表演之熱潮舞。她的舞蹈輕巧，獨特，不需要舞伴是她的特長，完全代入音樂中，而且被稱她爲「自由舞式熱潮舞蹈家」。

鮑珍兒對舞蹈方面極富經驗，她曾專意學習芭蕾舞及五年爵士舞蹈。此外她也曾在各國歌劇名芭蕾舞公司，如紐約市芭蕾舞學院，祖菲芭蕾舞公司及德國之史特格芭蕾舞公司等等作示範表演及導師。

兒女的教導

婚姻講座　石金言

兒女的教導問題，是任何家庭必須重視的一課。雖則如此，許多做父母的由於教導原則兩不相同，致時生難題，爲兒女而鬧意見，影響家庭幸福。這是不智之尤者。最常見的例子是，由於父母之再婚，或兒女乃有前父後父，前母後母之不同間，因而往往有發生偏愛，或認爲不公平的情形存在，此種現象，大多數發生於後母的身上，儘管做父親的處事十分公平，但後母仍不感滿足，往往因芝麻綠豆的事情，便找隙辱罵，找丈夫的麻煩。而做丈夫的，因忙於生活，疲累整日，回到家裏，正需要好好地靜靜地休息，卻面對聯寵嚇嚇的嗜吵，而又無法解決。除此之外，原配夫婦對兒女管教不公平，有所偏愛，也會引起家庭糾紛的。因爲可能一方璧不講理，糾纏不清，不能產生理解的，在這種情形影響之下，有調可由社會福利署家庭服務部去調解，其實家庭之中不和，意見相左，始終無法協調的。話得說回來，家庭幸福與兒女的教育是否達到合理要求，主要繫於婚前物色對象的問題，重要在於其人的教育程度與理智，因爲從事實證明，教育程度低落的人頗多是螢不講理，情精個動和暴戾的居多。所以，有些高級智識份子，以爲一個妻子，可不必論教育程度，祇求你是迷人，或只夠得理家便行，殊不知這一如意算盤一行不通，婚後所受的苦處，實不足爲外人道。所以，胡亂的找對象，不慎於始，則追悔無及矣。

·靠輪子幫助行動的小狗· 一頭四歲大的小型狗恢復行動，此犬名栢林，去年與一頭大狗打鬥時後腿骨折斷，須經獸醫治療也未能痊癒，現用輪子安於後腿，使能活動自如。（合衆國際社）

澳洲製卡通人物香皂 新奇趣緻受兒童歡迎

相信每一位母親都會有這種經驗，每次爲年幼子女洗澡時，必然要千方百計，費盡唇舌才能令他們乖乖的坐進浴缸。不過，這種「艱辛」任務已有解決方法。

澳洲文時思公司（MUNDUS COSMETICS PTY LTD）正計劃在本港推銷一系列以卡通人物及各種動物爲外型的泡沫香皂，新奇趣緻，顏色鮮艷，必定深受兒童喜愛。屆時母親不用開聲，子女已會主動嚷着要洗澡了。

該公司設計了三十多款香皂，有趣怪的卡通人物菲史東，亦有小肥鴨、青蛙、士兵及洋娃娃等款式，而文時思公司更爲仕女們設計多款用玻璃及塑膠製造的精美容器，盛載洗髮水或浴油等物。

文時思公司的董事經理卡維里（MR. N. GRAEVE）表示：該公司可說是南半球製造最多香皂款式的公司，而該公司製造的洗髮水，適合各種性質的頭髮，而容器更是一件精緻的浴室裝飾品和玩具。卡維里透露，希望能在本港、新加坡、日本、英國、美國及歐洲等地洽商代理權。

（文時思公司製造的多款泡沫香皂，新奇趣緻。）

女青年會職青部 辦職業訓練課程 夏令營與遊船河

女青年會職業青年部每年暑期七、八月間，均舉辦夏令營，甚受在職青年男女歡迎，本年度之渡假營定於八月四至六日及八月廿五至廿七日在大嶼山散石灣青年營舉行，程序以能發揮營友之靈活性及創作性爲主，俾使從事各行各業之青年彼此認識，共渡輕鬆假期，費用每位三十八元正。該部門並計劃於九月九日乘「順風航」號，舉行船河暢遊本港風景最怡人海域及學習航海知識。

職業訓練課程方面計有：九個月全科秘書文憑訓練班，速記班，汽車家庭機器修護班，常識班，國語會話班，推穴按摩治療班，手工班，編織班等，歡迎有興趣以上各項活動之青年男女參加，報名及查詢可到九龍窩打老道山文福道五號五樓（K〇三九二二一職青部）。

令樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聖早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報及天氣報告，三分，「記者遇日記」第八十三回，卅分，「太平山下漫步」。十時，新聞簡報及天氣報告，「太平山下漫步」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事沈勝衣之「水晶人」第廿一回，卅分，「十一又二分一」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「十一又二分一」，卅分，龍爭虎鬥雪刀浪子之「銀狐魅影」第五回大結局。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所昔日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「陌上歸人」第十六回。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，十五分，中國民歌選唱，卅分，「足球圈」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「商業函件之申請信」第六課，四十五分，「電影縱橫」第六輯。八時十五分，天氣報告，十六分，「論評選講」第一六三輯，卅分，「星星，月亮，太陽」，一曲難忘。九時，新聞簡報及華南海域天氣報告，三分，繼續「星星，月亮，太陽」，（迷你探案），卅分，不打不相識。十時，轉播英國電台粵語新聞節目，卅分，粵曲重溫：桃花扇底詩（張瓌芳），海角情深（黃超武，徐人心）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聖早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，繼續「朝朝譜聖早晨」，十五分，天氣報告，卅分，轉播英國廣播電台粵語新聞報告，四十五分，「今晨節目」，「歐美金曲動態」。八時，繼續「朝朝譜聖早晨」，廿五分，新聞簡報及天氣報告，卅分，繼續「朝朝譜聖早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中央市場蔬菜價格概況」。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「音樂齋」。十二時，新聞簡報及天氣，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。三時，新聞報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交响曲」，「FOLK星森」，卅分，「聽聽歌唱」。五時，新聞簡報及天氣報告，警務通訊，八分，猛人勁歌，廿五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，「燭光下」，四十五分，「醉人的音樂」。九時卅分，錄音轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，四十五分，「五個音樂會」，「特寫之夜」。十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，海員招募職位空缺報導，十二分，「夜夜笙歌」。凌晨零時，新聞報告及華南海域天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。凌晨一時，新聞簡報及天氣報告，報告電台波段，全日廣播完畢。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝譜聖早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，「清晨妙韻」。九時，「京曲選唱」。十時卅分，「英語精選」第十二課。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「綠色山莊」第十五回，卅分，「婦女天地」。四時四十五分，五個「骨音樂會」。六時至凌晨三時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨三時，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，繼續「哈囉早晨！」，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，與你在一起。十時，新聞簡報，（繼續與你在一起）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞報告，香港七九。十二時，日日好時光，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。一時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續十八樓C座）。二時，十八樓C座，卅分，新聞簡報，股票報導及午間小聚。三時，（繼續午間小聚），卅分，新聞簡報，傾吓偈。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，樂韻點夕陽下。七時，新聞簡報，卅分，新聞，廣播雜誌，（繼續廣播雜誌）。八時，新聞簡報，（繼續廣播雜誌），卅分，新聞簡報，話比你知。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續話比你知）。十時，新聞簡報，卅分，（繼續話比你知）。十一時，新聞簡報，（繼續話比你知）。十二時，新聞簡報，（繼續話比你知），卅分，新聞簡報，想入非非。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，卅分，（繼續我講你聽）。十一時，新聞簡報，（繼續我講你聽），卅分，新聞簡報，（繼續我講你聽）。十二時，新聞專輯，每當食晏時，卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續每當食晏時）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。十一時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十二時，新聞簡報，關西蒙唱片宣，卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片宣）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，清晨音樂，十五分，廣播劇，卅分，天氣報告，漁民天氣，突破直播室。九時，天氣報告，粵曲點我播，卅分，漁民天氣。十時，凱詩時間，卅分，天氣報告。十二時，妙韻寄心，卅分，天氣報告，短篇小說。一時，音樂重重，十五分，漁民天氣，時代曲，卅分，衞國華音樂。二時，音樂欣賞，天氣報告，卅分，點滴。三時卅分，天氣報告，報導本台初步貼士，及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻晉級及換狗消息。四時卅分，天氣報告，今日賽狗點評，四十五分，粵曲點唱。六時，主播萬邦話劇，卅分，天氣報告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻晉級及換狗消息，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞，粵曲。七時卅分，實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，星仔走天涯，卅分，名著精選：金銀島，十時卅分，粵語長片：春蠶夢斷。十二時，新聞報道，十五分，鐵筆無情，一時五分，世界紀錄，卅分，貓大哥。二時，粵語長片：門當戶對。四時，下午茶，卅分，三兄弟，五十五分，仙女下凡，五時廿分，七海小英雄，五十分，超力神勇俠。六時十三分，節目介紹，十五分，新聞報道，廿五分，奉告，卅分，醒目仔時間。七時，鱷魚淚。八時，天龍變。九時，奇女子。十時，當年今日，卅分，新聞，天氣及股市行情報道，卅分，貓頭鷹時間。十一時，流星蝴蝶劍，五十分，牛精良。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：快樂家庭、原子蠕蟲、古惑狗與老幽靈、超尼神勇俠、奇尼單沙。六時，新聞摘要，五分，生活的旋律，卅分，七海縱橫，搜奇錄（中文字幕）。七時，廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報道，五十分，觀點與角度。八時，中國面面觀（中文字幕），卅分，超級快車（中文字幕）。九時，周三名片：美國風情畫（中文字幕）。十一時，新聞報道，四十五分，小鎮記者。

無綫翡翠台

八時，粵語長片：鳳笛虎歌（上）。九時卅分，伏魔三劍俠。十時，神行太保，卅分，幻影時光。十一時，神威賽東，卅分，乘風破浪。十二時，功夫，卅分，午間新聞，五十分，妙手，一時十分，劉王谷，廿分，女人世界，二時卅分，琵琶樂極，三時十分，粵語長片：古國妖姬。四時卅五分，太空保衞隊。五時，小魔鏡，卅分，神奇小子，青年頭條。六時，新聞及天氣報道，卅五分，奉告。七時，翠擇英。八時，劇場：龍潭扶搖，卅分，歡樂今宵，陸小鳳。九時卅分，蓋世之戰。十一時，新聞報道，十一時四十分，檔案，雷隊。十二時四十分，國語長片：姊妹花。

航訊

國際獨立油輪船東協會透露 載運數量漸入佳境 閒置油輪大爲減少

十萬噸以下油輪危機已成過去

（本報訊）據國際獨立油輪船東協會報導，近一年來油輪閒置的數量漸入佳境，尤其是十萬噸以下油輪的危機已成過去。

該協會說，一年前閒置的油輪共爲三百九十三艘總計五千萬載重噸，至今年六月底止，閒置的油輪有一百四十一艘，約一千七百萬載重噸。

該會發言人演生說，十萬噸至二十萬噸的油輪，最近已獲得甚好的海運費。

上個月挪威尚有十八艘共九百四十萬噸被封存，一年前則爲五十六艘共三百五十萬噸的油輪被閒置。

最近挪威載運天然氣油輪的停用數量，亦由八艘減爲五艘。一年前有十五艘挪威其他船隻被閒置。演生說，這十五艘船隻已有許多賣給外國船東，目前他們均已參加營運。不過他說……

美總統船公司貨櫃輪 格蘭總統號

定本月廿七日由美國開抵本港

（本報訊）美國總統輪船公司旗下之格蘭總統（PRESIDENT GRANT）號貨櫃輪，將於星期五（廿七）自美國開抵本港，拋碇國際貨櫃收取貨物，訂即日開行，赴往西雅圖、溫哥華、羅省、朗會、長堤等地。

聖地牙哥海馬船務有限公司代理之三峯（SAM BONG）號貨輪，訂（廿六）日從金山駛抵本港，泊碇B號浮泡起卸貨物，延至星期日（廿九）離港，直往新加坡、耶加達及泗水。

利德航運有限公司代理之長航（EVER VOYAGER）號貨櫃輪，將於下週日（廿九）由高雄航抵本港，拋碇國際貨櫃碼頭起落貨物，訂即日離去，赴往鹿特丹、漢堡、鼎萊梅、安特惠普等地。

怡和洋行代理之大博（TABUK）號貨輪，廿四日自台灣航抵本港，寄碇A號浮泡收集貨物，廿五日啓航，赴往遮打、亞美巴等地（官塘）。

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	月	抵港	開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.14）	七月	廿八日抵港	廿八日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.82）	八月	二日抵港	二日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.29）	八月	三日抵港	三日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE"（VOY.12）	八月	八日抵港	八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.51）	八月	十二日抵港	十二日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915，3-481775
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋

船名	月	抵港	開行
大川丸 M.S. "OHKAWA MARU"（VOY.9）	七月	廿八日抵港	廿九日開行
山幸丸 M.S. "SANKOU MARU"（VOY.8）	七月	廿九日抵港	三十日開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"（VOY.9）	八月	一日抵港	二日開行
樂甘輪 M.S. "PALM"（VOY.11）	八月	十八日抵港	十九日開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR"（VOY.9）	八月	十九日抵港	二十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理　中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
電話：5-257091-7
澳門代理：南東洋行
電話：7618，83815

港澳飛翼船有限公司

即日預售十天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開　由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午六時卅分・每半小時開航一班。
售票處　上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各埠
BIBI
八月十五日抵港 十六日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、壘約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：順來輪船公司
貨價代理：麥雅初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理區來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特，比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨櫃供應）

船名	貨櫃截貨	到港	開行
Advara	7月31	7月31	8月1
Bunga Angsana	8月15	8月15	8月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121.

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓　電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	VALERIA	8月12日	地中海各埠及紅海各埠
	FUSHIMI MARU	8月12日	
	WARWICKSHIRE	8月13日	
	IWASHIRO MARU	8月13日	
	IZUMI MARU	8月14日	
遮打	BRISTOL MARU	7月23日	直航遮打
	KAGA MARU	8月9日	
東非	MARS BELL	8月11日	東非各埠
南非	IKTINOS	8月11日	南非各埠
吉大港	HAMPTON MARU	8月8日	吉大港各埠

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
B35 The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

船名		截貨	抵港
多獲利	THERMOPYLAE	25/7	27/7
百保圖	BARBER TOBA	4/8	6/8
泰來	TAMARA	10/8	12/8

加州特快航線　直航羅省、長堤

船名		截貨	抵港
百保圖	BARBER TOBA	4/8	6/8
百保來	BARBER NARA	20/8	22/8

美加西岸及委內瑞拉航線

船名		截貨	抵港
萬力	MENELAUS	9/8	11/8
萬能	MEMNON	9/9	11/9

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WIL LINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

船名		截貨	抵港
大利多	TELENDOS	已截貨	26/7
多倫士	TORRENS	9/8	11/8

收貨站：觀塘聯益倉　電話：3-752151-5

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	集運截數	散貨截數	開行
格蘭總統 PRESIDENT GRANT	25/7 (1200)	25/7 (2300)	27/7
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	1/8 (1200)	1/8 (2300)	3/8
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	8/8 (1200)	8/8 (2300)	10/8
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	15/8 (1200)	15/8 (2300)	17/8

亞拉伯灣、東南亞航綫
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、椰加達(5天)、達文(16天)、卡沙確(18天)、卡刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

船名	散貨截數	開行
溫寶隆總統 PRESIDENT VAN BUERN	27/7 (2300)	29/7
塔虎脫總統 PRESIDENT TAFT	12/8 (2300)	13/8

本公司葵涌四號碼頭辦事處：電話：12-268024
收貨站：葵涌四號碼頭　電話12-296121　營業部：3-699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
簽貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-699171

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿五	中太
鄱陽	POYANG	華北	廿五	太古
海順	OCEAN HOPE	日本	廿五	大三
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿五	海陸
川順	SEATRAIN TRENTON	美國	廿五	天祥
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿五	美輪
雅干歌	ARGONAUT	日本	廿五	怡和
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿五	邊行
嘉路	SANTA ROSA	日本	廿五	嘉信
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	新加坡	廿五	大三
寶路	BANOWATI	日本	廿五	天祥
美利維京	MERRY VIKING	新加坡	廿五	港貨櫃
昌興	FORTUNE RWNER	日本	廿五	海聯
海隆	HAI LONG	基隆	廿五	永裕
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	廿六	大三
利來亞高亞	NL.ALGOA	台灣	廿六	德華
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿六	海運
喜年雅	HEROINAE	台灣	廿六	遠高
賓士	HIJAZ	台灣	廿六	怡和
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	聖羅士芝尼	廿六	華林
寶娜	BUENA OSA	日本	廿六	協成
秋狩	NEW ENGLAND TRAPPER	釜山	廿六	港郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿六	馬士基
三峯	SAM BONG	日本	廿六	海馬
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿六	港興
費斯基	FRYCZ MODRZEWSKI	歐洲	廿六	天祥
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	廿六	大三
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	港郵
聖寶島	SHARP ISLAND	曼谷	廿六	香島
嘉來利	KAENARY	釜山	廿六	東宇
明禮	MING LI	基隆	廿六	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿六	海豐
金星	VENUS	日本	廿六	東方
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿七	香島
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	廿七	怡和
美江	AM.CAREER	新加坡	廿七	美輪
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	廿七	香島
銀星	SILVER STAR	釜山	廿七	新興
[illegible]	OCEAN ESPERANCE	日本	廿七	大三
箱根	HAKONE	歐洲	廿七	寶隆
新海豚	NEW DOLPHIN	華北	廿七	新興
滄宿	CHONG SUK	新加坡	廿七	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿七	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿七	太平
利康	NIHON	日本	廿七	寶隆
夏步利五號	NO.5 HABSARI	日本	廿七	天祥
文豐	MAN FUNG	台灣	廿七	東方
海威	RISHI ATRI	台灣	廿七	港郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
東信	DONSHING	歐洲	廿七	東宇
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿七	川崎
安納哈地	ANDHIKA WANABHAKTI	日本	廿七	亞利來
和平釜山	HWA PYUNG BVSAN	釜山	廿八	和平
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
	NL.LEK	孟買	廿八	德華
東海	SEAWOOD RELIANCE	菲律賓	廿八	東源
榮恆	GREEN FOREVER	美國	廿八	利達
馬賽	MARSEILLE	美國	廿八	新興
伊利莎伯禮士	ELIZABETH LYKES	高雄	廿八	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿八	海陸
華利雅士	FAMILY ACE	美國	廿八	中央
萬里鈴	MERCURY BELL	台灣	廿八	美雅
長德	EVER MORAL	南美	廿八	利達
金湖	GOLOENLARE	日本	廿八	大源
嘉誠	CHEER CETUS	台灣	廿八	嘉慶
大川丸	OKHAWA MARU	日本	廿八	中央
坪洲	PING CHAU	高雄	廿八	香島
溫寶輪總統	PRES.VANBUREN	美國	廿九	總統
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿九	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	廿九	馬士基
海民	HAI MING	基隆	廿九	永裕
吉和	CHIHO	南非	廿九	仕嘉
凡娜丸	SAVANNAH MARU	日本	廿九	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	廿九	福來
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿九	新興
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿九	太古
利來德	NL.DEJIMA	歐洲	廿九	寶隆
澳洲開發	AUST.EXPLORERR	澳洲	廿九	怡和
仙那羅	SINALOA	美國	廿九	寶隆
	FREEWAVE	日本	廿九	大三
邊加三號	NO.3 BINEKA	日本	廿九	維源
新熊	NEW BEAR	華北	廿九	新僑
長航	EVER VOYAGER	高雄	廿九	利達
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	台灣	廿九	怡和
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿九	捷成
海王風信子	NEPTUNE ZIRCON	日本	廿九	港恆
阿基斯高	AEGIS SCOPE	台灣	三十	華英
亞士利禮士	ASHLEY LYKES	美國	三十	怡和
新海順	NEW HYSAN	印尼	三十	聯航
遜利怡美利	MAKEVERETT	日本	三十	福來
沙瑪瑪	SHALAMAR	日本	三十	東海
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
夏曼那素	HAMANASU	仰光	三十	新興
天保	TEMPO	基隆	三十	川崎
美國精兵	AM.LEGION	美國	三十	總統
利來那素	NL.NASSAU	中南美	三十	德華
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三十	海運
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三十	順昌
麒麟碧琪	GUDRUN RUNNER	沙勞越	三十	森那美
長堅	EVER HARVEST	台灣	三十	利達
邊拿芬	BENAVON	歐洲	卅一	邊行
利來佛羅烈達	NL.FLORIDA	東非洲	卅一	德華
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	卅一	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	卅一	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡	卅一	福來
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	卅一	港郵
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	卅一	港郵
大拿威利	THANA VAREE	基隆	卅一	港貨櫃
嘉堡亞	CAPE SOYA	日本	卅一	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	卅一	港郵
長輝	EVER SHINE	美國	卅一	利達
[illegible]	EASTER NPOWER	曼谷	卅一	港興
聖谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	一日	天祥
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	一日	邊行
依利莎星	ELYSIAN STAR	日本	一日	中央
保羅騎士	CHEVLIER PAUL	歐洲	一日	港郵
天加	TANGA	日本	一日	大源
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	二日	沙啫
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	二日	馬士基
大順	SPES	日本	二日	大三
雅士利禮士	ASHLEY LYKES	美國	二日	怡和
他路那加	AND.TARUNAGA	日本	二日	亞利來
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	二日	沙啫

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙勞越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時
南韓　下午二時
西德、奧地利　下午三時
印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、希臘、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、泰國、英三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、秘魯、瑞利安納島、斯里蘭卡、肯雅、贊比亞、斯威利斯　下午五時

今日平郵

菲律賓、加拿大、也門人民民主共和國、蘇丹、約旦　下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	加勒比海	廿五	川崎
美國貿易	AM.TRADER	加州紐約	廿五	美輪
利來名古屋	NL.NAGOYA	南美	廿五	德華
約瑟雅士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿五	海運
美利維京	MERRY VIKING	美國西岸	廿六	港貨櫃
秋狩	NEW ENGLAND TRAPPER	西雅圖溫哥華	廿六	港郵
多獲利	THERMOPYLAE	紐約	廿七	百保利
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
格蘭總統	PRES.GRANT	聖地牙哥港	廿七	總統
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	廿八	山下
馬賽	MARSEILLE	洛杉磯紐約	廿八	新興
榮恆	GREEN FOREVER	紐約	廿八	利達
長德	EVER MORAL	加勒比海	廿八	利達
依利莎伯禮士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國西岸	廿九	海陸
海威	RISHI ATRI	加勒比海	廿九	海運
海王風信子	NEPTUNE ZIRDON	美國西岸	廿九	港恆
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	三十	捷成
天保	TEMPO	美國西岸	三十	川崎
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	墨西哥	三十	森那美
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	卅一	美輪
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	卅一	港郵
長輝	EVER SHINE	加州	卅一	利達
聖谷	SEA.VALLY FORGE	美國西岸	一日	天祥
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	二日	亞運
柏羅達	PAVLODAR	加州	二日	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
雅斯利禮士	ASHLEY LYKES	檀香山美國西岸	二日	怡和
杜魯門總統	PRES TURMAN	美國加拿大	三日	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	長堤紐域	三日	馬士基
歐洲綫				
巴爾倫娜丸	BARCELONA MARU	地中海	廿五	大三
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
利康	NIHON	歐洲	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
派那可基	PIONEER NAKHODKI	歐洲	廿七	華林
文豐	MAN FUNG	地中海	廿九	東方
長航	EVER VOYAGER	歐洲	廿九	利達
長堅	EVER HARVEST	地中海	三十	利達
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	一日	港郵
邊拿芬	BENAVON	歐洲	一日	邊行
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	一日	港貨櫃
非洲	DANA AFRICA	歐洲	三日	太平
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	三日	華林
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	三日	東亞
順風	SCAPWIND	歐洲	三日	泛洋
賓雅利亞	BUNGA SURIA	歐洲	三日	寶隆
利維麗士	NAVALIS	歐洲	三日	仕嘉
澳洲綫				
亞洲翡翠	ARIAN JADE	澳洲	廿七	太古
鄱陽	POYANG	新幾內亞	廿八	太古
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	卅一	香島
貴州	KWEICHOW	新西蘭	卅一	太古
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	卅一	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	一日	港郵
愛華樂	ADVARA	澳洲	一日	福來
奧民士基	MIK.OLMINSKIY	澳洲	五日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	港郵
印・巴・中東綫				
巴爾倫娜丸	BARCELONA MARU	阿丁	廿五	大三
大博	TABUK	紅海	廿五	怡和
坪洲	PING CHAU	波斯灣	廿五	香島
海順	OCEAN HOPE	波斯灣	廿六	大三
賓士	HIJAZ	波斯灣	廿七	怡和
大利多	TELENOOS	波斯灣	廿七	百保利
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	廿七	香島
海臨	OCEAN ESPERANCE	紅海	廿八	大三
銀洲	NGAN CHAU	遮打孟丹港	廿八	香島
嘉誠	CHEER CETUS	紅海	廿九	嘉慶
文豐	MAN FUNG	遮打	廿九	東方
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	廿九	新僑
交易	SL.EXCHANGE	遮打達曼	廿九	海陸
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	紅海	三十	怡和
長堅	EVER HARVEST	遮打	三十	利達
沙爾瑪	SHALAMAR	卡拉奇	三十	東海
嘉亞	CAPE SOYA	波斯灣	卅一	馬士基
大拿威利	THANA VAREE	遮打	一日	港貨櫃
新熊	NEW BEAR	紅海	一日	新興
美麗	MYOMAYWA	仰光	三日	新興
東南亞綫				
積拿曼加娜	JALAMANGALA	印度	廿五	天祥
正榮	CHUNDAR	雅加達泗水	廿五	榮利
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿六	海聯
寶路	BANOWATI	新加坡巴生	廿六	天祥
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	廿六	海運
金星	VENUS	馬尼拉	廿六	東方
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	廿七	太平
寶娜	BUENA OSA	新加坡庇能	廿七	協成
新海德	NEW HYDE	印尼	廿七	聯航
沙保地	SAPUDI	印尼	廿七	亞利來
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿七	海陸
美江	AM.CAREER	新加坡曼谷	廿七	美輪
倉宿	CHONG SUK	印尼	廿八	海陸
嘉來利	KAENARY	雅加達泗水	廿八	東宇
夏步利五號	NO.5 HABSARI	新加坡巴生	廿八	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿九	大源
三峯	SAM BONG	新加坡印尼	廿九	海馬
大川丸	OHKAWA MARU	馬尼拉	廿九	中央
東信	DONG SHIN	耶加達泗水	廿九	東宇
新曼谷	ZIM BANGKOK	曼谷	廿九	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	印尼	廿九	馬士基
溫寶輪總統	PRES.VANBUREN	新加坡	廿九	總統
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	三十	海運
邊加三號	NO.3 BINEKA	新加坡	三十	維源
山幸丸	SANKOU MARU	馬尼拉	三十	中央
安納哈地	ANDHIKA WARABHAKTI	印尼	三十	亞利來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	三十	振盛行
群安	FORTUNE TRADER	古晉	卅一	東安
遜利怡美利	MAKEVERETT	印尼	卅一	福來
台灣・日本・釜山綫				
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿五	東海
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿五	豐利行
金星	VENUS	日本	廿六	東方
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿六	中太
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿六	海豐
費斯基	FEYCZ MODRZEWSKI	日本	廿七	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
明禮	MING LI	基隆	廿七	海豐
海隆	HAI LONG	基隆	廿七	永裕
文豐	MAN FUNG	高雄	廿八	海豐
華利雅士	FAMILY ACE	日本	廿八	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	廿九	新興
天保	TEMPO	日本	三十	豐利行
陶南一號	DONAM 1	釜山	卅一	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
非洲綫				
利來名古屋	NL.NAGOYA	南非	廿五	德華
利來菲芝	NL.IJI	東非	廿五	德華
嘉雄	CHAR HSIUNG	拉高士亞巴巴	廿五	嘉聯
利來雅高亞	NL.ALGOA	角城西非	廿六	德華
喜年雅	HEROINAE	拉高士亞巴巴	廿七	遠高
雅干歌	ARGONAUT	南非	廿九	怡和
萬里鈴	MERCURY BELL	拉高士亞巴巴	廿九	佳航
	FREEWAVE	西南非	三十	大三
凡娜丸	SAVANNAH MARU	東非	三十	大三
阿基斯高	AEGIS SCOPR	西非	卅一	華英

航訊

波音七二七民航機 打破一切銷售紀錄

根據波音公司估計，在每一天的任何時間內，天空中總有超過三百二十架七二七式民航機在飛翔。

（本報訊）波音公司的第一千五百架七二七噴射客機於日前在華盛頓州城頓市交與聯合航空公司。

該機爲聯合航的第二百〇一架七二七客機，聯合航爲商業航空界最大的公司，亦是購買最多該型號飛機的航空公司。聯合航在十五年及九個月前買入第一架七二七客機。

七二七型號飛機打破了一切商業航機的銷售紀錄；七〇七飛機的售額亦不過爲九百四十一架。

據波音公司估計，在任何時間天空中總會有平均三百二十架七二七飛機飛行。

七二七客機仍是極受歡迎的飛機，去年共售出一百三十一架。成功的秘訣是該型號飛機不斷改良，同時又裝配上各類型大小的引擎以適應各航空公司的不同需要。

聯合航的第一架屬一〇〇〇型號的七二七客機仍然飛行服務，此機已共飛行一千八百萬哩，共載客二百五十萬人。（淦）

西北東方航公司 接收六架波音機

（本報訊）波音商業飛機公司宣佈：西北東方航空公司在五個星期內接收了六架波音公司的飛機，在民航工業界創下了新紀錄。

西北航共接收了四架七四七——二〇〇B客機及兩架七二七客機，總值約二億三千萬美元。

在此六架飛機中西北航在五月廿五日收到第一架七四七，而在六月廿八日收到最後一架，亦是一部七四七。

西北航一共向波音公司訂購了八十三架七二七和二十七架七四七，目前共收到七十九架七二七及二十三架七四七。

美國解除DC十禁令 首架DC十抵檀香山

（本報訊）美國解除DC十飛行禁令後，首架飛抵檀香山的DC十國際班機是紐西蘭航空公司由奧克蘭飛出的TE五〇六班機。飛機降落後，當即受到熱烈歡迎，當地紐航職員還爲飛機戴上色彩繽紛的巨型夏威夷花環。

波音公司耗資五百萬美元 裝置七四七模擬機 爲客戶訓練駕駛員

（本報訊）美國波音商業飛機公司最近新裝置了一部七四七模擬飛機，坐上模擬機之飛行員，仿如置身在眞正飛航中之七四七廣體機上，在視，聽，觸覺方面，同樣感覺到引擎穿號隆，機身扭動和顛簸的情況。

這部模擬飛機並裝有特殊電腦系統，儲存最新航空動力學和地面控制資料，使駕駛員能仿照七四七機駕駛艙內操縱情況，進行練習滑行，起飛，迴旋及着陸等操作。

波音公司商業飛機行政人員表示：此部耗資約五百萬美元之模擬飛機，現安裝在西雅圖波音飛機廠內，是目前世界上最先進之設計。波音公司之飛行訓練人員會把模擬機之飛航資料，比對從一架七四七機紀錄下之飛航實況資料，確保模擬機操作情況與眞正飛行實況一般。

模擬機另一個作用，是可省下數以千加侖計之燃料，留待其它飛行試驗用途，而機上之基本飛行控制設備，可以隨意裝換，以利便個別航空公司派往波音公司受訓之駕駛員，熟習日後所駕駛之七四七內裝置之儀器。

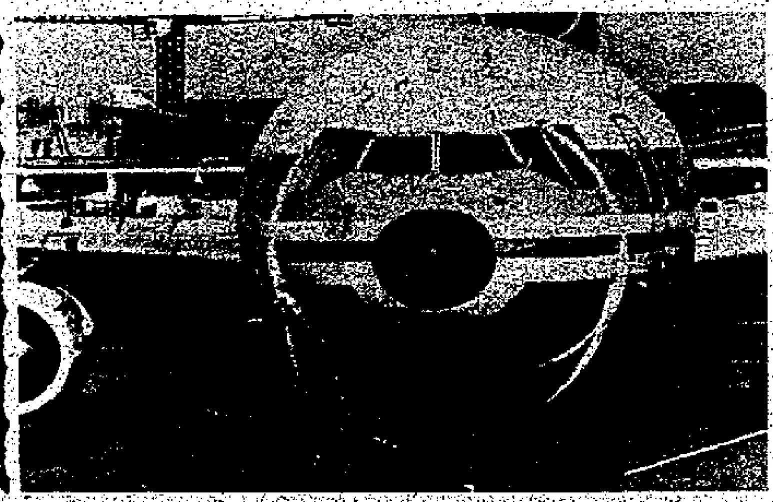
波音公司模擬機管理部經理馬茲斯（J. W. MARTZ）表示：波音公司將保留舊有之七四七模擬機，因爲有未來航空界對七四七機之需求殷切，必需同時使用兩部模擬機，每週五天，每天廿小時，方能足以應付各航空公司派來受訓之飛行員，給予他們充足練習時間。

波音公司工程人員在審慎檢查這部新裝置之七四七模擬訓練機，預備給飛行員練習昇降及其它飛行操縱性能。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六三一二
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇

尚有航訊刊在七張二頁



渣華輪船公司

香港5-455633　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	7月25日	南非各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼路士吉	8月9日	
東非	NEDLLOYD FIJI	利來菲芝	7月25日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FUSHMI	利來富士美	8月9日	
西非	NEDLLOYD ALGOA	利來亞高雅	7月26日	西非各埠
	NEDLLOYD KATWIJK	利來吉域	8月24日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA	利來福岡	8月5日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必吉	9月7日	
南美	NEDLLOYD NAGOYA	利來名古屋	7月25日	南美東岸
	NEDLLOYD HONGKONG	利來香港	8月25日	
斯里蘭卡	NEDLLOYD FUSHIMI	利來富士美	8月9日	可倫坡
	Nelloyd Sercoskerk	利來倘露士吉	9月9日	

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

			香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
●美國精兵號	American Legion★★★	V84	七月31日	八月12日	八月13日	八月26日	八月27日	八月28日
●美國百靈號	American Lark	V76	八月5日	八月17日	八月18日	八月31日	九月1日	九月2日
●美國太陽神號	American Apollo	V49	八月11日	八月29日	—	九月10日	九月11日	九月12日
●美國太空人號	American Astronaut	V74	八月20日	九月2日	九月3日	九月16日	九月17日	九月18日

◎兼收檀香山貨　★一切貨櫃截貨時間　★★★一九七九年七月廿八日下午十一時

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	曼谷	星加坡
AM. CAREER	27	美江號	八月10日	八月14日	八月17日
AM. CAREER	28	美江號	八月23日	八月27日	八月30日
AM. CAREER	29	美江號	九月9日	九月13日	九月16日

港澳總代理：業初船務有限公司

香港皇后大道中友邦大廈24樓(24)電話：5-237071, 237031　葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

M.S. "BUENA OSA" 寶娜輪

七月廿六日由日本抵港

七月廿八日開往：星洲、庇能。

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中僑商大廈第一〇一室　電話：5-249429, 5-252241(十綫)

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

華利雅士 FAMILY ACE (VOY.14) 截貨：包櫃：七月廿七日下午五時　散貨：七月廿六日下午五時　七月廿八日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.82) 截貨：包櫃：八月一日下午五時　散貨：七月卅一日下午五時　八月二日抵港

收貨站：現代貨櫃碼頭

惠貨客付臨時接洽　總代理　東洋船務有限公司　大道中僑商大廈1101室　電話5-250241 5-250000

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：青衣迅發貨倉　電話12-457112, 457387

歐洲定期航綫

M.S. "SCAPWIND" 順風快輪

八月二日落貨　八月三日開行

直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON. Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.

入口船期　由歐洲到港　M.S. HowaMaru 豐和丸　八月七日落貨　直航上海

汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話H-238091/8(8 Lins)

澳門代理：星運船務公司　電話：2797　地址巴斯打臣古街96號

Japan Line 日本海運

委內瑞拉・加勒比海航綫

M.S. "JAPAN ROBLE" 日本樂譜快輪

八月七日落貨　八日開行

直航：PANAMA LA GUAIRA, PTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA PUNTARENAS PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO SANTO DOMINGO SAN JUAN, ACAPULCO MANZANILLO ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司 TRANS ONEAN SHIPPING LTD.

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H238091/8 (8/LINES)

收貨站：青衣島迅發貨倉　TEL.12 457112 12 457387

消息詳確・包羅萬有・請長期訂閱華僑日報・

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓

電話：5-453911至20

澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答 吉大港。

		(到)	(開)
香港怡美利	THOMASEVERETT	八月八日	八月九日
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	八月廿二日	八月廿三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

印尼怡美利	TAMURAEVERETT	八月九日	八月十日
大韓怡美利	HUGHEVERETT	八月十一日	八月十二日

不往：門司、釜山。

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

遜利怡美利	MAKEVERETT	七月三十日	七月卅一日
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	八月卅一日	九月一日

大古船務(代理)有限公司
大古輪船有限公司
香港大古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本(愛德雷特經墨爾砵)		集運截貨	普運截貨	開行
亞洲翡翠	ASIAN JADE	已截貨	已截貨	7月27日
東方專家	ORIENTAL EXPERT	7月29日	7月30日	8月1日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPEORER	8月4日	8月5日	8月8日
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	8月9日	8月10日	8月13日

紐西蘭快航

太古,大阪三井,渣華聯合航綫　收貨站：海運橋及彩虹德記　直航：菲濟蘇瓦、奧克蘭、威靈頓、列攝頓。

貴州 KWEICHOW　AUCKLAND　7月28日截貨　7月31日開行

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN　LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND.WELLINGTON & LYTTELTON.　8月13日截貨　8月16日開行

新幾內亞及南太平洋航綫

鄱陽 POYANG　NOUMEA.VILA.SANTO.HONIARA & PORT MORESBY.　A34泊　7月26日截貨　7月27日開行

新疆 SINKIANG　WEWAK.MADANG.KIMBE.LAE.PORT MORSBY, RABAUL.KIETA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA　8月17日截貨　8月18日開行

港姐參加選美大賽照例如此

島居隨寫　岱明

本屆「香港小姐」鄭文雅到澳洲參加「環球小姐」大賽，恐怕除了她的親友與新界鄉里外，無人寄以厚望。一九七七年的朱玲玲，水平已稱較高，她還甚麼都未得到的回來，則鄭文雅當然一如上屆的陳文玉，決無「爆冷」的可能，已成香港的常識！

鄭文雅到澳洲受到當地華僑歡迎，勢所必然，則非僅年輕的「香港小姐」如此，即使「香港阿婆」去亦然，同于她的親友或新界鄉里，自然是感情作用而已！

上文「東京音樂節」香港的大歌星許冠傑失敗歸來，他承認對手太強，此點風度極好，他比他在香港某些所謂「發燒」客觀與公平了，由于他們以爲「森」國無人可及呢！如果鄭文雅返後能學許冠傑，是聰明的，我相信她有這點聰明吧！

相識者中有位女士，此刻是夫人，在四十年前是上海的美人，當鄭文雅掄元後，她說：「短中取長，鄭文雅當選是公平的，情形也正如去年的陳文玉而已，鄭文雅由額到鼻，很美，尤其是一雙眼睛。然以下的三分之一面型，即極普通。她五呎五吋半而祇一百另八磅，比較瘦些。澳洲那樣年青的海浴女郎有名，選美極重泳裝，半數體型要勝過她，我去過澳洲，親眼看到。」鄭文雅在香港任何一個海灘上，當然是引人矚目的，許冠傑說得好，他到東京的國際大賽與香港小姐賽中即相形見拙了。香港選美，以後要不要讓它存在呢？這是一個大問題。

我說不如取消，香港是一個國際性城市，凡是代表香港而參加國際大賽，若能得到些榮譽，都是好的，否則有何價值可言？我所認識的旅遊業人士，都加反對，由于對該「無煙工業」影響最大，另有一位女士說：「以後『無綫電視』再辦『香港小姐』，必須規定，一個商號的報名數字，如定五百個，報名者不到五百人，就不『開檔』，『無綫電視』本屆與往屆的報名者及到五百人的幾分幾？距離是太遠了吧？如果『小兒科』的辦，那末，當選的前三名不要參加任何國際大賽，我們都贊成他所說，香港電影界，早已失去信心是事實，甚至也沒有一位『香港小姐』被『無綫電視』所重用，她們能與汪明荃、李司棋等比嗎？如果再辦，是値得研究一下了。」

正正邪邪

何行

這一篇：我為什麼要活

茱莉聽了，是有點意奇，可是鄭老闆卻說：「你知劉老太爺是粗豪的，他不知是你的千金小姐，他說對這女孩子媽去說，他出二萬元全這女孩子的。很容易爲阿飛看中滾了去，這樣高大。我下午是替你想過了，茱莉，你千金小姐這樣說，阿飛們是會轉念頭的，說不定會不擇手段來搶你女兒，她在外面走，很容易會給擄劫去，我以爲你要考慮一下。

「二萬元不是一個小數目，你可以還掉這七千元高利貸，還有一萬三好多，以後沒有人來綑你，你收入足可開支了，何況這個女兒也可幫你生活的，做母親的，總是不忍心的，但要想到爲阿飛滾了去，還不是這樣做好，茱莉，這是一個機會，你仔細想想，下一個決定。」

茱莉這二年來，是爲高利貸壓得透不過氣來，出了重利，放這高利貸的大隻李，常迫着要本利滑做，要轉期，便要陪他一晚，眞是含着淚陪他，這種日子眞夠受。女兒是心頭肉，可是茱莉想到自己亦在這生活線上掙扎，女兒雖是好女兒，阿飛要滾是可怕的，再說女兒這樣大了，成熟了，不再是生嫩，兩萬元是好價錢，賣得出還有什麼好說的？自己在急難之下，五百元亦賣掉了。

有時吧中生意好，水手要小姐，都已買鐘出街，水手看中了媽媽生，出一百美金，拉了媽媽生，媽媽生亦走了，自己這樣亦接過好幾次的水手。

思前想後，茱莉終咬牙決定，她說：「鄭老板，你的事，找別人我亦要想法子，何況是自己的女兒，不必考慮什麼了，我先要說明在前，我要實收二萬元的，這中間有什麼別的人經手，我是不理的，就這樣好了。」

鄭老闆說：「就是今天晚上好了。」「幾時？」

「你先回去和你千金小姐說一說，我來籌夠二萬現鈔給你好了，不過這是有規矩的，你小姐要陪劉老太爺三天的。」

這樣茱莉打電話回去，教伊娃出來了，她教女兒到酒吧附近一家咖啡座等她，有話和她說，伊娃就趕來了。

母女見了面，茱莉把近二年家中困苦情形對女兒說了，又說到她在精巢攤內爲一個大客戶看中的事說了出來，她有一點恐嚇女兒一樣說這大客戶有勢力，倘若不喝敬酒，是會喝到罰酒的，她是已經答應了鄭老闆，倘若她不願，那亦不會強求，她可以取銷這一次的談判，家境困難，母親快爲高利貸逼瘋了，伊娃知道如果可以避免，媽媽亦不會說，就是不可避免，才和她直接談的，那有不願意之理，自然是聽媽媽吩咐算了。

這樣到了鄭老闆經理室，鄭老闆把二萬元交給伊娃，她交給媽媽，於是她跟鄭老闆去見這個劉老太爺了，那是在一個俱樂部裏，是劉老太爺借下來玩女人的。（十三）

天下第一邪

這一回　談藝業武林傳三絕　論輩份天下第一邪

這青年的武功也眞不弱，滑步斜竄，退出了幾尺，長劍橫空，擋住追擊，拙出來的手又伸向懷中。

初秋冷笑道：「你又不是和尚，這樣參神幹嗎？」她口中說話，動作可不慢，招未用實，勁風已經疾鑽對方大穴，青年被迫又把伸向懷中的手抽出來，再向斜閃。

「你也太小看我們了，你接招吧！」小春雙袖齊飛，一作旋捲，勁風如鑽，一直如槍，刺向對方丹田。雙袖各以不同招數進攻，把本已應付困難的年青人迫到牆邊，退無可退，不得不拚了。

歐陽夫人一直安坐旁觀，此時開口了。她說：「小春！初秋，不要給他有服下解藥的機會，明白了？」

「明白了！」小春說。

「我明白！」初秋也回答。

「你明白就好！他不能支持多久了！」歐陽夫人肯定地說。

青年自己明白，歐陽夫人說得不錯，他已經感到目眩了。他已經感到頭暈，呼吸也困難了。他這個發現，使他駭然汗下，頓然變得虛弱無力，劍也握不穩，掉了。

「初秋，把他的解藥搜出來！」歐陽夫人說。

「是，夫人！」初秋馬上動手，青年已經在抽搐痙攣中，無力反抗，更無力還擊。初秋從青年懷中搜出了三種藥丸，那一種是解藥，怎麼用，歐陽夫人卻不知道。但她不急，把三種藥丸放在三個不同的地方，繼續欣賞青年痛苦掙扎。

青年初時還能挺得住，不出聲。後來，痛苦在盤他，把他的豪情驕氣也滌盡了。大約非常痛苦，他汗如雨下，渾身濕透，呻吟，哀求歐陽夫人饒命了。

歐陽夫人冷然道：「我以爲你是個英雄，原來只是隻狗熊。」她只是說，並沒有行動，臉上一直都掛着冷靜的笑意。她從青年的目光已判定那一些是解藥了，卻叫初秋把另一種藥丸給青年吞服，試驗自己的判斷。

青年的反應證實了歐陽夫人的判斷，她在青年口中得知了三種不同藥丸的不同用途，然後救活了青年，並收爲己用，算是告一段落。

青年告訴夫人，第三邪擁有多名有獨門工夫的名家，實力甚強。夫人道：「他們，比你怎樣？」

青年略一沉思道：「沒有較量過，相信不在我下！」

「好，我記下了！」

「你記下什麼？」一個陌生的聲音由外面傳進來。

青年陡然變色，脫口道：「陰陽鈎！」

歐陽夫人也脫口道：「陰陽鈎卓朝天？」

「不錯，區區正是卓朝天，你也知道賤名！」陌生人入來了，一對面，呆了一剎，馬上拱手道：「原來是歐陽夫人，剛才多有得罪，幸請勿怪！」（一六六二）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

旅行去

到新界去，要帶身份證。正是：

要去旅行應記住
證兒長要在身邊
只因偸渡人多來
莫使查車費語言

尼羅河命案

·西蒙·

一五二：搜查船艙

波洛特和斯雷搜完了里沙提的房間，又過去搜查佛加遜住的船艙。佛加遜沒有甚麼行李，只有幾件骯髒衣服和底衣褲，但衣服的質地是很不錯的，發現他所用的手帕，並不是那種劣等貨，而是相當名貴的亞麻紗品質。房間裏有一大疊快相照片和幾本共產主義的文獻和一本英國日記作家皮普斯寫的日記普及本，另外還有一本塞繆爾·勃特勒的作品。

「這傢伙說的一套，做的一套，他的實際生活和他的理論根本是脫節的，眞有趣！」波洛特咕嚕着說。

雷斯點了點頭，說：「最奇怪的是竟然沒有他的私人文件和書信，房間裏不見有片紙隻字。」

「是呀，佛加遜這個年青人，想起來確實有點怪。」波洛特手裏拿着一枚戒子圖章看，若有所思地，把它放回原來的抽屜說。

他們從佛加遜船艙出來，順步去到鄰近的船房看看，這個女傭跟隨着船上的乘客到餐廳吃完了飯，雷斯本來吩咐一個侍役傳口訊給她，要她和其他乘客留在餐廳的，那個侍役卻走來對他說：「官長，對不起，那個年青姑娘不知跑到甚麼地方去了，我到處找她也沒找着。」

雷斯向艙房裏面看了一眼，房間是空的，沒有人在。他們走上乘客住的甲板，散步第一個船艙，轉到右舷首第一個船艙，是芬多普達文住的，這次是芬多普經裝旅行，艙房裏擺設得井井有條，全是他的衣服和日用品，上等貨。

「一封書信函件都沒有，」波洛特若有所思的說：「芬多普先生是個很小心謹慎的人，可能他和人通訊的函件，他都統統給他毀掉了。」

他們又來到隔壁添姆·阿萊頓的船艙。房間裏，有一大串新購用的念珠，每顆木珠子上都雕刻着很複雜的花紋，另外有一本印刷精美的選錄圖登，桌子上除了一些衣服之外，還堆着最新出版的書籍，有一半張未寫完的手稿，字體潦草，寫的書本的注釋。抽屜裏塞着一大疊信件，都是細細的幾封，波洛特也沒有仔細的去閱讀那些信件，只是抹着那堆信看了看，沒有一封是蒂安娜寫給添姆的，波洛特見沒有甚麼可疑之物，便說：「我們到隔壁去吧。」

「這裏沒有發現三角錢廉價的那種手帕。」雷斯對波洛特說，一面把那些從抽屜裏搜出來的東西放回原位。

隔壁是阿萊頓夫人住的船艙，房間裏打掃得非常整潔，一塵不染，房中還懸掛着一個古香古色的薰衣草香囊，鼻子一嗅，滿室芬芳。雷斯笑笑說：「她眞是個心細如髮的婦人！」

月球觀光團

但是，怎樣纔能夠達致這個目標呢？這是一個亟待解決的困難，事關觀光客都是喜歡新鮮的節目的，而月球上可供欣賞的名勝，卻不外是那幾套！奇異的月球風景，微弱的地心吸力，從月球遠眺地球，遠處的壯麗的月球太空站，獨特的天像，月球拓荒者的居留地等等，除了這些之外，說句老實話，月球實在是沒有什麼地方足以引人入勝的了，它既沒有名山大川，也沒有月球的土著的奇裝異服，或者風俗習慣給人攝入鏡頭，說到月球的生物，最大的一種也要放在顯微鏡下纔能夠見到，何況這些生物，還是月球太空船二號的搭客的後裔，從地球來的，牠們的祖先，比起第一批登陸月球的人類，還早了十年。

戴維斯秘書長繼續在翻閱着新近收到的定期報告，上面列舉了許多公文和書信，他希望從中找到一些有用的資料，他突然發現了一份一家不知名的電視公司的申請書，希望能夠和他簽訂一份提供月球節目的合約，申請書中，聲明可以先付部份訂金，但戴維斯卻認爲這不值得考慮，原因是答應了他們的話，人們在地球上觀看電視便行了，毋需再親自來到月球體驗，這就會影響他的計劃了。

另一封信則是美國紐奧連市觀光協會寄來的，它建議跟月球觀光協會進行工作人員交換，戴維斯讀完了這封信，認爲這對月球和紐奧連市都沒有實質的意義，徒然是表示一下親善的熱誠罷了，再有一封信，則是澳洲滑水冠軍寄來的，這倒還算有點意義，因爲他問及有沒有人會對在乾涸海上滑雪覺得有趣？

還是21世紀

·名稚·

「對了，這個主意自己何嘗不想過，但幹嗎到現在仍舊停留在幻想階段上呢？」戴維斯在想着說不一定，有人已經準備追隨在「沙琳娜」號，或者其他小型旅遊的後面，進行這種滑雪的試驗了，這種玩意兒値得一試。原來戴維斯對於發展月球的康樂活動，一直都是不遺餘力的。妙極了，在乾涸海上滑雪，好新鮮的玩意！

不料，這個計劃誕生了沒幾個鐘頭，便幾乎演變成一個噩夢。

天邊的地平綫不再是一條完美無缺的弧綫了。「沙琳娜」十號的乘客從窗口望出去，只見遠處出現了一條怪石嶙峋的山脈，當太空船逐漸走近時，那些怪石卻不停地成長起來，好像有一個巨大無比的起重機，把那條山脈的峯齒，一路拉高似地。（七）

村中人語

曉忽

警探登巴士，遺了配槍。此匪徒搶警槍事件之所以常常發生也。

難民問題

如何解決難民問題，看人家的嘴臉，他們的事卻認爲全世界都應該有責。

這條路

中區行人天橋，明年三月可完成。君事要如此，應早一天完成了。

獎金

馬會提高賽馬獎金。對于馬主之外，馬迷興趣不大。

大漢英雄傳

·瞽甄·

三十六：保甲仙姑李妙花

李妙花笑道：「你怎知我是你的敵人而非朋友？」

莊不烈道：「如果是我的朋友，就該投在于學忠門旗下，凡是投在于夢春那賤人門下的，我一律當他是敵人，決非朋友。」

李妙花笑道：「于夢春與于學忠，不是姊弟麼？他們爲什麼不肯和好相處？」

莊不烈道：「此事說來話長，我也不想說給你聽，你怎樣了？要不，我們就大戰一場，要不，我莊不烈就拍拍屁股走人，沒功夫閒聊。」

李妙花道：「既然如此，那末得罪了。」她彎着腰，俯着身子，還未站直，突然之間，身子一長，一聲清嘯，雙爪齊到，摸了上來。

她左手虎爪，右手龍爪，十指如鈎，攻勢猛惡。

這一招來得極快，莊不烈左掌揮出，輕描淡寫的化解了這一招，心想：「于夢春雖然罪大惡極，但李妙花並沒有惡行，此次我但求取勝，倒不必下殺手。」

李妙花一招不逞，立時左手自虎爪變爲龍爪，右手卻自龍爪變爲虎爪，一攻左肩，一取右腹，出手狠辣之極。

莊不烈道：「好，你這一套百變神爪，瞧你有多少變化？你儘管去變吧。」

李妙花道：「你居然識得我的百變神爪功夫。」

她在一刹那之間，又由虎爪變獅爪，龍爪變鶴爪，一掌一啄，招式又變，一口氣變了六種姿勢。

莊不烈不敢怠慢，施展出本門拿手絕招「裂心掌」，身形猶如流水行雲，與她爪來掌往，鬥得火一般熱。只聽「砰」的一聲，李妙花一爪擊莊不烈不中，五指全插進身邊一棵大樹上，待得拔出來之時，樹上平添了五六個小窟窿，這棵大樹乃是梨樹，樹木堅硬無比。

莊烈暗然不流，道：「想不到她嬌弱女心，勁力竟然如此深厚。」

他心中本來有輕視之心，這時連忙收起輕視之心，以「裂心掌」的雄猛掌力，一招一招的與她拆解。

但見李妙花的招數大開大闔，門戶光明正大，甚爲繁雜，有時倏忽之間，又是詭秘古怪，她是邪正派武功，淵博無比。

莊不烈暗暗喝采：「好功夫！」見「裂心掌」管不了事，招數一變，把本門數百種武功的五分之一使出來，一口氣攻了百多招。（七四九）

點滴留痕

·翠螢·

結婚、離婚、同居（八七）

那是任何一個年青太太和小姐都夢寐以求生活，不滿芷佩滿慣了，便不覺可貴，滿份豐富生活的她，自然最重視最需要的——丈夫情愛，正是女人心理正常反應。

而現在呢？她處身在孤獨的氣氛之中生活，除了整理中小時家務，和打扮自己之外，餘下來便聽音樂，看看雜誌和小說，音樂聽多了，當然會厭膩，小說看久了，眼睛也覺疲倦。

何況這一些，都是學生時代的生活，二十多歲習慣多姿多采生活的她，怎會滿足的。

她需要找伴侶作樂，惠敏和碧霞這兩個好同學，是沒空和她一起，其他的同學，早便星散，有的爲了生活緊張，有的忙着照應兒女，又能有幾人會像芷佩般當有而空暇？一爨闊太太雖然很喜歡她，但，芷佩可不願再攀想往時的生活，因爲她們的丈夫全是平凡的朋友。

她的生活圈子越來越窄小，她也曾想過打算再辦一本雜誌，可是時不利人了，現正恰正不利談出版的事業。

一個出版前輩告訴她，最近紙源短缺，要創辦一本新雜誌，絕對是十分困難的事，何況祇她單人匹馬的沒助手？

如此情形之下最後——她惟有出國渡假旅行，是是離開了香港兩個多月。

碧霞第一次見到了回來後的她。

「佩，好玩麼？快樂吧！」

「玩是相當好玩的，不過自玩沒意思。」

「妳不是參加旅遊團麼？」

「是的，但後來便離團，四處獨自住住。」

「我眞羨慕妳！我將來不知甚麼時候纔有機會去？唉——日夜像牛馬似的不停。」

「碧——我羨慕妳纔眞，我好像一個不存在的人，我是完了——」

「佩，妳眞傻，妳正年青，別因爲婚姻不如意便消沉下去。」碧霞忙加安慰。

「不，婚姻不如意，我早忘了，可是——」

「佩——有甚麼心事？」她輕細的聲音。

「我是自由了，這是我兩三年來最努力要求的。但——我現在還能怎樣？我原來已經不是沒結婚前的我，心境不一樣，環境也沒辦法和以前一樣了。」

花鳥蟲魚集

花卉開花的時候

園叟

蜜蜂採花釀蜜，帶給我們甜美的飲料，蜜蜂替植物傳花粉，使植物能夠傳宗接代，使人類可以吃到果實。

但以我來說，我還是很怕恨蜜蜂。

每當蘭花盛放的時候，我就見到有蜜蜂飛來，鑽進花蕊裏採蜜，把花粉傳到花蕊上，不久花蕊受孕了，花立刻收合枯萎。試想想，我們花了足足一年時間栽種的蘭花，只三兩天便要枯萎，那是多麼可惜的事情，因此我們只要見到蜜蜂，就要把它趕走，我們不需要它傳花粉。

蝸牛、鼻涕虫，也是很使人討厭的虫類，它不但把植物的葉子咬破，更把花咬成一個個缺孔，使花非常難看，因此，每當花開的時候，我總愛把蝸牛粉撒在盆的四週，別讓蝸牛爬進去。

花盛的時候，澆水也很注意，不宜照頭淋下，水珠若然積聚在花蕊裏，積水的地方就很易腐爛了。

開花的時候，澆水不宜過多，保持盆土濕潤便可，過澇，花朵也會很快凋謝的，陽光過於猛烈，對花的壽命也不好，宜放在陰涼之處，花的壽命就會很長。

（附圖：蜜蜂採花蜜。）

一纏情

文：童華信　圖：楚子

二十二：煩惱

莉莉道：「你今晚不會夜歸吧？」齋健道：「今晚沒有什麼事。」莉莉道：「那末早點歸來吧，我準備一點好東西給你吃。」齋健笑道：「你知道我喜歡吃什麼？」莉莉道：「當然知道，你愛吃甜，因此我打算炒桂水給你吃。」齋健道：「你真心思細，知道我愛吃甜。」莉莉笑道：「剛才我替你下兩匙糖在紅茶裏，你卻說要多一匙，不是特別愛吃甜的，如何要比平常人多一匙？」她笑了。

齋健對于她的細緻，心下佩服道：「你爲人凡事留心，不是常人所及。」莉莉道：「這是爸爸教我的。」齋健道：「我爲人便是粗心大意，比如細心的人常爲大意的人服務。」齋健笑了，莉莉也笑了。

這一頓早餐雖然吃得匆匆，但是他卻是那末稱心，爲了莉莉，對他可以說是一片深情，這是在玉霞方面所尙未嘗到的，他從來未曾嘗試過的。

莉莉送他到門前，文叮嚀他今天早歸，齋健自然滿口答應了。他心下甜絲絲的，他突然感到嘗到了家室之樂，想到結婚，結婚，還是快早了吧？自己不過二十多一點而已，這時候結婚，未免太早，莉莉的關懷與今天的殷勤，使他覺得有一個女伴多好，心下如此想，對于莉莉的好感又走前了一步。返到了公司，卻見到李可言已先在，李可言笑道：「昨夕上那兒去？」齋健心下一跳，道：「不過是到處走走。」李可言道：「若要人不知，除非己莫爲，要知道香港這地方實是太小，一舉一動也會給人遇到的。」齋健默不作聲，李可言笑道：「有人在船上遇見你，也有人在海傍遇見你。」齋健道：「這是十分平常的事情。」李可言道：「是的，十分平常，沒有人反對，說這不是平常事。」

齋健突然想到，李可言便馬上覺得，女人對男人呷醋，便是對男人已有了特殊的感情，那末自己說，莉莉對自己的態度也可能變了。昨夕她已有點懷疑，李可言道：「那位黃姑娘與你又言歸于好嗎？」他已直接說出如是普通朋友，醋從何來？李可言道：「本來也沒有什麼好與不好。」齋健道：「一個女人能夠答應與男朋友到外邊走動，直到午夜才回家，這個女人如說沒有意，誰信。」

他說得不錯，能夠與男人相處到午夜，他們的感情，可不是普通朋友了，而且他們是在談心，在偎傍，李可言說有人遇見他們，他不說出此人是誰，但齋健可以敏感地想到此人說不定就是他。他如不是與女人在一起，如何會獨個兒深夜在海傍散步，也不會深夜渡海，只恨自己太疏忽，沒有留心路上的人，卻給他發現，而自己卻沒有發現他。他與那個女人在一起是否客，如是莉莉，她便不會在客廳等候自己了。這個也好，他不再是莉莉的男友，自己他日如與莉莉要好，也不會妨害了他。

黃玉霞有電話來，齋健硬着頭皮推了她的約會，說公司有事要辦。公事，乃是最好的藉口，可以解卻了不想應約，雖然心中歉然，在兩個女人之間，齋健也無法不如此了，他感到有點煩惱，這不過是開始而已，日後的煩惱更多着。

螢火點點

·葉果·

三二二：歡樂的三十天

徐可和梅莉帶着小梅歡旋，再度蜜月，三十天後，她們回到香港。

徐可正式住進大坑東——梅莉的那層房子裏，作爲這個家的男主人。梅莉的肚子漸漸高隆起來，她很高興，認爲那是幸福的象徵，唯其過去拋掉過多，失掉過多的人，才懂得抓住眼前，抓住幸福！幸福，這東西很玄，你不能坐着等待，你必需付出精力和代價去找尋！有時，你也要善于發現，善于滿足，你要把小小一些樂事看作大大的快樂，于是小小的樂事便擴大，擴大，提供你更大的快樂！

梅莉認爲自己就這樣，把幸福的果子摘到手。可不是，她原本認爲不可能和徐可再度做夫婦的，可是她生了一個錯誤的女兒，她把她抓得緊緊，溺愛、培養快樂，把自己的命運寄托在她身上。想不到，小小女孩把生身的媽媽和爸爸拉在一道，還指揮他們爲自己再帶來一個弟弟或妹妹，她還做了父母再婚的主婚人！

她們一家三口，半遊覽歐洲風景名勝，歡笑三十天，是一串浸蜜糖的日子，晚上，在舒適的酒店房間裏，她們玩最幼稚的遊戲，比方打手板，玩十點半，玩捉迷藏，兩個加起來七十多歲的人，爲了配合女兒，便減掉五十幾歲，做出幼稚動作，講幼稚的話，嘻嘻哈哈笑在一起。

小梅和爸爸媽媽玩笑着，有次，她忽然抬臉望他們，說：「爹地，媽咪怎麼忽然變得年紀少了？」

媽媽說：「沒有小朋友陪你玩嘛！」

小梅說：「所以你們扮小朋友？」

媽媽點點頭，笑笑：「我們扮得像嗎？」

小梅想了想說：「爸爸扮得比你像，媽媽扮孩子太老積了！總是要指揮人。」

媽媽笑罵爸爸：「他當然扮得像啦！徐可是鼎鼎大名的演員，扮什麼似什麼。」

爸爸把小梅抱在懷裏，吻了吻說：「小小年紀，居然批評爸爸媽媽的演技！」

「你不是說！——這次度蜜月，不再演戲娛樂別人嗎？」做媽媽的問。

「我們這次做戲，是娛樂自己，也娛樂女兒，根本沒人看我們！」徐可說。

小梅抬臉看了看媽媽的肚子，說：「可惜，小弟弟還躲在媽咪的肚子裏，他快點跑出來，和我們一起玩，多好！」

梅莉「噓」一聲說：「傻女，他急不及待跑出來，你以後沒有弟弟或妹妹啦！」

鐵石心腸

·司馬紅·

一八四一：同去阿根廷

怪客說：「是的，我很想聽聽狄安娜小姐的解釋。」

狄安娜很冷靜的說：「如果我不說出來，你未懂得其中奧妙，可是說了出來，你懂得清楚，卻又有可能猛吃一驚，坦白點說，我是蘇聯的特務，金保羅是美國的外圍特務，受到美國的控制，他無法擺脫，假如我們兩人離開這個地方，投進特務圈，跟本人所隸屬的特務接觸，兩個人當中必有一死，我們兩人覺得十分恩愛，很想擺脫特務的控制，最理想的就是留在這個山谷，換言之，缺少你的保護，我們兩人就無法得到眞正的安全。」

怪客說：「我很高興聽到這番話，別再討論了，吃過這頓飯，就請兩位準備上路，還有一點，剛才我問你們兩人究竟一齊去還是單獨去，狄安娜小姐仍然沒有回答這個問題。」

狄安娜說：「如果你不會發生反感，讓我跟金保羅一齊去。」

怪客說：「好極了，我很愉快的接受你這個建議。」

他們談到這裏，這件事情已告一段落，跟着就是如何採取行動。怪客對兩人說：「雖然那些僞鈔是從古巴當局找到希魔衛日留下來的東西，必要時發給什麼人使用，不過，想把這種僞鈔賣到別個地方去，卻不能夠依靠這一條路走，假定在古巴的市區賣出，那就很容易給他們發覺，故此，我們必須把那些僞鈔帶到另一個地方去，它並非古巴，而是阿根廷。」

金保羅說：「聽說阿根廷有許多遊覽的地方，亦有夜總會以及秘密賭場等地，你的意思是否叫我們把僞鈔帶到該處去呢？設法在遊客聚集之處，而且在什麼一些秘密賭場把它推出呢？」

怪客搖了搖頭，說：「不，並非如此，那些僞鈔如果帶到阿根廷，不必把它化整爲零賣出去，而是整批賣給一個人，看來他會付出比較公平的價錢。」

浪花集

·白玫瑰·

漪漣

金依蘭回到家門前，被譚太呼叫着：「我以爲你到香港去了……過來坐坐。」

「剛才在你的表叔處吃中飯，他們在打牌，我有事先回來一趟。」金依蘭覺得自己說得不清不楚，便乾脆走到譚太面前，把今天到張貴成家吃飯的經過情況說明白，就只差沒說出有意讓兩位小姐和兩位男士接近作試驗的主因。

譚先生也請了朋友回來打牌，屋內鬧烘烘。說過話金依蘭便回家。屋內悶着熱氣。石澳常下驟雨，她怕雨水打浸屋內，外出時都把窗門關上，祇留下浴室和廚房兩扇窗開着。灼熱的太陽照射天台，從天台罩下來熱氣。不過祇要把大門和窗戶全開了，一會兒便能把熱氣吹走。她沐浴後，坐下想寫那篇「米勤」稿，外面吵吵聲音令她定不下心神，於是又以自己喜愛的卡式錄音帶來對付那討厭的雜聲……

爪哇島的「古朋章」悠揚樂曲，把她的神經安定下來，並引入心情舒坦境界，她可以專注於寫稿了……

山仔五十號別墅內的雀戰，戰況頗爲熱烈，何翠茜暫時「一贏三」，曹燮歸咎於陳域陀「緊章」。

「讓我也緊幾章給你，搖一搖何小姐的運氣……」張貴成說。

何、陳二人笑着抗議。何翠茜嚷：「不如先『諸』一下張先生……九索……」張貴成笑着，打出五筒，曹燮以三四筒上。

何翠茜又嚷呼：「呀！張先生是有心緊章了，剛才打了四筒，現在又打五筒……」

陳域陀摸回來一隻八萬，應該可以食糊的，他一叫「當三飛」，但他搞不清，把八萬打出去，何翠茜又食糊。其實陳域陀的牌術非常「呀呀烏」，是不大懂的，不過存心想多接近金依蘭發趣而已。

張貴成料不到卻與何翠茜進一步熱絡。

李姑給大家送來雜果冰。並站在張貴成身後觀戰。「老爺是打大牌的人，輸贏千元甚至萬元計，怎麼有心情玩這百數十元小牌……」她想着，嘴角出現一絲冷笑。（七十四）

富麗寶島

KE A300

大韓航空公司廣體空中巴士

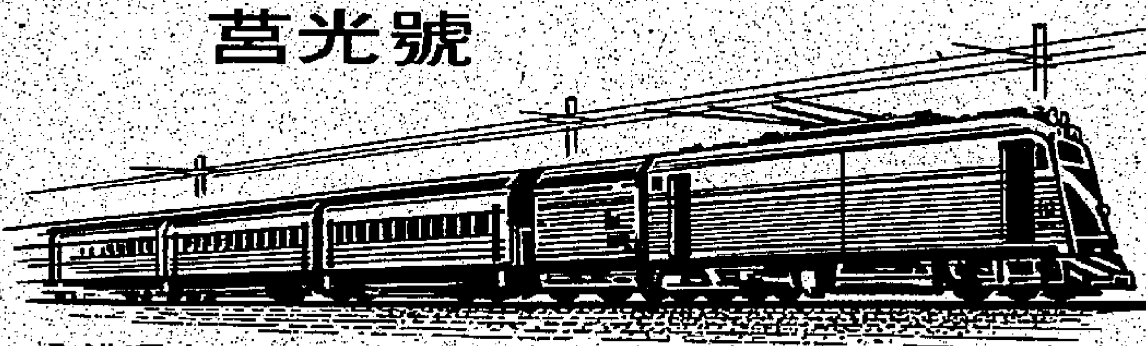
本團採用空中巴士豪華
噴射客機安全舒適便捷

豪華享受 佳食一流

九天 $1790 ｜ 八天 $1680

逢星期六出發
台灣九天豪華團

莒光號



全港獨有

乘坐全台最新式豪華之
莒光號火車冷暖氣設備

專人領隊 粵語導遊

簡介

① 香港 桃園 野柳 豪華夜總會
② 忠烈祠 陽明山 故宮 石門 芝蔴酒店九鼎宮夜總會
③ 台中 玄奘寺 光華島 日月潭 文武廟 德化社
④ 溪頭 嘉義 高雄 莒光號火車
⑤ 澄清湖 佛光山 澄湖八景 佛教聖地
⑥ 彰化 赤嵌樓 八卦山大佛 延平郡王祠
⑦ 東西橫貫公路 梨山大禹太魯閣花蓮 阿眉族文化村舞蹈表演
⑧ 內陸航機 烏來雲仙樂園 雙溪公園 直飛台北 電影文化城 西門町 圓環
⑨ 台北 桃園 香港

簽証需時 報名從速
保証對現 依時出發

康泰
大道中70號華卡佛大廈10字 5-211411 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城
八天高級豪華團 清邁$1980 古都$1750
乘泰航早去晚返・逢週四、六、日出發
全港最高級、曼谷住凱悅、芭堤雅住假日
全港獨有 七晚夜總會 曼谷分社獨家主辦
泰北風光・清邁・苗人村・雙龍寺・泰皇夏宮・桂河橋
大成佛統・古城・鱷魚潭・素貼山・水上市場・芭堤雅
三寶宮廟・皇宮・珊瑚島・黑佛寺・玫瑰花園・黑佛寺
戰俘紀念墓園・桂林鐘乳佛洞・世界最大睡佛。

德泰 K 681175-7
台灣九天精選團 $1800（免簽証費）
特價旅遊。暢遊歐洲
美加風光。菲島假期
台灣環島。日本韓國
星馬聯遊。泰國五天
代理各地機票 代辦簽證手續
九龍尖沙咀新世界中心625室

利華旅運
台北機票十酒店四天 699
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
華航特選台灣阿里山 逢星期六早上出發 九天$1850 七天$1490（包括入台証費用） 雙十團：十二天$1590 10月2,3,4,8,28日
清邁 桂河橋 曼谷 芭堤雅 七天特價$1690 逢星期一、五、六出發 住第一、凱悅、蓬萊 泰國個人簽証$200
加強服務辦公時間延長至晚上七時
旺角彌敦道636號銀行中心大廈905室3-306331-4

震邦 國際旅遊服務公司
3-699395；3-699396
震邦台灣九天豪華團 $1880
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1750
震邦菲島七天豪華團 $1390 特價團 $1150
曼谷芭堤雅（二晚）五天豪華團 $1600
尖沙咀漢口道38—40號漢興大廈四樓

新世界
5-434488(3綫) 5-435419 假日12—4時
香港德輔道中141號國際大廈2401室
廣州、七星岩、鼎湖 五天 $499 日期：7月18,24,25,26,27,28,29,30,31日 8月2,8,9,13,14,15,18,19,26日
佛山、西樵、從化、廣州七天 $690 日期：7月15(滿)、24日、8月2(滿)、15(滿)、21日
桂林五天遊（暑期增辦特別團）（以上各團由中國旅行社提供甲級膳食、專人領隊、妥善安排）
清邁、曼谷、芭堤雅 七天 $1790 乘搭泰航直飛清邁・住蓬萊凱悅一流大酒店・多晚不同夜總會享乳豬魚翅席（泰航鼎力贊助）7月5,12,19,26日
東京、大阪三晚酒店十機票 單人$1880 雙人$3180 天天出發

冠州旅遊業有限公司 KAL
台証130 泰証220 接同業
免費，代填各國旅遊表格
專辦旅遊簽証，平價機票。
歐、美加移民，學生包機票
東南亞，歐美加旅行團
九龍彌敦道520號彌敦行六字 ☎K-886186 K-884159 歡迎查詢

delta express travel agency 騰達旅遊公司
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1590 逢星期
台灣豪華團七天 $1590 九天 $1790 六出發
日本本洲七天豪華團 $3180
日本南北九洲七天豪華團 $3080
美加豪華14天渡假團 $8090
英航歐洲逍遙遊 $6789 起
代辦各國移民 機票 簽証 及代訂酒店
香港銅鑼灣怡和街[illegible]大廈1605室 ☎5-776338 776339

康達 3-852667 3-855060
歐洲 十五天 $6600
美加 十天 $5400
夏威夷 七天 $3400
非洲奇趣 $9988
菲島七天 $1380
菲島觀光 $1190
台灣九天 $1880
寶島觀光 $1300
清邁芭堤雅 $1690
泰桂河橋 $1650
星馬七天 $2750
日韓八天 $3250
日本七天 $3150
協辦各國簽証 代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安置業大廈1503室

環通旅行社 WONG'S TOUR
5-765017（兩綫） 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M
大韓贊選 韓國四天 $1750 逢週六
台專泰線 $1588 出發日期：7月9,16,24,28
台灣九天住宿圓山芝蔴城等飯店內陸機往花蓮 乘坐泰國航空公司空中巴士・台北豪華夜總會 泰國七天芭堤雅曼谷桂河橋乘搭泰航早去晚返 [illegible] 高級享受・全港最平・歡迎比較・行程備索・特平歐美機票・各地簽証・代辦工簽・社團旅行團
西北贊選 日本七天 $3250 逢週六
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室（英華醫院對面）

永達 3-679161至4 3-660249至0 5-266791至4
泰線權威
清邁 曼谷／芭堤雅 七天高級豪華團 逢星期四 $1699
芭堤雅（住三晚）／曼谷 七天高級豪華團 每月五團 $1599
桂河橋 曼谷／芭堤雅 七天高級豪華團 每月五團 $1599
布吉島 桂河橋曼谷芭堤雅 八天高級豪華團 逢星期一 $1899
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大廈八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

俊勝 企業旅遊有限公司 3-698688（三線）
清邁 七天 $1890
泰國 六天 $1680 $1480
台灣 七天 $1650 九天 $1850
菲島 七天 $1390 $1090
日本 七天 $3280
日韓 八天 $3380
美加 十五天 $8450
協辦各國簽証 代理各地機票
尖沙咀彌敦道86號安樂大廈11樓C座

四達旅行社 3-678077 3-678078 3-680826 3-678354
台灣九天	$1850	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
曼谷芭堤雅五天	$1780	7月5,12,19,26 8月2,9,16,23,30
日本本州七天	$3280	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
韓日七天	$3080	7月7,14,21,28 8月4,11,18,25
馬星泰十一天	$3490	7月13,18,20,23,27日 8月1,3,6,10,17,24日

SITA WORLD TRAVEL (H.K.) LTD. 四達旅遊 四通八達
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈地下商場34號

假日遊踪
避暑勝地
特選富士山遊覽
本州七天豪華團
實收 $3150
節目豐富・忠誠篤實
日期：6月9,23 7月7,21,28 8月4,10,11,17,18日
請電各大旅行社索取章程
香港：229444 444007 243131 451130 434133 九龍：675013 689291 695545 660999 306119

旅運佳旅遊公司 TEL：5-739228-9
台灣觀光渡假團 九天 $1550 七天 $1400
（特快台証 $150） 7月7,14,21,28日 8月4,11,18,25日
★★四大優點★★
（1）暢遊寶島各山川名勝及古蹟
（2）住宿圓山及芝蔴城等大酒店
（3）早機去晚機返內陸機往花蓮
（4）以最合理收費提供最佳服務
香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

榮泰
總行：旺角彌敦道729號地下 3-944255 5-211223 中環：皇后大道中友邦銀行大廈商場
韓國（日本、福岡） 逢星期二早上出發 五天 $1999 八天 $2699 專人領隊 隨團服務

桂河橋芭堤雅	七天	$1680	逢週二六出發
菲島碧瑤包機	七天	$1330	每週多團出發
台灣溪頭環島	七天	$1650	週六早上出發
台灣溪頭環島	九天	$1850	週六早上出發
日本本州日光	七天	$2980	週五早上出發
日本九州環島	七天	$3180	每月多團出發
日本韓國聯遊	八天	$3350	每週早上出發
韓國日本聯遊	七天	$3080	逢週二六出發
馬星檳城聯遊	七天	$2790	每月均有多團
馬星泰國聯遊	十一天	$3390	每月均有多團
美加日航特選	十五天	$7999	每月均有多團

健的旅業 佳寧集團 5-255388 3-662668 3-662626
日本本州七天特級豪華團 $3380 特別精選，尚餘一團，8月11日
台灣豪華團八天 $1680 九天 $1790 7月28,8月4,11,18,25 七月底前報名減 $100
菲律賓七天豪華團 $1380 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30 9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷、桂河橋、芭堤雅 $1680 7月28,8月4,11,18,25
清邁、芭堤雅 $1790 7月26,8月2,9,16,23
中環連卡佛大廈1606室・尖沙咀星光行1122室

多明尼加旅運公司 電話5-772013 5-7908531
代辦移民多明尼加
dta
富麗旅行團
代售各地機票
軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

PENTAGON TRAVEL SERVICE 五角旅行社
代售各國機票
菲律賓七天 $1420
芭堤雅、清邁七天 $1890
台灣環島九天 $1830
韓國四天 $1790 韓日七天 $3080
日本 本州七天 $3280 九州七天 $3180 豪華 歐洲團 美加團
台証 $120 泰証 $190
香港中環李寶椿大廈430室 5-440100 5-441223

星輝 3-882492 3-855056-8
菲律賓 $1250
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤，遍遊：碧瑤一鱷島樂園一夏蓮娜一百勝灘一海上賭場
住宿：菲律賓巴喇沙，艾爾迪夏宮，總統，萬豪等五星大酒店，多晚夜總會，中菜爲主，專人隨團領隊
7月4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日 8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
菲律賓自由觀光團 $950
曼谷桂河橋芭堤雅七天 $1550
台灣九天豪華高級遊 $1590
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

FTL 富諾 H433384 旅運有限公司
$1390七天台灣暑期渡假團
乘日航早機去晚機返
內陸機往花蓮，減少行車時間，添增行程節目
持證者$1290優待，逢週三、日出發
七天$1580 九天$1780
環島 阿里山、芝蔴城 溪頭、墾丁 豪華團
內陸航機 台北—花蓮—台北 台北—花蓮—高雄—台北
早機去・晚機返・行程緊湊・節目豐富・遍遊全省名勝・
持證者特價優待，逢週六、日、一出發
專辦台證$140快捷妥當
德輔道中130號大生銀行大廈501室

好運旅行團 GOODLUCK
本公司成立五週年*信譽可靠
曼谷・清邁・芭堤雅
暑假加辦八天（餘8位）[illegible]出發
清邁芭堤雅七天 逢星期四泰航出發
曼谷芭堤雅五 六天逢星期六泰航出發
專人導遊負責・乳豬席多次夜總會
請到各大旅行社接洽

快意
中華民國觀光局審定 台北市甲種旅行社聯營機構
3-301277（三線） 5-240045（三線）
慶祝四週年紀念舉行幸運大抽獎
凡即日起參加本公司各地旅行團
均有機會獲得名貴巨獎
敦請影視紅星盧柳媚小姐
於十一月十一日主持抽獎
頭獎：雙人來回夏威夷七天包食宿$7900
弍獎：雙人來回台灣環島九天包食宿$3700
三獎：雙人來回曼谷七天包食宿$3300
四獎：單人來回菲律賓機票乙張
幸運獎：十五名各得現金禮券200元正
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室
香港皇后大道中14號大亞行706室

荃灣精緻旅行社 12-433808 12-433708
台灣 九天豪華團 $1590 七天豪華團 $1390
菲律賓七天特價 $1050
曼谷 清邁芭堤雅七天$1699
芭堤雅 六天$1,490 七天$1,520
荃灣大河道安榮街四號閣樓
辦公時間：10a.m.-9p.m. [illegible]

新力 SONY 3-934161 3-969612
旺角彌敦道655號胡社生行1112室
英航歐遊團 華籍領隊，精心策劃 連機票 $7289起
美加豪華團 遊埠探親，節目豐富 多款精美行程表，歡迎取閱
曼谷芭堤雅 六天 $1610 逢週二、日出發
台灣特選團 九天 $1850 台北 四日三晚包早餐住宿 $760 天天均可出發
代辦各國簽証 機票

喜樂旅遊 5-233181 5-233182 5-233183
暑期特別貢獻
台灣特級豪華團
十天 $1550 七天 $1390
（連台証）
行程新穎 節目輕鬆
出發日期：7月15,22,29日 8月5,12,19,26日
香港中環皇后大道中36號興瑋大廈606A室

康年
中華民國觀光局審定 台北市甲種（國際）旅行社聯營
台灣旅團天天出發
聯營五年、港九獨一家 提防冒認、魚目混珠
天數及旅程・寄月旅行・高級・標準豪華組任擇
*慶祝五週年紀念*參團贈送寶島特產*
精宿遊覽・長短兩程內陸機・遍遊阿里山・溪頭・墾丁等名勝
*循正式手續代辦台証*穩實可靠*
香港辦事處：大道中14號大亞行1001室 電梯按10 5-257148 9 0 5 224765夜假 5 469957行程電索即寄

永威旅運 3-857118-9 假日照常
七星岩、鼎湖五天 $499
西樵、佛七天 $690
菲律賓七天 $1390
曼谷五天 $1390
韓日七天 $3080
日本九州七天 $3180
歐美逍遙遊 $6789
代辦各國簽証 代售各國機票
九龍旺角彌敦道608號總統商業大廈1304A室

環球通運（香港）有限公司 3-681295-6
美加漫遊 逢星期六出發
英航歐遊團 十五天費用由$7289起 6月15,7月6,20,27日 8月3,10,17日
泰國芭堤雅六日 $1690逢星期二、六、日
泰國桂河橋七日 $1750逢星期五（泰航）
台灣九天豪華團 $1790 逢星期六出發
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

金葵集團旅遊機構 K 694818（三線）
菲律賓自由團 $520
機票十酒店十簽証 $840
七天豪華團 $1390（內陸機）
逢週六出發 7月9,15,21,27日
雙十回國致敬團 14天 $1650 10月3日出發 暢遊：亞里山、野柳 觀賞海陸空三軍。
台灣環島 七天 $1350 九天 $1550 住宿芝蔴、圓山新館 內陸機往花蓮夜總會
尖沙咀加連威老道10號豐寧商業大廈605室

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 5-777628
辦公時間9AM—7P.M 假日2-6
泰國假期 六天 $1630 七天 $1720
特點：中華747特級客機往返 [illegible]
住宿：芭堤雅 ROYAL CLIFF 大酒店 曼谷 CHAVALIT 大酒店
[illegible] 逢星期二、四、六、日出發
機票：美國$1700 英國$1800 歐洲21有機位 東京 台北 曼谷 星馬 澳洲 法國 英國 泰國 代辦特快各地機票 簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室 香港中環康樂大廈2714—2719室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

喜遊寶島名勝
樂享祖國溫情

台灣豪華旅行團總滙
（參團免收簽証費）

喜樂旅遊公司

香港中環皇后大道中36號
興瑋大廈606A室
電話：5-233181（3線）

阿里山 九天1830	阿里山 七天1630	溪頭 九天1850	溪頭 七天1650	暑期特別貢獻環島團 七天1390	暑期特別貢獻環島團 十天1550	雙十國慶回國 敬賀團14天1630
①香港－台北	①香港－台北－花蓮－梨山	①香港－台北	①香港－台北	①香港－台北	①香港－台北	①香港－台北
②台北－花蓮－梨山	②梨山－台中－日月潭	②台北－故宮－日月潭	②台北－故宮－日月潭	②台北－野柳－花蓮	②台北－故宮－日月潭	②國慶大典觀禮
③梨山－台中－日月潭	③日月潭－阿里山	③日月潭－珊瑚潭－高雄	③日月潭－珊瑚潭－高雄	③花蓮－梨山－台中	③日月潭－珊瑚潭－高雄	③台北－故宮－陽明山
④日月潭－阿里山	④阿里山－高雄	④澄清湖－台南－溪頭	④澄清湖－台南－溪頭	④台中－八卦山－台南－澄清湖	④高雄－墾丁公園－高雄	④台北－日月潭
⑤阿里山－高雄	⑤高雄－墾丁公園	⑤溪頭－八卦山－台中	⑤溪頭－八卦山－台中	⑤高雄－溪頭－日月潭	⑤澄清湖－台南－溪頭	⑤日月潭－溪頭
⑥高雄－墾丁公園	⑥墾丁－知本－台東－花蓮	⑥台中－梨山－天祥－花蓮	⑥台中－梨山－天祥－花蓮	⑥日月潭－台北	⑥溪頭－八卦山－台中	⑥溪頭－台中－台北
⑦墾丁－知本－台東－花蓮	⑦花蓮－天祥－台北－香港	⑦花蓮－陽明山－芝蔴城	⑦花蓮－台北－香港	⑦台北－烏來－香港	⑦台中－梨山－花蓮	⑦⑧⑨專車南下參觀十大建設及三軍演習
⑧花蓮－天祥－烏來		⑧芝蔴城－烏來－台北			⑧花蓮－蘇化公路－芝蔴城	⑩高雄－台中
⑨芝蔴城－香港		⑨台北－香港			⑨芝蔴城－陽明山－烏來	⑪台中－梨山－花蓮
					⑩台北－香港	⑫花蓮－蘇花公路－台北
						⑬台北－烏來
						⑭台北－香港

利華旅運
3-306331-4
旺角彌敦道636號
銀行中心905室

中華民國觀光局審定甲種旅行社・台北分社直接經營

台灣阿里山芝麻城環島

暑期酧賓團 $1690 7月7,14,21,26,28 8月1,4,11,18,25日

多晚夜總會 花蓮乘飛機，住圓山芝麻華王亞士都涵碧樓鴻賓
凡六星期前報名者免費代辦台証 台灣特快簽証 $130

台北四天自由團 $699 永安及東亞大飯店贊助

雙十國慶 回國祝賀團
10月2,3,4,7,8日乘華航出發
歡迎忠貞僑團委託辦理
免費代訂華航機位

英航歐遊團
十五天 $6900
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
7月6,19,20,27,8月2,3,10,16,17

大韓美加遊踪
十天西岸 $5690
十五天東西岸 $8450
專人代辦美加簽証
7月7,14,21,24 8月4,18

泰星馬
十二天 $3300 八天 $2750
乘搭星航747班機暢遊吉隆坡檳城怡保、太平、星加坡、曼谷芭堤雅三國名城。
7月2,11,15,17,20,21,27 8月3,6,10

日本韓國七天聯遊 $2980
日本本州富士山七天 $2880
日本九州鹿兒島七天 $3080
韓國華克山莊四天 $1750
逢星期六出發 暑期每週加班

菲律賓
碧瑤、蠔島、百勝灘七天 $1290
乘搭豪華噴射客機、碧瑤飛機。
住宿：馬尼拉花園、夏宮、碧瑤松園五星大飯店。
每週三團出發 暑期加班

利華旅運
3-306331-4
旺角彌敦道636號
銀行中心905室

全港首創獨一行程（1976年3月蒙電話公司聯誼會委託承辦）

清邁 歌叻 桂河橋 芭堤雅

八天 $1750 七天 $1690 逢星期六、一乘華航早機出發

行程包羅萬有 四晚夜總會 住宿第一、蓬賓、凱悅、桂河橋、歌叻

泰國個人簽証 $200 代理廉價機票及各國簽証

德輔道中130號大生銀行大厦501室

富諾旅運有限公司 H433384 H436798

曼谷 芭堤雅 桂河橋 超級豪華團
七天 $1570 六天 $1500
★乘搭空中巴士A300前往曼谷。
★增添新行程，暢遊著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅珊瑚島，泰國縮影古城，大佛城塔，鐘乳石洞，大戰後之博物館，死亡鐵塔，金龍仙洞及桂河橋等。
★五晚夜總會，品嚐泰國超級乳豬魚翅席。
★住宿兩晚芭堤雅假日大酒店及曼谷最豪華之麗濤大酒店。
★專人領隊，服務週到，週六、日出發

韓日七天豪華團 $3,080
乘搭大韓航空公司747噴射客機往漢城，東京及大坂，香港，遊漢城民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，奈良大坂等。全程住宿全日本最豪華之大酒店。

韓國六天週末渡假團 $2680
住宿凱悅及華克山莊內之豪華大酒店，享用韓國名產人參燉雞，遍遊漢城各地名勝板門店，釜山，慶州，華克山莊等，欣賞最著名之「HONEY BEE SHOW」，參加皇席式之夜生活對歡渡頁辰美景。逢週二出發。

台灣精選環島七日遊 1390
包括入境簽証費，逢星期三日出發
陽明山，故宮，野柳，花蓮，橫貫公路，梨山，谷關台中，彰化，台南，高雄，澄清湖，日月潭，烏來，內陸機往花蓮，新日華賓，住宿一流，早機去，夜機返
行程足七天，持証者$1,290，特價優待

台灣環島阿里山豪華團
九天 $1780 七天 $1580
雙程內陸機，四晚夜總會，專人領隊。
早上8:30起程，台北豪華夜總會，宿圓山新館內陸機往花蓮，橫貫公路，宿梨山賓館／台中公園，彰化大佛，日月潭觀光大飯店／中興號快車上阿里山，宿阿里山賓館／阿里山雲海日出，中興號快車下阿里山，高雄圓山大飯店／澄清湖八景，宿墾丁賓館／知本，台東，花蓮阿眉族少女歌舞表演，宿花蓮阿士都大飯店／內陸機返台北，烏來雲仙樂園，芝麻城九龍宮夜總會，宿石門芝麻大酒店／石門水庫，慈湖，茅一夜總會，晚機9:30返港。
以上行程，保証對現，永不取巧。
逢週六、一出發。
（免費簽証，持証者特價優待）

菲律賓特級豪華貴賓團
七天 $1,350
雙程內陸機往返碧瑤，全程住宿五星豪華大酒店。
遊：百勝灘，碧瑤，文化邨，艾爾柚，大谷地，蠔島樂園等地。

捷威旅行社

總社 九龍彌敦道三〇一至三〇九號嘉賓大廈八〇四室 電話：3-308311-6（六線）
分社 香港皇后大道中八十四至九十號勵精大廈九〇一室 電話：5-254596-9（四線）

馬星泰十一天 $3190
日期：逢星期六出發
乘波音客機令你開懷歡暢
暢遊：國宅、皇宮、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、新水上市場、佛統、玫瑰花園、鱷魚潭、檳城、雲頂高原、聖陶沙島、飛禽公園、裕華園、獨立橋
住宿：華園、聯邦、美輪、亞洲等大酒店

泰國巴堤雅七天 $1650
日期：逢星期六出發
住宿：亞洲大酒店

日本本州（神戶）
（週五出發）七天 $3190
暢遊：皇苑、鐵塔、日光、東照宮、箱根、富士山、大阪、名古屋、京都、奈良、神戶、寶塚等名勝

日本九州（長崎）
七天 $3290
暢遊：阿蘇、別府、鹿兒島、熊本、雲仙、長崎等
日期：7月20,27, 8月1,3,8,10,15,17,22,日

馬星（檳城）七天 $2790
日期：逢星期三出發

菲律賓七天 $1450
日期：7月22,28日 8月3,9,15,21,27日

東南非十四天 $9988

美加 10天$5590 13天$7290 **歐洲** 15天$6989 21天$8880

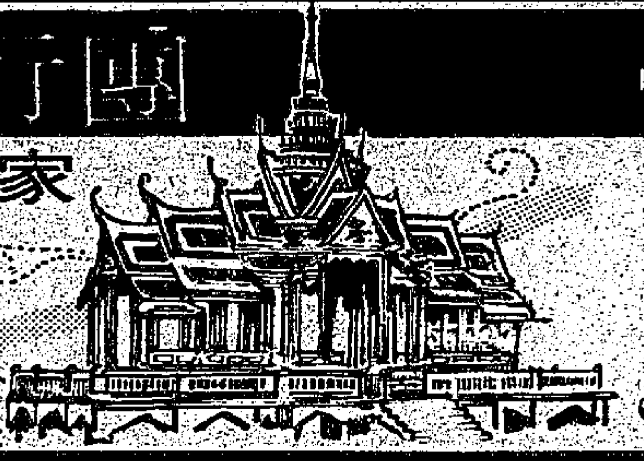
台灣（多晚夜總會）
四天$1190 逢星期六出發
七天$1650 九天$1850
遊：台北－故宮－陽明山－野柳－忠烈祠－烏來－日月潭－溪頭－阿里山－花蓮－民族村－彰化－八卦山－高雄－澄清湖－台南
住宿：圓山、假日、統帥、國統等一流大酒店。

雙十國慶回國觀禮團
十四天$1520 十五天$1590
日期：10月2日，3日，7日，8日

清邁・佛統・芭提雅 美麗佛都旅行團 曼谷・佛統・芭提雅

泰國團專家嘅專家

七天豪華團 $1830
- 乘泰航A300空中巴士早去夜返
- 行程包括：清邁、雙龍寺、苗人村、美人窩、玫瑰花園、大成佛統、古城72府、鱷魚潭、珊瑚島、水上市場、皇宮、玉佛寺、金佛寺、睡佛寺等
- 五次夜總會、專人領隊、粵語導遊
- 住宿：清邁寶龍、曼谷華克頓、芭提雅暹羅灣大酒店



由泰國華僑直接經營

五天逍遙遊 $1490
- 乘泰航A300早機出發夜機返港，足五天旅遊
- 遊曼谷、佛寺、水上市場、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、珊瑚島、佛統等名勝、一流食宿

● 詳情請向各大旅行社查詢

STERLING PHILIPPINES TOUR SPI

菲島旅遊
史達令菲律賓航空公司旅行團

超値享受・免帶美金

出發日期：8月9,15,18,21,27日 9月8,14,20,29日

遍遊馬尼拉市區名勝古蹟，大高地火山湖，碧瑤渡假勝地，住宿蠔島樂園，乘獨木舟遊百勝灘，參觀文化村，精采夜總會，海上賭場等地（第二次世界大戰名戰場—琉璜島—自由參加）

贊助酒店：
蠔島：COVELANDIA RESORT HOTEL
碧瑤：BAGUIO PARK HOTEL
馬尼拉：AURELIO HOTEL

STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPI
GAINHILL AIR TRAVEL LTD.

七天全程收費$1198
請向下列指定旅行社報名參加：

- **七海旅運有限公司** 香港中環德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（4線）
- **恒利旅運有限公司** 香港干諾道中23號香林大厦三樓 電話：5-226975, 5-233503, 5-233576
- **均輝有限公司** 九龍漆咸道9號均輝大廈 香港聯邦大廈地庫 電話：3-670021（10線）5-247709, 5 241256
- **張雄旅運有限公司** 九龍尖沙咀彌敦道81號喜利大厦10樓 電話：3-695333（4線）
- **百善旅遊公司** 香港中環大道中74號皇后大厦302室 電話：5-261505, 5-243135, 5-227973
- **七洋旅行社** 九龍梳利士巴利道20號新世界中心商業大厦504室 電話：3-668070, 3-678595
- **香港文娛遊覽有限公司** 香港德輔道中24號廖創興銀行大厦1102-3室 九龍漆咸道61－65號百樂大酒店119－120室 電話：5-250302-5 3-695008（3線）3-676963
- **唯一旅遊有限公司** 香港干諾道中55號椎廣大厦1103室 電話：5-456390, 5-456399, 5-437354

全港首創

全泰國
清邁・曼谷・芭堤雅
桂河橋・古都大城

馬星泰11天
星馬七天豪華團
7月13,18,20,23,27日
8月1,3,6,10,17,24日

Thai 泰航

八天全泰國高級豪華團	$1980
芭堤雅桂河橋七天酬賓	$1499
古都大城八天高級豪華團	$1750

乘泰航直飛清邁、曼谷 早去晚返 逢週一、四、六、日出發
住宿：曼谷凱悅、芭堤雅假日等五星豪華大酒店 晚晚夜總會

暢遊全泰最佳風景—泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、桂林鐘乳佛洞、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）、鱷魚潭、世界最大睡佛等

曼谷康泰旅行社直接經營

台灣 環島阿里山高級豪華團

逢週一、六、日出發 九天 $1850 七天 $1650
全程住圓山、希爾頓等一流大酒店 行程最靚
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
CAL 中華航空公司鼎力贊助 早機去 晚機返 暢遊台灣最佳風景
影城、花蓮、雙溪公園、芝麻城、阿里山、故宮、野柳、溪頭、高雄、墾丁公園、日月潭、陽明山、梨山、台中

雙十節十五天豪華團 3/10出發 乘華航 全程一流大酒店 3/8截止

菲律賓七天豪華團 ~~$1420~~ $1290
雙程飛機來回碧瑤 全程一流大酒店
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

日本本州七天豪華團 $3100
韓日本州七天豪華團 $3080
韓國四天豪華團 $1790
逢週六出發

獨家主辦團團獨立專人領隊

康泰旅行社有限公司

歷史悠久 專業旅遊
香港旅遊協會會員
信譽卓著

中環大道中70號華佛大廈1010室 5-211411 5-229444 5-254511
尖沙咀加拿芬道23號瑞興大廈1103室 3-676111 3-676112 3-676503
中環辦事處星期日下午照常辦公

多來美旅運

九龍彌敦道570—572號
基利商業大廈1601室
3- 319197 319198

可靠又穩陣

菲律賓七天豪華團 $1199
馬尼拉・碧瑤・百勝灘

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地，火山湖，蠔島樂園，艾蘭迪渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘，多晚精采夜總會，飛機往返碧瑤。住宿：新松園，夏宮大酒店。
7月14,21,28 8月4,11,14,18,25日
獨立成團・依時出發

台灣 環島七天豪華團 $1499
持台証者減收 $100(連証)

暢遊台灣全島：野柳、烏來、芝麻城、台中、日月潭，阿里山，高雄等名勝。全程一流膳食住芝麻城、假期等大酒店。
出發日期：7月25,30 8月4,11,25日（保証依期出發）

曼谷 桂河橋七天 $1499 芭堤雅八天 $1640

暢遊：著名佛寺、水上市場，鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統、多晚夜總會，住宿：第一、暹灣、桂河橋大酒店。
出發日期：7月21 8月4,11,18,25,28日

逢星期三出發 西岸 $1,450
往三藩市、羅省、西雅圖、溫哥華

美國與加拿大

逢星期五出發 東岸 $1,850
往芝加哥、紐約、多倫多
歐洲逢星期一、二、三、四出發（$2,200）

免費 旅遊手冊（新訂本）郵索即寄
姓名：
地址：
目的地：

美加團
中華之光
十一天賭城$5,990
獨家首創觀光世界最大之細賭城利來市(RENO)，世界最大賭場酒店美高梅MGM GRAND及豪華表演。7月12,19,26日 8月2,9,16,23日
廿一天東西南北岸 $11,900
7月19,26日,8月2日

歐洲團
十六天 $6,490
歐洲環遊團 廿二天 $8,590
每月均有多團出發，歡迎垂詢比較
獨創天天出發歐遊團
酒店加機票 價錢更便宜

台灣團
中華之光阿里山足八天 $1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店 台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去・晚機返・足八天（逢星期日出發）
中華之光阿里山・墾丁 南北環島八天$1,690
香港直飛高雄，由南至北可免舟車勞頓之苦。

泰馬星
馬星聖陶沙五天 $1,990（逢星期三、六出發）
馬星八天 $2,590（逢星期六出發）
泰馬星十天 $2,690（逢星期五出發）
曼谷芭堤雅六天 $1,590（逢星期五出發）

日本＊韓國
本洲七天 $2,980
九洲七天 $3,180
韓國四天 $1,790
日韓七天 $3,080

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊 $1,290
飛機來回碧瑤
7月3,9,15,21,27日 8月2,8,14,20,26日

包辦 四海 四季風旅行社 中環國際大廈2204室 ＊票務部5-451094 ＊旅遊部5-432277

星晨曼谷遊1010話一流

芭堤雅 桂河橋 七天貴賓團 $1690

行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。

特點：
- 專家策劃，行程一流。
- 直接經營，穩健妥當。
- 團團獨立，專人領隊。
- 最佳導遊，賓至如歸。

新加坡航空公司鼎力贊助

日期：逢星期一，六出發
7月23,28,30
8月4,6,11,13,18,20,25,27
9月1,3,8,10,15,17,22,24,29
特別加團：
7月29 8月8,14,21,26
9月4,11,18,25

彩虹台灣團

彩虹台灣七天豪華團 $1490
準時出發・免費簽證

行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭，澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，烏來等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森林之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

日期：逢星期日，一出發
7月15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27
9月2,3,9,10,16,17,23,24
10月1,7,8,14,15,21,22,28,29
11月4,5,11,12,18,19,25,26
12月2,3,9,10,16,17,23,24

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd. 地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104—1105室 電話：5-243068-0. 249786. 249622. 256973

康誠旅遊 5-220069-0 5-210189-0

菲島友誼 菲律賓七天豪華團 $1420

暢遊馬尼拉名勝、文化村、海上賭場、碧瑤、蠔島及百勝灘等。行程包括多晚不同夜總會，並有自由活動時間，各團友可往購物、探親或各項體育活動。
本團特點：＊香港—馬尼拉來回採用豪華波音噴射客機＊住宿著名假日大酒店、蠔島樂園及碧瑤高台大酒店＊專人領隊，行程全新安排，服務週到。
出發日期：7月13,16,19,22,25,28,31日
8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

香港德輔道中廖創興銀行大厦1301室

台灣
七天豪華團 $1650
九天豪華團 $1850
住宿：圓山大飯店，希爾頓及阿里山賓館多晚不同夜總會。
逢星期六出發

曼谷
芭堤雅古城六天遊 $1690
暢遊佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭及珊瑚島。
住宿：一流大酒店。
逢星期六出發

大韓贊選
漢城華克山莊 $1790
暢遊文俗村、自然農場、景福宮、南山、北岳、天路及板門店等。
住宿：東急及華克山莊大酒店。
逢星期六出發

英航歐遊團
十五天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝，華籍領隊隨團出發。
8月3,10,17日 9月14日 $7289

美加遊踪
美國西岸十天 $5690
美加東西岸十五天 $8450
出發 7月21,24日 8月4,18日 9月8,29日

泰星馬
超級團 十一天$3490 七天$2790
暢遊三國名城，雲頂高原及芭堤雅等勝地多晚不同夜總會。
逢星期六出發

日本（本州）七天豪華遊 $3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
逢星期六出發

美加西岸
十三天超值豪華團
遊夏威夷、洛杉磯、迪士尼樂園、聖地牙哥、環球片場、三藩市等。
$7290
出發日期：6月7日 7月12,19,26日

夏威夷
檀香山 七天環島豪華遊 $3950
逢星期六出發

代理世界各地機票酒店及簽証

博覽旅遊公司
5-434133至5
5-438871
德輔道中李寶椿大廈422室

曼谷 桂河橋 七天$1490 芭堤雅 八天$1640

遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。逢週二、四、六出發
乘泰國航空公司A300空中巴士，晨早機去，傍晚機返。
7月7,10,14,17,21,24,28,31 8月4,7,11,14,18,21,25,28 9月1,4,8,11,15,18,22,25,29

台灣 阿里山・墾丁 溪頭・芝麻城 七天$1490 九天$1690

暢遊全島：陽明山、故宮、野柳、花蓮、橫貫公路、梨山、台中、溪頭、日月潭、阿里山、高雄、墾丁公園、烏來、芝麻城等名勝。全程一流膳食，多晚夜總會。住圓山、希爾頓及芝麻城等大酒店。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高，行程全港最靚，價錢全港最平。
日本航空公司鼎力贊助・早機去，晚機返。
逢週六、日、一出發。
自備台證者，送銀行現金禮券一份。

百樂旅運有限公司
5-444007至444000
香港中區德輔道中121號 周大福商業大廈9字樓（中區消防局側）

曼谷 芭堤雅 桂河橋
七天$1488 八天$1650 九天$1680
獨家直接主辦・乘華航早機出發晚機返

住宿：一晚桂河橋最新大酒店 兩晚芭堤雅假日大酒店 四晚曼谷市第一大酒店
節目：首創八天行程遊賞從容 全港最佳節目應有盡有 五次全泰最高級夜總會

專員領隊隨團出發
泰國分社直接辦理
逢星期二、四、日出發

台灣環島 阿里山 溪頭
九天貴賓團$1690（連證）
獨家直接主辦・乘日航早機去晚機返

五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)真正環遊全島名勝節目豐富
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)以最合理收費提供最高享受

台北分社直接主辦
逢星期日專人領隊出發：
7月7,14,21,29日
8月5,12,19,26日
9月2,9,16,23,30

綺麗東瀛

日本本州六天遊 $2890
全程六天・早上出發・下午返港

第一天：香港—東京—皇城—陽光六十—空中城夜總會
第二天：東京—日光—川治—五十里湖—鬼怒川
第三天：鬼怒川—東京—銀座—美加多夜總會
第四天：東京—箱根—濱名湖—名古屋
第五天：名古屋—琵琶湖—四條河源町—京都
第六天：京都—大阪世界博覽會場—三番街—香港

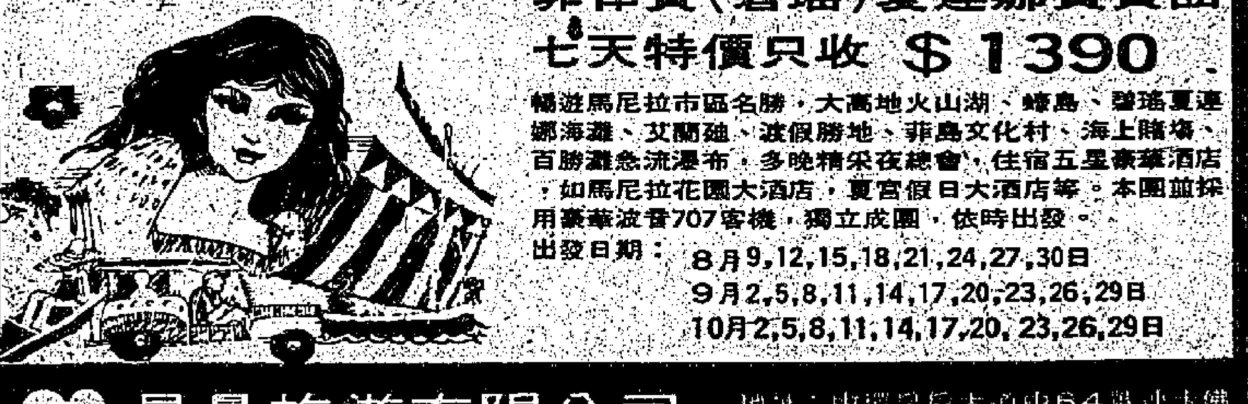
遨遊日本五大城市
陽光六十時代樂園
京都日光旅遊勝地
深入觀光節目一流
全程食宿稱心滿意

畢生難忘的旅程：
鬼怒川溫泉齊齊浸
十四層地鐵開眼界
東京新宿城開不夜
指導選購廉價時裝
專員領隊服務週到

出發日期
8月 5,12,19,26日
9月 2,9,16,23,30日
10月 7,14,21,28日
11月 4,11,18,25日
12月 2,9,16,23,30日

請向各大旅行社接洽
或電3-694195查詢。

遊菲島・星晨好



菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1390

暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏連娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：8月9,12,15,18,21,24,27,30日
9月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
10月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.（九龍并無分社，敬請留意）
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104—1105室 電話：5-243068-0. 249786. 249622. 266498-0

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天超級團 團團獨立
遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及納萊大酒店。
逢星期六，一出發 $1690
8月4,8,11,14,18,21,25,26
9月1,4,8,11,15,18,22,25,29

台灣九天環島豪華團
遍遊台北、台中、彰化、高雄、台南阿里山、日月潭、溪頭、梨山、花蓮及石門水庫。住宿圓山，希爾頓，阿里山賓館，專人領隊，日機出發，持證參加，可獲優待減收$100。
逢星期六、日，一依時出發
$1830

韓國四天超級豪華團
暢遊漢城名勝，民俗村，自然農場，板門店，華克山莊，嘗試人參燉雞，住宿豪華大酒店。回程機票可停台北。
逢星期六依時出發。
特價$1790
7月28 8月4,11,18

阿里耶本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，日劇多晚夜總會。加開20 7,4 8獨立團 $3190
7月27 8月3,10,17,24,31日

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7790
出發日期：8月6,13日 9月29日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發
7月28日 8月4,11,18,25日
$3080

阿里耶日本九州 特選七天豪華遊
行程包括：鹿兒島，霧島溫泉指宿，櫻島活火山，長崎島，宮崎，別府，阿蘇火山，熊本，雲仙，福岡。
$3290
7月27日
8月1,3,8,10,15,17,22日
9月7,21日

馬星泰十一天超級團 馬星七天超級團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，曼谷，芭堤雅，珊瑚島等名勝，住宿一流大酒店，專人領隊，依時出發。
7月23,27日
8月1,3,6,10,17,24日
8月3日加開獨立團
七天$2790 十一天$3490

英航假期，15天逍遙歐洲團
暢遊英國、瑞士、德國、荷蘭、比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。特價 $7289
8月3,10,17
21天歡樂歐遊團
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭。
$9180起 7月21,28,8月4,11,18

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
8月2,9,16日 9月20日
特價$5590—$7290

刊在第一九頁 第八張 尚有分類廣告

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及發風 批發狗貓一切用品及藥品 代客診狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號 總統戲院對面H778206 790404?歡迎狗問

永安狗店
專營外國進口名犬及靚貓 北京・杜白文・狼狗・拳師・松鼠・波斯貓・貴婦・牧羊・約瑟・暹羅貓・臘腸・潘打・專售犬貓各種用具藥品狗籠及狗粮 代客寄養訓練美容保健及借種 中環德輔道中220號地下 即新永安百貨公司對面電⑤447378

新華狗場
狗新數售代各 分分場界迎買客國 店店 元大大寄名 ⑤⑤⑤朋友貓養犬 專到各訓出 山場種練售 23號具及發 咪頭藥配轉繁寫 半購品種換殖場
969127 676530

狗 上海貨式九號 貓審產 吳風 850662

新華狗店百樂狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選購
專售大貓各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號A③676530

全港最大・環境優雅・設備完善
TEL: H-530868
壽山狗場
訓練 寄養 小犬 出售
壽山村道西17C海洋公園對面

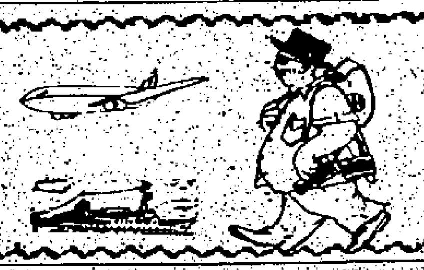
特小型 只重四磅 **臘腸** 英入口 **迷你品** **洛威拿** K—380386

狼狗仔讓 純七種大金三鑊 月健包一四盤合 ⑬…… 已免…… 先到……

狗 貓病 古氏 北角 莫忠劑貓25元 電617042

貓狗

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

健威 * 5-434602 5-434603
雙十國慶回國觀禮團
全程十四天*1680(包括團體証)
出發日期：十月二日
遍遊台灣各地名勝及國府招待之節目
*全程由本公司職員領隊至返港
歡迎電索行程
香港中環德輔道中李寶椿大廈1213-1214

健威* 台灣亞里山・溪頭 豪華環島旅行團
4.5.7.8.9天 * 天天可以出發
日本亞細亞航空公司 中華航空公司贊助
4天$936. 7天$1,630. 9天$1,830. 連台証
5天$1,450. 7天$1,650. 8天$1,730.
★暢遊：台北・石門水庫・台中・高雄・台南・亞里山・日月潭・溪頭・梨山・花蓮・乘內陸機・豪華夜總會等
一流行程住宿 歡迎電索 精美行程表
代辦台證 由駐台公司直接辦理 代售機票
曼谷芭堤雅六天$1690 菲律賓七天$1390
香港德輔道中李寶椿大廈1213 電話：⑤-434602 434603

金門 K319151—3
台灣 暢遊阿里山、溪頭、墾丁、芝麻城、日月潭、珊瑚潭夢之湖、乘坐內陸機
逢星期3、6出發 九天$1520 七天$1380 早機去晚機返
泰國5-7天 非律賓7天 韓國4天 日本7天 星馬泰11天 韓日8天
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

匯僑旅遊公司
承辦中國旅行社內地各綫旅行團
① 北京昆明南寧 (13天) 28/8
② 杭州無錫南京 (8天) 18/8
③ 桂林廣州 (6天) 29/7 5/8 14/8 29/8
④ 廣州武漢九江廬山南昌 (12天) 6/8
⑤ 湛江陽江電白茂名 (9天) 21/9
⑥ 廣州從化黃湖 (7天) 2/8
⑦ 新會江門黃湖 (7天) 5/8
⑧ 佛山黃湖從化廣州 (7天) 5/8 13/8 18/8
⑨ 台山恩平開平黃湖 (7天) 12/8
⑩ 深圳惠州西湖 (一天半) 28/7
★本公司特設深圳一日遊逢星期六、日出發歡迎工廠社團公司預約，並有優待
（以上各綫尚有少量名額報名從速以免向隅）
九龍彌敦道五八九號廣東省銀行大廈七〇三室 ⑧—313422 ⑧—309862

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

菲島探親
港幣640元開始
包括來回飛機七日六夜酒店住宿每星期二、四、六出發。尖沙咀瑞興大廈十一樓1105A室 3-696136/7

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

居港五年或以上者有出世紙均可申請入籍領
英國護照
中華民國護照180綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑤—456566

專辦台證 綠印均可 快出證
TEL: K 950005 K 951121 K 968431
一心旅遊公司

電子錶 **大特價**
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號(旺角大廈)十二樓(電梯按12)七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786⑧840380

39元男庄表45元計時秒表 一只有售・女庄表・太陽能表及鬧表

出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國980	加拿大 950	英國1340	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2050
紐約1400	椰加達 800	日本 580	巴西2950	美加團4650	菲馬團 900
澳洲1750	星加坡 750	台北 350	南美2250		
歐洲1400	馬尼拉 340	曼谷 410	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1250	英國	1550	溫哥華	1250	台北	530
紐約	1600	巴黎	1650	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1390
澳洲	1950	巴西	3000	馬尼拉	400	曼谷	900

台證 合法攜帶 特快 120 得其利旅行社
百貨 包賺・包銷包退貨 假日照常
世界機票 台北 560
旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯按18字 ⑧849562⑧851245⑧859555（歡迎同業託辦）

$18東海海浴暢遊
7月27日・8月3日（上午九點正）中環卜公碼頭出發<糧食自備>
歡迎各界社團訂票★特價優待
售票處：中環卜公碼頭海陸旅行團
辦事處電話：H259701北角皇都戲院大廈地下偉倫唱片公司
嬰澤海上旅遊服務★大小遊艇租售
電話H703458（夜）H639588

承中國旅行社委托 **桂林從化** 七天遊 8月4日
周末遊經澳門 石岐順德兩天 翠亨珠海一天 順德西樵江門新會五天（八月4、25日）
海鷗旅遊團5—241091 香港德輔道中80號集友銀行大廈一三〇三室

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑥454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡750	★美加同港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉380	乘747機在港付款，
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美2250	台北 350	漢城750	公司取票・安全妥當

各地旅遊團・大特價・
台快妥證★代售歐陸火車票 學生及經濟機票★
可發旅運 ⑧856199 ⑧856190 旺角聚樂商場弍樓三號

包賺包銷 包退貨 **台灣**
合法百貨可賺機票 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 3-958547 3-958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

台湾 環島 九天豪華遊
特別精選寶島旅程，暢遊日月潭、陽明山、故宮博物館、烏來、花蓮、太魯閣、梨山、橫貫公路、彰化、竹山、嘉義、高雄、澄清湖、溪頭、石門水庫、芝蔴城、野柳等廿多個全省首選名勝。
逢星期六出發

曼谷 芭堤雅 六天豪華遊
精心編選曼谷芭堤雅最富盛譽之名勝及渡假樂園。包括：**大城古都、佛統大佛塔、邦芭茵皇家行宮**、玫瑰公園、蛇園、鱷魚潭、珊瑚島、芭堤雅海灘樂園、水上市場、鄭皇廟等十多個一流逍遙渡假勝蹟。
逢星期二出發

星運旅行社(香港)有限公司
香港德輔道中106—8號 鴻德大廈301室
電話：5-434014(4綫)

遠洋 旅遊(香港)有限公司 3-660208 3-671165
台灣 八天豪華團$1730 逢星期日出發；九天豪華團$1830 逢星期六出發
韓日 北九州・關西七天豪華團$3280逢星期二出發；本州七天豪華團 $3080 逢星期六出發
韓國 釜山・慶州六天豪華團$2680逢星期二出發；坂門店四天豪華團$1790逢星期六出發
美加 十天豪華團$5690；十五天豪華團$8450
菲律賓七天豪華團$1450 7月10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日
曼谷六天團$1690 逢星期日出發
日本本州七天豪華團$2980 逢星期五出發
尖沙咀北京道57號國都大廈904室

華商精選假日旅行團
羅曼蒂克
菲律賓七天 $1450
出發日期：7月10,16,22,28日 8月3,9,15,21,27日 9月2,8,14,20,26日
・住宿極盡奢華之馬尼拉半島大酒店
・全程採用D.C-8型豪華噴射客機
・品嚐佳餚美食，包括多晚不同情調夜總會
曼谷芭堤雅六天 $1690
逢星期日出發 首團：6月3日
・全程採用新加坡航空公司DC-10型豪華客機
・住宿兩晚芭堤雅SIAM BAYSHORE大酒店
・行程包括古城、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園、及市區名勝等。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
雙十國慶台團14天$1690
乘國泰班機，房間已全部訂妥歡迎各社團委托

韓日七天	$3080	台灣九天	$1550
韓國四天	$1790	曼谷芭堤雅六天	$1750
韓國釜山五天	$2180	星馬泰十二天	$3450
日本七天	$2980	夏威夷七天	$3950
菲律賓七天	$1420	美加西岸十一天	$8390

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
台灣雙十 $1500
菲律賓 $1190
特別推出 日本青年團 六天$2190 8月7,10,14,24日
曼谷 $1590
日本 $2690
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

永安 總社5-256243-8 銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846484

日本本州八天豪華團	$3480	7/8 …
全日本九州本州八天豪華團	$3680	…
韓國日本九天豪華團	$3850	…
台灣環島九天豪華團	$1880	逢星期六出發
菲律賓七天豪華團	$1490	逢星期六出發
菲律賓七天特價團	$1370	…
曼谷挽芭茵芭堤雅五天豪華團	$1590	逢星期三、六出發
泰馬星十天高級團	$3380	…
星馬泰十二天渡假團	$2980	…
美加西岸十三天豪華團	$7290	…
菲律賓五天豪華團	$1190	…

總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353 (6綫) 3-886356
馬星泰七天 $2790.00 星期六出發；十一天 $3390.00
曼谷芭堤雅五天 $1650.00 星期五出發
清邁芭堤雅桂河橋 六天$1990.00 七天$1780.00 星期四出發
美加 十天 $5590.00 7月19,26, 8月2,9,16；十三天 $7290.00 9月20,10月18,11月15 12月20
日本七天 $3180.00 星期五出發
韓日七天 $3080.00 星期六出發
菲律賓七天 $1420.00 每週均有出發
台灣九天 $1830.00 週六出發
香港中環廖創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道636號銀行中心大廈716室

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
獨家首創 **澎湖** 七天豪華團 費用$1750 出發：7月23,30 8月7,14,21日
1.香港—台北—豪華夜總會 住芝麻
2.台北—澎湖（噴射機） 住勝園
3.澎湖—高雄—墾丁 住園山
4.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓
5.日月潭—八卦山—台中 住寶島
6.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮輪
7.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

福祿壽寶島遊覽團
芝麻城阿里山溪頭 七天九天 豪華環島遊覽團
福祿壽、日亞航、早機去、晚機返 全程超級享受、歡迎持証參加
逢星期六・日・一出發
全程收費：九天行程收費$1,830 七天行程收費$1,630
請向各大代理旅行社查詢

唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
史達令菲律賓航空公司旅行團
菲島旅遊七天 $1198
7月27日（滿）8月3,9,18,24,30日
菲島超特級豪華團五天 $1190
8月22日 酬謝曾參加過團友只辦此次下不爲例
全部超值享受 免帶美金。
代理各地廉價機票
香港中環干諾道中55號惟康大廈1103室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
曼谷芭堤雅桂河橋七天 高級豪華團 $1750
暢遊：泰國七十二府縮影・鱷魚潭・芭堤雅・珊瑚島・著名佛寺・水上市場・玫瑰花園・桂河橋・金龍鐘乳仙洞・國立動物園。
特點：節目豐富・行程足七天・多晚夜總會・品嘗乳豬席・兩晚芭堤雅・假日大酒店。
逢星期六出發
經售各大航空公司機票・代辦各國簽証旅遊
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(ALAN NG)主理

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華遊$1880
乘新航——天天均可出發
雙十國慶觀光團分七、八、九、十二天
日期：10月3,4,5,6,7,8,9日 歡迎各社團委託
台北四天$780 —天天均可出發
泰國五天$1390—逢星期三出發
請向各大旅行社接洽

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
慶祝雙十國慶 12天 $1590 暢遊阿里山 14天 $1690
住園山、芝麻城、內陸機 出發：2/10, 8/10
台灣豪華團 九天$1690 七天$1510 出發：逢星期日
菲律賓 七天$1190 住夏宮、花園 出發：逢星期六
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
桂河橋・曼谷・芭堤雅
七天普通組$1480豪華組$1650
週二、四、六、日出發 遊遊：古城・國立動物園・佛統大佛塔・金龍鐘乳仙洞・鱷魚湖・泰國黃大仙・羅侍鎮場・泰國桂林鐘乳佛洞・珊瑚島等名勝

香港辦事處：大道中14號大廈行1001室(電梯按10)
⑤257148-9-0⑤224765 … 行程表電索即寄

香港文娛 遊覽有限公司 5-250302-5 3-695008
馬星泰豪華十二天遊 $3390 出發：7月14,28日
馬星豪華八天遊 $2850 出發：7月14,28日
曼谷芭堤雅六天遊 $1750 逢星期五出發
香港廖創興銀行大廈1102-3室

龍珠 旅行社 H222061-3
台灣 九天$1550 七天$1390 阿里山溪頭$1830
曼谷 芭堤雅六天$1650 桂河橋七天$1680 星馬泰豪華團12天$3450 星馬豪華團 8天$2890
日本 九州 本州 七天 $3180 $3190
韓國四天$1790 日韓八天$3350
菲律賓七天$1290
旅遊唔執輸・最好搵龍珠
香港中環砵甸乍街6-8號立輝大廈1101室

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
歡樂之旅 韓國四天遊 $2090 逢星期六出發
全程住單人房義務代客安排特別節目
馬・星・泰12天豪華團$3390 9月8日
曼谷清邁芭堤雅7天$1750 逢星期六出發
菲島七天遊覽團$1198 8月9,15,18,21,27日
台灣 七天$1690 九天$1850
日本7天 $3090 逢星期六
各國簽証 特價機票 中華民國護照
九龍彌敦道81號喜利大廈10樓

愛美 旅遊(香港)有限公司 K664173 K664735

曼谷芭堤雅六天	$1730
曼谷芭堤雅桂河橋	$1780
韓國日本七天	$3080
台灣溪頭環島九天	$1790
星馬泰芭堤雅11天	$3390
菲律賓碧瑤六天	$1290

遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大廈1004室

華僑日報 分類廣告 收費廉 効力大

租賃 港香

旺舖廉租 地鋪連閣樓二千五百餘呎

樂聲大廈 出租 高單位向南兩廈

寫字樓租 中環東區德輔道中

灣仔新洋樓

灣景大廈

中環出租

灣景中心

中環旺舖

旺舖招租

商住分租

花園別墅

中環廉租

中區商住

旺舖 大道東43至59號

廠房出租

麗確相機 騰龍鏡頭 贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由七月一日至七月三十一日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎叁名：

RICOH KR-5 SLR CAMERA

麗確最新單鏡反光相機

TAMRON BBAR F-SYSTEM 135MM F2.8 TELEPHOTO LENS

騰龍多層加膜遠攝鏡

每份價值：HK$1,244.00

特別獎叁名：

RICOH AUTO HALF E-2 CAMERA

麗確35米厘自動捲片半格袖珍相機

每部價值：HK$340.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者・超過百萬

惠刊廣告・收効宏大

抽獎公佈日期：八月五日

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由280呎至530呎中央冷氣設備租金連冷氣988元起有意電話：五——489184洽

50元寫字樓 寫字枱 服務

旺舖招租

銅鑼灣威非路道六號地下 實用面積800餘尺 租金4,200元 合各行生意貨倉陳列室 有意下午三時後電⑤703085—634125蘇洽

閣樓招租

西營盤第三街八十八號（榮寶樓）閣樓向南實用面積661呎 商住兩用 有意承租者請電：⑤四九八〇六八鄧先生接洽（辦公時間）

大單邊旺舖

免頂手租千餘元合小食店文具書局印務㕑飾地毯電器水喉冷氣工程汽車零件修理及各行生意 長樂街28號志和街口洽

舖樓

商業四五樓

寫字樓租

灣仔旺舖

中區 旺舖平租

干諾道中140-142號及德輔道中283號 舖位面積：683呎 1134呎 1675呎 每呎$11起 電：H—434911 253962

旺潤舖大

灣仔道舖

千餘呎舖面特潤合各業平租 ⑤729012陳洽

租賃 龍九

商住樓 租

旺舖招租

舖位出租

大角咀旺舖

旺角全層

恒豐廠租

荃灣單邊廠

新界村屋

藍地工廠

舖位平租

50元寫字樓

尖沙咀租

課室出租

旺舖招租

華業大廈

吉舖平租

舖租千二

住宅招租

光猛梗房

九龍城旺舖

光猛梗房

大小舖位

吉舖平租

招旺租舖

廠房招租

大角咀區四樓無電梯適合輕工業．租金廉．有意請電：5—261596

冷氣廠租

官塘成業街怡生中心新廠房14,200呎高級裝修連中央冷氣廉租合先進工業3-844205大偉地產

旺舖廉租

深水埗汝洲街小單邊千餘呎裝修冷房設備為最合燒臘凍肉或其他食品批發即電3-864876伍洽

荃運工業二期

荃灣沙咀道大涌道交界獨立廁所・合各行各業即租即用 四樓全層分I・J・K・L・座共約10,000呎・25樓L座2321呎另天台約2000呎貨梯口貨車位四個私家車位式個・電話⑧—7435304

中型廠租

王舖邊單大 呎拾式面舖

大單邊橫門

官塘廠房

旺舖招租

廠房出租

近新匯豐

吉樓出租

吉樓招租

課室出租

美孚六期

全盤出讓

沙田

尖沙咀

金橋官塘

出讓 龍九

靚自由閣

合：美容 醫所

荃灣工廠 平租

荃灣柴灣角街樂信工廠大廈二期五字六樓D座三千七百呎每呎平租一元二角租售均可時間無多有意請從速電⑫274743⑫431806林生或周生

7500呎起 荃灣楊屋道 H263302 陳小姐洽 出廠租房

旺舖急頂

招廠租房

官塘偉業街二十七號八樓面積一萬呎三面單邊近碼頭 ⑧—864602梁洽

廠房廉租

偉業街203號 官塘地王 交通方便 面積7800 工源充足 辦公時間K—922141 晚上K—012492

元朗洪水橋 聯成紅磡 高尚住宅 吉樓出售 官塘月華 荃灣旺舖 鏡記 旺舖平售 洪水橋 舖位吉售 旺舖租售 又一邨 官塘 徙置工廠 複式洋房 金豐工業 元朗旺舖 快餐店讓 青山灣花園 商住高層 青山道地王 尖沙咀東部

大埔地王 荣館廉讓 旺舖出售 元朗農地 等錢週轉 旺舖急售 農場出讓 得福三百 松亭閣 旺角即住 黃埔新邨 吉樓出售 12萬2樓 東昇樓 吉樓平售 元朗唐樓 11萬5 良材一期 12萬6 德祥樓 清水灣 高尚新樓 官塘工業 住宅吉售 大角咀道 靚新樓售 吉樓出售

官塘工業

各期 紅磡灣中心

紅磡必架街商業旺區近碼頭交通便 高低層大小新洋樓 特平出售 海聯地產

昌景閣 偉恒昌新邨售

首期六萬 海聯地產 ★歡迎委託・無論租售・業主免佣★

荃灣廠房

荃灣角街金龍工業中心高層面海向南面積六千餘尺每一百一十萬年底入伙有意55至晚六時電：⑤—447649朱小姐洽

信和中心

商業1106室中央冷氣設備五十九萬 商業1002室76萬 商業1307室53萬 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

九龍旺角

紅磡灣唐樓 十六萬九千

文蔚樓15樓 向海交吉售

全價八萬

西貢洋樓

私家地售

南豐新邨 平售

南豐新邨位於鯉魚涌太古谷花園洋樓交通方便環境特佳 平通本區 珠城地產 H613898 H613687 歡迎委託成交最快佣金全免服務週到

碧瑤灣

第四期27座D二樓 1520呎 租七千元連車位 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委託 ★業主免佣

旺舖 吉樓廉讓 吉樓售 好時大廈 高尚樓售 銅鑼灣旺舖 軒尼詩道 美國香港 灣景 澳門平樓 全幢平售 灣仔道文安 依利沙白 賽西湖

出讓 港香

平通港九

新蒲崗廠

房吉售全部雙石地合大冷氣設備適合生產高級產品廠房2800呎/3100呎或6000呎可分開出售電K二壹一七四九馮洽

租旺售舖

租讓

廠房出售

鯉魚涌華蘭路工廈7400呎交通方便有意電H六一〇二八六吳先生

旺舖出售 灣景中心 吉樓出售 舖位 灣仔旺舖 現成閣售 華寶樓 灣仔地王 中環新唐樓

灣仔帝城大廈高層向海

521呎 售33萬 5—734814

渣甸山

複式花園洋房 面積三千呎四面房連車房交吉售三百三十萬 適時H—765465 H—762571

太古城 齊宮閣

E座18樓36萬 寶安閣T28座 H6樓46萬 嘉露 K—317347 K—371185晚 ★歡迎委託★業主免佣

立信

立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5—720038 5—729484 3—627545 3—622941 晚8-11時請電 3—634566

快搬屋 富

3-277839 5-502524 雙人房60 小家庭100

搬運

大量平賣

書報

大道中82號 光珠寶石

電話H 453101 453111

珠寶

瑞香園 貨倉有限公司

貨倉

超級商場

中區舖位

中區舖位

工廠租售

新蒲崗五芳街18號約五千尺適合各類工業水電裝修齊即可交吉請電③2175 94（辦公時間）

7600呎 廠房租售

葵涌大連排道 美華工業大廈 三面單邊・高層・光線充足 上午十時至下午六時電⑧—955191梁小姐洽

幼稚園徵 鋼琴 願付高價 早午晚電⑧7437523或⑤771310梁校長洽

出口洋行

誠徵女友

徵求

興業 搬屋專門

3—957235 3—922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

祥吉 搬屋 （搬琴專家）

雙人房70元 小家庭120元 3-651749 634114 5-629921 625822

幸運 搬運公司

專門搬屋 搬廠 搬寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司

718177 718469 622834 622863 944231 944232

遠東搬運公司 提防假冒

3-7421065 3-7412007 5-405619 5-498366

超群 搬運公司

專門搬屋 出入口貨運 457883 457887 400834

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③北角新事處渣華道一二七號地下 ④九龍旺角新事處上海街四九七號地下 ⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側聚益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
銅鑼灣雲東街
何文田亞皆老街
紅磡新柳街
九龍美孚新邨
荃灣眾安街
新界屯門
新界大埔
新界元朗

西環：皇后街十四號 西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓 毅廸軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-037195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誼書局 電話：3-621616
美孚新邨：吉利徑17A平台 荔灣街坊福利會內 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800
元朗：元朗新第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時洋燭稿（僅收區街服務 就可省時 又見準確）

誠徵女友

專男40餘歲・頭壯・老實・有甚蓄（未婚）誠徵正職，老實・女友（失婚不拘）敬請詳家庭及本人情況附近照電話函本報九五一號箱。

高價收購 誠徵女友 美滿婚姻 電彩視色 徵公務員 美大學生 求偶 丁衍庸書畫 誠聘女友 鐘錶珠寶 誠徵女友 誠徵女件

舊花欄梨酸像枝僬 收購 ⑧665405 翻新 大新行

發展良機

本公司現和外商合作出入口業務，本小利大，徵求知心合股人乙名，自問有事業心，包賺錢，忠誠合作，有意請連電話、地址、寄九龍中央郵箱二三五二號

收塑膠機

長期出口現金交易 收塑膠機工模五金 啤車鑼刨鑽風泵水泵全間或分批 K620789

誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友 兩徵房租 布匹成衣 誠徵女友 徵求鋼琴 K 681395

樂聲琴行

最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740 K692360 H468646 K037968

專買酸枝古玩字畫

古書銅器花樽 九龍打鼓嶺道48號 請電K 7780108 大明行

布料布匹 成衣 收購

收購 新舊課本

專人到府上接洽有意者請電日：⑧79862 鄧小姐夜：傳呼機 K336231・9944高先生

賺利三倍 鋼琴 大學徵友 大學徵友 徵購換地權

幸福婚姻服務

尖沙咀河內道二號五樓⑧689986 軒尼斯道330號12樓C ⑧726886 創立八載男女來多供選 十至九時便利洽詢約見 獨立每客絕無隱欺之處 歡迎家長陪臨或代接洽 P.OBOX4693AUSTINTX78705

尚有 分類廣告 刊在第二九張第一頁

專業大廈管理

提供最佳管理計劃適應個別大廈要求代大廈業主組織業主立法團

聯合物業管理公司

九龍佐敦道渡船街28號地下 電話：K316096 K301414

徵求 玩具加工廠

官塘塑膠玩具廠徵求15至40人加工廠長單詳述女工人數廠房設備電話等寄九龍郵箱96683

徵資

收買酸枝

物業交易公司專欄

手你幫吔我 任你選到好
買賣租樓 唐樓洋樓

購不交吉 住宅樓舖無須看樓價合 現金收購交吉不交吉可 堅H448837 H445768

紅磡灣中心 偉恒昌邨 德福花園 淘大花園 各區樓舖 金寶 紅磡灣中心 牛頭角K六五五八三 土瓜灣K七五〇〇五 歡迎委託業主免佣

香港售 ★美孚新邨 ★寶馬山 ★西灣河 ★天后廟道 高層 呎

九龍售 ★碧瑤灣 ★海景花園 ★半山 ★中心高層海景

香港租 ★洛克道 ★寶馬山 ★海景 ★加多利 ★投資地盤

★加冕大廈 ⑤151673 ⑤137882

漢記 K-640223
紅磡灣中心 崇富洋樓 紅磡 仁寶大廈 大坑東 百福花園 北角 灣景中心 灣仔 珍珠閣 西環 永顯工業大廈 致利工業大廈

賽西湖 跑馬地 富麗園 藍塘道 碧瑤灣 龍威 ★★★★★ ⑤234474 ⑤222748 歡迎委託 業主免佣

太古 城三小單位 山景三房 平售 餘元起 俱有大廈

向海 東山閣 D座A B C

百福 花園 大小單位 平售 共三十二萬

健威 花園 E座 向海 平售 26萬

南豐 新邨 高層 2923萬

伊利沙伯 大廈 東南 3770

薄扶林 花園 大小單位

香港仔中心 3 4 座 平售

碧瑤灣 四期 大小單位

巴富花園 共65萬

德福 花園 各期 大小單位

紅磡灣 中心 東南向海

荃灣中心 各期大小單位

錦綉花園 大單位 起

購不交吉 港九新界 樓宇舖位 交吉不交吉 均可 快收購

LETTER B

鄉村屋 新界鄉村屋 或地 快捷收購

福成 地產公司 690171 432926 430479 435416

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 駱克街24號 ⑧—443955

物業交易公司專欄

信誠地產 樓房廠舖◇現樓樓花 歡迎委託◇業主免佣
香港永樂街22號德彰大廈四樓A座 H四四七四六九 H四四七二三一

代理 **碧瑤灣** 買賣・租賃・裝修 **達利行** ☎(5)435333 (5)435334

奇峰 物業中心 客路廣・服務好 樓宇買賣 廠房租售 業主委託免佣 ⑤257512 ⑤240934 德輔道中明大廈606室

購不交吉 亦交合吉 全分樓廠舖 層或花園 業主免佣

（香港售）★明珠台 ★租約 ★寶翠園 ★百萬 ★海景
（香港租）★杜 ★碧瑤灣 ★康威閣 ★五
（九龍售）★太子道 ★世界花園 ★海景 ★金輝 ★好景 ★雅 ★土瓜灣 ★月華街
（新界售）★石屋地 ★錦花閣 ★已入伙 ★有各類

奇峰 H257512 H240934

諸買地產 中環永樂街22號德彰大廈四樓A座
歡迎委託新界九龍港住宅樓房廠舖及花園洋樓最簡便出租售
H四四五七〇八 H四五九九六六

新昌租售 專營地產 買賣按揭 信託營業 租賃估價 服務忠誠

東美商業中心 999平呎 現貨特價租售 中央冷氣系統 近地下鐵金鐘道總站及巴士總站 怡華置業有限公司 5-229162

西貢墟舖 廉售三十餘萬元

電車路舖

有意請電 李劍琴洽

購不交吉 天祥 K847890 K310032 夜928823

新明地產 誠懇可靠 H7903598 H7909387 歡迎業主委託 快捷妥當 一切問題 專家估價

商業恆裕大廈 **鴻業大廈** **香港大廈** **兆宜** **華敦大廈** **華麗樓** **金輝商場** **雅麗苑** **北帝大廈** **新明** **堅尼閣舖**

香港租 **香港售** **利興** K859420 K859245

西環舖 即將入伙 廉售40餘萬 電⑤—式四二〇式一洽

利輝 物業代理 代廠信服客手業託 租舖譽務路續主免 售樓佳好廣簡委佣 K317683 K319620

豪華 代理 ★新界別墅 ★美孚新邨 ★又一邨 ★九龍塘 ★廣播道 ★窩打老道山 K023295 K662506 專車服務 歡迎業主委託租售

收不交吉 港九大小樓舖 無須看 K770560 K774560

力企 H228509 H237394 H234906
薄扶林花園 一座D 高層 東南820呎 出讓 …
置富花園
香港仔中心
荃灣中心
迅達工業A座 二千餘呎 照價餘萬
百福花園 歡迎委託
太古城 歡迎委託 本公司在中環士丹利街利大廈101室

嘉年 地產有限公司 電話：⑤256061 香港中建大廈

商業樓 **旺舖租售** **九龍代租** **香港代租** **九龍代售** **香港代售**

香港區（出售） 北角 太古城 置富 灣仔 碧瑤灣 薄扶林 …

隆輝 企業有限公司 H779267

香港區（出租） 北角 中環 銅鑼灣 跑馬地 灣仔 太古城 九龍區 錦綉花園

美譽 物業信託 港九樓宇買賣租賃 專人負責忠誠服務 歡迎委託請電：K692153 K696185

大同 ★★置富花園 ★太古城 H211286

灣景中心

夏彩文 地產有限公司 洋樓出租 洋樓出售

商業 電話：⑤二四九一九二 ⑤二式三七八

租遊艇 詳情請電H790392

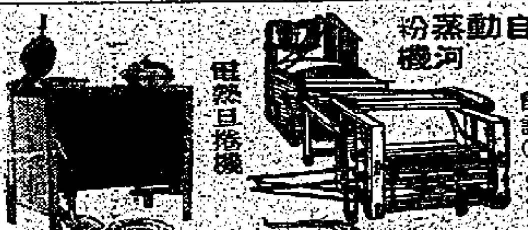
合和裝飾 **建造裝飾** **遊艇租賃** **翻新百葉** **簾換帶繩** **水晶打臘**

商用雪櫃 及不銹鋼具 適合檔口及各飲食行業 電5—434338

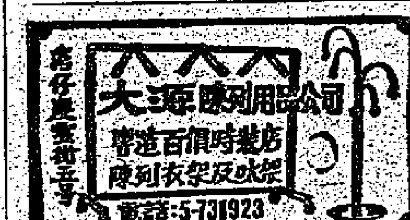
遊河 **油漆牆紙** **中英打字** **跳樓現貨** **冷氣雪櫃** **有彩虹** **油印中心** **中英打字** **明泰噴油** **精美快印** **牆紙地毯** 工精價平 3-754337 唯美裝飾 **百葉窗簾** **特藝速印** **東方專影** **雪櫃翻新** **大樓房裝修** **理帳報稅 出口文件 CO** **大閘中捲** 每呎十元 鐵鋁工程 ⑫—780430

補裝漏修 **包渠通廁** **專打臘門** **專修洗衣機** 零件充足 ⑤712440 708687 第一工程 **冷氣雪櫃** **上海清潔** **裝修** **遊艇遊河** **遊河** 瑤明遊艇 歷史悠久 5-224210 5-779096 **地毯清潔** **加塑工膠**

吳晃機器廠 自動蒸粉機 河粉機

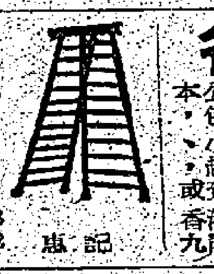


黃掌原 命理教學 ○七三七六 9道新世可妻憑 字45址界以財子本 B號英聞預子祿領 座按皇名知



各廠商洋行注意 本公司大量承接各類外發加工產品及半製成品，包括電子零件及裝拼、塑料加工、紙箱紙袋、小五金加工和各類簡單加工產品。工源充足，起貨依時。歡迎各廠商派員到本公司寫字樓或致電本公司派員聯絡。香港嘉利企業投資有限公司3—314371—2 九龍彌敦道518—520號旅行十三字樓A座

高梯專家



漏水 **林氏專造** **清潔打臘 乾洗地氈** **水晶地板** 聯安公司⑤444221 ⑤441615

夏氏鋁門窗 747SP 噴磁漆 夏氏企業有限公司九龍太子道379號 K030842 K029277

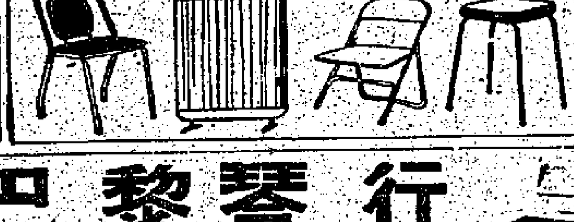
漏水 **遠東打臘** 水晶地板 K666809 H719803

修裝 專營樓房 **打字機** 暑期特價 打字機公司 H738540 **冷氣** 蒸氣清洗 H713301 H713300 **補漏水** 專門科技防水工程 ⑤251805 **漏水**

香港私家偵探 政府註冊 3-818008 電話：⑧818781 ⑧819666 **天然** 水晶地板 抹窗打臘 H—786509 **燈芯絨布** 21坑A布79—186 40S—40S36吋捲庄 常備現貨供應 電H480354 H481404周洽

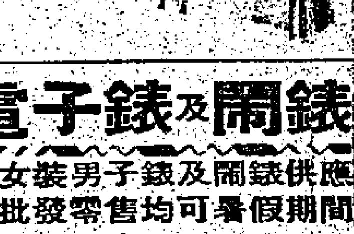
青年中心主辦 遊艇租賃 大小中西華麗遊艇 特約快艇遊由人 ③666427 ③697808

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗基隆街一四一號



裝修 **冷氣 永興工程** 5-721651 736825 噴雪冷清拆修買 油櫃氣洗裝理賣 **修裝** 藝成 **聯邦私家偵探** 有限公司 英國偵探總會會員 K311811 K311833

巴黎琴行 東南亞總代理 世界名廠鋼琴 WEINSTEIN IBACHEMANN SIMANN 全部原裝進口・分期保用十年・舊換新 總行：九龍何士道一五六號地下 分行：旺角登打士街43家樂商場對面 台北市分行：信義路四段406號



萬能角鋼 窗簾 東方公司 **冷氣雪櫃** 安裝窗口形機 $150 清洗冷氣機 $80 冷氣機入雪種 $60 雪櫃入雪種 $150 上門修理收費 $30 ⑥626215-6恆達工程 **漏水** **海上暢遊** 大小華麗遊艇租平 專供遊河海上舞會 5—227015 霸氏公司

大量新款電子錶及鬧錶 本公司有大量新款男女裝男子錶及鬧錶供應歡迎出入口行及水客批發零售均可暑假期間特價優待學生請電。3—808353查詢

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 實來公司③840931 **漏水** K304301 K952634

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

讀者諸君：
倘閣下需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲附郵票 港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷
此致
華僑日報
刊戶：　啓　一九七九年　月　日
住址：　電話：

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天六元

聘請

聘請幼師　誠聘司機　聘練習生　聘請教師　珠寶行誠聘　聘請幼師　聘校務員　女外勤　請教師　教會私小　聘女教師　聘女教師　荃灣夜校　聘推銷員　招請後生　助理繪圖員　聘中文書記　聘外勤文員　東藝宮燈　聘女校工　助理文員　津中校工

留宿女傭　聘女教師　跟車送貨　校車隨員　葵涌染廠　精補英數　誠聘幼師　誠聘教員　聘女文員　兼職行街　聘請幼師　洋行男文員　善基中學　聘女會計　聘牙醫護士　聘請幼師　高薪女傭　教員校工　請女中醫　誠聘教師　售貨員後生　物料管理員　急聘幼師

請女職員　入口洋行　大吊司機　留宿女傭　聘助產士　女教務員　聘請教員　聘幼師　聘請幼師　某五金廠　聘女教師　葵涌夜校　急聘幼師　聘女職員　聘女職員　植字見習生　葵涌夜中　誠聘主任　聘留宿女傭　聘女教師　急聘女文員　聘請司機　營業代表

誠聘幼師　急聘幼師　聘請教師　荃灣夜中　請送貨員　練習生　誠聘教師　誠聘應數　聘請幼師　聘請幼師　急聘男性　商科學校　請縫盤　小學教師　小學幼師　幼院主任　聘請女傭　出口洋行　請女文員　急聘人貨車　留宿女傭　港聘幼師　高薪女傭

外勤練習　請見習生　聘請幼師　誠聘幼師　元朗幼師　女練習生　請私家車　跟車送貨　徵聘花王　聘教師　新蒲崗區　聘兼職會計　誠聘司機　聘請助護　聘女職員

誠聘助理飲品女顧問

暑期休暇少女們發揮妳學以致用的數學口才運用交際手法或轉換妳現低薪的職業請到巴刚沙餐廳夜總會增聘日班室內正當工作助理飲品女職員多名不須經驗校時兼職三或六小時每5分鐘2元每日包薪350元可天天出糧應徵適合均有50元車馬費津貼有困難可借上期3000元公司免費供膳三餐凡年齡16歲以上女性合意者每日上午10時后親到香港鄒仔洛克道149號地下內進或電⑤724516⑤736824陳先生洽

請倉務員

新蒲崗塑膠廠請倉務員中學畢業無不良嗜好詳履歷電話相片薪要求函本報四五五箱

高薪請女傭一名

電⑤484194 ⑤724827

天然印冲　請女職員　誠聘教師　仁濟醫院聘　聘請助理文員　低薪千八　律師行　誠聘　急聘後生　男女文員　慈幼學校聘請

中學畢業出路

京城夜總會誠聘

香港新

①暑期學生兼職17—20歲女性見習公關服務員五名每小時26元（負責接待指導遊客）無須經驗有專人指導②女侍應多名17—25歲每月底薪2500元另有佣金小賬約月入4500元假期三天 請親帶身份證到香港洛克道175—191號二樓温經理面洽或電H748602 H754887

如果妳好唱口可作兼職女歌星

假如你有一把美妙的歌喉曾經參加什麼歌唱比賽而又能入圍的話妳可能仍然有機會在尖沙咀有一間餐廳夜總會舉辦音樂歌唱來應正需要大量懂得唱歌的新進女歌星當然你如有興趣可到那兒玩玩既有機會演唱也可領受一筆薪金雖然稱爲業餘歌星也可一展歌喉詳情電⑤680152 ⑤681856白小姐或彼得小姐洽

中國宮殿夜總會 尖沙咀旅遊區夜總會招請

純正女侍應專責門口招待傳遞酒水埋單收銀須身高五呎三吋以上面貌娟好有經驗者優先錄用月薪1,500元有意者請日上午11時親到尖沙咀北京道口中國城酒樓側良士大廈C座5樓接4字電話K680152 K680661伍先生或白小姐洽

東方皇宮夜總會

雄視東南亞 位於尖沙咀旅遊區招請

①女接待員十名月薪$1,400—$1,600
②女公關經理式名月薪$4,000—$6,000
③陪酒小姐數十名歡迎兼職或全職時間任擇可即日折糧年齡18——28月薪$3,000——$5,000有意者請每日中午十式時後到尖沙咀麼地道柳甸台三號地下本公司人事部洽或電③—六八五五一八 ③—六八五五式八

天天出糧可職女期暑聘增

本新張夜總會增設天天出糧歐陸式舞現聘請女帶位侍應生侍酒及公關小姐日薪20元可天天出糧月薪1500至8000元工作時間上午10時開始任擇3或8小時有意者請到旺角彌敦道748A號⑫字頂樓⑧951982陳明洽即麗聲戲院皇冠隔鄰

循道衛理聯合教會

九龍祖堯邨衛理幼稚園、幼兒園誠聘教師及職員

中學畢業・懂鋼琴・喜愛兒童之基督徒優先錄用・九月開始工作及接受訓練（公積金制度）

十月開課・即函香港北角英皇道十一號・北角衛理堂幼稚園或於上午九時至一時電⑤——七—九〇—五約見。

（附：北角衛理堂幼稚園亦有校車教師空缺居住香港區者可申請）

香九港龍德忠信表行 聘請

聘請柯式技工

本報柯式部製版印刷各部門招請生熟手技工多名須夜班工作如有意者請函履歷要求待遇及連訊電話等寄本報柯式部張先生收合則面洽一切來函定當保密

手袋廠聘請

會計文員一年工作經驗以上能獨立處理全盤帳目具備採購原料經驗請函履歷相片及希望待遇寄九龍郵箱深水埗區八三九七號

急聘美商集團　聘請貨車司機　美術人材

文員會計　營業助理　女性會計員　聘幼稚園教師　聘車電外勤單　誠聘教師　英津中貼

聘見習文員

中區辦事處聘見習文員兩名擬需初中程度無不良嗜好・字體端正懂合・工作時間朝九晚六・每月四天假期・須舖保・有意請附履歷・電話函寄僑日報四六四號信箱合則另約面洽。

晚上後生

中環大文化機構晚上聘一名後生中五程度以上工作時間晚上七至十時須有上期壹仟元保證金用中午下午四時至六時電⑤240173約洽

聘女校務員男總務員

荃灣英中聘女校務員男總務員各一名請詳履歷近照函享和街68號

新興職業

香港南區招請

80會考數學保證優良

請看更員

請地盤看更一名年齡五十至六十新酬面議有意請電：3—317347洽

大電器機構

廣告公司

急聘高薪女職年十七起中學程度底薪另佣另半日兼職外勤適合半工讀生電H432043洽

高薪急聘男女潔淨　聘文助員理

接線生

護衛員一百名（荃灣葵涌）

請携身份證相片往中環威靈頓街十四號八樓洽

管理人員

誠聘經驗

鐘錶技師數名需英語流利薪優福利好在中區工作應徵者請電H244925或來函香港郵箱4849號

補習　精勤專數　數班　英語補習　經驗補習　港大預科　港大預科　經驗補習　港大三年　大專女生　經驗補習　喇沙書院　暑期補習　心理碩士　香港大學　會考英文數學補習

經驗補習　贈費研習　理工電機　速成暑期

數學理化

80年F.5會考班 中小學各級兩月修畢全學期課程或再深造現職F5F6教師授課 十年經驗保證成績優良 K885494 K849128 彌敦道540 智慧補習社

補習　英華仁　數英　紅磡補習　港聖若瑟　經驗補習　聖若瑟　師範華仁　元朗補習　理工工程　經驗教師　港大工程　註册教師

報名名額從速有限 由TEXT ON ADD. PURE MATHEMATICS作者主講 ADD. MATHS. 暑期進修班 全期六個月・每月$60或分兩次$150繳交 每班12人・新班開課在即・課程及時間表往彌敦道760號（大大公司樓上）七樓26室索取

港大預科　數　港大二優　聖方濟各　名校預科　港大文一　經驗補習　300元補習　新法補習　香港大學　聖約瑟　浸會男生　中大學生　英國語文

港大畢業同學主辦

①會考英文專修班課程（甲）（乙）
②中一至中四小組英文進修課程
提供全面性英語訓練・八月份新班・現已接受報名・地址：彌敦道四六九新光大厦一四〇二B室 K——307185

1980會考優異英數速成

港大畢業再獲港大教育文憑兼教學法優異獎廿年主考經驗私家專致大中小學爲英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者 ★親教當面改正作文及全部文法攝GE寫★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60 K807051 韋氏楓威英文中心

國際文化協會

ENG. MATHS. A.MATHS. PHY. CHEM. BIO.
80年會考及升班預習・限額十八名・七月下旬開課 彌敦道500號7樓⑦字教堂斜對面 K—856589 856593

第一補習中心招生

HKU：UE、物理、化學、純數、應數；會考：英文、物理、化學、新舊數、附加數 中一至中三：中、英、數 小學：一至六年級 地址：九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）K053721

中小學生補習

考1980會 F5 F6

（附設中學各級暑期速成班）
英 新附 理 普高 ・舊加・ 文 數 化 數
教育司註册 數理補習社 亞皆老街86號五樓⑧959571

出讓物件　影印機廉讓　高級古董急讓

花碟花鼓機讓

日本英國花碟花鼓機共十八台出讓8至16針每台二千圓電3—7421361余洽

打字機 平賣 暑期

機器出讓

啤機喼鈕機名廠（PFAFF）衣車有意請電H六一〇二八六吳先生

乙種公函　中共郵票　肉食櫃　平機賣器　檯椅平售　美國鍋爐

現貨鍋爐

英國BABCOCK廠製造MODEL NO.450 350西尺磅特大可供其他牌子500西用 新貨未落地照兩年前舊價平沽：合請電：⑧——四五〇式五三林小姐洽

遊艇廉讓

長44呎濶十呎雙引擎船東換船廉讓三萬元看船星期一至五上午十時至中午・下午二至五時馬志明洽（船泊銅鑼灣避風塘二〇七九號浮泡）或電：5-452963馮先生洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號		北角分處信箱號碼	
230	401	449	847	903	992	1001	1480	1553	1628
234	404	450	858	904		1003	1481	1554	1632
235	406	451	859	906		1004	1484	1555	
241	407	452	869	911		1006	1485	1556	
237	410	454	873	922		1007	1486	1560	
245	411	800	879	931		1008	1487	1561	
248	413	801	881	938		1014		1563	
247	417	803	882	941		1015		1568	
251	418	805	883	943		1017		1571	
253	419	806	884	944		1380		1575	
257	421	807	890	945		1381		1576	
261	422	808	891	955		1382		1577	
264	423	809	892	958		1384		1584	
265	424	812	895	959		1386		1593	
267	426	817	897	960		1388		1598	
269	428	821		961		1390		1608	
271	429	822		962		1391		1610	
274	430	823		963		1394		1613	
276	431	825		964		1395		1614	
280	432	831		965		1433		1616	
282	442	832		966		1434		1619	
283	443	841		982		1438		1621	
284	444	843		984		1440		1622	
	446	844		986		1441		1625	
	448	845		990		1446		1627	

機械電器大批平沽

大邦 德國將光機連原庄抽風器・來路自動啤機・車床・鉋床・拉線機・轆線轆片機・大小油壓機・美國磨鏡片磨片機・眼鏡架・鑽攢機・眼鏡廠專科機器生財用具・手啤・風吹抽氣機・積車・啤打・電器什物平沽 電K——843913合記洽

入口：機床100副現售

大小車床，自動車床，企頭車床，橫鉋，龍門鉋，插床，磨床，企磨，滾齒，鋸床，菊花牙機，插齒機，搖臂鑽，工模鉋床，橫搖床，企頭搖床，磨床，大小剪床，萬能剪床，萬能鑿床，萬能搖床，電動搖床，三星轆圓通機，沖床，巨型圓剪機，油壓沖床，兩噸鏟車，各式工具機等。元州街269地下K866051協興洽

夜冷玉石工場

開石機車床鑽床磨光機出水機冷氣機吊扇咭鐘打字機計算機鋼枱椅風泵萬能曬床一切生財工具大平沽・限日沽清・地址柴灣祥利街24號八字樓C座

時裝用具　新風帆讓

尋陳善鼎先生

潤別卅年音訊不通今汝父母年事已高亟望與汝一面望見此后速與中國湖南株洲市荻港磚廠陳善塘聯系以慰倚閭之望如善鼎先生親友見此請代轉爲幸　陳善塘啓

失物啓事

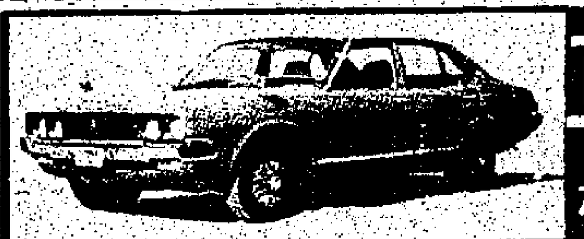
本人於七月六日星期五在理工學院附近乘搭巴士往尖沙咀碼頭遺下一個旅行袋內有相片三包約共一百張一架ROLEX相機一個鑲花CHARLTON之皮包及其他物品・袋內相片乃紀念物品如有仁人君子拾獲請於晚上十時至十一時致電：⑫一一六一五四三七當略致薄酬

訪尋　請收來租　催收租　催收房租　啓事

夜冷電子廠

平沽大批電子零件IC電容電阻喇叭中週AM/FM剪線鋸錫爐製成品及半製成品三菱大冷氣機手啤風泵示波器訊號產生器鋼字枱椅打字機計算機傢俬什物一切生財工具・限日沽清 地址：九龍新蒲崗彩虹道二〇四號一字B室

汽車 買賣專欄



平治 AW350 四門 實價 BZ3278 生發

威記汽車租賃有限公司
自駕汽車出租款式最多最新設有冷氣音響齊備大小自動波可供選擇手續簡便包全保兼代辦理香港北角堡壘街24號地下⑤704223—5

中國汽車轉口
73年五十鈴250三噸 350四噸
73年至76年豐田HI-ACE貨客車
現貨供應，車價特廉，包辦手續
電話：5-768687 5-767755
通行汽車公司 袁樹棠洽
歡迎海外僑胞委託辦理

迅誠車行

招生

會考生注意

出入口班

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道 K370894

嘉芙蓮舞蹈學校

英美人仕 個別英語會話

教授提琴

網球

北京人

170元寄宿

英人會話

二月速成 結他 手風琴

陳步履 舞

古箏 琵琶 各種樂器國曲專

學 急考 用新豐田易學九龍各區速成

學 香港 H—625482

學 新車 H611941

學 補習 ⑫260675

學 K843100

雲雀琴苑

教授英文

英人教師 Mr. Edward

英日國粵 女師會話 個別小組 ⑤7908801

電鍍 K828324

製衣紙樣

女青年會

香港授泳協會
第三期習泳班九龍報名處：旺角山東街五十號A地下英美洋服店。詳情：H774369

泳導

溫兆明 授泳

速泳

青年會游泳班 H435272—4

學泳 泳團男女教練授速成泳法小組個別二四六設兒童班 7月24日 開課地點銅鑼灣 日K442523 晚782148

學泳

游泳

冠軍授泳

泳

泳

◁進度神速姿勢正確優美泳國皇牌老教練▷
李昭偉游泳班招生
㊀晨早班香港七點半至九點，九龍七至九時。
㊁下午班五至六時半，香港池（男女成人班）
㊂夜泳班八至九時半成人班學費一律三百元。
報名百德新街華登大廈14樓C三電話H766976

香港授泳協會
暑期游泳班學費100元報名九龍旺角山東街50號A地下香港灣仔雲東街33號地下H774369

凱旋游泳學院

泳 南華體育會習泳班
第二期2/8—28/8名額20人
第三期1/9—27/9名額45人
逢星期二、四、六晚8.20—9.30
地點：銅鑼灣專池凱旋收費200
報名：香港加路連山道南華會女子部⑤—760505

泳 ⑥—476904

細心授泳

速成游泳 小個別組 泳池 港九 H700544

游泳 女教練

泳 ⑫206472 ⑫237677

速成易學 游泳 ⑤621961 ⑤743814

日夜褓姆

教電子琴

教授鋼琴

暑期網球

女青年會

函授粵曲

荃灣鋼琴

藝晶鋼琴學院 239K-3-011719

舞

教授鋼琴

教授鋼琴

唱歌結他

聲樂鋼琴

英語小組

中西點餅

中菜精選

英文會話

音樂進修

英人小姐

正式英美

英美教師

英人教授

官塘鋼琴

鋼琴樂理

葉氏網球 3-623773 晚八至十

南華會社交舞
由吳偉老師 親自教授
初班：八月一日（逢星期二）
中班：八月十日（逢星期五）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館⑤776932

兒童暑假補習班

國畫 梁不言畫室
銅鑼灣加寧街五號三樓B座
H761600 H634983

漢齊畫室
素描、水彩、油畫
暑期 兒童畫 會考畫 日夜班
九龍城界限街171號三樓玫瑰幼稚園K383354

新巴黎琴行

結他鋼琴 大小樂器 招生 提琴

專教英文成人

佘雪曼藝文院
國畫 兒童畫 書法 兒童書法 毛筆 鋼筆 墨筆子書 水原筆法
即日報名入學香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈16樓D座電話H七七二六四八

韓氏 英數理化

教授鋼琴
經驗女教師教授各級鋼琴及樂理保送考試地點近灣仔軒尼詩道官小
電：5-750096

維也納 藝術中心
招生
鋼琴 兒童畫
九龍太子道257號四樓（咖啡屋樓上）
K〇五三七二一

中英打字・GCE文法・中英簿記・速記信札・德文法文・CIF國語・Toefl速記・英專日文・廣告畫班・商業全科・西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈三樓電K-858440
旺角彌敦道593號廣創興銀行大廈五樓K-859364
香港灣仔軒尼詩道433-9號二樓電H-7906835

視聽學校 視聽會話 打字拼音
暑期打字速成班天天上課加時學習
專業授課▲新法會話文法拼音視聽教學實習最多▲打字手動電動聽寫都有採用最新IBM隨時可學銅鑼灣軒尼詩道458號金聯商業中心⑥字605號H772431

YMCA 遊艇班

東海日文
高水準會話 專校11月開新班
早①8—15—9：15 ②9：15—10：15
晚⑦7—8 ⑧8：15—9：15
另招初中高各級補班僅早晚時間辦公
香港灣仔洛克道352號二樓 H725802

港大中大畢業同學津校教師
主辦
英文進修課程 八月開課
①中大班②會考班③F3・F4
查詢：通菜街六一號德發大廈二樓海洋書籍中心307185

兒童特別畫班 黎炳昭

暑期英文補習 易學！速成！

◀國際文化協會・國際商科語言學校合辦▶
速記 打字 簿記 出入口實務 C.I.F.
電話：K856589 K856593
地址：彌敦道500號7樓
（八月新班即日開始報名）

樂風音樂之家
——梁日昭主理——
鋼琴 口琴 結他 電子琴 喇叭 歌唱 鼓 長笛 琵琶 古箏 二胡
⑧314059 ⑧849391

德誠烹飪學院
凡學烹飪全科贈學燒烤全科
七週年紀念大贈送
旺角彌敦道554至556號寶蘭大廈12樓

素描國畫油畫兒童畫班

最新日本語

兒童暑假何處去？周末學藝最為意！
周末兒童美術勞作班・周末兒童芭蕾班
號⑧676144⑧696477詳細章程備索

教育司署立案・中西學者專家主持・教材新穎實用速成
西太平洋職業訓練中心七月新班
工商美術設計 新制TOEFL 秘書全科 工商管理
即招新班・晚間上課・人人可讀・畢業文憑・廣受聘重
（日）尖沙咀星光行1227A室⑧696477（夜）尖沙咀金巴利新街7至11號⑧676144

★香港教育司署註冊★
補習班 文理
◀招暑期速成班▶
K800820 H7904168 K885867

◁青年會油麻地中心▷
暑期 商科 簿記 絲帶花 編織 瑜伽 結他
彌敦道四六六號恩佳大廈四樓（敦煌酒樓對面）電3-315415查詢

一月速成班 招生 拼音 日文 簿記 會話 裁剪 地產
彌敦道717二樓旺角道口

速成學校 電954187
英專
彌敦道717二樓（旺角道口）

F5 會考 補習班 中小補習 英數全科 會話拼音
彌敦道717旺角道口

速成學校
會話文法英專
彌敦道717旺角道口二樓
3 954187
裁剪 C.I.F

旺角街坊 會出入口班 文員

油畫 素描水彩 兒童畫
南方畫院方劍青教授

吳國平 自我催眠療法

香港工科學校（8月3日新班開課）
九龍彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓K305075
日校機電文憑班
★A班：中學畢業（備考英國試）
★B班：中三以上程度
★預備班：小學畢業至中二
C&G TELECOM

安蕭妮文授 舞

唯一商科語言學校
暑期速成班招新生

德法速成專科烹飪學院
暑期特別八折優待
彌敦道494號21樓K306427 K300110

眞善美小學幼稚園 招男女宿生

★現代DISCO★
★搖擺牛仔舞★
★標準社交舞★
★中國民族舞★
政府註冊 班組十元 洛克道427號四樓 ⑧729410

國畫 書法素描 兒童書畫
H283283 H274210
大觀藝文院毛偉凡教授

鑽石

樂聲琴行
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西231號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B⊖037968⑧037662

鑽石

立案香港 美專
K859929 洛克道272 H735830

自我催眠

史正中書法中心

德信烹飪學校
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

香港健力美學院
減肥 增高 健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
院長：陳傳芳 副院長：陳琛

關其昌 大學教授
英文文法速成夜班

YMCA 美容儀態初班 法文 土風舞初班 黑白攝影班 國畫初班 絲帶花班
（八月份新班）

曾樺催眠 治療中心
授自我催眠法治療失眠口吃緊張驚慌情緒不穩神經衰弱矯正心理增強記憶
彌敦道679號三樓（亞皆老街口）
電話⑧—947120

晨早日文 YMCA

AUNTIE SHIRLEY PLAY-GROUP
資深經驗名校幼師英婦助理欲投考名校英文幼稚園或一年班之學生
請電：K7788688

教育司立案・英國學會組合大專學院 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE
國際聯邦書院大專暨研究院 開課日期九月二日
79至80年度文、商社會各院系一年級新生及轉學生申請入學人數無限期由即日起辦理註冊留位（額滿即止）欲免向隅，請速辦理。
註冊處：彌敦道五五七號永旺大廈6/F・時間：每日下午二至七時星期六三至六時・
TEL：3—840485（簡章備索）應屆中學畢業生可用會考准考證報名

替你解決以下痛苦

確能令你

醫案心得

光明指引

丹鼎玄功
湯漢中親授
K807780

九龍中醫師公會立
九龍中醫學院
招收各班男女學員
一年基礎班 二年高級班 三年醫師班（每年夏季）贈醫贈藥輔導學員臨床
脈學班（實習）針灸日班
九月十七日開課
院長 蘇二天 副院長 沈餘生 劉方濟 吳奕本 黃益民 蘇二天
師資最好 收費最廉 不講義 雜費全免 獨立課室 冷氣設備 章程備索 報名從速
九龍新填地街一五一號二樓 電話：⑧四八六四〇 ⑧三〇四一二一 分院：彌敦道三百號三大厦三樓E座 電話：⑧722713

鐘點女傭

待聘

小提琴 鋼琴

英語小組

雄視唱片錄音公司
樂風音樂藝術中心
K803325太子道263號三樓
K035285 K035286

汽車修理專科
★暑期特別班7月25日開課★
出國移民學生必修專門技術上下午上課一個月畢業學費360元實習器材齊備本校學生出國最多彌敦道494號6樓芝加哥汽車工程學校3—840911

麗虹畫院
國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩
K808819

補習

香港工科學校 8月3日新班開課
C&G TELECOM

健胸隆鼻 黑痣肉粒

紋身

雙眼皮 疤痕

矮人

醫藥

利碧行子龍 非籍女傭
H222126

女傭中心
H496162 H401761

實事的鐵 富達菲女傭 九港冠素質
⑧229079 ⑧225964

電子錶

專門報稅 做數

商業英文

中英秘書

女傭待聘

奇峯菲傭

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

痔

吳精周金 好科 痔專家

手汗 口臭

黃鍾麟

胃病良方

心理治療

包脫墨痣